
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 4 个章节

**1.** 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild & ) 000001

**2.** 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild & ) 000002

**3.** 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild & ) 000003

**4.** 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild & ) 000004

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [ɑːt]
**THE ARABIAN ART**
这 阿拉伯 艺术

阿拉伯艺术

[ɒv; əv]
**OF**
的

的

['teɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ]
**TAMING AND TRAINING**
驯服 和 训练

驯服与训练

[waɪld] & ['vɪʃəs] ['hɔːsɪz] .
**WILD & VICIOUS HORSES .**
荒野 & 恶毒 马匹 .

野性凶猛的马。

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[tiː] . ['gɪlbət] , [brəʊ] .
**T . GILBERT , BRO .**
T . 吉尔伯特 , 兄弟 .

T. 吉尔伯特，兄弟。

['ræmzi] & [ˌsiː 'əʊ] .
**RAMSEY & CO .**
拉姆齐 & 一氧化碳 .

拉姆齐公司

['prɪntɪd] [ænd; ənd] [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [baɪ]
**PRINTED AND SOLD FOR THE PUBLISHER BY**
打印 和 卖 为了 这 出版商 经过

由出版社印刷和销售

['henri] ['wɔtkinz]
**HENRY WATKINS**
亨利 沃特金斯

亨利·沃特金斯

['prɪntə(r)] , - & - [west] [fɪfθ] [striːt] , [ˌsɪnsɪ'næti] , OHIO1856 .
**PRINTER , 225 & 227 WEST FIFTH STREET , CINCINNATI , OHIO1856 .**
打印机 , - & - 西方 第五 街道 , 辛辛那提 , OHIO1856 .

PRINTER，225 & 227 WEST FIFTH STREET，辛辛那提，俄亥俄州1856。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
**INTRODUCTION .**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] [fɜːst] [dəˌmestɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ətʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [mæn]
**The first domestication of the horse , one of the greatest achievements of man**
这 第一的 驯化 的 这 马 , 一 的 这 最 成就 的 男人

[ɪn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
**in the animal kingdom ,**
在 这 动物 王国 ,

马的首次驯化，是人类在动物王国中最伟大的成就之一。

---

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [deɪ] ; [bʌt; bət] [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [greɪt]
**was not the work of a day ; but like all other great**
曾是 不是 这 工作 的 一个 天 ; 但 喜欢 全部 其他 伟大的

[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
**accomplishments ,**
成就 ,

这并非一日之功；但就像所有其他伟大的成就一样，

---

[wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] ['prəʊses] [ɒv; əv] [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .
**was brought about by a gradual process of discoveries and experiments .**
曾是 带来 关于 经过 一个 逐渐地 过程 的 发现 和 实验 .

这是通过一系列逐步的发现和实验而实现的。

---

[hiː; hi] [fɜːst] [səb'djuːd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [sə'bɔːdɪnət] ['ænɪmlz] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['iːzəli]
**He first subdued the more subordinate animals , on account of their being easily**
他 第一的 低沉的 这 更多的 下属 动物 , 在 帐户 的 他们的 存在 容易地

[kɔːt] [ænd; ənd] [ teim ] ,
**caught and tamed ,**
捕捉 和 驯服 ,

他首先征服了那些地位较低的动物，因为它们容易捕捉和驯服。

---

[ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] [mɪə(r)] [ drʌdʒ ] , [ðə; ði] [ɒks] , [ðə; ði] [æs] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
**and used for many years the mere drudges , the ox , the ass , and the**
和 用过的 为了 许多 年 这 仅仅 苦役 , 这 牛 , 这 屁股 , 和 这

['kæm(ə)l] ,
**camel ,**
骆驼 ,

多年来，人们一直使用那些辛勤劳作的牲畜，如牛、驴和骆驼。

---

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [hɔːs] .
**instead of the fleet and elegant horse .**
反而 的 这 舰队 和 优雅的 马 .

而不是轻快优雅的骏马。

---

[ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [brɔːt] ['ɪntuː] [səb'dʒekʃn] , ['əʊɪŋ] , [pə'hæps] ,
**This noble animal was the last brought into subjection , owing , perhaps ,**
这 高贵 动物 曾是 这 最后的 带来 进入 隶属 , 欠款 , 也许 ,

这种高贵的动物是最后被征服的，或许是因为……

---

[tuː; tə] [mænz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
**to man's limited and inaccurate knowledge of his nature , and his**
到 男人的 有限的 和 不准确 知识 的 他的 自然 , 和 他的

['kɒnsɪkwənt] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɪm] .
**consequent inability to control him .**
后果 无力 到 控制 他 .

由于人类对自身本性的认识有限且不准确，因此无法控制自身。

---

[ðɪs] [fækt] [ə'ləʊn] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .
**This fact alone is sufficient evidence of his superiority over all other animals .**
这 事实 独自的 是 充足的 证据 的 他的 优势 超过 全部 其他 动物 .

单凭这一点就足以证明他优于其他所有动物。

[mæn] , [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] , [hæz; həz]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] [kə'menst]
**Man , in all his inventions and discoveries , has almost invariably commenced**
男人 , 在 全部 他的 发明 和 发现 , 有 几乎 总是 开始
[wɪð] [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] ,
**with some simple principle ,**
和 一些 简单的 原则 ,

人类所有的发明和发现，几乎无一例外都是从一些简单的原理开始的。

[ænd; ənd]['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][wʌn] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
**and gradually developed it from one degree of perfection to another .**
和 逐步地 发达 它 从 一 程度 的 完美 到 其他 .

并逐步将其从一个完善程度发展到另一个完善程度。

[ðə; ði][fɜːst] [hɪnt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [wɒz; wəz] ['fræŋklɪnz] ['drɔːɪŋ]
**The first hint that we have of the use of electricity was Franklin's drawing**
这 第一的 暗示 那 我们 有 的 这 使用 的 电 曾是 富兰克林的 绘画
[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kaɪt] .
**it from the clouds with his kite .**
它 从 这 云 和 他的 风筝 .

我们最早发现的有关电力使用的线索是富兰克林用风筝从云层中引电。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] [θɔːt] [frɒm; frəm][maɪnd][tuː; tə][maɪnd] ,
**Now it is the instrument of conveying thought from mind to mind ,**
现在 它 是 这 乐器 的 传递 想法 从 头脑 到 头脑 ,

如今，它已成为人们彼此传递思想的工具。

[wɪð] [ə; eɪ] [rə'pɪdəti] [ðæt] [ sə'pɑːs, -'pæs ] [taɪm] .
**with a rapidity that surpasses time .**
和 一个 快速 那 超越 时间 .

速度之快，超越时间。

[ðə; ði] [greɪt] [prə'pelɪŋ] ['paʊə(r)] [ðæt] [draɪvz] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn]['əʊvə(r)]['aʊə(r)][lænd] ,
**The great propelling power that drives the wheel of the engine over our land ,**
这 伟大的 推进 力量 那 驱动 这 车轮 的 这 引擎 超过 我们的 土地 ,

驱动引擎车轮驰骋在我们土地上的强大动力，

[ænd; ənd] [plaʊz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)] [s'tiːməz] , [wɒz; wəz][fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ɪ'skeɪpɪŋ]
**and ploughs the ocean with our steamers , was first discovered escaping**
和 犁 这 海洋 和 我们的 蒸汽船 , 曾是 第一的 发现 逃脱
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [tiː] - ['ket(ə)l] .
**from a tea - kettle .**
从 一个 茶 - 壶 .

它用我们的汽船耕耘海洋，最初是从茶壶里逃出来的。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , ['sekənd]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [stiːm] ,
**And so the powers of the horse , second only to the powers of steam ,**
和 所以 这 权力 的 这 马 , 第二 仅有的 到 这 权力 的 蒸汽 ,

因此，马匹的动力仅次于蒸汽动力。

[bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə][mæn]['əʊnli][æz; əz][ɪk'sperɪm(ə)nts] , [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðem; ðəm]
**became known to man only as experiments , and investigation revealed them**
成为 已知 到 男人 仅有的 作为 实验 , 和 调查 揭晓 他们
.
**.**
.

人类最初只知道它们是实验品，而调查研究才揭示了它们的存在。

[ðə; ði] [hɔːs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][best] [ə'kaʊnts] [wiː; wi][kæn; kən]['gæðə(r)] ,
**The horse , according to the best accounts we can gather ,**
这 马 , 根据 到 这 最好的 账户 我们 能 收集 ,

据我们所能收集到的最佳资料显示，这匹马

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][mæn][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ,

**has been the constant servant of man for nearly four thousand years ,**

有 到过 这 持续的 仆人 的 男人 为了 几乎 四 千 年 ,

近四千年来一直是人类的忠实仆人,

---

['evə(r)] [rɪ'wɔːdɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmfət] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n]

**ever rewarding him with his labor and adding to his comfort in proportion**

曾经 有回报 他 和 他的 劳动 和 添加 到 他的 舒适 在 部分

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd]['mænə(r)][ɒv; əv]['juːzɪŋ] [hɪm] ;

**to his skill and manner of using him ;**

到 他的 技能 和 方式 的 使用 他 ;

总是根据他的劳动成果给予他奖励，并根据他的技能和使用方式，增加他的舒适度;

---

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['gʌv(ə)n] [hɪm] [baɪ] [bruːt] [fɔːs] ,

**but being to those who govern him by brute force ,**

但 存在 到 那些 WHO 治理 他 经过 蛮力 力量 ,

但对于那些以武力统治他的人来说,

---

[ænd; ənd] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

**and know nothing of the beauty and delight to be gained from the**

和 知道 没有什么 的 这 美丽 和 喜 到 是 获得 从 这

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][faɪnə]['neɪtʃə(r)] ,

**cultivation of his finer nature ,**

栽培 的 他的 更精细 自然 ,

并且对培养自身高尚品格所能获得的乐趣和美好一无所知。

---

[ə; eɪ]['fretf(ə)l] , ['vɪʃəs] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['deɪndʒərəs] ['sɜːvənt] ; [waɪlst] [tuː; tə][ðə; ði]['ærəbz] ,

**a fretful , vicious , and often dangerous servant ; whilst to the Arabs ,**

一个 烦躁 , 恶毒 , 和 经常 危险的 仆人 ; 而 到 这 阿拉伯人 ,

一个烦躁、恶毒且常常危险的仆人；而对于阿拉伯人来说,

---

[huːz] [hɔːs] [ɪz][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd] [huː] ['gʌvnz] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]

**whose horse is the pride of his life , and who governs him by the law of**

谁 马 是 这 自豪 的 他的 生活 , 和 WHO 统治 他 经过 这 法律 的

['kaɪndnəs] ,

**kindness ,**

仁慈 ,

他的马是他毕生的骄傲，他以仁慈为准则来约束它。

---

[wiː; wi][faɪnd][hɪm][tuː; tə][biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ænɪm(ə)l] .

**we find him to be quite a different animal .**

我们 寻找 他 到 是 相当 一个 不同的 动物 .

我们发现他完全是另一种人。

---

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['triːtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fəʊl] [gɪvz] [hɪm][æn; ən] [ə'fekʃn] [ænd; ənd]

**The manner in which he is treated from a foal gives him an affection and**

这 方式 在 哪个 他 是 治疗 从 一个 驹 给予 他 一个 感情 和

[ə'tætʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][nɒt] [nəʊn] [ɪn]['eni]['ʌðə(r)] ['kʌntri] .

**attachment for his master not known in any other country .**

依恋 为了 他的 掌握 不是 已知 在 任何 其他 国家 .

他从小受到的待遇使他对主人产生了其他任何国家都无法比拟的深厚感情和依恋。

---

[ðə; ði]['ærəb][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][meə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][fəʊl] , [ɪn'hæbɪt][ðə; ði][tent]

**The Arab and his children , the mare and her foal , inhabit the tent**

这 阿拉伯 和 他的 孩子们 , 这 母马 和 她 驹 , 居住 这 帐篷

[tə'geðə(r)] ;

**together ;**

一起 ;

阿拉伯人和他的孩子们，还有母马和小马驹，一起住在帐篷里;

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [fəʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɛrz] [nek] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['piləuz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
**and although the foal and the mare's neck are often pillows for the**
和 虽然 这 驹 和 这 母马的 脖子 是 经常 枕头 为了 这

['tʃɪldrən] [tuː; tə] [rəʊl] [ə'pɒn] ,
**children to roll upon ,**
孩子们 到 卷 之上 ，

虽然小马驹和母马的脖子经常成为孩子们翻滚的枕头，

[nəʊ] ['æksɪdənt] ['evə(r)] [ə'kɜːz] , [ðə; ði] [meə(r)] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ɒv; əv]
**no accident ever occurs , the mare being as careful of the children as of**
不 事故 曾经 发生 ， 这 母马 存在 作为 小心 的 这 孩子们 作为 的

[ðə; ði] [kəʊlt] .
**the colt .**
这 小马 .

从未发生过意外，母马对孩子和对小马驹一样细心呵护。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] [ə'tætʃmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ,
**Such is the mutual attachment between the horse and his master ,**
这样的 是 这 相互的 依恋 之间 这 马 和 他的 掌握 ，

这就是马和主人之间的相互依恋。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [kɔːl] , ['evə(r)] [glæd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]
**that he will leave his companions at his master's call , ever glad to obey his**
那 他 将要 离开 他的 同伴 在 他的 硕士学位 称呼 ， 曾经 高兴的 到 服从 他的

[vɔɪs] .
**voice .**
嗓音 .

他会听从主人的召唤，离开同伴，永远乐于服从主人的命令。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ærəb] [fɔːls] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] ,
**And when the Arab falls from his horse , and is unable to rise again ,**
和 什么时候 这 阿拉伯 瀑布 从 他的 马 ， 和 是 无法 到 上升 再次 ，

当阿拉伯人从马上摔下来，再也爬不起来的时候，

[hiː; hi] [wɪl] [stænd] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [neɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [leɪz] [daʊn]
**he will stand by him and neigh for assistance ; and if he lays down**
他 将要 站立 经过 他 和 嘶 为了 协助 ； 和 如果 他 躺下 向下

[tuː; tə] [sliːp] ,
**to sleep ,**
到 睡觉 ，

他会站在他身边嘶鸣求助；如果他躺下睡觉，

[æz; əz] [fə'tiːg] ['sʌmtaɪmz] [kəm'pelz] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] ,
**as fatigue sometimes compels him to do in the midst of the desert ,**
作为 疲劳 有时 强制 他 到 做 在 这 中间 的 这 沙漠 ，

就像疲惫有时会迫使他在沙漠深处这样做一样。

[hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [stiːd] [wɪl] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [neɪ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm] [ɪf] [mæn] [ɔː(r)]
**his faithful steed will watch over him , and neigh to arouse him if man or**
他的 忠实 骏马 将要 手表 超过 他 ， 和 嘶 到 引起 他 如果 男人 或者

[biːst] [ə'prəʊtʃɪz] .
**beast approaches .**
兽 方法 .

他忠实的坐骑会守护着他，如果有人或野兽靠近，就会嘶鸣唤醒他。

[ðə; ði] ['ærəbz] ['friːkwəntli] [tiːtʃ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['siːkrət] [saɪnz] [ɔː(r)] ['sɪgnlz] ,
**The Arabs frequently teach their horses secret signs or signals ,**
这 阿拉伯人 频繁地 教 他们的 马匹 秘密 标志 或者 信号 ，

阿拉伯人经常教他们的马一些秘密的手势或信号。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv][ɒn][ˈɜːdʒənt] [əˈkeɪʒnz] [tuː; tə][kɔːl] [fɔːθ] [ðeə(r)][ˈʌtməʊst] [ ɪgˈzəːʃən ] .
**which they make use of on urgent occasions to call forth their utmost exertions .**
哪个 他们 制作 使用 的 在 紧迫的 场合 到 称呼 前进 他们的 极致 努力 .

在紧急情况下，他们会利用这些手段来调动他们最大的努力。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbɑːbərəs] [məʊd][ɒv; əv] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] [wɪð]
**These are more efficient than the barbarous mode of urging them on with**
这些 是 更多的 高效的 比 这 野蛮 模式 的 敦促 他们 在 和
[ðə; ði][spɜː(r)][ænd; ənd] [wɪp] ,
**the spur and whip ,**
这 刺 和 鞭 ,

这些方法比用马刺和鞭子那种野蛮的驱赶方式更有效。

[ə; eɪ] [ˈfɔːsəbl] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈænɪkdəʊt] .
**a forcible illustration of which will be found in the following anecdote .**
一个 强制的 插图 的 哪个 将要 是 成立 在 这 下列的 轶事 .

以下轶事将对此进行有力的说明。

[ə; eɪ] [ˈbeduɪn] , [nemd] [ˈdʒɑːbəl] , [pəˈzest] [ə; eɪ][meə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [səˈlebrəti] .
**A Bedouin , named Jabal , possessed a mare of great celebrity .**
一个 贝都因人 , 命名 贾巴尔 , 拥有 一个 母马 的 伟大的 名人 .

一位名叫贾巴尔的贝都因人拥有一匹非常有名的母马。

[hæsəd] [ˈpɑːʃə; ˈpætʃə] , [ðen] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [dəˈmæskəs] , [wɪʃt] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] ,
**Hassad Pacha , then Governor of Damascus , wished to buy the animal ,**
哈萨德 帕查 , 然后 州长 的 大马士革 , 希望 到 买 这 动物 ,

当时的叙利亚首都大马士革总督哈萨德·帕夏想要买下这头牲畜。

[ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] [meɪd] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ðə; ði][məʊst][ˈlɪbərəl] [ˈɒfəz] , [wɪtʃ] [ˈdʒɑːbəl] [ˈstedəli]
**and repeatedly made the owner the most liberal offers , which Jabal steadily**
和 反复 制成 这 所有者 这 最多 自由主义 优惠 , 哪个 贾巴尔 稳步
[rɪˈfjuːzd] .
**refused .**
拒绝 .

贾巴尔多次向店主提出最优惠的条件，但都被贾巴尔一再拒绝。

[ðə; ði][ˈpɑːʃə; ˈpætʃə] [ðen] [hæd; həd] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə] [θrets] , [bʌt; bət] [wɪð] [nəʊ][ˈbetə(r)] [səkˈses] .
**The Pacha then had recourse to threats , but with no better success .**
这 帕查 然后 有 追索权 到 威胁 , 但 和 不 更好的 成功 .

帕夏随后诉诸威胁，但并未取得更好的效果。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wʌn][gəfɑːr] , [ə; eɪ] [ˈbeduɪn] [ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] [traɪb] , [prɪˈzentɪd] [hɪmˈself][tuː; tə][ðə; ði]
**At length , one Gafar , a Bedouin of another tribe , presented himself to the**
在 长度 , 一 加法尔 , 一个 贝都因人 的 其他 部落 , 呈现 他自己 到 这
[ˈpɑːʃə; ˈpætʃə] ,
**Pacha ,**
帕查 ,

最后，另一个部落的贝都因人加法尔向帕夏自荐。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði][mæn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] -
**and asked what he would give the man who should make him master of Jabal's**
和 问 什么 他 会 给 这 男人 WHO 应该 制作 他 掌握 的 -
[meə(r)] ?
**mare ?**
母马 ?

他问，如果有人让他管住雅八的母马，他会给那个人什么?

" [ai] [wɪl] [fɪl] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [nəʊz] - [bæg] [wɪð] [gəʊld] , " [rɪˈplaɪd] [hæsəd] .
**" I will fill his horse's nose - bag with gold , " replied Hassad .**
" 我 将要 充满 他的 马匹 鼻子 - 包 和 金子 , " 回复 哈萨德 .

“我要把他的马的鼻袋装满黄金，”哈萨德回答道。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] ['hævɪŋ] [gɒn] [ə'brɔːd] ; ['dʒɑːbəl] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['wɒtʃfl] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
**The result of this interview having gone abroad ; Jabal became more watchful than ever ,**
这 结果 的 这 面试 拥有 已消失 国外 ; 贾巴尔 成为 更多的 警惕 比 曾经 ,

这次采访的结果传到了国外；贾巴尔比以往任何时候都更加警惕。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz] [meə(r)] [æt; ət] [naɪt] [wɪð] [æn; ən] ['aɪən] [tʃeɪn] ,
**and always secured his mare at night with an iron chain ,**
和 总是 安全 他的 母马 在 夜晚 和 一个 铁 链 ,

他总是用铁链在夜间拴住他的母马。

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [haɪnd] ['fetlɒk] , [waɪlst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
**one end of which was fastened to her hind fetlock , whilst the other ,**
一 结尾 的 哪个 曾是 系紧 到 她 后 系节 , 而 这 其他 ,

一端固定在她的后腿球节上，而另一端，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tent] [klɒθ] ,
**after passing through the tent cloth ,**
后 通过 通过 这 帐篷 布 ,

穿过帐篷布之后，

[wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪkɪt] ['drɪvn] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [felt] [ðæt] [sɜːvd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bed] .
**was attached to a picket driven in the ground under the felt that served himself and wife for a bed .**
曾是 随附的 到 一个 纠察 驱动 在 这 地面 在下面 这 毛毡 那 服务 他自己 和 妻子 为了 一个 床 .

它被固定在一根打入地面的木桩上，木桩下方是毡布，他和妻子就睡在毡布上。

[bʌt; bət] [wʌn] ['mɪdnaɪt] , [gəfɑːr] [krept] ['saɪləntli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] .
**But one midnight , Gafar crept silently into the tent , and succeeded in loosening the chain .**
但 一 午夜 , 加法尔 悄悄地爬 默默 进入 这 帐篷 , 和 成功了 在 松动 这 链 .

但一天午夜，加法尔悄悄潜入帐篷，成功地解开了锁链。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [praɪz] , [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] - [lɑːns] ,
**Just before starting off with his prize , he caught up Jabal's lance ,**
只是 前 开始 离开 和 他的 奖 , 他 捕捉 向上 - 槊 ,

就在他准备享用战利品时，他抓住了贾巴尔的长矛。

[ænd; ənd] ['pəʊkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [end] , [kraɪd] [aʊt] : " [ai] [ˌeɪ 'em] [gəfɑːr] !
**and poking him with the butt end , cried out : " I am Gafar !**
和 戳 他 和 这 屁股 结尾 , 哭 出去 : " 我 是 加法尔 !

并用屁股戳他，喊道："我是加法尔！"

[ai] [hæv; həv] ['stəʊlən] [jɔː(r); jə(r)] ['nəʊb(ə)l] [meə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ɪn] [taɪm] .
**I have stolen your noble mare , and will give you notice in time .**
我 有 被盗 你的 高贵 母马 , 和 将要 给 你 注意 在 时间 .

我偷走了你那匹名贵的母马，我会及时通知你。

" [ðɪs] ['wɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] ;
**" This warning was in accordance with the customs of the Desert ;**
" 这 警告 曾是 在 根据 和 这 海关 的 这 沙漠 ;

"这一警告符合沙漠地区的习俗；

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [rɒb] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [traɪb] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ɪk'splɔɪt] ,
**for to rob a hostile tribe is considered an honorable exploit ,**
为了 到 抢 一个 敌对的 部落 是 经过考虑的 一个 光荣的 开发 ,

因为抢劫敌对部落被认为是一种光荣的壮举。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [ ə'kʌmplɪʃ, ə'kɔm- ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['glɔːri] [ðæt] [meɪ] [fləʊ]
**and the man who accomplishes it is desirous of all the glory that may flow**
和 这 男人 WHO 完成 它 是 渴望 的 全部 这 荣耀 那 可能 流动
[frɒm; frəm][ðə; ði] [diːd] .
**from the deed .**
从 这 契据 .

完成这项任务的人渴望获得由此任务所带来的所有荣耀。

[pɔː(r); pʊə(r)]['dʒɑːbəl] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] , [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd]
**Poor Jabal , when he heard the words , rushed out of the tent and**
贫穷的 贾巴尔 , 什么时候 他 听到 这 字 , 匆忙 出去 的 这 帐篷 和
[geɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ,
**gave the alarm ,**
给予 这 警报 ,

可怜的贾巴尔听到这些话，立刻冲出帐篷去报信。

[ðen] ['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [meə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] ,
**then mounting his brother's mare , accompanied by some of his tribe ,**
然后 安装 他的 兄弟 母马 , 伴随 经过 一些 的 他的 部落 ,

然后他骑上哥哥的母马，身边跟着一些族人。

[hiː; hi] [pə'sjuːd] [ðə; ði]['rɒbə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] .
**he pursued the robber for four hours .**
他 追击 这 强盗 为了 四 小时 .

他追捕劫匪长达四个小时。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [meə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɒk] [æz; əz] - [bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt]['iːkwəl]
**The brother's mare was of the same stock as Jabal's but was not equal**
这 兄弟 母马 曾是 的 这 相同的 库存 作为 - 但 曾是 不是 平等的
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ;
**to her ;**
到 她 ;

哥哥的母马和雅巴尔的母马是同一品种，但不如雅巴尔的母马；

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] [ˌaʊt'strɪpt] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ pə'sjuːə ] ,
**nevertheless , he outstripped those of all the other pursuers ,**
尽管如此 , 他 超越 那些 的 全部 这 其他 追击者 ,

然而，他却超越了所有其他追捕者。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ðə; ði]['rɒbə(r)] , [wen] ['dʒɑːbəl] ['ʃaʊtɪd]
**and was even on the point of overtaking the robber , when Jabal shouted**
和 曾是 甚至 在 这 观点 的 超车 这 强盗 , 什么时候 贾巴尔 喊叫
[tuː; tə][hɪm] :
**to him :**
到 他 :

眼看就要追上强盗时，雅八向他喊道：

" [pɪntʃ] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ɪə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːl] .
**" Pinch her right ear and give her a touch of the heel .**
" 捏 她 正确的 耳朵 和 给 她 一个 触碰 的 这 脚跟 .

“捏住她的右耳，轻轻碰一下她的脚后跟。”

" [gəfɑːr][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði][meə(r)] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , ['spiːdəli] ['rendərɪŋ] ['fɜːðə(r)]
**" Gafar did so , and away went the mare like lightning , speedily rendering further**
" 加法尔 做过 所以 , 和 离开 去 这 母马 喜欢 闪电 , 迅速地 渲染 更远
[pə'sjuːt] ['həʊpləs] .
**pursuit hopeless .**
追逐 绝望 .

“加法尔照做了，那匹母马像闪电一样飞奔而去，很快就使进一步的追赶变得毫无希望。

[ðə; ði] [pɪntʃ] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [hiːl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['siːkrət] [saɪnz] [baɪ]
**The pinch in the ear and the touch with the heel were the secret signs by**
这 捏 在 这 耳朵 和 这 触碰 和 这 脚跟 是 这 秘密 标志 经过
[wɪtʃ] ['dʒɑːbəl][hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪz; ɪz][meə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['ʌtməʊst] [spiːd] .
**which Jabal had been used to urge his mare to her utmost speed .**
哪个 贾巴尔 有 到过 用过的 到 敦促 他的 母马 到 她 极致 速度 .

捏耳朵和用脚后跟轻触是贾巴尔用来催促他的母马跑出最快速度的秘密信号。

- [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [kən'dʌkt] .
**Jabal's companions were amazed and indignant at his strange conduct .**
- 同伴 是 惊叹 和 愤怒 在 他的 奇怪的 执行 .

雅八的同伴们对他的怪异行为感到惊奇和愤慨。

" [əʊ] [ðaʊ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækæs] !
**" O thou father of a jackass !**
" 哦 你 父亲 的 一个 蠢驴 !

"哦，你这头驴的父亲！"

" [ðeɪ] [kraɪd] , " [ðaʊ] [hæst] [helpt] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][rɒb] [ðiː] [ɒv; əv][ðaɪ]['dʒuːəl] .
**" they cried , " thou hast helped the thief to rob thee of thy jewel .**
" 他们 哭 , " 你 哈斯特 帮助 这 贼 到 抢 你 的 你的 宝石 .

他们喊道："你帮助窃贼抢走了你的珠宝。"

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['saɪlənst] [ðeə(r)] [ʌp'bredɪŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] : " [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [luːz] [hɜː(r); hə(r)]
**" But he silenced their upbraidings by saying : " I would rather lose her**
" 但 他 沉默 他们的 责骂 经过 说 : " 我 会 相当 失去 她
[ðæn; ðən] ['sʌli] [hɜː(r); hə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
**than sully her reputation .**
比 玷污 她 名声 .

但他用一句话平息了他们的责备："我宁愿失去她，也不愿玷污她的名誉。"

[wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː]['sʌfə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [ə'nʌðə(r)]
**Would you have me suffer it to be said among the tribes that another**
会 你 有 我 遭受 它 到 是 说 之中 这 部落 那 其他
[meə(r)][hæd; həd] [pruːvd] [flit] [ðæn; ðən] [maɪn] ?
**mare had proved fleeter than mine ?**
母马 有 已证实 弗利特 比 矿 ?

你愿意让我眼睁睁地看着部落里的人说，另一匹母马比我的马跑得更快吗？

[ai][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ðɪs] ['kʌmfət] [left] [ˌem 'iː] ,
**I have at least this comfort left me ,**
我 有 在 至少 这 舒适 左边 我 ,

至少我还剩下这份慰藉。

[ðæt] [ai][kæn; kən] [seɪ] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [met] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [mætʃ] .
**that I can say she never met with her match .**
那 我 能 说 她 绝不 遇见 和 她 匹配 .

我可以肯定地说，她从未遇到过对手。

" ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] ,
**" Different countries have their different modes of horsemanship ,**
" 不同的 国家 有 他们的 不同的 模式 的 马术 ,

"不同国家有不同的骑术方式，

[bʌt; bət] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪts] [fɜːst] ['præktɪs] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ] [ruːd]
**but amongst all of them its first practice was carried on in but a rude**
但 在 全部 的 他们 它是第一的 实践 曾是 携带 在 在 但 一个 粗鲁的
[ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [wei] ,
**and indifferent way ,**
和 冷漠 方式 ,

但所有这些做法中，它的最初实践却显得粗鲁而冷漠。

['biːɪŋ] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**being hardly a stepping stone to the comfort and delight gained from the**
存在 几乎 一个 步进 石头 到 这 舒适 和 喜 获得 从 这

[juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
**use of the horse at the present day .**
使用 的 这 马 在 这 展示 天 .

这与如今人们从骑马中获得的舒适和乐趣相比，简直是天壤之别。

---

[ðə; ði] ['pɒlɪʃt] [griːks] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːdə(r)] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['æfrɪkə] ,
**The polished Greeks as well as the ruder nations of Northern Africa ,**
这 抛光 希腊人 作为 出色地 作为 这 舵 国家 的 北方 非洲 ,

既有举止优雅的希腊人，也有粗犷的北非民族，

---

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [rəʊd] [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] ['sæd(ə)l] [ɔː(r)] ['braɪd(ə)l] , ['gaɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
**for a long while rode without either saddle or bridle , guiding their horses ,**
为了 一个 长的 尽管 骑 没有 任何一个 鞍 或者 辔 , 指导 他们的 马匹 ,

很长一段时间里，他们既没有马鞍也没有马嚼子，只能牵着马匹骑行。

---

[wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [hænd] ,
**with the voice or the hand ,**
和 这 嗓音 或者 这 手 ,

用声音或手势，

---

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [swɪtʃ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**or with a light switch with which they touched the animal on the side of the**
或者 和 一个 光 转变 和 哪个 他们 感动 这 动物 在 这 边 的 这

[feɪs] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
**face to make him turn in the opposite direction .**
脸 到 制作 他 转动 在 这 对面的 方向 .

或者用电灯开关触碰动物的脸侧，使它转向相反的方向。

---

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] ['fɔːwəd] [baɪ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiːl] ,
**They urged him forward by a touch of the heel ,**
他们 敦促 他 向前 经过 一个 触碰 的 这 脚跟 ,

他们用脚后跟轻触他，催促他向前走。

---

[ænd; ənd] [stɒpt] [hɪm] [baɪ] ['kætʃɪŋ] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌzl] .
**and stopped him by catching him by the muzzle .**
和 停止 他 经过 捕捉 他 经过 这 枪口 .

然后抓住他的嘴巴，制止了他。

---

['braɪd(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪts] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ˌɪntrə'djuːst] ,
**Bridles and bits were at length introduced ,**
缰绳 和 比特 是 在 长度 介绍 ,

最终，马勒和马衔被引入马匹饲养系统。

---

[bʌt; bət] ['meni] ['sentʃəriz] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [wɒz; wəz]
**but many centuries elapsed before anything that could be called a saddle was**
但 许多 几个世纪 过去 前 任何事物 那 可以 是 称为 一个 鞍 曾是

[juːst] .
**used .**
用过的 .

但几个世纪过去了，才出现了可以称之为马鞍的东西。

---

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðiːz] , [klɒθs] , ['sɪŋg(ə)l] [ɔː(r)] ['pædɪd] , [ænd; ənd] [skɪnz] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] , ['ɒf(ə)n]
**Instead of these , cloths , single or padded , and skins of wild beasts , often**
反而 的 这些 , 布料 , 单身的 或者 带衬垫 , 和 皮肤 的 荒野 野兽 , 经常

['rɪtʃli] [ɐd'ɔːnd] ,
**richly adorned ,**
丰富 装饰 ,

取而代之的是单层或带衬里的布料，以及野兽的皮毛，这些皮毛通常装饰华丽。

[wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['raɪdə(r)] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðaʊt] ['stɜːrəp] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
**were placed beneath the rider , but always without stirrups ; and it is**
是 放置 下面 这 骑士 ， 但 总是 没有 马镫 ； 和 它 是
['ɡɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][fækt] ,
**given as an extraordinary fact ,**
给定 作为 一个 非凡的 事实 ，

鞋子放在骑手下方，但始终没有马镫；这被当作一件非同寻常的事情来描述。

---

[ðæt] [ðə; ði]['rəʊmənz]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [wen] ['lʌkʃəri] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ɪk'ses] [ə'mʌŋst]
**that the Romans even in the times when luxury was carried to excess amongst**
那 这 罗马书 甚至 在 这 时代 什么时候 奢华 曾是 携带 到 过量的 在
[ðem; ðəm] ,
**them ,**
他们 ，

即使在罗马人过度追求奢侈的时代，

---

['nevə(r)] [dɪ'zaɪəd] [səʊ]['sɪmp(ə)l][æn; ən] [ɪk'spiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [tuː; tə] [maʊnt] ,
**never desired so simple an expedient for assisting the horseman to mount ,**
绝不 想要的 所以 简单的 一个 权宜 为了 协助 这 骑手 到 山 ，

从未想过要找到如此简单的办法来帮助骑手上马。

---

[tuː; tə]['les(ə)n][hɪz; ɪz] [fə'tiːg] [ænd; ənd][eɪd][hɪm][ɪn] ['sɪtɪŋ] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .
**to lessen his fatigue and aid him in sitting more securely in his saddle .**
到 减少 他的 疲劳 和 援助 他 在 坐着 更多的 安全地 在 他的 鞍 .

减轻他的疲劳，帮助他更稳固地坐在马鞍上。

---

['eɪnʃənt] ['skʌlptə(r)] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)]
**Ancient sculptors prove that the horsemen of almost every country were**
古老的 雕塑家 证明 那 这 骑兵 的 几乎 每一个 国家 是
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
**accustomed to mount their horses from the right side of the animal ,**
习惯 到 山 他们的 马匹 从 这 正确的 边 的 这 动物 ，

古代雕塑家证明，几乎所有国家的骑手都习惯于从马的右侧上马。

---

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [ðə; ði]['betə(r)][ɡrɑːsp][ðə; ði] [meɪn] , [wɪtʃ] [hæŋz] [ɒn] [ðæt] [saɪd] ,
**that they might the better grasp the mane , which hangs on that side ,**
那 他们 可能 这 更好的 抓牢 这 鬃毛 ， 哪个 悬挂 在 那 边 ，

以便更好地抓住垂在那一侧的鬃毛。

---

[ə; eɪ] ['præktɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [tʃeɪndʒd] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
**a practice universally changed in modern times .**
一个 实践 普遍地 已更改 在 现代的 时代 .

这种做法在现代社会普遍改变。

---

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['dʒen(ə)rəli] [liːpt] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔːrsɪz] [bæks] , [ðəʊ] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] ['kærid] [ə; eɪ]
**The ancients generally leaped on their horse's backs , though they sometimes carried a**
这 古代人 一般来说 跳跃 在 他们的 马匹 背部 ， 尽管 他们 有时 携带 一个
[spɪə(r)] ,
**spear ,**
矛 ，

古人通常跃上马背作战，尽管他们有时也会携带长矛。

---

[wɪð] [ə; eɪ] [luːp] [ɔː(r)][prə'dʒekʃ(ə)n] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪtʃ] [sɜːvd] [ðem; ðəm]
**with a loop or projection about two feet from the bottom which served them**
和 一个 环形 或者 投影 关于 二 脚 从 这 底部 哪个 服务 他们
[æz; əz][ə; eɪ] [step] .
**as a step .**
作为 一个 步 .

底部约两英尺处有一个环或凸起，可以作为台阶。

[ɪn] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm] ,
**In Greece and Rome ,**
在 希腊 和 罗马 ,

在古希腊和古罗马，

---

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['mædʒɪstrəsi] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [blɒks] [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntɪŋ] ( [wɒt]
**the local magistracy were bound to see that blocks for mounting ( what**
这 当地的 行政 是 边界 到 看 那 积木 为了 安装 ( 什么
[ðə; ði] [skɒtʃ] [kɔːl] - - [ɒn] - [steɪn] ) [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [kən'viːniənt]
**the Scotch call loupin - on - stanes ) were placed along the road at convenient**
这 苏格兰威士忌 称呼 - - 在 - 石器 ) 是 放置 沿着 这 路 在 方便的
['dɪstənsɪz] .
**distances .**
距离 .

地方官员有义务确保在道路沿线以适当的距离放置马鞍架（苏格兰人称之为 loupin-on-stanes）。

---

[ðə; ði] [greɪt] , [haʊ'evə(r)] ,
**The great , however ,**
这 伟大的 , 然而 ,

然而，伟大的

---

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['dɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [baɪ] ['stepɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bent] [bæks]
**thought it more dignified to mount their horses by stepping on the bent backs**
想法 它 更多的 凝重 到 山 他们的 马匹 经过 步进 在 这 弯曲 背部
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] [sleɪvz] ,
**of their servants or slaves ,**
的 他们的 仆人 或者 奴隶 ,

他们认为踩在仆人或奴隶弯曲的背上上马更有尊严。

---

[ænd; ənd] ['meni] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [kə'mɑːnd] [sʌtʃ] ['kɒstli] [help] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [lait] ['lædə(r)]
**and many who could not command such costly help used to carry a light ladder**
和 许多 WHO 可以 不是 命令 这样的 昂贵 帮助 用过的 到 携带 一个 光 梯子
[ə'baʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
**about with them .**
关于 和 他们 .

许多无法负担如此昂贵帮助的人，过去常常随身携带轻便的梯子。

---

[ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'stɪŋkt] ['nəʊtɪs] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ə'kɜːz] [ɪn]
**The first distinct notice that we have of the use of the saddle occurs in**
这 第一的 清楚的 注意 那 我们 有 的 这 使用 的 这 鞍 发生 在
[ðə; ði] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] - ,
**the edict of the Emperor Theodosias ,**
这 法令 的 这 皇帝 - ,

我们所知的关于使用马鞍的最早明确记载，出现在狄奥多西亚皇帝的敕令中。

---

( [ə; eɪ] . [diː] . - ) [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [lɜːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
**( A . D . 385 ) from which we also learn that it was usual for those**
( 一个 . D . - ) 从 哪个 我们 还 学习 那 它 曾是 通常 为了 那些
[huː] ['haɪəd] [pəʊst] - ['hɔːsɪz] ,
**who hired post - horses ,**
WHO 雇用 邮政 - 马匹 ,

（公元385年）由此我们还了解到，雇用驿马的人通常会这样做。

---

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [weɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
**to provide their own saddle , and that the saddle should not weigh more than**
到 提供 他们的 自己的 鞍 , 和 那 这 鞍 应该 不是 称重 更多的 比
['sɪksti] [paʊndz] ,
**sixty pounds ,**
六十 磅 ,

他们需自备马鞍，且马鞍重量不得超过六十磅。

[ə; eɪ] ['kʌmbrəs] [kən'traɪvəns] ,
**a cumbrous contrivance ,**
一个 笨重的 装置 ,

笨重的装置，

[mɔ:(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['haʊdə] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd]
**more like the howdahs placed on the backs of elephants than the light and**
更多的 喜欢 这 轿子 放置 在 这 背部 的 大象 比 这 光 和
['elɪgənt] ['sæd(ə)l] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
**elegant saddle of modern times .**
优雅的 鞍 的 现代的 时代 .

更像是放置在大象背上的象鞍，而不是现代轻便优雅的马鞍。

[saɪd] - ['sædlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['leɪdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt] [deɪt] .
**Side - saddles for ladies are an invention of comparatively recent date .**
边 - 马鞍 为了 女士们 是 一个 发明 的 比较 最近的 日期 .

女士侧鞍是相对较新的发明。

[ðə; ði] [fɜ:st] [si:n] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [æn] [ɒv; əv] [boʊ'hi:mjə] , [waɪf] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd]
**The first seen in England was made for Anne of Bohemia , wife of Richard**
这 第一的 已见 在 英格兰 曾是 制成 为了 安妮 的 波西米亚 , 妻子 的 理查德
[ðə; ði] ['sekənd] ,
**the Second ,**
这 第二 ,

英国第一座这样的雕像是为波西米亚的安妮（理查二世的妻子）制作的。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪliən] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [saɪd] - ['sæd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**and was probably more like a pillion than the side - saddle of the**
和 曾是 大概 更多的 喜欢 一个 后座 比 这 边 - 鞍 的 这
['prez(ə)nt] [deɪ] .
**present day .**
展示 天 .

它可能更像是摩托车的后座，而不是现在的侧座。

[ə; eɪ] ['pɪliən] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] - [bækt] [ɑ:m] - [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd]
**A pillion is a sort of a very low - backed arm - chair , and was fastened**
一个 后座 是 一个 种类 的 一个 非常 低的 - 支持的 手臂 - 椅子 , 和 曾是 系紧
[ɒn] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [kru:p] ,
**on the horse's croup ,**
在 这 马匹 哮吼 ,

后座是一种靠背很低的扶手椅，固定在马的臀部上。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [rəʊd] [hu:] [hæd; həd] [ɔ:l] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ]
**behind the saddle , on which a man rode who had all the care of managing**
在后面 这 鞍 , 在 哪个 一个 男人 骑 WHO 有 全部 这 关心 的 管理
[ðə; ði] [hɔ:s] ,
**the horse ,**
这 马 ,

马鞍后方，骑在马上的人负责照料马匹的一切事宜。

[waɪl] [ðə; ði] ['leɪdi] [sæt] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] [i:z] , [sə'pɔ:tɪŋ] [hɜ:'self] [baɪ] ['grɑ:spɪŋ] [ə; eɪ] [belt] [wɪtʃ]
**while the lady sat at her ease , supporting herself by grasping a belt which**
尽管 这 女士 卫星 在 她 舒适 , 支持 她自己 经过 抓握 一个 腰带 哪个
[hi:; hi] [wɔ:(r)] ,
**he wore ,**
他 穿着 ,

那位女士则悠然自得地坐着，双手扶着他系着的一条腰带支撑着身体。

[ɔ:(r)] ['pɑ:sɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:m] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ɪf] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [nɒt] [tu:] ['tɪklɪʃ] .
**or passing her arm around his body , if the gentleman was not too ticklish .**
或者 通过 她 手臂 大约 他的 身体 , 如果 这 绅士 曾是 不是 也 痒痒的 .

如果这位先生不太怕痒，她可以把手臂搭在他的身上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meksɪkənz]['mænɪdʒ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð] [mɔː(r)] ['ɡæləntri] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [dɪd] .
**But the Mexicans manage these things with more gallantry than the ancients did .**
但 这 墨西哥人 管理 这些 事物 和 更多的 英勇 比 这 古代人 做过 .

但墨西哥人处理这些事情的方式比古人更加英勇。

[ðə; ði] " - , " [ɔː(r)] ['kʌntri] ['leɪdi] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] ['maʊntɪd] [bɪ'fɔː(r)]
**The " pisanna , " or country lady , we are told is often seen mounted before**
这 " - , " 或者 国家 女士 , 我们 是 讲述 是 经常 已见 安装 前
[hɜː(r); hə(r)] " [kə'vɑːlərə] ,
**her " cavalera ,**
她 " 卡瓦莱拉 ,

据说，“pisanna”（乡村女士）经常骑在她的“cavalera”（骑手）前面。

" [huː] [teɪk] [ðə; ði][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['siːtɪd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][feə(r)][wʌn] ,
**" who take the more natural position of being seated behind his fair one ,**
" WHO 拿 这 更多的 自然的 位置 的 存在 坐着 在后面 他的 公平的 一 ,

“那些采取更自然姿势，坐在他美丽的伴侣身后的男士，

[sə'pɔːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] ,
**supporting her by throwing his arm around her waist ,**
支持 她 经过 投掷 他的 手臂 大约 她 腰部 ,

他搂住她的腰，用手臂支撑着她。

( [ə; eɪ] ['veri] [ə'prəʊpriət] [sə'pɔːt] [ɪf] [ðə; ði] [bent] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːm] [dʌz] [nɒt] [kɔːz] [æn; ən]
**( a very appropriate support if the bent position of the arm does not cause an**
( 一个 非常 合适的 支持 如果 这 弯曲 位置 的 这 手臂 做 不是 原因 一个
[ə'keɪʒən(ə)l] [kən'trækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] . )
**occasional contraction of the muscles . )**
偶然 收缩 的 这 肌肉 . )

（如果手臂弯曲的姿势不会导致肌肉偶尔收缩，那么这是一种非常合适的支撑方式。）

[ðiːz] [tuː] [pə'zɪʃnz] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [steps] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['leɪdɪz]
**These two positions may justly be considered as the first steps taken by the ladies**
这些 二 职位 可能 公正地 是 经过考虑的 作为 这 第一的 步骤 已采取 经过 这 女士们
[tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [məʊd] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
**towards their improved and elegant mode of riding at the present day .**
向 他们的 改进 和 优雅的 模式 的 骑术 在 这 展示 天 .

这两种姿势可以恰当地被视为现代女性骑乘方式改进和优雅化进程中的第一步。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [wen] [ðə; ði][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['prevələnt] ,
**At an early period when the diversion of hawking was prevalent ,**
在 一个 早期的 时期 什么时候 这 导流 的 霍金 曾是 流行 ,

在早期以抛鹰为乐的娱乐活动盛行的时期，

[ðeɪ] [drest] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['kɒstjuːm][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][rəʊd] [ə'straɪd] .
**they dressed themselves in the costume of the knight , and rode astride .**
他们 穿着 他们自己 在 这 戏服 的 这 骑士 , 和 骑 跨骑 .

他们穿上骑士的服装，骑马而去。

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
**Horses were in general use for many centuries before anything like a**
马匹 是 在 一般的 使用 为了 许多 几个世纪 前 任何事物 喜欢 一个
[prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [huːf] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ɒv; əv] ,
**protection for the hoof was thought of ,**
保护 为了 这 蹄 曾是 想法 的 ,

在人们想到用什么东西保护马蹄之前，马匹已经被广泛使用了好几个世纪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] , [æt; ət][fɜːst] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒn][ə; eɪ] ['veri]
**and it was introduced , at first , as a matter of course , on a very**
和 它 曾是 介绍 , 在 第一的 , 作为 一个 事情 的 课程 , 在 一个 非常
['sɪmp(ə)l] [skeɪl] .
**simple scale .**
简单的 规模 .

最初，它是作为一种惯例，以非常简单的规模引入的。

[ðə; ði][fɜːst] [fʊt] [dɪ'fens] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] ,
**The first foot defense , it is said , which was given to the horse ,**
这 第一的 脚 防御 , 它 是 说 , 哪个 曾是 给定 到 这 马 ,

据说，第一种步兵防御技术是赋予马匹的。

[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz] [ðæt] [wɔːn] [baɪ][mæn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]
**was on the same principle as that worn by man , which was a sort of**
曾是 在 这 相同的 原则 作为 那 磨损 经过 男人 , 哪个 曾是 一个 种类 的
['sænd(ə)l] ,
**sandal ,**
凉鞋 ,

其原理与人类所穿的凉鞋相同，那是一种凉鞋。

[meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [ænd; ənd][taɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fʊt] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][stræps][ɔː(r)] [strɪŋz]
**made of leather and tied to the horse's foot , by means of straps or strings**
制成 的 皮革 和 系 到 这 马匹 脚 , 经过 方法 的 肩带 或者 字符串
.
**.**
.

由皮革制成，用皮带或绳子系在马蹄上。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [pleɪts] [ɒv; əv]['met(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fiːt] [baɪ][ðə; ði]
**And finally plates of metal were fastened to the horse's feet by the**
和 最后 盘子 的 金属 是 系紧 到 这 马匹 脚 经过 这
[seɪm] ['sɪmp(ə)l] [miːnz] .
**same simple means .**
相同的 简单的 方法 .

最后，用同样的简单方法将金属板固定在马蹄上。

[hɪə(r)] [ə'gen] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['sæd(ə)l] , [wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ðæt]
**Here again , as in the case of the sturrupless saddle , when we reflect that**
这里 再次 , 作为 在 这 案件 的 这 - 鞍 , 什么时候 我们 反映 那
[men] [ʃʊd; ʃəd] ,
**men should ,**
男人 应该 ,

同样，就像无鞍带马鞍的情况一样，当我们思考男人应该……

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
**for nearly a thousand years ,**
为了 几乎 一个 千 年 ,

近千年来，

[hæv; həv] [gɒn] [ɒn] ['fɑːsnɪŋ] [pleɪts] [ɒv; əv]['met(ə)l]['ʌndə(r)] ['hɔːsɪz] - [huːf] [baɪ][ðə; ði] ['klʌmzi] [miːnz]
**have gone on fastening plates of metal under horses ' hoofs by the clumsy means**
有 已消失 在 紧固 盘子 的 金属 在下面 马匹 - 蹄子 经过 这 笨拙 方法
[ɒv; əv][stræps][ænd; ənd] [strɪŋz] ,
**of straps and strings ,**
的 肩带 和 字符串 ,

他们一直沿用笨拙的皮带和绳子的方式，将金属板固定在马蹄下。

[wɪ'ðaʊt] [ɪts]['evə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][traɪ][səʊ]['sɪmp(ə)l][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [æz; əz] [neɪlz] ,
**without its ever occurring to them to try so simple an improvement as nails ,**
没有 它是 曾经 发生 到 他们 到 尝试 所以 简单的 一个 改进 作为 指甲 ，

他们从未想过尝试像钉指甲这样简单的改进方法。

[wiː; wi][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊ] [steps] [baɪ] [wɪtʃ] ['hɔːsmənʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] .
**we have another remarkable demonstration of the slow steps by which horsemanship has reached its present state .**
我们 有 其他 卓越 示范 的 这 慢的 步骤 经过 哪个 马术 有 达到 它是 展示 状态 .

我们又一次看到了马术运动缓慢发展到今天这一阶段的显著例证。

[ɪn][ðə; ði] [fɔː'gəʊɪŋ] [rɪ'mɑːrks] [ai][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ɪk'stræktɪŋ] ['sevrəl] [fækts] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['lɪt(ə)l] [wɜːk] [baɪ][ˈɹəʊ.lə] ['sprɪŋfiːld] .
**In the forgoing remarks I have taken the liberty of extracting several facts from a valuable little work by Rolla Springfield .**
在 这 放弃 评论 我 有 已采取 这 自由 的 提取 一些 事实 从 一个 有价值的 小的 工作 经过 罗拉 斯普林菲尔德 .

以上评论中，我擅自摘录了罗拉·斯普林菲尔德的一部很有价值的小作品中的几个事实。

[wɪð] [ðɪs] [ʃɔːt] ['kɒment] [ɒn][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd]['prəʊgres][ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] ,
**With this short comment on the rise and progress of horsemanship ,**
和 这 短的 评论 在 这 上升 和 进步 的 马术 ，

谨以此简短评论马术运动的兴起和发展。

[frɒm; frəm][ɪts] [kə'mensmənt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,
**from its commencement up to the present time ,**
从 它是 开始 向上 到 这 展示 时间 ，

从其创立之初至今，

[ai] [wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['teɪmɪŋ] [waɪld] ['hɔːsɪz] ,
**I will proceed to give you the principles of a new theory of taming wild horses ,**
我 将要 继续 到 给 你 这 原则 的 一个 新的 理论 的 驯服 荒野 马匹 ，

接下来，我将向你们阐述驯服野马的新理论原理。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['meni] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ænd; ənd][ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] [naʊ] [ɪn][juːz] .
**which is the result of many experiments and a thorough investigation and trial of the different methods of horsemanship now in use .**
哪个 是 这 结果 的 许多 实验 和 一个 彻底 调查 和 审判 的 这 不同的 方法 的 马术 现在 在 使用 .

这是经过多次实验，并对目前使用的各种骑术方法进行彻底调查和试验的结果。

[ðə; ði] [θriː] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv][maɪ] ['θɪəri]
**THE THREE FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF MY THEORY**
这 三 基本的 原则 的 我的 理论

我的理论的三个基本原则

['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
**Founded on the Leading Characteristics of the Horse .**
创立 在 这 领导 特征 的 这 马 .

以马的主要特征为基础。

[fɜːst] . — [ðæt] [hiː; hi][ɪz][səʊ] [ 'kɒnstitjuːt ] [baɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt]['ɒfə(r)] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]
**FIRST . — That he is so constituted by nature that he will not offer resistance to**
第一的 . — 那 他 是 所以 构成 经过 自然 那 他 将要 不是 提供 反抗 到
['eni] [dɪ'mɑːnd] [meɪd] [ɒv; əv][hɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fʊli] [ ˌkɒmpri'hend ] ,
**any demand made of him which he fully comprehends ,**
任何 要求 制成 的 他 哪个 他 完全 理解 ,

第一，他的本性如此，以至于他不会抗拒任何他完全理解的要求。

---

[ɪf] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .
**if made in a way consistent with the laws of his nature .**
如果 制成 在 一个 方式 持续的 和 这 法律 的 他的 自然 .

如果以符合其本性规律的方式进行。

---

['sekənd] . — [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]
**SECOND . — That he has no consciousness of his strength beyond his**
第二 . — 那 他 有 不 意识 的 他的 力量 超过 他的
[ɪk'spɪəriəns] ,
**experience ,**
经验 ,

第二点——他除了经验之外，对自己的力量没有任何意识。

---

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['hændld] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [fɔːs] .
**and can be handled according to our will , without force .**
和 能 是 处理 根据 到 我们的 将要 , 没有 力量 .

我们可以按照自己的意愿进行处置，无需强迫。

---

[θɜːd] . — [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ,
**THIRD . — That we can ,**
第三 . — 那 我们 能 ,

第三点——我们可以，

---

[ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪɡ'zæmɪnz] [ɔːl] [θɪŋz] [njuː]
**in compliance with the laws of his nature by which he examines all things new**
在 遵守 和 这 法律 的 他的 自然 经过 哪个 他 检查 全部 事物 新的
[tuː; tə][hɪm] ,
**to him ,**
到 他 ,

按照他本性中检验一切新事物的规律，

---

[teɪk] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [haʊ'evə(r)] ['fraɪtf(ə)l] , [ə'raʊnd] , ['əʊvə(r)][ɔː(r)][ɒn][hɪm] , [ðæt] [dʌz] [nɒt]
**take any object , however frightful , around , over or on him , that does not**
拿 任何 目的 , 然而 可怕 , 大约 , 超过 或者 在 他 , 那 做 不是
[ɪn'flɪkt] [peɪn] ,
**inflict pain ,**
造成 疼痛 ,

拿任何物体，无论多么可怕，放在他周围、上方或身上，只要不会让他感到疼痛即可。

---

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə][fɪə(r)] .
**without causing him to fear .**
没有 导致 他 到 害怕 .

但不会让他感到害怕。

---

[tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [ə'sɜːʃnz] [ɪn]['ɔːdə(r)] ,
**To take these assertions in order ,**
到 拿 这些 断言 在 命令 ,

为了按顺序看待这些论断，

---

[ai] [wɪl] [fɜːst] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'biːdiənt] ,
**I will first give you some of the reasons why I think he is naturally obedient ,**
我 将要 第一的 给 你 一些 的 这 原因 为什么 我 思考 他 是 自然 听话 ,

我先来说说我认为他天性顺从的一些原因，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt]['ɒfə(r)] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] ['fʊli] [ ,kɔmpri'hend ] .
**and will not offer resistance to anything fully comprehended .**
和 将要 不是 提供 反抗 到 任何事物 完全 理解 .

并且不会对完全理解的事物提出异议。

---

[ðə; ði] [hɔːs] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][sʌm; səm]['fæk(ə)ltɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][mænz] ['biːɪŋ] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['riːzənɪŋ] [p'aʊəz] ,
**The horse , though possessed of some faculties superior to man's being deficient in reasoning powers ,**
这 马 , 尽管 拥有 的 一些 学院 优越的 到 男人的 存在 不足 在 推理 权力 ,

马虽然拥有一些优于人类的能力，但在推理能力方面却有所欠缺。

---

[hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [ɒv; əv] [friː] [wɪl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['gʌvənmənt] ,
**has no knowledge of right or wrong , of free will and independent government ,**
有 不 知识 的 正确的 或者 错误的 , 的 自由的 将要 和 独立的 政府 ,

他既不懂什么是对错，又不懂自由意志和独立政府的概念。

---

[ænd; ənd] [nəʊz] [nɒt][ɒv; əv]['eni][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ['præktɪst] [ə'pɒn][hɪm] , [haʊ'evə(r)][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ðiːz] [ ,impə'ziʃən ] [meɪ] [biː; bi] .
**and knows not of any imposition practiced upon him , however unreasonable these impositions may be .**
和 知道 不是 的 任何 征收 练习 之上 他 , 然而 不合理 这些 强加 可能 是 .

并且不知道自己遭受了任何胁迫，无论这些胁迫多么不合理。

---

['kɒnsɪkwəntli] , [hiː; hi] ['kænɒt] [kʌm] [tuː; tə]['eni] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də] ,
**Consequently , he cannot come to any decision what he should or should not do ,**
最后 , 他 不能 来 到 任何 决定 什么 他 应该 或者 应该 不是 做 ,

因此，他无法决定自己应该做什么或不应该做什么。

---

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][nɒt][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ['fæk(ə)ltɪz][ɒv; əv][mæn][tuː; tə]['ɑːgjuː][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ di'mɑːnd, -'mænd ][ɒv; əv][hɪm] .
**because he has not the reasoning faculties of man to argue the justice of the thing demanded of him .**
因为 他 有 不是 这 推理 学院 的 男人 到 争论 这 正义 的 这 事物 要求 的 他 .

因为他没有人类的推理能力来论证所要求之事的公正性。

---

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] [streŋθ] ,
**If he had , taking into consideration his superior strength ,**
如果 他 有 , 采取 进入 考虑 他的 优越的 力量 ,

如果他真的有那么大的实力，考虑到他远胜于别人的实力，

---

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][mæn][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
**he would be useless to man as a servant .**
他 会 是 无用 到 男人 作为 一个 仆人 .

他做人的仆人毫无用处。

---

[gɪv] [hɪm][maɪnd][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
**Give him mind in proportion to his strength ,**
给 他 头脑 在 部分 到 他的 力量 ,

赋予他与力量相称的智慧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] ,
**and he will demand of us the green fields for an inheritance ,**
和 他 将要 要求 的 我们 这 绿色的 字段 为了 一个 遗产 ,

他会要求我们把绿地作为遗产留给我们，

[weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [rəʊm] [æt; ət] ['leʒə(r)] , [di'naiŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sɜːvɪtjuːd] [æt; ət] [ɔːl] .
**where he will roam at leisure , denying the right of servitude at all .**
在哪里 他 将要 漫游 在 闲暇 , 否认 这 正确的 的 奴役 在 全部 .

他将在那里自由漫游，完全否认奴役的权利。

[gɒd] [hæz; həz] ['waɪzli] [fɔːmd] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ]
**God has wisely formed his nature so that it can be operated upon by**
上帝 有 明智地 形成 他的 自然 所以 那 它 能 是 经营的 之上 经过
[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
**the knowledge of man according to the dictates of his will ,**
这 知识 的 男人 根据 到 这 规定 的 他的 将要 ,

上帝智慧地塑造了万物的本性，使人类能够根据自己的意志，运用人类的知识来运用万物的本性。

[ænd; ənd][hiː; hi] [mait] [wel] [biː; bi] [tɜːrmd] [æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] , [səb'mɪsɪv] ['sɜːvənt] .
**and he might well be termed an unconscious , submissive servant .**
和 他 可能 出色地 是 称为 一个 无意识 , 顺从者 仆人 .

他完全可以被称为一个无意识的、顺从的仆人。

[ðɪs] [truːθ] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] ['verɪfaɪd] [ɪn] ['evri] [deɪz] [ɪk'spɪəriəns] [baɪ][ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz]
**This truth we can see verified in every day's experience by the abuses**
这 真相 我们 能 看 已验证 在 每一个 天 经验 经过 这 滥用
['præktɪst] [ə'pɒn] [hɪm] .
**practiced upon him .**
练习 之上 他 .

我们从他每天遭受的虐待中就能看到这一真理的验证。

['eni] [wʌn] [huː] [ tʃuːz ] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['kruːəl] ,
**Any one who chooses to be so cruel ,**
任何 一 WHO 选择 到 是 所以 残忍的 ,

任何选择如此残忍的人，

[kæn; kən] [maʊnt] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [stiːd] [ænd; ənd] [rʌn] [hɪm] - [tɪl] [hiː; hi] [drɒps] [wɪð] [fə'tiːg] ,
**can mount the noble steed and run him ' till he drops with fatigue ,**
能 山 这 高贵 骏马 和 跑步 他 - 直到 他 滴 和 疲劳 ,

可以骑上那匹骏马，策马奔跑，直到它筋疲力竭倒下。

[ɔː(r)] , [æz; əz][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [mɔː(r)] ['spɪrɪtɪd] , [fɔːl] [ded] [wɪð] [ðə; ði]['raɪdə(r)] .
**or , as is often the case with more spirited , fall dead with the rider .**
或者 , 作为 是 经常 这 案件 和 更多的 精神抖擞 , 落下 死的 和 这 骑士 .

或者，像一些比较活泼的马一样，与骑手一起倒地身亡。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə]['riːz(ə)n] , [wʊd] [hiː; hi] [nɒt] [vɔːlt] [ænd; ənd] [pɪtʃ] [hɪz; ɪz]
**If he had the power to reason , would he not vault and pitch his**
如果 他 有 这 力量 到 原因 , 会 他 不是 金库 和 沥青 他的
['raɪdə(r)] ,
**rider ,**
骑士 ,

如果他有判断力，难道他不会跃起把骑手扔下去吗？

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['sʌfə(r)][hɪm][tuː; tə] [rʌn] [hɪm][tuː; tə] [deθ] ?
**rather than suffer him to run him to death ?**
相当 比 遭受 他 到 跑步 他 到 死亡 ?

难道不应该让他跑死吗？

[ɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] [ˌkɒndɪ'send] [tuː; tə] ['kæri] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [veɪn] [ɪm'pɒstə] , [huː] , [wɪð] [bʌt; bət]
**Or would he condescend to carry at all the vain imposter , who , with but**
或者 会 他 屈尊 到 携带 在 全部 这 徒劳 冒名顶替者 , WHO , 和 但
['iːkwəl] ['ɪntəlekt] ,
**equal intellect ,**
平等的 智力 ,

或者他会屈尊接待那个虚荣的冒名顶替者吗？此人虽然才智与他相当，

[wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['iːkwəl] [raɪts] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt] ?
**was trying to impose on his equal rights and equally independent spirit ?**
曾是 尝试 到 强加 在 他的 平等的 权利 和 同样地 独立的 精神 ?

他是不是想强加给他平等的权利和独立精神?

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,
**But happily for us , he has no consciousness of imposition ,**
但 快乐地 为了 我们 , 他 有 不 意识 的 征收 ,

但令我们欣慰的是，他没有那种强加于人的意识。

[nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɪk'sept] [baɪ] ['ɪmpʌls] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**no thought of disobedience except by impulse caused by the violation of the**
不 想法 的 不服从 除了 经过 冲动 导致 经过 这 违反 的 这
[lɔː] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
**law of nature .**
法律 的 自然 .

除因违反自然规律而产生的冲动外，没有丝毫违抗的念头。

['kɒnsɪkwəntli] [wen] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [mæn] .
**Consequently when disobedient it is the fault of man .**
最后 什么时候 忤 它 是 这 过错 的 男人 .

因此，违抗命令是人的过错。

[ðen] , [wiː; wi] [kæn; kən] [bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] ,
**Then , we can but come to the conclusion ,**
然后 , 我们 能 但 来 到 这 结论 ,

那么，我们只能得出这样的结论：

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [nɒt] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)]
**that if a horse is not taken in a way at variance with the law of his nature**
那 如果 一个 马 是 不是 已采取 在 一个 方式 在 方差 和 这 法律 的 他的 自然
,
**,**
,

如果马匹的饲养方式没有违背其天性，

[hiː; hi] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['fʊli] [ ˌkɒmpri'hend ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv]
**he will do anything that he fully comprehends without making any offer of**
他 将要 做 任何事物 那 他 完全 理解 没有 制作 任何 提供 的
[rɪ'zɪstəns] .
**resistance .**
反抗 .

只要他完全理解，他就会去做，不会提出任何抵抗。

['sekənd] .
**Second .**
第二 .

第二。

[ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] ['biːɪŋ] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
**The fact of the horse being unconscious of the amount of his strength ,**
这 事实 的 这 马 存在 无意识 的 这 数量 的 他的 力量 ,

马匹没有意识到自身力量的大小，

[kæn; kən][biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni][wʌn] .
can be proven to the satisfaction of any one .
能 是 已证实 到 这 满意 的 任何 一 .

可以向任何人证明这一点。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrks][æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [fə'mɪliə(r)]
For instance , such remarks as these are common , and perhaps familiar
为了 实例 , 这样的 评论 作为 这些 是 常见的 , 和 也许 熟悉的
[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .
to your recollection .
到 你的 回忆 .

例如，诸如此类的言论很常见，或许你对此并不陌生。

[wʌn]['pɜːs(ə)n] [sez] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,
One person says to another ,
一 人 说道 到 其他 ,

一个人对另一个人说：

" [ɪf] [ðæt] [waɪld] [hɔːs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
" If that wild horse there was conscious of the amount of his strength ,
" 如果 那 荒野 马 那里 曾是 有意识的 的 这 数量 的 他的 力量 ,

“如果那匹野马意识到自己拥有多么强大的力量，

[hɪz; ɪz]['əʊnə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs] [wɪð] [hɪm][ɪn] [ðæt] ['viːəkl] ; [sʌtʃ] [lait] [reɪnz]
his owner could have no business with him in that vehicle ; such light reins
他的 所有者 可以 有 不 商业 和 他 在 那 车辆 ; 这样的 光 缰绳
[ænd; ənd] ['hɑːnɪs] , [tuː] ;
and harness , too ;
和 马具 , 也 ;

他的主人不可能让他乘坐那辆车；而且缰绳和马具也太轻了；

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][snæp][ðem; ðəm][ə'sʌndə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] [friː]
if he knew he could snap them asunder in a minute and be as free
如果 他 知道 他 可以 折断 他们 分离 在 一个 分钟 和 是 作为 自由的
[æz; əz][ðə; ði][eə(r)][wiː; wi] [briːð] ;
as the air we breathe ;
作为 这 空气 我们 呼吸 ;

如果他知道自己可以在一分钟内将它们撕碎，像我们呼吸的空气一样自由；

" [ænd; ənd] ,
" and ,
" 和 ,

“ 和，

" [ðæt] [hɔːs] ['jɒndə(r)] [ðæt] [ɪz] [ pɔː ] [ænd; ənd] ['fretɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] [ɪz][fɑːst]
" that horse yonder that is pawing and fretting to follow the company that is fast
" 那 马 远处 那 是 爪子 和 烦躁 到 跟随 这 公司 那 是 快速地
['liːvɪŋ] [hɪm] ,
leaving him ,
离开 他 ,

“那边那匹马，它刨着蹄子，焦躁不安地想跟上那些正迅速离开它的同伴，

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [lɒŋ] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðæt] ['hɪtʃɪŋ] [pəʊst]
if he knew his strength he would not remain long fastened to that hitching post
如果 他 知道 他的 力量 他 会 不是 保持 长的 系紧 到 那 搭便车 邮政
[səʊ] [mʌtʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
so much against his will ,
所以 很多 反对 他的 将要 ,

如果他知道自己的力量，就不会违背自己的意愿，长时间被拴在那根拴马柱上了。

[baɪ][ə; eɪ][stræp] [ðæt] [wʊd] [nəʊ][mɔː(r)] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [weɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
**by a strap that would no more resist his powerful weight and strength ,**
经过 一个 带子 那 会 不 更多的 抵抗 他的 强大的 重量 和 力量 ，

一条再也无法抵抗他强大体重和力量的皮带，

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɒtn] [θred] [wʊd] [baɪnd][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] .
**than a cotton thread would bind a strong man .**
比 一个 棉布 线 会 绑定 一个 强的 男人 .

一根棉线就能绑住一个壮汉。

" [jet] [ðiːz] [fækts] [meɪd] ['kɒmən] [baɪ] ['evri] [deɪ] [ə'kʌrəns] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz] ['eniθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] .
**" Yet these facts made common by every day occurrence , are not thought of as anything wonderful .**
" 然而 这些 事实 制成 常见的 经过 每一个 天 发生 ， 是 不是 想法 的 作为 任何事物 精彩的 .

“然而，这些因日常生活而变得司空见惯的事实，却并不被认为是什么了不起的事情。”

[laɪk] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn] [huː] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
**Like the ignorant man who looks at the different phases of the moon ,**
喜欢 这 无知 男人 WHO 看起来 在 这 不同的 阶段 的 这 月亮 ，

就像无知的人只会观察月亮的不同相位一样，

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['dɪfrənt] ['tʃeɪndʒɪz] ,
**you look at these things as he looks at her different changes ,**
你 看 在 这些 事物 作为 他 看起来 在 她 不同的 变化 ，

你观察这些事情的方式，就像他观察她不同的变化一样。

[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)lɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] , " [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [səʊ] ?
**without troubling your mind with the question , " Why are these things so ?**
没有 令人不安的 你的 头脑 和 这 问题 ， " 为什么 是 这些 事物 所以 ？

不要让你的大脑去思考“为什么会发生这些事情？”这个问题。

" [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪf] [ɔːl]['aʊə(r)][maɪndz] [leɪ] ['dɔːmənt] ?
**" What would be the condition of the world if all our minds lay dormant ?**
" 什么 会 是 这 状况 的 这 世界 如果全部 我们的 思想 躺 休眠 ？

“如果我们的思想都处于沉睡状态，世界将会变成什么样子？”

[ɪf] [men][dɪd][nɒt] [θɪŋk] , ['riːz(ə)n][ænd; ənd][ækt] , ['aʊə(r)] [ˌʌndɪ'stɜːbd] ,
**If men did not think , reason and act , our undisturbed ,**
如果 男人 做过 不是 思考 ， 原因 和 行为 ， 我们的 未受干扰 ，

如果人类不思考、不推理、不行动，我们平静无波的……

[ 'slʌmbə ] ['ɪntəlekt] [wʊd] [nɒt] [ɪk'sel] [ðə; ði] [ˌɪmbə'sɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruːt] ; [wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['keɪɒs] ,
**slumbering intellects would not excel the imbecility of the brute ; we would live in chaos ,**
沉睡 知识分子 会 不是 Excel 这 白痴 的 这 蛮力 ； 我们 会 居住 在 混乱 ，

沉睡的智慧无法超越野兽的愚钝；我们将生活在混乱之中。

['hɑːdli] [ə'weə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
**hardly aware of our existence .**
几乎 意识到的 的 我们的 存在 .

他们几乎感觉不到我们的存在。

[ænd; ənd] [jet] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)][æk'tɪvəti][ɒv; əv][maɪnd] ,
**And yet with all our activity of mind ,**
和 然而 和 全部 我们的 活动 的 头脑 ，

然而，即便我们思维活动如此活跃，

[wiː; wi] ['deɪli] [pɑːs] [baɪ] [ˌʌnəb'zɜːvd] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [ɪf] [fɪ'lɑːsəfaɪz; fə'lɑːsəfaɪz]
**we daily pass by unobserved that which would be wonderful if philosophised**
我们 日常的 经过 经过 未被观察到的 那 哪个 会 是 精彩的 如果 哲学化的
[ænd; ənd] ['riːzənd] [ə'pɒn] ,
**and reasoned upon ,**
和 有理智的 之上 ,

我们每天与那些如果能进行哲学思考和理性分析将会非常美好的事物擦肩而过，却浑然不觉。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnkən'sɪstənsi] ['wʌndə(r)] [æt; ət] [ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
**and with the same inconsistency wonder at that which a little consideration ,**
和 和 这 相同的 不一致 想知道 在 那 哪个 一个 小的 考虑 ,

同样自相矛盾的是，对于稍加思考就能理解的事物，他们却感到惊讶。

['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [wʊd] [biː; bi] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ə'feə(r)] .
**reason and philosophy would be but a simple affair .**
原因 和 哲学 会 是 但 一个 简单的 事务 .

理性和哲学将会变得非常简单。

['θɜːdli] .
**Thirdly .**
第三 .

第三。

[hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [haʊ'evə(r)] ['fraɪtf(ə)l] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] ,
**He will allow any object , however frightful in appearance , to come around ,**
他 将要 允许 任何 目的 , 然而 可怕 在 外貌 , 到 来 大约 ,
['əʊvə(r)] [ɔː(r)] [ɒn] [hɪm] ,
**over or on him ,**
超过 或者 在 他 ,

他会允许任何物体，无论外表多么可怕，来到他身边、越过他或落在他身上。

[ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'flɪkt] [peɪn] .
**that does not inflict pain .**
那 做 不是 造成 疼痛 .

不会造成疼痛。

[wiː; wi] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] ,
**We know from a natural course of reasoning ,**
我们 知道 从 一个 自然的 课程 的 推理 ,

我们通过自然推理得知：

[ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [æn; ən] [ɪ'fektɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɔːz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪn'fɜː(r)]
**that there has never been an effected without a cause , and we infer**
那 那里 有 绝不 到过 一个 受影响 没有 一个 原因 , 和 我们 推断
[frɒm; frəm] [ðɪs] ,
**from this ,**
从 这 ,

从来没有无因的结果，由此我们可以推断：

[ðæt] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)] [ɪn] ['ænɪmeɪt] [ɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] ['mætə(r)] ,
**that there can be no action , either in animate or inanimate matter ,**
那 那里 能 是 不 行动 , 任何一个 在 动画 或者 无生命 事情 ,

无论是有生命物质还是无生命物质，都不可能产生任何作用力。

[wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [fɜːst] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [kɔːz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] .
**without there first being some cause to produce it .**
没有 那里 第一的 存在 一些 原因 到 生产 它 .

如果没有产生它的原因的话。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [self] - ['evɪdənt] [fækt][wiː; wi] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]
**And from this self - evident fact we know that there is some cause for**
和 从 这 自己 - 明显 事实 我们 知道 那 那里 是 一些 原因 为了
['evri] ['ɪmpʌls] [ɔː(r)] ['muːvmənt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][maɪnd][ɔː(r)]['mætə(r)] ,
**every impulse or movement of either mind or matter ,**
每一个 冲动 或者 移动 的 任何一个 头脑 或者 事情 ,

由此不言而喻，我们知道，无论是精神活动还是物质运动，每一个冲动或运动都有其原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [lɔː] ['gʌvnz] ['evri] ['ækʃ(ə)n][ɔː(r)] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] .
**and that this law governs every action or movement of the animal kingdom .**
和 那 这 法律 统治 每一个 行动 或者 移动 的 这 动物 王国 .

这条定律支配着动物王国的每一个行为或动作。

[ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['θɪəri] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [kɔːz] [bɪ'fɔː(r)][fɪə(r)][kæn; kən]
**Then , according to this theory , there must be some cause before fear can**
然后 , 根据 到 这 理论 , 那里 必须 是 一些 原因 前 害怕 能
[ɪg'zɪst] ;
**exist ;**
存在 ;

那么，根据这种理论，恐惧的产生必须有某种原因；

[ænd; ənd] , [ɪf] [fɪə(r)][ɪg'zɪsts][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm]
**and , if fear exists from the effect of imagination , and not from**
和 , 如果 害怕 存在 从 这 影响 的 想像力 , 和 不是 从
[ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['riːəl] [peɪn] ,
**the infliction of real pain ,**
这 施加 的 真实的 疼痛 ,

而且，如果恐惧源于想象的影响，而不是源于实际的痛苦，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ kəm'plai ] [wɪð] [ðəʊz] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
**it can be removed by complying with those laws of nature by which the**
它 能 是 已移除 经过 遵守 和 那些 法律 的 自然 经过 哪个 这
[hɔːs] [ɪg'zæmɪnz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
**horse examines an object ,**
马 检查 一个 目的 ,

可以通过遵循马匹检查物体的自然规律来移除它。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnz] [ə'pɒn] [ɪts] ['ɪnəs(ə)ns] [ɔː(r)] [hɑːm] .
**and determines upon its innocence or harm .**
和 决定 之上 它是 无辜 或者 伤害 .

并判定其是否无辜或有害。

[ə; eɪ][lɒg][ɔː(r)] [stʌmp] [baɪ][ðə; ði][rəʊd] - [saɪd] [meɪ] [biː; bi] , [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs]
**A log or stump by the road - side may be , in the imagination of the horse**
一个 日志 或者 树桩 经过 这 路 - 边 可能 是 , 在 这 想像力 的 这 马
,
**,**
,

在马的想象中，路边的原木或树桩可能是：

[sʌm; səm] [greɪt] [biːst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɒn] [hɪm] ;
**some great beast about to pounce upon him ;**
一些 伟大的 兽 关于 到 猛扑 之上 他 ;

某种巨大的野兽正要扑向他；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [let] [hɪm][stænd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
**but after you take him up to it and let him stand by it a little while ,**
但 后 你 拿 他 向上 到 它 和 让 他 站立 经过 它 一个 小的 尽管 ,

但是，当你带他走到那里，让他站在旁边一会儿之后，

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [ænd; ənd] [gəʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
**and touch it with his nose , and go through his process of examination**
和 触碰 它 和 他的 鼻子 , 和 去 通过 他的 过程 的 考试
,
**,**
,

然后用鼻子碰它，并按照他的检查程序进行检查。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [keə(r)] ['eni] [θɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
**he will not care any thing more about it .**
他 将要 不是 关心 任何 事物 更多的 关于 它 .

他不会再在乎这件事了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] ['prəʊses] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)]
**And the same principle and process will have the same effect with any other**
和 这 相同的 原则 和 过程 将要 有 这 相同的 影响 和 任何 其他
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
**object ,**
目的 ,

同样的原理和方法对任何其他物体都会产生同样的效果。

[haʊ'evə(r)] ['fraɪtf(ə)l] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] .
**however frightful in appearance , in which there is no harm .**
然而 可怕 在 外貌 , 在 哪个 那里 是 不 伤害 .

虽然外表可怕，但并无害处。

[teɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːls] - [feɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
**Take a boy that has been frightened by a false - face or any other**
拿 一个 男生 那 有 到过 害怕 经过 一个 错误的 - 脸 或者 任何 其他
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [æt; ət] [wʌns] ;
**object that he could not comprehend at once ;**
目的 那 他 可以 不是 理解 在 一次 ;

想象一下，一个男孩被一张假脸或其他他一时无法理解的物体吓到了；

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [teɪk] [ðæt] [feɪs] [ɔː(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
**but let him take that face or object in his hands and examine it ,**
但 让 他 拿 那 脸 或者 目的 在 他的 双手 和 检查 它 ,

但让他把那张脸或那件东西拿在手里仔细查看。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [keə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
**and he will not care anything more about it .**
和 他 将要 不是 关心 任何事物 更多的 关于 它 .

他不会再在乎这件事了。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
**This is a demonstration of the same principle .**
这 是 一个 示范 的 这 相同的 原则 .

这是对同一原理的演示。

[wɪð] [ðɪs] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [maɪ] ['θɪəri] ,
**With this introduction to the principles of my theory ,**
和 这 介绍 到 这 原则 的 我的 理论 ,

通过以上对我理论原理的介绍，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nekst] [ə'tempt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['præktɪs] ,
**I shall next attempt to teach you how to put it into practice ,**
我 将 下一个 试图 到 教 你 如何 到 放 它 进入 实践 ,

接下来我将尝试教你们如何将其付诸实践。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [meɪ] ['fɒləʊ] ,
**and whatever instructions may follow ,**
和 任何 指示 可能 跟随 ,

以及随后可能出现的任何指示，

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn][æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn] ['præktɪkl] [baɪ][maɪ] [əʊn] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .
**you can rely on as having been proven practical by my own experiments .**
你 能 依靠 在 作为 拥有 到过 已证实 实际的 经过 我的 自己的 实验 .

您可以放心，我的实验已经证明了它的实用性。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [dʒʌst] [wɒt] ['ɒbstək(ə)lz][ai][hæv; həv][met] [wɪð] [ɪn] ['hændlɪŋ] [bæd] ['hɔːsɪz] ,
**And knowing from experience just what obstacles I have met with in handling bad horses ,**
和 会心 从 经验 只是 什么 障碍 我 有 遇见 和 在 处理 坏的 马匹 ,

而且，根据我以往的经验，我知道在驯服桀骜不驯的马匹时会遇到哪些困难。

[ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ə'sɪst] [juː; jʊ][ɪn] [sə'maʊntɪŋ] [ðem; ðəm] ,
**I shall try to anticipate them for you , and assist you in surmounting them ,**
我 将 尝试 到 预料 他们 为了 你 , 和 协助 你 在 克服 他们 ,

我会尽量为你预先考虑到这些问题，并帮助你克服它们。

[baɪ] [kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [steps] ['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði][kəʊlt] ,
**by commencing with the first steps taken with the colt ,**
经过 开始 和 这 第一的 步骤 已采取 和 这 小马 ,

从与小马驹一起迈出的第一步开始，

[ænd; ənd] [ə'kʌmpəniɪŋ] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [tɑːsk][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] .
**and accompanying you through the whole task of breaking .**
和 随同 你 通过 这 所有的 任务 的 打破 .

并陪伴你完成整个破碎过程。

[haʊ] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][kəʊlt][frɒm; frəm]['pɑːstʃə(r)] .
**How to Succeed in Getting the Colt from Pasture .**
如何 到 成功 在 获得 这 小马 从 牧场 .

如何成功地从牧场里牵出小马驹。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)][ænd; ənd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] ['kwaɪətli] ,
**Go to the pasture and walk around the whole herd quietly ,**
去 到 这 牧场 和 走 大约 这 所有的 一群 悄悄 ,

到牧场去，安静地绕着整个羊群走一圈。

[ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [æz; əz][nɒt][tuː; tə] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][skeə(r)][ænd; ənd][rʌn] .
**and at such a distance as not to cause them to scare and run .**
和 在 这样的 一个 距离 作为 不是 到 原因 他们 到 吓 和 跑步 .

并且保持足够的距离，以免吓到它们而逃跑。

[ðen] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [stɪk] [ʌp][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ,
**Then approach them very slowly , and if they stick up their heads and seem to be frightened ,**
然后 方法 他们 非常 缓慢地 , 和 如果 他们 戳 向上 他们的 头部 和 似乎 到 是 害怕 ,

然后慢慢靠近它们，如果它们抬起头，看起来很害怕，

[həʊld][ɒn][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['kwaɪət] ,
**hold on until they become quiet ,**
抓住 在 直到 他们 变得 安静的 ,

坚持到他们安静下来。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [rʌn] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [draɪv]
**so as not to make them run before you are close enough to drive**
所以 作为 不是 到 制作 他们 跑步 前 你 是 关闭 足够的 到 驾驶
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
**them in the direction you want to go .**
他们 在 这 方向 你 想 到 去 .

以免在你足够接近并能驱赶它们朝你想去的方向前进之前，就让它们乱跑。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [draɪv] , [duː; də] [nɒt] ['flʌrɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ɔː(r)] ['hɒləʊ] ,
**And when you begin to drive , do not flourish your arms or hollow ,**
和 什么时候 你 开始 到 驾驶 , 做 不是 繁荣 你的 武器 或者 空洞的 ,

当你开始开车时，不要张开双臂或空洞地摆动，

[bʌt; bət]['dʒentli] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ɒf] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [friː] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ]
**but gently follow them off leaving the direction free for them that you**
但 轻轻地 跟随 他们 离开 离开 这 方向 自由的 为了 他们 那 你
[wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] .
**wish them to take .**
希望 他们 到 拿 .

但要轻轻地跟着他们走，让他们自由选择你想让他们去的方向。

[ðʌs] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] ,
**Thus taking advantage of their ignorance ,**
因此 采取 优势 的 他们的 无知 ,

于是，他们利用了他们的无知，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði]['hʌntə(r)]
**you will be able to get them in the pound as easily as the hunter**
你 将要 是 有能力的 到 得到 他们 在 这 磅 作为 容易地 作为 这 猎人
[draɪvz] [ðə; ði] [kweɪlz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [net] .
**drives the quails into his net .**
驱动 这 鹌鹑 进入 他的 网 .

你可以像猎人把鹌鹑赶进网里一样轻松地把它们弄到收容所里。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] [ˌʌn'kerd] [fɔː(r); fə(r)] ,
**For , if they have always run into the pasture uncared for ,**
为了 , 如果 他们 有 总是 跑步 进入 这 牧场 无人关心 为了 ,

因为，如果他们一直以来都跑到无人照管的牧场里，

( [æz; əz] ['meni] ['hɔːsɪz] [duː; də][ɪn] ['preəri] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ɒn] [lɑːdʒ] [plæn'teʃən] ,
**( as many horses do in prairie countries and on large plantations ,**
( 作为 许多 马匹 做 在 草原 国家 和 在 大的 种植园 ,

（就像许多生活在草原地区和大型种植园里的马一样，

) [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][æz; əz][waɪld][æz; əz][ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [bɝdz]
**) there is no reason why they should not be as wild as the sportsman's birds**
) 那里 是 不 原因 为什么 他们 应该 不是 是 作为 荒野 作为 这 运动员的 鸟类
[ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['dʒent(ə)l] ['triːtmənt] ,
**and require the same gentle treatment ,**
和 要求 这 相同的 温和的 治疗 ,

它们完全可以像猎人饲养的鸟类一样野生，并需要同样的温柔对待。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] ;
**if you want to get them without trouble ;**
如果 你 想 到 得到 他们 没有 麻烦 ;

如果你想毫无麻烦地得到它们；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ɪz][æz; əz][waɪld][æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] ,

**for the horse in his natural state is as wild as any of the undomesticated animals ,**

为了 这 马 在 他的 自然的 状态 是 作为 荒野 作为 任何 的 这 野 动物 ，

因为马在自然状态下和任何未驯化的动物一样野性十足。

---

[ðəʊ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ teim ] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

**though more easily tamed than most of them .**

尽管 更多的 容易地 驯服 比 最多 的 他们 .

虽然比它们中的大多数更容易驯服。

---

[haʊ] [tuː; tə]['steɪb(ə)l][ə; eɪ][kəʊlt] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

**How to Stable a Colt without Trouble .**

如何 到 稳定的 一个 小马 没有 麻烦 .

如何顺利安置一匹小马驹。

---

[ðə; ði][nekst][step] [wɪl] [biː; bi] , [tuː; tə][get][ðə; ði] [hɔːs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ɔː(r)] [ʃed] .

**The next step will be , to get the horse into a stable or shed .**

这 下一个 步 将要 是 ， 到 得到 这 马 进入 一个 稳定的 或者 棚 .

下一步是将马匹安置到马厩或棚子里。

---

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

**This should be done as quietly as possible ,**

这 应该 是 完毕 作为 悄悄 作为 可能的 ，

这件事应该尽可能悄无声息地进行。

---

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv]['eni]['deɪndʒə(r)] [bɪ'fɔːlɪŋ] [hɪm] .

**so as not to excite any suspicion in the horse of any danger befalling him .**

所以 作为 不是 到 激发 任何 怀疑 在 这 马 的 任何 危险 发生 他 .

以免引起马匹对即将发生的危险的任何怀疑。

---

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,

**The best way to do this ,**

这 最好的 方式 到 做 这 ，

最好的方法是，

---

[ɪz][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][fɜːst][ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm] ,

**is to lead a gentle horse into the stable first and hitch him ,**

是 到 带领 一个 温和的 马 进入 这 稳定的 第一的 和 拴住 他 ，

就是先把一匹温顺的马牵进马厩，然后套上缰绳。

---

[ðen] ['kwaɪətli] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kəʊlt][ænd; ənd][let][hɪm][gəʊ][ɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] .

**then quietly walk around the colt and let him go in of his own accord .**

然后 悄悄 走 大约 这 小马 和 让 他 去 在 的 他的 自己的 符合 .

然后悄悄地绕着小马驹走一圈，让它自己进去。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get] [men] , [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] ['præktɪst] [ɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,

**It is almost impossible to get men , who have never practiced on this principle ,**

它 是 几乎 不可能的 到 得到 男人 ， WHO 有 绝不 练习 在 这 原则 ，

几乎不可能找到从未实践过这一原则的人。

---

[tuː; tə][gəʊ] [sləʊ] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

**to go slow and considerate enough about it .**

到 去 慢的 和 周到 足够的 关于 它 .

要放慢速度，并且足够体贴。

---

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [hɔːs] , [ə'bʌv] [ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

**They do not know that in handling a wild horse , above all other things ,**

他们 做 不是 知道 那 在 处理 一个 荒野 马 ， 多于 全部 其他 事物 ，

他们不知道，在驯服野马的过程中，最重要的是……

[ɪz] [ðæt] [gʊd] [əʊld]['ædɪdʒ] [truː] , [ðæt] " [heɪst] [meɪks] [weɪst] ; " [ðæt] [ɪz] ,
**is that good old adage true , that " haste makes waste ; " that is ,**
是 那 好的 老的 谚语 真的 ， 那 " 匆忙 制作 浪费 ； " 那 是 ，

“欲速则不达”这句古老的谚语是否正确？也就是说，

[weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [geɪn] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [pə'pleksəti] .
**waste of time , for the gain of trouble and perplexity .**
浪费 的 时间 ， 为了 这 获得 的 麻烦 和 困惑 .

浪费时间，只会带来麻烦和困惑。

[wʌn] [rɒŋ] [muːv] [meɪ] ['fraɪt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ,
**One wrong move may frighten your horse ,**
一 错误的 移动 可能 吓唬 你的 马 ，

一个错误的举动可能会惊吓到你的马。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æt; ət] [ɔːl] ['hæzədz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
**and make him think it is necessary to escape at all hazards for the**
和 制作 他 思考 它 是 必要的 到 逃脱 在 全部 危险 为了 这
['seɪfti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
**safety of his life ,**
安全 的 他的 生活 ，

让他觉得为了保住性命，必须不惜一切代价逃跑。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [tuː] ['aʊəz] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ten] ['mɪnɪts] [dʒɒb] ;
**and thus make two hours work of a ten minutes job ;**
和 因此 制作 二 小时 工作 的 一个 十 分钟 工作 ；

这样一来，原本十分钟就能完成的工作，却要花两个小时才能完成。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːlt] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ;
**and this would be all your own fault , and entirely unnecessary ;**
和 这 会 是 全部 你的 自己的 过错 ， 和 完全 不必要 ；

这一切都是你咎由自取，而且完全没有必要；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [rʌn] [ən'les] [juː; jʊ] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [gʊd]
**for he will not run unless you run after him , and that would not be good**
为了 他 将要 不是 跑步 除非 你 跑步 后 他 ， 和 那 会 不是 是 好的
['pɒləsi] ,
**policy ,**
政策 ，

因为除非你追着他跑，否则他不会跑，而追着他跑并不是个好主意。

[ən'les] [juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'rʌn] [hɪm] ;
**unless you knew that you could outrun him ;**
除非 你 知道 那 你 可以 超越 他 ；

除非你知道你能跑赢他；

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [let] [hɪm] [stɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
**or you will have to let him stop of his own accord after all .**
或者 你 将要 有 到 让 他 停止 的 他的 自己的 符合 后 全部 .

否则，你最终还是得让他自己停止。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] , [ən'les] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] ['ɪntuː]
**But he will not try to break away , unless you attempt to force him into**
但 他 将要 不是 尝试 到 休息 离开 ， 除非 你 试图 到 力量 他 进入
['meʒəz] .
**measures .**
措施 .

但除非你试图强迫他采取措施，否则他不会试图挣脱。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [wei] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fretf(ə)l] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ɪn] ,
**If he does not see the way at once , and is a little fretful about going in ,**
如果 他 做 不是 看 这 方式 在 一次 ， 和 是 一个 小的 烦躁 关于 去 在 ，

如果他一时找不到路，并且对进去感到有些焦虑不安，

[duː; də][nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə][draɪv][hɪm] , [bʌt; bət] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] ,
**do not undertake to drive him , but give him a little less room outside ,**
做 不是 承担 到 驾驶 他 ， 但 给 他 一个 小的 较少的 房间 外部 ，

不要开车送他，但要给他留出比平时小一些的户外空间。

[baɪ]['dʒentli]['kləʊzɪŋ][ɪn][ə'raʊnd] [hɪm] .
**by gently closing in around him .**
经过 轻轻地 结束 在 大约 他 .

轻轻地将他包围起来。

[duː; də][nɒt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)][ɑːmz] , [bʌt; bət][let][ðem; ðəm] [hæŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][saɪd] ;
**Do not raise your arms , but let them hang at your side ;**
做 不是 增加 你的 武器 ， 但 让 他们 悬挂 在 你的 边 ；

不要举起双臂，让它们自然下垂；

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [reɪz] [ə; eɪ] [klʌb] .
**for you might as well raise a club .**
为了 你 可能 作为 出色地 增加 一个 俱乐部 .

你还不如成立个俱乐部呢。

[ðə; ði] [hɔːs] [hæz; həz]['nevə(r)] ['stʌdid] [ə'nætəmi] ,
**The horse has never studied anatomy ,**
这 马 有 绝不 研究 解剖学 ，

这匹马从未学过解剖学。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ʌn'hɪndʒ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][flai][æt; ət][hɪm] .
**and does not know but they will unhinge themselves and fly at him .**
和 做 不是 知道 但 他们 将要 拉开 他们自己 和 飞 在 他 .

他并不知道，但它们会挣脱束缚，向他扑来。

[ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] , [wɔːk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [rʌn] ;
**It he attempts to turn back , walk before him , but do not run ;**
它 他 尝试 到 转动 后退 ， 走 前 他 ， 但 做 不是 跑步 ；

如果他试图转身，就走在他前面，但不要跑；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [pɑːst][juː; jʊ] , [ɪn'sɜːkl] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kwaɪət]['mænə(r)] ,
**and if he gets past you , encircle him again in the same quiet manner ,**
和 如果 他 获得 过去的 你 ， 包围 他 再次 在 这 相同的 安静的 方式 ，

如果他突破了你的防线，就用同样安静的方式再次包围他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] ;
**and he will soon find that you are not going to hurt him ;**
和 他 将要 很快 寻找 那 你 是 不是 去 到 伤害 他 ；

他很快就会发现你不会伤害他；

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [suːn] [wɔːk] [səʊ] [kləʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l]
**and you can soon walk so close around him that he will go into the stable**
和 你 能 很快 走 所以 关闭 大约 他 那 他 将要 去 进入 这 稳定的
[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ruːm] ,
**for more room ,**
为了 更多的 房间 ，

很快你就能离他很近，以至于他会为了更大的空间而躲进马厩里。

[ænd; ənd][tuː; tə][get] ['fɑːðə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] .
**and to get farther from you .**
和 到 得到 更远 从 你 .

并远离你。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn] , [rɪ'muːv] [ðə; ði]['kwaɪət] [hɔːs] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
**As soon as he is in , remove the quiet horse and shut the door .**
作为 很快 作为 他 是 在 ， 消除 这 安静的 马 和 关闭 这 门 .

他一进来，就把安静的马牵走，然后关上门。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][fɜːst]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [kən'faɪnmənt] — [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][get][ɪn] [sʌtʃ]
**This will be his first notion of confinement — not knowing how to get in such**
这 将要 是 他的 第一的 概念 的 监禁 — 不是 会心 如何 到 得到 在 这样的
[ə; eɪ] [pleɪs] ,
**a place ,**
一个 地方 ,

这将是他第一次感受到被囚禁——他不知道该如何进入这样一个地方。

---

[nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
**nor how to get out of it .**
也不 如何 到 得到 出去 的 它 .

也不知道如何摆脱困境。

---

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
**That he may take it as quietly as possible ,**
那 他 可能 拿 它 作为 悄悄 作为 可能的 ,

让他尽可能平静地接受这一切。

---

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃed] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm] [dɒgz] , ['tʃɪkɪnz] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd]
**see that the shed is entirely free from dogs , chickens , or anything that would**
看 那 这 棚 是 完全 自由的 从 狗 , 鸡 , 或者 任何事物 那 会
[ə'nɔɪ] [hɪm] ;
**annoy him ;**
烦人 他 ;

确保棚子里完全没有狗、鸡或其他任何会惹恼他的东西；

---

[ðen] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [rɪ'meɪn] [ə'ləʊn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti]
**then give him a few ears of corn , and let him remain alone fifteen or twenty**
然后 给 他 一个 很少 耳朵 的 玉米 , 和 让 他 保持 独自的 十五 或者 二十
['mɪnɪts] ,
**minutes ,**
分钟 ,

然后给他几穗玉米，让他独自待上十五到二十分钟。

---

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['rekənsaɪld] [tuː; tə]
**until he has examined his apartment , and has become reconciled to**
直到 他 有 检查 他的 公寓 , 和 有 变得 和解 到
[hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] .
**his confinement .**
他的 监禁 .

直到他审视了自己的公寓，并接受了自己被囚禁的现实。

---

[taɪm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] .
**Time to Reflect .**
时间 到 反映 .

反思时刻。

---

[ænd; ənd] [naʊ] , [waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] ['iːtɪŋ] [ðəʊz] [fjuː] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
**And now , while your horse is eating those few ears of corn ,**
和 现在 , 尽管 你的 马 是 吃 那些 很少 耳朵 的 玉米 ,

现在，当你的马正在吃那几穗玉米的时候，

---

[ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪz] ['redi] [ænd; ənd][ɔːl] [raɪt] ,
**is the proper time to see that your halter is ready and all right ,**
是 这 恰当的 时间 到 看 那 你的 缰绳 是 准备好 和 全部 正确的 ,

现在正是检查你的笼头是否准备就绪且完好无损的合适时机。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈflekt] [ɒn][ðə; ði][best] [məʊd] [ɒv; əv] [ɑːpəˈreɪʃnz] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði]
**and to reflect on the best mode of operations ; for , in the horsebreaking**
和 到 反映 在 这 最好的 模式 的 运营 ; 为了 , 在 这 驯马
,
**,**
,

并思考最佳的操作方式；因为，在驯马过程中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈgʌvənd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈsɪstəm] .
**it is highly important that you should be governed by some system .**
它 是 高度 重要的 那 你 应该 是 受统治 经过 一些 系统 .

你必须遵守某种制度，这一点至关重要。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ] [əˈtempt] [tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ] , [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ]
**And you should know before you attempt to do anything , just what you**
和 你 应该 知道 前 你 试图 到 做 任何事物 , 只是 什么 你
[ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ,
**are going to do ,**
是 去 到 做 ,

在尝试做任何事情之前，你应该清楚自己要做什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
**and how you are going to do it .**
和 如何 你 是 去 到 做 它 .

以及你打算如何去做。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˈteɪmɪŋ] [waɪld] [ˈhɔːsɪz] ,
**And , if you are experienced in the art of taming wild horses ,**
和 , 如果 你 是 经验丰富的 在 这 艺术 的 驯服 荒野 马匹 ,

而且，如果你有驯服野马的经验，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm]
**you ought to be able to tell within a few minutes the length of time**
你 应该 到 是 有能力的 到 告诉 之内 一个 很少 分钟 这 长度 的 时间
[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈhɔːltə(r); ˈhɒltə(r)][ðə; ði][kəʊlt] ,
**it would take you to halter the colt ,**
它 会 拿 你 到 缰绳 这 小马 ,

几分钟之内，你应该就能估算出给小马驹套上笼头需要多长时间。

[ænd; ənd] [lɜːn] [hɪm][tuː; tə] [liːd] .
**and learn him to lead .**
和 学习 他 到 带领 .

并教他如何领导。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˈhɔːltə(r); ˈhɒltə(r)] .
**The kind of Halter .**
这 种类 的 缰绳 .

那种马勒。

[ˈɔːlweɪz] [juːz][ə; eɪ] [ˈleðə(r)] [ˈhɔːltə(r); ˈhɒltə(r)] ,
**Always use a leather halter ,**
总是 使用 一个 皮革 缰绳 ,

务必使用皮质马勒。

[ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [drɔː] [taɪt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz]
**and be sure to have it made so that it will not draw tight around his**
和 是 当然 到 有 它 制成 所以 那 它 将要 不是 画 紧的 大约 他的
[nəʊz] [ɪf] [hiː; hi] [ pul ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
**nose if he pulls on it .**
鼻子 如果 他 拉 在 它 .

务必确保口罩制作得当，即使他拉扯也不会勒紧鼻子周围。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][tuː; tə][fɪt][hɪz; ɪz] [hed] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['naɪsli] ;
**It should be of the right size to fit his head easily and nicely ;**
它 应该 是 的 这 正确的 尺寸 到 合身 他的 头 容易地 和 很好 ;

尺寸应该合适，能够轻松舒适地戴在他的头上；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nəʊz] [bænd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [taɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ləʊ] .
**so that the nose band will not be too tight or too low .**
所以 那 这 鼻子 乐队 将要 不是 是 也 紧的 或者 也 低的 .

这样鼻梁带就不会太紧或太低。

['nevə(r)] [pʊt] [ə; eɪ] [rəʊp] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [ɒn] [æn; ən] [ʌn'brəʊkən] [kəʊlt] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] ['wɒt'evə(r)] .
**Never put a rope halter on an unbroken colt under any circumstances whatever .**
绝不 放 一个 绳索 缰绳 在 一个 未破 小马 在下面 任何 情况 任何 .

任何情况下都不要给未经驯服的小马驹戴上绳索缰绳。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːzd] [mɔː(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [hɜːt] [ɔː(r)] [kɪl] [ðəm'selvz] ,
**They have caused more horses to hurt or kill themselves ,**
他们 有 导致 更多的 马匹 到 伤害 或者 杀 他们自己 ,

它们导致更多马匹受伤或死亡。

[ðæn; ðən] [wʊd] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [twaɪs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['leðə(r)] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [ðæt] [hæv; həv] ['evə(r)] [biːn] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [kəʊlts] .
**than would pay for twice the cost of all the leather halters that have ever been needed for the purpose of haltering colts .**
比 会 支付 为了 两次 这 成本 的 全部 这 皮革 缰绳 那 有 曾经 到过 需要 为了 这 目的 的 缰绳 小马驹 .

比购买所有用于给小马驹套缰绳的皮革缰绳两倍的价格还要多。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [kəʊlt] [ðæt] [ɪz] ['veri] [waɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,
**It is almost impossible to break a colt that is very wild with a rope halter ,**
它 是 几乎 不可能的 到 休息 一个 小马 那 是 非常 荒野 和 一个 绳索 缰绳 ,

用绳索缰绳几乎不可能驯服一匹非常野性的小马驹。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɪm] [pʊl] , [rɪə(r)] [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'deɪndʒə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;
**without having him pull , rear and throw himself , and thus endanger his life ;**
没有 拥有 他 拉 , 后部 和 扔 他自己 , 和 因此 危害 他的 生活 ;

既不能让他拉扯、后腿站立或摔倒，从而危及他的生命；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .
**and I will tell you why .**
和 我 将要 告诉 你 为什么 .

我会告诉你为什么。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hɜːts] [ˌaɪ 'tiː] ,
**It is just as natural for a horse to try to get his head out of anything that hurts it ,**
它 是 只是 作为 自然的 为了 一个 马 到 尝试 到 得到 他的 头 出去 的 任何事物 那 疼痛 它 ,

马儿会本能地想方设法挣脱任何让它感到疼痛的东西。

[ɔː(r)] [fiːlz] [ʌn'plez(ə)nt] ,
**or feels unpleasant ,**
或者 感觉 令人不快的 ,

或者感觉不舒服，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][jɔː(r); jə(r)][hænd][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ]

**as it would be for you to try to get your hand out of a**

作为 它 会 是 为了 你 到 尝试 到 得到 你的 手 出去 的 一个

['faɪə(r)] .

**fire .**

火 .

这就好比你试图把手从火里抽出来一样。

---

[ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][ɑː(r); ə(r)][hɑːd][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ;

**The cords of the rope are hard and cutting ;**

这 绳索 的 这 绳索 是 难的 和 切割 ;

绳子的绳芯坚硬锋利，会割伤人；

---

[ðɪs] [meɪks] [hɪm] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [drɔː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]

**this makes him raise his head and draw on it , and as soon as he**

这 制作 他 增加 他的 头 和 画 在 它 , 和 作为 很快 作为 他

[ pul ] ,

**pulls ,**

拉 ,

这让他抬起头去拔枪，他刚一拔枪，

---

[ðə; ði][slɪp] [nuːs] ( [ðə; ði] [wei] [rəʊp]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [meɪd] ) [ 'taitən ] , [ænd; ənd]

**the slip noose ( the way rope halters are always made ) tightens , and**

这 滑 套索 ( 这 方式 绳索 缰绳 是 总是 制成 ) 收紧 , 和

['pɪntʃɪz] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

**pinches his nose ,**

捏 他的 鼻子 ,

套索（绳索缰绳的制作方法总是如此）收紧，夹住了他的鼻子。

---

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] , [ʌn'tɪl] , [pə'tʃɑːns] , [hiː; hi] [θrəʊz] [hɪm'self] ;

**and then he will struggle for life , until , perchance , he throws himself ;**

和 然后 他 将要 斗争 为了 生活 , 直到 , 或许 , 他 投掷 他自己 ;

然后他将为生存而挣扎，直到，或许，他纵身跃下；

---

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [hɔːs] [θrəʊ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv]

**and who would have his horse throw himself , and run the risk of**

和 WHO 会 有 他的 马 扔 他自己 , 和 跑步 这 风险 的

['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] ,

**breaking his neck ,**

打破 他的 脖子 ,

谁会让自己坐以待毙，任由马摔下来，冒着摔断脖子的风险呢?

---

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leðə(r)] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .

**rather than pay the price of a leather halter .**

相当 比 支付 这 价格 的 一个 皮革 缰绳 .

而不是花高价买一条皮质吊带。

---

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːst] .

**But this is not the worst .**

但 这 是 不是 这 最差 .

但这还不是最糟糕的。

---

[ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [hæz; həz][wʌns] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,

**A horse that has once pulled on his halter ,**

一个 马 那 有 一次 拉 在 他的 缰绳 ,

一匹曾经拉过缰绳的马，

---

[kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][æz; əz] [wel] [brəʊk] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz]['nevə(r)] ['pʊld] [æt; ət][ɔːl] .

**can never be as well broke as one that has never pulled at all .**

能 绝不 是 作为 出色地 打破 作为 一 那 有 绝不 拉 在 全部 .

永远不可能比从未尝试过的人更穷。

[rɪ'mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .
**Remarks on the Horse .**
评论 在 这 马 .

关于马的评论。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [ə'tempt] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][kəʊlt] ,
**But before we attempt to do anything more with the colt ,**
但 前 我们 试图 到 做 任何事物 更多的 和 这 小马 ,

但在我们尝试对这匹小马驹进行任何进一步处理之前，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] ,
**I will give you some of the characteristics of his nature ,**
我 将要 给 你 一些 的 这 特征 的 他的 自然 ,

我将向你介绍他的一些性格特点。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['betə(r)] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz]['məuʃənz] .
**that you may better understand his motions .**
那 你 可能 更好的 理解 他的 运动 .

这样你就能更好地理解他的动作。

['evri] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] ,
**Every one that has ever paid any attention to the horse ,**
每一个 一 那 有 曾经 有薪酬的 任何 注意力 到 这 马 ,

凡是稍微关注过马的人，

[hæz; həz] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [smel] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪm]
**has noticed his natural inclination to smell of everything which to him**
有 注意到 他的 自然的 倾角 到 闻 的 一切 哪个 到 他
[lʊks] [njuː] [ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] .
**looks new and frightful .**
看起来 新的 和 可怕 .

他注意到自己天生就喜欢闻所有在他看来既新奇又可怕的东西。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)][streɪndʒ] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evriθɪŋ] .
**This is their strange mode of examining everything .**
这 是 他们的 奇怪的 模式 的 检查 一切 .

这是他们审视一切事物的奇特方式。

[ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['eniθɪŋ] , [ðəʊ] [ðeɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
**And , when they are frightened at anything , though they look at it**
和 , 什么时候 他们 是 害怕 在 任何事物 , 尽管 他们 看 在 它
['ʃɑːpli] ,
**sharply ,**
尖锐地 ,

而且，当他们害怕某件事时，尽管他们会仔细观察，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðɪs] ['ɒptɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ə'ləʊn] ,
**they seem to have no confidence in this optical examination alone ,**
他们 似乎 到 有 不 信心 在 这 光学的 考试 独自的 ,

他们似乎对单凭光学检查没有信心。

[bʌt; bət][mʌst; məst] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][nəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] ; [ænd; ənd]
**but must touch it with the nose before they are entirely satisfied ; and**
但 必须 触碰 它 和 这 鼻子 前 他们 是 完全 使满意 ; 和
,
**,**
,

但必须用鼻子触摸才能完全满意；而且，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ɔːl][ɪz] [raɪt] .
**as soon as this is done , all is right .**
作为 很快 作为 这 是 完毕 , 全部 是 正确的 .

一旦这件事办妥，一切就都好了。

[ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊb] .
**Experiments with the Robe .**
实验 和 这 长袍 .

对长袍的实验。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [jɔː'self] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] ,
**If you want to satisfy yourself of this characteristic of the horse ,**
如果 你 想 到 满足 你自己 的 这 特征 的 这 马 ,

如果你想亲身验证马的这一特性，

[ænd; ənd] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)]
**and learn something of importance concerning the peculiarities of his nature**
和 学习 某物 的 重要性 有关 这 特殊性 的 他的 自然
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tɜːn] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːn] - [jɑːd] ,
**, etc . , turn him into the barn - yard ,**
, ETC . , 转动 他 进入 这 谷仓 - 院子 ,

并了解一些关于他性格特点等重要信息后，把他送到牲畜棚里去。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['steɪb(ə)l] [wɪl] [duː; də] , [ænd; ənd] [ðen] ['gæðə(r)] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɪl]
**or a large stable will do , and then gather up something that you know will**
或者 一个 大的 稳定的 将要 做 , 和 然后 收集 向上 某物 那 你 知道 将要
['fraɪt(ə)n] [hɪm] ;
**frighten him ;**
吓唬 他 ;

或者一个大马厩也可以，然后收集一些你知道会吓到他的东西；

[ə; eɪ] [red] ['blæŋkit] , ['bʌfələʊ] [rəʊb] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
**a red blanket , buffalo robe , or something of that kind .**
一个 红色的 毯子 , 水牛 长袍 , 或者 某物 的 那 种类 .

一条红色毯子、一件水牛皮袍，或者类似的东西。

[həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [wɪl] [stɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [snɔːt]
**Hold it up so that he can see it ; he will stick up his head and snort**
抓住 它 向上 所以 那 他 能 看 它 ; 他 将要 戳 向上 他的 头 和 哼哼
.
**.**
.

把它举起来让他看看；他会抬起头来，发出哼声。

[ðen] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒt] [ɔː(r)] [bɑːn] ,
**Then throw it down somewhere in the center of the lot or barn ,**
然后 扔 它 向下 某处 在 这 中心 的 这 很多 或者 谷仓 ,

然后把它扔到场地或谷仓中央的某个地方。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ɒf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
**and walk off to one side .**
和 走 离开 到 一 边 .

然后走到一边去。

[wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['məʊʃənz] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] .
**Watch his motions , and study his nature .**
手表 他的 运动 , 和 学习 他的 自然 .

观察他的一举一动，研究他的性格。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
**If he is frightened at the object ,**
如果 他 是 害怕 在 这 目的 ,

如果他被那个物体吓到了，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
**he will not rest until he has touched it with his nose .**
他 将要 不是 休息 直到 他 有 感动 它 和 他的 鼻子 .

他一定要用鼻子碰到它才肯罢休。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪm] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rəʊb] [ænd; ənd] [snɔːt] ,
**You will see him begin to walk around the robe and snort ,**
你 将要 看 他 开始 到 走 大约 这 长袍 和 哼哼 ,

你会看到他开始绕着长袍走来走去，并发出哼哼声。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kləuzə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [drɔːn] [ʌp] [baɪ] [sʌm; səm] ['mædʒɪk] [spel] ,
**all the time getting a little closer , as if drawn up by some magic spell ,**
全部 这 时间 获得 一个 小的 更近 , 作为 如果 绘制 向上 经过 一些 魔法 拼写 ,

仿佛被某种魔法吸引一般，不断地靠近。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['faɪnəli] [gets] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
**until he finally gets within reach of it .**
直到 他 最后 获得 之内 抵达 的 它 .

直到他最终能够到它跟前。

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] ['veri] ['kɔːʃəsli] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [riːtʃ] ,
**He will then very cautiously stretch out his neck as far as he can reach ,**
他 将要 然后 非常 谨慎地 拉紧 出去 他的 脖子 作为 远的 作为 他 能 抵达 ,

然后他会非常小心地伸长脖子，尽可能地伸展开来。

['mɪəli] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə]
**merely touching it with his nose , as though he thought it was ready to**
仅仅 接触 它 和 他的 鼻子 , 作为 尽管 他 想法 它 曾是 准备好 到
[flai] [æt; ət] [hɪm] .
**fly at him .**
飞 在 他 .

他只是用鼻子轻轻碰了一下，好像觉得它随时会朝他飞过来似的。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪd] [ðiːz] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
**But after he has repeated these touches a few times ,**
但 后 他 有 重复 这些 触摸 一个 很少 时代 ,

但他重复这些触摸几次之后，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ( [ðəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ) [hiː; hi]
**for the first ( though he has been looking at it all the time ) he**
为了 这 第一的 ( 尽管 他 有 到过 寻找 在 它 全部 这 时间 ) 他
[ siːm ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
**seems to have an idea what it is .**
似乎 到 有 一个 主意 什么 它 是 .

虽然他一直在观察它，但他似乎对它是什么已经有了概念。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [faʊnd] , [baɪ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ,
**But now he has found , by the sense of feeling ,**
但 现在 他 有 成立 , 经过 这 感觉 的 感觉 ,

但现在他通过感觉发现，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [duː; də] [hɪm] ['eni] [hɑːm] ,
**that it is nothing that will do him any harm ,**
那 它 是 没有什么 那 将要 做 他 任何 伤害 ,

这对他没有任何伤害。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
**and he is ready to play with it .**
和 他 是 准备好 到 玩 和 它 .

他已经准备好和它一起玩耍了。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [hɪm] ['kləʊsli] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪm] [teɪk] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]
**And if you watch him closely , you will see him take hold of it with his**
和 如果 你 手表 他 密切 , 你 将要 看 他 拿 抓住 的 它 和 他的
[tiːθ] ,
**teeth ,**
牙齿 ,

如果你仔细观察他，你会看到他用牙齿叼住它。

[ænd; ənd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊl] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
**and raise it up and pull at it .**
和 增加 它 向上 和 拉 在 它 .

把它举起来，然后拉它。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [ðæt] [seɪm] [waɪld] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,
**And in a few minutes you can see that he has not that same wild look about his eye ,**
和 在 一个 很少 分钟 你 能 看 那 他 有 不是 那 相同的 荒野 看 关于 他的 眼睛 ,

几分钟后，你会发现他眼中不再有那种狂野的神情了。

[bʌt; bət] [stændz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] ['baɪtɪŋ] [æt; ət] [sʌm; səm] [fə'mɪliə(r)] [stʌmp] .
**but stands like a horse biting at some familiar stump .**
但 站立 喜欢 一个 马 咬 在 一些 熟悉的 树桩 .

但他却像一匹马在啃咬某个熟悉的树桩一样站着。

[jet] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] ['nevə(r)] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ,
**Yet the horse is never well satisfied when he is about anything that has frightened him ,**
然而 这 马 是 绝不 出色地 使满意 什么时候 他 是 关于 任何事物 那 有 害怕 他 ,

然而，对于任何令它感到害怕的事情，马总是不会感到满意。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
**as when he is standing with his nose to it .**
作为 什么时候 他 是 常设 和 他的 鼻子 到 它 .

就像他鼻子贴着它站着的时候一样。

[ænd; ənd] , [ɪn] [naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ,
**And , in nine cases out of ten ,**
和 , 在 九 案例 出去 的 十 ,

而且，十有八九，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [waɪld] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm] [ə'gen] ,
**you will see some of that same wild look about him again ,**
你 将要 看 一些 的 那 相同的 荒野 看 关于 他 再次 ,

你还会再次看到他身上那种狂野的气质。

[æz; əz] [hiː; hi] [tɜːnz] [tuː; tə] [wɔːk] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
**as he turns to walk from it .**
作为 他 转弯 到 走 从 它 .

他转身要离开。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] , ['prɒbəbli] , [siː] [hɪm] ['lʊkɪŋ] [bæk] ['veri] [sə'spɪʃəsli] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːks] [ə'weɪ] ,
**And you will , probably , see him looking back very suspiciously as he walks away ,**
和 你 将要 , 大概 , 看 他 寻找 后退 非常 可疑地 作为 他 散步 离开 ,

而且，你很可能会看到他边走边回头，眼神里充满了怀疑。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [jet] .
**as though he thought it might come after him yet .**
作为 尽管 他 想法 它 可能 来 后 他 然而 .

仿佛他认为它还会来找他。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] ,
**And , in all probability ,**
和 , 在 全部 可能性 ,

而且，很有可能

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][ɪz]
**he will have to go back and make another examination before he is**
他 将要 有 到 去 后退 和 制作 其他 考试 前 他 是

['sætɪsfaɪd] .
**satisfied .**
使满意 .

他必须回去再做一次检查才能满意。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [fə'mɪliəraɪz] [hɪm'self] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,
**But he will familiarize himself with it , and ,**
但 他 将要 熟悉 他自己 和 它 , 和 ,

但他会熟悉它，并且，

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [lɒt][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
**if he should run in that lot a few days ,**
如果 他 应该 跑步 在 那 很多 一个 很少 天 ,

如果他几天后在那片场地跑步，

[ðə; ði][rəʊb] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜːst] ,
**the robe that frightened him so much at first ,**
这 长袍 那 害怕 他 所以 很多 在 第一的 ,

那件起初让他如此害怕的长袍，

[wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [stʌmp] .
**will be no more to him than a familiar stump .**
将要 是 不 更多的 到 他 比 一个 熟悉的 树桩 .

对他来说，那将只不过是一个熟悉的树桩。

[ ˌsʌpə'ziʃən ] [ɒn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['smelɪŋ] .
**Suppositions on the Sense of Smelling .**
假设 在 这 感觉 的 闻起来 .

关于嗅觉的假设。

[wiː; wi] [mait] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'pəʊz] ,
**We might very naturally suppose ,**
我们 可能 非常 自然 认为 ,

我们很自然地会想到，

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][nəʊz][tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [njuː] [tuː; tə][hɪm] ,
**from the fact of the horse's applying his nose to every thing new to him ,**
从 这 事实 的 这 马匹 申请 他的 鼻子 到 每一个 事物 新的 到 他 ,

从马会用鼻子嗅闻所有它不熟悉的事物这一事实来看，

[ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['smelɪŋ] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] .
**that he always does so for the purpose of smelling these objects .**
那 他 总是 做 所以 为了 这 目的 的 闻起来 这些 对象 .

他这样做总是为了闻这些物品的气味。

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ɔː(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ;
**But I believe that it is as much or more for the purpose of feeling ;**
但 我 相信 那 它 是 作为 很多 或者 更多的 为了 这 目的 的 感觉 ;

但我认为，这在很大程度上是为了感受；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz][ɔː(r)] ['mʌzl] ,
**and that he makes use of his nose or muzzle ,**
和 那 他 制作 使用 的 他的 鼻子 或者 枪口 ,

他会利用鼻子或嘴巴，

( [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] . ) [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][hændz] ;
**( as it is sometimes called . ) as we would of our hands ;**
( 作为 它 是 有时 称为 . ) 作为 我们 会 的 我们的 双手 ;

（有时也这样称呼它。）就像我们用手一样；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈɔːgən] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [fiːl] [ˈeniθɪŋ] [wɪð]
**because it is the only organ by which he can touch or feel anything with**
因为 它 是 这 仅有的 器官 经过 哪个 他 能 触碰 或者 感觉 任何事物 和
[mʌtʃ] [səˌseptəˈbɪləti] .
**much susceptibility .**
很多 易感性 .

因为这是他唯一能敏锐地触摸或感知事物的器官。

[ai] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪnˈveəriəbli] [meɪks] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsensɪz] , [ˈsiːɪŋ] , [ˈhɪərɪŋ] ,
**I believe that he invariably makes use of the four senses , seeing , hearing ,**
我 相信 那 他 总是 制作 使用 的 这 四 感官 , 看到 , 听力 ,

我相信他总是会运用四种感官：视觉、听觉、

[ˈsmelɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] , [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪgˌzæmiˈneiʃənz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]
**smelling and feeling , in all of his examinations , of which the sense of**
闻起来 和 感觉 , 在 全部 的 他的 考试 , 的 哪个 这 感觉 的
[ˈfiːlɪŋ] [ɪz] ,
**feeling is ,**
感觉 是 ,

在他的所有检查中，嗅觉和触觉都至关重要，其中触觉尤为重要。

[pəˈhæps] , [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
**perhaps , the most important .**
也许 , 这 最多 重要的 .

或许，这是最重要的。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [wɪð] [ðə; ði][rəʊb] ,
**And I think that in the experiment with the robe ,**
和 我 思考 那 在 这 实验 和 这 长袍 ,

我认为在长袍实验中，

[hɪz; ɪz][ˈgrædʒuəl] [əˈprəʊtʃ] [ænd; ənd][ˈfaɪn(ə)l] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
**his gradual approach and final touch with his nose was as much for**
他的 逐渐地 方法 和 最终的 触碰 和 他的 鼻子 曾是 作为 很多 为了
[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] ,
**the purpose of feeling ,**
这 目的 的 感觉 ,

他缓缓靠近并用鼻子最后触碰的动作，很大程度上是为了感受。

[æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [els] , [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [smel] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [kiːn] ,
**as anything else , his sense of smell being so keen ,**
作为 任何事物 别的 , 他的 感觉 的 闻 存在 所以 敏锐的 ,

就像其他任何事物一样，他的嗅觉非常敏锐。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][nəʊz] [əˈgenst] [ˈeniθɪŋ]
**that it would not be necessary for him to touch his nose against anything**
那 它 会 不是 是 必要的 为了 他 到 触碰 他的 鼻子 反对 任何事物
[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [sent] ;
**in order to get the proper scent ;**
在 命令 到 得到 这 恰当的 香味 ;

他无需将鼻子贴近任何东西就能闻到正确的气味；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːs] [kæn; kən] [smel] [ə; eɪ][mæn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] .
**for it is said that a horse can smell a man the distance of a mile .**
为了 它 是 说 那 一个 马 能 闻 一个 男人 这 距离 的 一个 英里 .

据说马能在一英里之外闻到人的气味。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,
**And , if the scent of the robe was all that was necessary ,**
和 , 如果 这 香味 的 这 长袍 曾是 全部 那 曾是 必要的 ,

如果只需要长袍的气味就足够了，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ðæt] ['sevrəl] [rɒdz] [ɒf] .
**he could get that several rods off .**
他 可以 得到 那 一些 杆 离开 .

他可以把那几根杆子卸下来。

[bʌt; bət] , [wiː; wi] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] ,
**But , we know from experience ,**
但 , 我们 知道 从 经验 ,

但是，我们从经验中得知，

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [hɔːs] [siːz] [ænd; ənd] [smelz] [ə; eɪ] [rəʊb] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
**that if a horse sees and smells a robe a short distance from him ,**
那 如果 一个 马 看到 和 气味 一个 长袍 一个 短的 距离 从 他 ,

如果一匹马看到并闻到离它不远处的一件长袍，

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , ( [ən'les] [hiː; hi] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
**he is very much frightened , ( unless he is used to it ,**
他 是 非常 很多 害怕 , ( 除非 他 是 用过的 到 它 ,

他非常害怕（除非他已经习惯了），

) [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ɔː(r)] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ;
**) until he touches or feels it with his nose ;**
) 直到 他 触摸 或者 感觉 它 和 他的 鼻子 ;

直到他用鼻子触摸或感觉到它；

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [pruːf] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] [sens] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
**which is a positive proof that feeling is the controlling sense in this case .**
哪个 是 一个 积极的 证明 那 感觉 是 这 控制 感觉 在 这 案件 .

这有力地证明了在这种情况下，感觉才是主导因素。

[prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] .
**Prevailing Opinion of Horsemen .**
盛行 观点 的 骑兵 .

骑兵们的普遍意见。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] ['hɔːsmən] ['dʒen(ə)rəli] ,
**It is a prevailing opinion among horsemen generally ,**
它 是 一个 盛行 观点 之中 骑兵 一般来说 ,

这是骑手群体中普遍存在的观点。

[ðæt] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [smel] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .
**that the sense of smell is the governing sense of the horse .**
那 这 感觉 的 闻 是 这 治理 感觉 的 这 马 .

嗅觉是马最重要的感官。

[ænd; ənd] [foʊ'ʃeɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] , [hæv; həv] , [wɪð] [ðæt] [vjuː] , [gɒt] [ʌp] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['smelɪŋ] [ɔɪlz] ,
**And Faucher , as well as others , have , with that view , got up receipts of strong smelling oils ,**
和 福歇 , 作为 出色地 作为 其他的 , 有 , 和 那 看法 , 得到 向上 收据 的 强的 闻起来 油 ,

福歇尔和其他人也持这种观点，并收集了气味浓烈的精油的收据。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [tuː; tə] [teɪm] [ðə; ði] [hɔːs] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɛsˌnʌt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [leg] ,
**etc . , to tame the horse , sometimes using the chesnut of his leg ,**
ETC . , 到 驯服 这 马 , 有时 使用 这 栗子 的 他的 腿 ,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [draɪ] ,
**which they dry ,**
哪个 他们 干燥 ,

等等，为了驯服马匹，有时会用马腿上的栗子，晒干后涂抹在马腿上。

[graɪnd] [ˈɪntuː] [ˈpaʊdə(r)] [ænd; ənd] [bləʊ] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz] .
**grind into powder and blow into his nostrils .**
研磨 进入 粉末 和 吹 进入 他的 鼻孔 .

磨成粉末，然后吹入他的鼻孔。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɒv; əv] [ˈrəʊdiəm] , - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ; [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
**Sometimes using the oil of rhodium , organnnum , etc . ; that are**
有时 使用 这 油 的 铑 , - , ETC . ; 那 是

[ˈnəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [strɒŋ] [smel] .
**noted for their strong smell .**
著名的 为了 他们的 强的 闻 .

有时会使用铑油、有机香精等；这些物质以其强烈的气味而闻名。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] [swet] [frɒm; frəm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ɑːm] ,
**And sometimes they scent the hands with the sweat from under the arm ,**
和 有时 他们 香味 这 双手 和 这 汗 从 在下面 这 手臂 ,

有时他们还会用腋下的汗水来熏香双手。

[ɔː(r)] [bləʊ] [ðeə(r)] [breθ] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
**or blow their breath into his nostrils , etc . , etc .**
或者 吹 他们的 气息 进入 他的 鼻孔 , ETC . , ETC .

或者对着他的鼻孔吹气等等。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [sent] [gəʊz] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪˈfekt] [wɒtˈevə(r)] [ɪn] [ˈdʒɛntlɪŋ]
**All of which , as far as the scent goes have no effect whatever in gentling**
全部 的 哪个 , 作为 远的 作为 这 香味 去 有 不 影响 任何 在 温柔

[ðə; ði] [hɔːs] ,
**the horse ,**
这 马 ,

就气味而言，所有这些都对温顺马匹没有任何作用。

[ɔː(r)] [kənˈveɪɪŋ] [ˈeni] [aɪˈdɪə] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ; [ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːks] [ðæt] [əˈkʌmpəni] [ðiːz]
**or conveying any idea to his mind ; though the works that accompany these**
或者 传递 任何 主意 到 他的 头脑 ; 尽管 这 作品 那 陪伴 这些

[ˈefəts] — [ˈhændlɪŋ] [hɪm] ,
**efforts — handling him ,**
努力 — 处理 他 ,

或向他传达任何想法；尽管伴随这些努力的作品——处理他，

[ˈtʌtʃɪŋ] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd] [hed] , [ænd; ənd] [ˈpætɪŋ] [hɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [dəˈrekt] [juː; jʊ]
**touching him about the nose and head , and patting him , as they direct you**
接触 他 关于 这 鼻子 和 头 , 和 轻拍 他 , 作为 他们 直接的 你

[ʃʊd; ʃəd] ,
**should ,**
应该 ,

按照他们的指示，摸摸他的鼻子和头部，轻轻拍拍他。

[ˈɑːftə(r)] [ədˈmɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːtɪk(ə)lz] , [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ɪˈfekt] ,
**after administering the articles , may have a very great effect ,**
后 管理 这 文章 , 可能 有 一个 非常 伟大的 影响 ,

服用这些药物后，可能会产生非常大的效果。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [juːst] .
**which they mistake to be the effect of the ingredients used .**
哪个 他们 错误 到 是 这 影响 的 这 原料 用过的 .

他们误以为这是所用成分的效果。

[ænd; ənd] [foʊ'ʃeɪ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] , " [ðə; ði] [ə'reɪbiən] [ɑːt] [ɒv; əv] ['teɪmɪŋ] ['hɔːsɪz] , " [peɪdʒ] - ,
**And Faucher , in his work entitled , " The Arabian art of taming Horses , " page 17 ,**
和 福歇 , 在 他的 工作 标题 , " 这 阿拉伯 艺术 的 驯服 马匹 , " 页 - ,

福歇在其著作《阿拉伯驯马术》第17页中写道：

[telz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rəʊb] , [baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ;
**tells us how to accustom a horse to a robe , by administering certain articles to his nose ;**
讲述 我们 如何 到 习惯 一个 马 到 一个 长袍 , 经过 管理 肯定 文章 到 他的 鼻子 ;

告诉我们如何让马习惯穿长袍，方法是将某些物品放入马的鼻子里；

[ænd; ənd] [gəʊz] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] ,
**and goes on to say ,**
和 去 在 到 说 ,

然后又说，

[ðæt] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [mʌst; məst] [fɜːst] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [nəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪm] ,
**that these articles must first be applied to the horse's nose before you attempt to break him ,**
那 这些 文章 必须 第一的 是 应用 到 这 马匹 鼻子 前 你 试图 到 休息 他 ,

在尝试驯服马匹之前，必须先将这些物品涂抹在马的鼻子上。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [sək'sesfəli] .
**in order to operate successfully .**
在 命令 到 操作 成功地 .

为了顺利运营。

[naʊ] , ['riːdə(r)] , [kæn; kən] [juː; jʊ] , [ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [els] ,
**Now , reader , can you , or any one else ,**
现在 , 读者 , 能 你 , 或者 任何 一 别的 ,

现在，读者朋友，您或者其他任何人可以吗？

[gɪv] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ['riːz(ə)n] [haʊ] [sent] [kæn; kən] [kən'veɪ] ['eni] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [maɪnd] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ?
**give one single reason how scent can convey any idea to the horse's mind of what we want him to do ?**
给 一 单身的 原因 如何 香味 能 传达 任何 主意 到 这 马匹 头脑 的 什么 我们 想 他 到 做 ?

请举出一个简单的例子，说明气味如何能将我们想要它做的事情传达给马？

[ɪf] [nɒt] ,
**If not ,**
如果 不是 ,

如果不，

[ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [strɒŋ] [sents] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['teɪmɪŋ] [ðə; ði]
**then of course strong scents of any kind are of no account in taming the**
然后 的 课程 强的 气味 的 任何 种类 是 的 不 帐户 在 驯服 这

[ʌn'brəʊkən] [hɔːs] .
**unbroken horse .**
未破 马 .

那么，任何强烈的气味对于驯服未驯服的野马当然都是无济于事的。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [get] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] ,
**For every thing that we get him to do of his own accord ,**
为了 每一个 事物 那 我们 得到 他 到 做 的 他的 自己的 符合 ,

对于我们让他自愿做的每一件事，

[wɪ'ðaʊt] [fɔːs] , [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] ['aʊə(r)] [aɪ'diəz]
**without force , must be accomplished by some means of conveying our ideas**
没有 力量 , 必须 是 完成 经过 一些 方法 的 传递 我们的 想法

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
**to his mind .**
到 他的 头脑 .

必须通过某种方式将我们的想法传达给他，而不能强迫他。

[ai] [seɪ] [tuː; tə] [maɪ] [hɔːs] " [gəʊ] - [lɒŋ] " [ænd; ənd] [hiː; hi] [gəʊz] ; " [həʊ] !
**I say to my horse " go ' long " and he goes ; " ho !**
我 说 到 我的 马 " 去 - 长的 " 和 他 去 ; " 何 !

我对我的马说“走远点”，它就走；“嗬！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [stɒps] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] ,
**" and he stops : because these two words ,**
" 和 他 停止 : 因为 这些 二 字 ,

他停了下来：因为这两个字，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [tæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪp] ,
**of which he has learned the meaning by the tap of the whip ,**
的 哪个 他 有 学习 这 意义 经过 这 轻敲 的 这 鞭 ,

他从鞭子的抽打中领悟到了其中的含义。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ðæt] [fɜːst] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] ,
**and the pull of the rein that first accompanied them ,**
和 这 拉 的 这 缰绳 那 第一的 伴随 他们 ,

以及最初伴随他们的缰绳的拉力，

[kən'veɪ] [ðə; ði] [tuː] [aɪ'diəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɒv; əv] [gəʊ] [ænd; ənd] [stɒp] .
**convey the two ideas to his mind of go and stop .**
传达 这 二 想法 到 他的 头脑 的 去 和 停止 .

将“走”和“停”这两个想法传达给他。

[foʊ'ʃeɪ] , [ɔː(r)] [nəʊ] [wʌn] [els] ,
**Faucher , or no one else ,**
福歇 , 或者 不 一 别的 ,

福歇，或者其他人，都不行。

[kæn; kən] ['evə(r)] [lɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sent] [ə'ləʊn] .
**can ever learn the horse a single thing by the means of a scent alone .**
能 曾经 学习 这 马 一个 单身的 事物 经过 这 方法 的 一个 香味 独自的 .

单凭气味永远无法教会马任何东西。

[haʊ] [lɒŋ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [hɔːs] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [smel] [ɒv; əv]
**How long do you suppose a horse would have to stand and smell of**
如何 长的 做 你 认为 一个 马 会 有 到 站立 和 闻 的
[ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ɔɪl] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːn] [tuː; tə] [bend] [hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]
**a bottle of oil before he would learn to bend his knee and make a**
一个 瓶子 的 油 前 他 会 学习 到 弯曲 他的 膝盖 和 制作 一个
[baʊ; bəʊ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['bɪdɪŋ] ,
**bow at your bidding ,**
弓 在 你的 投标 ,

你认为一匹马要站在那里，身上散发着一瓶油的味道，多久它才会学会听从你的命令屈膝鞠躬?

" [gəʊ]['jɒndə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hæt] , " [ɔː(r)] " [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ?
**" go yonder and bring your hat , " or " come here and lay down ?**
" 去 远处 和 带来 你的 帽子 , " 或者 " 来 这里 和 躺 向下 ?

“去那边拿你的帽子”，还是“过来躺下? ”

" [ðʌs] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔː(r)] [teɪm] [ðə; ði] [hɔːs] [baɪ][ðə; ði]
**" Thus you see the absurdity of trying to break or tame the horse by the**
" 因此 你 看 这 荒谬 的 尝试 到 休息 或者 驯服 这 马 经过 这
[miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'siːts] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə] [smel] [ɒv; əv] ,
**means of receipts for articles to smell of ,**
方法 的 收据 为了 文章 到 闻 的 ,

因此，你可以看出试图通过物品收据来驯服或驯服这匹马是多么荒谬，因为收据会散发出气味。

[ɔː(r)]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] , [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wɒt'evə(r)] .
**or medicine to give him , of any kind whatever .**
或者 药品 到 给 他 , 的 任何 种类 任何 .

或者给他服用任何种类的药物。

[ðə; ði]['əʊnli] ['saɪəns] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['breɪkɪŋ]
**The only science that has ever existed in the world , relative to the breaking**
这 仅有的 科学 那 有 曾经 存在 在 这 世界 , 相对的 到 这 打破
[ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
**of horses ,**
的 马匹 ,

世界上唯一与驯马相关的科学,

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv]['eni] [ə'kaʊnt] , [ɪz] [ðæt] [truː] ['meθəd] [wɪtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]
**that has been of any account , is that true method which takes them in their**
那 有 到过 的 任何 帐户 , 是 那 真的 方法 哪个 需要 他们 在 他们的
['neɪtɪv] [steɪt] ,
**native state ,**
本国的 状态 ,

真正有价值的方法，是让他们保持自然状态的那种方法。

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvz] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
**and improves their intelligence .**
和 改善 他们的 智力 .

并能提高他们的智力。

[paʊəlz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kəʊlt] .
**Powel's System of Approaching the Colt .**
鲍威尔 系统 的 接近 这 小马 .

鲍威尔的柯尔特手枪使用方法。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ] ['fɜːðə(r)] ,
**But , before we go further ,**
但 , 前 我们 去 更远 ,

但是，在我们继续之前，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['wɪlis] [dʒeɪ] . [paʊəlz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ][waɪld][kəʊlt] ,
**I will give you Willis J . Powel's system of approaching a wild colt ,**
我 将要 给 你 威利斯 J . 鲍威尔 系统 的 接近 一个 荒野 小马 ,

我将向你介绍威利斯·J·鲍威尔接近野马驹的方法。

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['jʊərəp] , [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
**as given by him in a work published in Europe , about the year 1811 ,**
作为 给定 经过 他 在 一个 工作 已发布 在 欧洲 , 关于 这 年 - ,

据他于1811年左右在欧洲出版的一部著作所述，

[ɒn][ðə; ði] " [ɑːt] [ɒv; əv] ['teɪmɪŋ] [waɪld] ['hɔːsɪz] .
**on the " Art of taming wild horses .**
在 这 " 艺术 的 驯服 荒野 马匹 .

关于“驯服野马的艺术”。

" [hiː; hi] [sez] , " [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [ 'dʒentl ] [baɪ][maɪ]['siːkrət] , [ɪn][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] .
**" He says , " A horse is gentled by my secret , in from two to sixteen hours .**
" 他 说道 , " 一个 马 是 温和的 经过 我的 秘密 , 在 从 二 到 十六 小时 .

他说：“我的秘诀能让一匹马在两到十六小时内变得温顺。”

" [ðə; ði] [taɪm] [ai][hæv; həv][məʊst] ['kɒmənli] [ɪm'plɔɪd] [hæz; həz] [biːn] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks]
**" The time I have most commonly employed has been from four to six**
" 这 时间 我 有 最多 通常 受雇 有 到过 从 四 到 六
['aʊəz] .
**hours .**
小时 .

我最常使用的工时是四到六小时。

[hiː; hi] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] : " [kɔːz] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [jɑːd] ,
**He goes on to say : " Cause your horse to be put in a small yard ,**
他 去 在 到 说 : " 原因 你的 马 到 是 放 在 一个 小的 院子 ,

他接着说：“把你的马关进一个小院子里，

['steɪb(ə)l] , [ɔː(r)] [ruːm] .
**stable , or room .**
稳定的 , 或者 房间 .

稳定，或房间。

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ɔː(r)] [ruːm] ,
**If in a stable or room ,**
如果 在 一个 稳定的 或者 房间 ,

如果在马厩或房间里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm]['eksəsaɪz] [wɪð] [ðə; ði]
**it ought to be large in order to give him some exercise with the**
它 应该 到 是 大的 在 命令 到 给 他 一些 锻炼 和 这
['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [liːd] [hɪm] [aʊt] .
**halter before you lead him out .**
缰绳 前 你 带领 他 出去 .

缰绳应该大一些，这样在你牵着他出去之前，可以让他用缰绳做一些运动。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [klɑːs] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] ['əʊnli][tuː; tə][fɪə(r)][mæn] ,
**If the horse belong to that class which appears only to fear man ,**
如果 这 马 属于 到 那 班级 哪个 出现 仅有的 到 害怕 男人 ,

如果这匹马属于那种看起来只怕人的马，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˌɪntrə'djuːs] [jɔː'self] ['dʒentli]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ruːm] , [ɔː(r)] [jɑːd] , [weə(r)] [ðə; ði]
**you must introduce yourself gently into the stable , room , or yard , where the**
你 必须 介绍 你自己 轻轻地 进入 这 稳定的 , 房间 , 或者 院子 , 在哪里 这
[hɔːs] [ɪz] .
**horse is .**
马 是 .

你必须轻声细语地进入马匹所在的马厩、房间或院子。

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rʌn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][juː; jʊ]
**He will naturally run from you , and frequently turn his head from you**
他 将要 自然 跑步 从 你 ， 和 频繁地 转动 他的 头 从 你
;
**;**
;

他自然会躲着你，而且经常会把头扭向一边不看你；

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [wɔːk] [ə'baʊt] [ɪk'striːmli] [sləʊ] [ænd; ənd] ['sɒftli] ,
**but you must walk about extremely slow and softly ,**
但 你 必须 走 关于 极其 慢的 和 轻轻 ，

但你必须走得非常慢，动作要轻柔。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] ,
**so that he can see you whenever he turns his head towards you ,**
所以 那 他 能 看 你 每当 他 转弯 他的 头 向 你 ，

这样，每当他转头看向你时，就能看到你。

[wɪtʃ] [hiː; hi]['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [seɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]
**which he never fails to do in a short time , say in a quarter of an**
哪个 他 绝不 失败 到 做 在 一个 短的 时间 ， 说 在 一个 四分之一 的 一个
['aʊə(r)] .
**hour .**
小时 .

而且他总能在很短的时间内完成，比如说一刻钟之内。

[ai]['nevə(r)] [njuː] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
**I never knew one to be much longer without turning towards me .**
我 绝不 知道 一 到 是 很多 更长 没有 转弯 向 我 .

我从未见过哪个孩子长时间不转头看向我。

" [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt][hiː; hi] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] [hed] , [həʊld] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] [tə'wɔːdz]
**" At the very moment he turns his head , hold out your left hand towards**
" 在 这 非常 片刻 他 转弯 他的 头 ， 抓住 出去 你的 左边 手 向
[hɪm] ,
**him ,**
他 ，

“就在他转头的那一刻，向他伸出你的左手，

[ænd; ənd][stænd] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , ['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs] , ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]
**and stand perfectly still , keeping your eyes upon the horse , watching his**
和 站立 完美 仍然 ， 保持 你的 眼睛 之上 这 马 ， 观看 他的
['məʊʃənz] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] ['eni] .
**motions if he makes any .**
运动 如果 他 制作 任何 .

保持静止不动，目光紧盯着马，观察它是否有任何动作。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [dʌz] [nɒt] [stɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [əd'vɑːns] [æz; əz] ['sləʊli] [æz; əz]
**If the horse does not stir for ten or fifteen minutes , advance as slowly as**
如果 这 马 做 不是 搅拌 为了 十 或者 十五 分钟 ， 进步 作为 缓慢地 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
**possible ,**
可能的 ，

如果马匹十分钟或十五分钟内没有动静，就尽可能缓慢地前进。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] , ['ɔːlweɪz] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] ,
**and without making the least noise , always holding out your left hand ,**
和 没有 制作 这 至少 噪音 ， 总是 保持 出去 你的 左边 手 ，

而且要保持安静，始终伸出你的左手。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪn'griːdiənt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [ðæt] [wɒt] ['neɪtʃə(r)] [pʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
**without any other ingredient in it than that what nature put in it .**
没有 任何 其他 成分 在 它 比 那 什么 自然 放 在 它 .

除了大自然赋予它的成分外，没有任何其他成分。

" [hiː; hi] [sez] , " [ai][hæv; həv] [meɪd] [juːz][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] , [ɪn'griːdiənts] [bɪ'fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
**" He says , " I have made use of certain , ingredients before people ,**
" 他 说道 , " 我 有 制成 使用 的 肯定 , 原料 前 人们 ,

他说："我曾在人们面前使用过某些成分，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [swet] ['ʌndə(r)][maɪ] [ɑːm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði]['riːəl] ['siːkrət] ,
**such as the sweat under my arm , etc . , to disguise the real secret ,**
这样的 作为 这 汗 在下面 我的 手臂 , ETC . , 到 伪装 这 真实的 秘密 ,

例如腋下的汗水等等，用来掩盖真正的秘密。

[ænd; ənd] ['meni] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][dəʊ'sɪləti][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raɪvd] [ɪn][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] ,
**and many believed that the docility to which the horse arrived in so short a time ,**
和 许多 相信 那 这 码头 到 哪个 这 马 到达的 在 所以 短的 一个 时间 ,

许多人认为，马匹在如此短的时间内就变得如此温顺，

[wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪn'griːdiənts] ;
**was owing to these ingredients ;**
曾是 欠款 到 这些 原料 ;

正是由于这些成分；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ][juːz] [wɒt'evə(r)] .
**but you see from this explanation that they were of no use whatever .**
但 你 看 从 这 解释 那 他们 是 的 不 使用 任何 .

但从这个解释可以看出，它们完全没有用处。

[ðə; ði][ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] [ɪn'griːdiənts] , [ðəʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] , [bɪ'kʌmz] - [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɜːks] . -
**The implicit faith placed in these ingredients , though innocent of themselves , becomes ' faith without works . '**
这 隐式 信仰 放置 在 这些 原料 , 尽管 清白的 的 他们自己 , 变成 - 信仰 没有 作品 . -

人们对这些成分（尽管它们本身是无辜的）所寄予的盲目信任，就变成了"没有行为的信仰"。

[ænd; ənd] [ðʌs] [men] [rɪ'meɪnd] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [daʊt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] ['siːkrət] .
**And thus men remained always in doubt concerning this secret .**
和 因此 男人 剩余 总是 在 怀疑 有关 这 秘密 .

因此，人们对这个秘密始终抱有疑问。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [meɪks] [ðə; ði] [liːst] ['məʊʃn] [wen] [juː; jʊ] [əd'vɑːns] [tə'wɔːd] [hɪm] , [stɒp] ,
**If the horse makes the least motion when you advance toward him , stop ,**
如果 这 马 制作 这 至少 运动 什么时候 你 进步 朝向 他 , 停止 ,

如果你靠近马匹时，它几乎没有反应，就停下来。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz]['kwaɪət] .
**and remain perfectly still until he is quiet .**
和 保持 完美 仍然 直到 他 是 安静的 .

保持一动不动，直到他安静下来。

[rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] ,
**Remain a few moments in this condition ,**
保持 一个 很少 时刻 在 这 状况 ,

请保持这个状态片刻。

[ænd; ənd] [ðen] [əd'vɑːns] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'septəbl] ['mænə(r)] .
**and then advance again in the same slow and imperceptible manner .**
和 然后 进步 再次 在 这 相同的 慢的 和 难以察觉的 方式 .

然后以同样缓慢而不易察觉的方式再次前进。

[teɪk] ['nəʊtɪs] : [ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [ stəː ] , [stɒp] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
**Take notice : if the horse stirs , stop without changing your position .**
拿 注意 : 如果 这 马 搅拌 , 停止 没有 变化 你的 位置 .

注意：如果马儿动了一下，不要改变姿势，立即停止。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʌn'kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][stɜː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns]['ɑːftə(r)][juː; jʊ]
**It is very uncommon for the horse to stir more than once after you**
它 是 非常 罕见 为了 这 马 到 搅拌 更多的 比 一次 后 你
[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
**begin to advance ,**
开始 到 进步 ,

马匹在你开始前进后很少会再躁动不止一次。

[jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] .
**yet there are exceptions .**
然而 那里 是 例外情况 .

但也有例外。

[hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['stedfɑːst] [ɒn][juː; jʊ] ,
**He generally keeps his eyes steadfast on you ,**
他 一般来说 保持 他的 眼睛 坚定不移 在 你 ,

他总是目不转睛地盯着你。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
**until you get near enough to touch him on the forehead .**
直到 你 得到 靠近 足够的 到 触碰 他 在 这 前额 .

直到你走近到可以摸到他的额头为止。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [nɪə(r)][tuː; tə][hɪm] , [reɪz] ['sləʊli] , [ænd; ənd][baɪ] [dɪ'griːz] , [jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
**When you are thus near to him , raise slowly , and by degrees , your hand ,**
什么时候 你 是 因此 靠近 到 他 , 增加 缓慢地 , 和 经过 学位 , 你的 手 ,

当你靠近他时，慢慢地、逐步地举起你的手，

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðæt] [pɑːt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['nɒstrəlz][æz; əz] ['laɪtli]
**and let it come in contact with that part just above the nostrils as lightly**
和 让 它 来 在 接触 和 那 部分 只是 多于 这 鼻孔 作为 轻轻
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
**as possible .**
作为 可能的 .

让它尽可能轻柔地接触鼻孔上方的那一部分。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [ flɪntʃ ] , ( [æz; əz] ['meni] [wɪl] ,
**If the horse flinches , ( as many will ,**
如果 这 马 畏缩 , ( 作为 许多 将要 ,

如果马匹畏缩（很多马都会这样），

) [rɪ'piːt] [wɪð] [greɪt] [rə'pɪdəti] [ðiːz] [lait] [strəʊks] [ə'pɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
**) repeat with great rapidity these light strokes upon the forehead ,**
) 重复 和 伟大的 快速 这些 光 笔画 之上 这 前额 ,

快速重复这些轻柔的额头抚摸动作，

['gəʊɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [baɪ] [dɪ'griːz] ,
**going a little further up towards his ears by degrees ,**
去 一个 小的 更远 向上 向 他的 耳朵 经过 学位 ,

逐渐向上，靠近他的耳朵，

[ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rə'pɪdəti] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɪl] [let] [juː; jʊ] ['hænd(ə)l] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
**and descending with the same rapidity until he will let you handle his forehead all over .**
和 下降 和 这 相同的 快速 直到 他 将要 让 你 处理 他的 前额 全部 超过 .

然后以同样的速度向下移动，直到他允许你抚摸他的额头。

---

[naʊ] [let] [ðə; ði] [strəʊks] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [fɔːs] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
**Now let the strokes be repeated with more force over all his forehead ,**
现在 让 这 笔画 是 重复 和 更多的 力量 超过 全部 他的 前额 ,

现在用更大的力气重复击打他的整个额头。

---

[dɪ'sendɪŋ] [baɪ] ['laɪtə(r)] [strəʊks] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
**descending by lighter strokes to each side of his head ,**
下降 经过 打火机 笔画 到 每个 边 的 他的 头 ,

用较轻的笔触向下拂过他的头部两侧，

---

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ðæt] [pɑːt] [wɪð] ['iːkwəl] [fə'sɪləti] .
**until you can handle that part with equal facility .**
直到 你 能 处理 那 部分 和 平等的 设施 .

直到你能同样轻松地处理那部分内容为止。

---

[ðen] [tʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [lait] ['mænə(r)] ,
**Then touch in the same light manner ,**
然后 触碰 在 这 相同的 光 方式 ,

然后以同样轻柔的方式触摸，

---

['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['fɪŋgəz] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪəz] ,
**making your hands and fingers play around the lower part of the horse's ears ,**
制作 你的 双手 和 手指 玩 大约 这 降低 部分 的 这 马匹 耳朵 ,

用你的手和手指在马耳朵的下部周围玩耍，

---

['kʌmɪŋ] [daʊn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
**coming down now and then to his forehead ,**
未来 向下 现在 和 然后 到 他的 前额 ,

时不时地落到他的额头上，

---

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [helm] [ðæt] ['gʌvnz] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .
**which may be looked upon as the helm that governs all the rest .**
哪个 可能 是 看起来 之上 作为 这 舵 那 统治 全部 这 休息 .

这可以被视为统领其他一切的舵。

---

" ['hævɪŋ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nek] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [pri'kɔːʃənz] ,
**" Having succeeded in handling his ears , advance towards the neck , with the same precautions ,**
" 拥有 成功了 在 处理 他的 耳朵 , 进步 向 这 脖子 , 和 这 相同的 防范措施 ,

“在成功处理好他的耳朵之后，采取同样的预防措施，继续向颈部方向移动，

---

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ;
**and in the same manner ;**
和 在 这 相同的 方式 ;

并以同样的方式；

[əbˈzɜːvɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [ɔːgˈment] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strəʊks] [wenˈevə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪl]
**observing always to augment the force of the strokes whenever the horse will**
观察 总是 到 增强 这 力量 的 这 笔画 每当 这 马 将要
[pəˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
**permit it .**
允许 它 .

时刻注意，只要马匹允许，就要加大划水的力度。

[pəˈfɔːm] [ðə; ði] [seɪm] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nek] ,
**Perform the same on both sides of the neck ,**
履行 这 相同的 在 两个都 侧面 的 这 脖子 ,

颈部两侧重复上述步骤。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [lets] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [wɪˈðaʊt] [ flintʃ ] .
**until he lets you take it in your arms without flinching .**
直到 他 让我们 你 拿 它 在 你的 武器 没有 畏缩 .

直到他让你毫不犹豫地把它抱在怀里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild & )
## 第2/4页

" [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'gresɪv] ['mænə(r)][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði]
**" Proceed in the same progressive manner to the sides , and then to the**
" 继续 在 这 相同的 进步 方式 到 这 侧面 , 和 然后 到 这
[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
**back of the horse .**
后退 的 这 马 .

"以同样的方式逐步移动到马的两侧，然后再移动到马的后部。"

['evri] [taɪm][ðə; ði] [hɔːs] [ʃəʊz] ['eni] ['nɜːvəsnəs] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd]
**Every time the horse shows any nervousness return immediately to the forehead**
每一个 时间 这 马 演出 任何 紧张 返回 立即地 到 这 前额
[æz; əz][ðə; ði] [truː] ['stændəd] ,
**as the true standard ,**
作为 这 真的 标准 ,

每当马匹表现出任何紧张情绪时，都要立即将注意力集中到前额，因为那是真正的标准姿势。

['pætɪŋ] [hɪm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] ['ræpɪdli][tuː; tə] [weə(r)] [juː; jʊ]
**patting him with your hands , and from thence rapidly to where you**
轻拍 他 和 你的 双手 , 和 从 因此 快速 到 在哪里 你
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] ,
**had already arrived ,**
有 已经 到达的 ,

你用手轻轻拍了拍他，然后迅速回到你已经到达的地方。

['ɔːlweɪz] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ['fɑːðə(r)][ɒn] ['evri] [taɪm] [ðɪs] ['hæpənz] .
**always gaining ground a considerable distance farther on every time this happens .**
总是 获得 地面 一个 大量 距离 更远 在 每一个 时间 这 发生 .

每次发生这种情况，都会向前推进相当长的一段距离。

[ðə; ði] [hed] , [ɪəz] , [nek] [ænd; ənd] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ 'dʒentl ] ,
**The head , ears , neck and body being thus gentled ,**
这 头 , 耳朵 , 脖子 和 身体 存在 因此 温和的 ,

头部、耳朵、颈部和身体因此变得柔和。

[prə'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] .
**proceed from the back to the root of the tail .**
继续 从 这 后退 到 这 根 的 这 尾巴 .

从尾部向尾根方向梳理。

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['mænɪdʒd] [wɪð] [dek'sterəti] ,
**" This must be managed with dexterity ,**
" 这 必须 是 管理 和 灵巧 ,

"这件事必须巧妙地处理。"

[æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [ðæt] [ɪz] ['skɪtɪʃ] [ə'baʊt][ðə; ði][teɪl] .
**as a horse is never to be depended on that is skittish about the tail .**
作为 一个 马 是 绝不 到 是 取决于 在 那 是 胆怯的 关于 这 尾巴 .

就像一匹对尾巴很敏感的马，永远都不能依赖它。

[let] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [fɔːl] ['laɪtli] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [ɒn] [ðæt] [pɑːt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
**Let your hand fall lightly and rapidly on that part next to the body a minute**
让 你的 手 落下 轻轻 和 快速 在 那 部分 下一个 到 这 身体 一个 分钟
[ɔː(r)] [tuː] ,
**or two ,**
或者 二 ,

让你的手轻轻快速地落在身体旁边的那个部位，持续一两分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [slaɪt] [pʊl] ['ʌpwədz] ['evri] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv]
**and then you will begin to give it a slight pull upwards every quarter of**
和 然后 你 将要 开始 到 给 它 一个 轻微 拉 向上 每一个 四分之一 的
[ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
**a minute .**
一个 分钟 .

然后，每隔四分之一分钟，轻轻向上拉一下。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] , [ɔːg'ment] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]
**At the same time you continue this handling of him , augment the force of**
在 这 相同的 时间 你 继续 这 处理 的 他 , 增强 这 力量 的
[ðə; ði] [strəʊks] ,
**the strokes ,**
这 笔画 ,

与此同时，你继续这样对待他，并加大击打的力度。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] ,
**as well as the raising of the tail ,**
作为 出色地 作为 这 提高 的 这 尾巴 ,

以及抬起尾巴，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ,
**until you can raise it and handle it with the greatest ease ,**
直到 你 能 增加 它 和 处理 它 和 这 最 舒适 ,

直到你能轻松地把它举起来并照料它为止。

[wɪtʃ] ['kɒmənli] ['hæpənz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɪn] [məʊst] ['hɔːsɪz] ; [ɪn] ['ʌðə(r)z]
**which commonly happens in a quarter of an hour in most horses ; in others**
哪个 通常 发生 在 一个 四分之一 的 一个 小时 在 最多 马匹 ; 在 其他的
['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ,
**almost immediately ,**
几乎 立即地 ,

这种情况通常在大多数马匹身上会在15分钟内发生；在另一些马匹身上则几乎立即发生。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
**and in some much longer .**
和 在 一些 很多 更长 .

有些时候，时间还要更长。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [legz] .
**It now remains to handle all his legs .**
它 现在 遗迹 到 处理 全部 他的 腿 .

现在剩下的就是处理他所有的腿了。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [teɪl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] , ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wel] , [æz; əz] ['laɪkwaɪz]
**From the tail come back again to the head , handle it well , as likewise**
从 这 尾巴 来 后退 再次 到 这 头 , 处理 它 出色地 , 作为 同样地
[ðə; ði] [ɪəz] ,
**the ears ,**
这 耳朵 ,

从尾巴到头部，要好好处理，耳朵也要一样。

[brest] , [nek] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['spiːkɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] .
**breast , neck , etc . , speaking now and then to the horse .**
胸部 , 脖子 , ETC . , 请讲 现在 和 然后 到 这 马 .

胸部、颈部等部位，时不时地跟马说话。

[bɪ'gɪn] [baɪ] [dɪ'griːz] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [legz] , ['ɔːlweɪz] [ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] ,
**Begin by degrees to descend to the legs , always ascending and descending ,**
开始 经过 学位 到 下降 到 这 腿 , 总是 上升 和 下降 ,

先从腿部开始，逐步向下移动，始终保持上升和下降的节奏。

['geɪnɪŋ] [graʊnd] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [dɪ'send] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
**gaining ground every time you descend until you get to his feet .**
获得 地面 每一个 时间 你 下降 直到 你 得到 到 他的 脚 .

每次下蹲都能取得进步，直到你到达他的脚边。

" [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] ['lætɪn] , [griːk] , [ frentʃ ] , ['ɪŋglɪʃ] , [ɔː(r)] [ 'spæniʃ ] ,
**" Talk to the horse in Latin , Greek , French , English , or Spanish ,**
" 讲话 到 这 马 在 拉丁 , 希腊语 , 法语 , 英语 , 或者 西班牙语 ,

“用拉丁语、希腊语、法语、英语或西班牙语与马交谈，

[ɔː(r)] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [juː; jʊ] [pliːz] ; [bʌt; bət] [let] [hɪm] [hɪə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] ,
**or in any other language you please ; but let him hear the sound of your voice ,**
或者 在 任何 其他 语言 你 请 ; 但 让 他 听到 这 声音 的 你的 嗓音 ,

或者用你喜欢的任何其他语言；但要让他听到你的声音，

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['nesəsəri] ,
**which at the beginning of the operation is not quite so necessary ,**
哪个 在 这 开始 的 这 手术 是 不是 相当 所以 必要的 ,

在手术初期，这并非那么必要。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
**but which I have always done in making him lift up his feet .**
但 哪个 我 有 总是 完毕 在 制作 他 举起 向上 他的 脚 .

但我一直都是这样做的，让他抬起脚。

[həʊld] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] — - [lɪv; laɪv] [lɑː] [paɪd] - — - ['ɑːlzə] [el] [paɪ] - — - ['ɑːrən] [tʌn] ['poʊdə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
**Hold up your foot — ' Live la pied ' — ' Alza el pie ' — ' Aron ton poda , ' etc . ,**
抓住 向上 你的 脚 — - 居住 拉 馅饼 - — - 阿尔扎 el 馅饼 - — - 阿伦 吨 波达 , - ETC . ,

抬起你的脚——“Live la pied”——“Alza el pie”——“Aron ton poda”，等等，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [lɪft] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
**at the same time lift his foot with your hand .**
在 这 相同的 时间 举起 他的 脚 和 你的 手 .

同时用手抬起他的脚。

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'kʌmz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] , [ænd; ənd] [wɪl] [həʊld] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ʌp] [æt; ət] [kə'mɑːnd] .
**He soon becomes familiar with the sounds , and will hold his foot up at command .**
他 很快 变成 熟悉的 和 这 声音 , 和 将要 抓住 他的 脚 向上 在 命令 .

他很快就熟悉了这些声音，并会听从指令抬起脚。

[ðen] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
**Then proceed to the hind feet and go on in the same manner ,**
然后 继续 到 这 后 脚 和 去 在 在 这 相同的 方式 ,

然后继续处理后脚，并以同样的方式继续。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [lɪft] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] .
**and in a short time the horse will let you lift them and even take them up in your arms .**
和 在 一个 短的 时间 这 马 将要 让 你 举起 他们 和 甚至 拿 他们 向上 在 你的 武器 .

不久之后，马就会让你抱起它们，甚至把它们抱在怀里。

" [ɔːl] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nəʊ]['mæɡnətɪzəm] , [nəʊ]['ɡælvənɪzəm] ;
**" All this operation is no magnetism , no galvanism ;**
" 全部 这 手术 是 不 磁性 , 不 电流刺激 ;

“所有这些操作都不是磁性的，也不是电流作用；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][fɪə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ['dʒen(ə)rəli][hæz; həz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
**it is merely taking away the fear a horse generally has of a man ,**
它 是 仅仅 采取 离开 这 害怕 一个 马 一般来说 有 的 一个 男人 ,

这只是消除马通常对人的恐惧而已。

[ænd; ənd] [ fæ'miljəraiz ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ;
**and familiarizing the animal with his master ;**
和 熟悉 这 动物 和 他的 掌握 ;

并使动物熟悉它的主人；

[æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] ['daʊtləs] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['hændlɪŋ] ,
**as the horse doubtless experiences a certain pleasure from this handling ,**
作为 这 马 毫无疑问 经历 一个 肯定 乐趣 从 这 处理 ,

马无疑会从这种对待方式中获得某种愉悦感。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] ['dʒent(ə)l]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['veri] [mɑːkt] [ə'tætʃmənt]
**he will soon become gentle under it , and show a very marked attachment**
他 将要 很快 变得 温和的 在下面 它 , 和 展示 一个 非常 标记 依恋
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['kiːpə(r)] .
**to his keeper .**
到 他的 守门员 .

他很快就会变得温顺，并对饲养员表现出非常明显的依恋。

" [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [paʊəlz] ['triːtmənt] [haʊ] [tuː; tə]['ɡʌv(ə)n] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
**" Remarks on Powel's Treatment how to govern Horses of Any Kind .**
" 评论 在 鲍威尔 治疗 如何 到 治理 马匹 的 任何 种类 .

“关于鲍威尔如何管理各种马匹的评论。

[ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɡʊd] , [bʌt; bət] [nɒt] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɔːl]
**These instructions are very good , but not quite sufficient for horses of all**
这些 指示 是 非常 好的 , 但 不是 相当 充足的 为了 马匹 的 全部
[kaɪndz] ,
**kinds ,**
种类 ,

这些说明非常好，但对于所有类型的马来说还不够全面。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][kəʊlt] ; [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɪn'sɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː]
**and for haltering and leading the colt ; but I have inserted it**
和 为了 缰绳 和 领导 这 小马 ; 但 我 有 插入 它
[hɪə(r)] ,
**here ,**
这里 ,

以及用来套缰绳和牵引小马驹；但我把它放在这里了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ɡɪvz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
**because it gives some of the true philosophy of approaching the horse ,**
因为 它 给予 一些 的 这 真的 哲学 的 接近 这 马 ,

因为它体现了接近马匹的一些真正哲学理念。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['kɒnfɪdəns] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd] [hɔːs] .
**and of establishing confidence between man and horse .**
和 的 建立 信心 之间 男人 和 马 .

以及建立人与马之间的信任。

[hiː; hi] [spiːks] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [fɪə(r)][mæn] .
**He speaks only of the kind that fear man .**
他 说话 仅有的 的 这 种类 那 害怕 男人 .

他只谈论那些惧怕人类的种族。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
**To those who understand the philosophy of horsemanship , these are the**
到 那些 WHO 理解 这 哲学 的 马术 ， 这些 是 这
['iːzɪɪst] [treɪnd] ;
**easiest trained ;**
最容易 受过训练 ；

对于了解马术哲学的人来说，这些马是最容易训练的；

---

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [ɪz][waɪld][ænd; ənd] ['laɪvli] ,
**for when we have a horse that is wild and lively ,**
为了 什么时候 我们 有 一个 马 那 是 荒野 和 热闹 ，

当我们遇到一匹性情野性、活泼好动的马时，

---

[wiː; wi][kæn; kən][treɪn] [hɪm][tuː; tə]['aʊə(r)] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ;
**we can train him to our will in a very short time ;**
我们 能 火车 他 到 我们的 将要 在 一个 非常 短的 时间 ；

我们可以在很短的时间内把他训练成我们想要的样子；

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [kwɪk] [tuː; tə] [lɜːn] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
**for they are generally quick to learn , and always ready to obey .**
为了 他们 是 一般来说 快的 到 学习 ， 和 总是 准备好 到 服从 .

因为他们通常学得很快，而且总是乐于服从。

---

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stʌbən] [ɔː(r)] ['vɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
**But there is another kind that are of a stubborn or vicious disposition ,**
但 那里 是 其他 种类 那 是 的 一个 固执的 或者 恶毒 处置 ，

但还有另一种性格顽固或凶残的猫，

---

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][waɪld] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] ['teɪmɪŋ] ,
**and , although they are not wild , and do not require taming ,**
和 ， 虽然 他们 是 不是 荒野 ， 和 做 不是 要求 驯服 ，

而且，虽然它们并非野生动物，也不需要驯服，

---

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz]['ɪɡnərənt] [æz; əz][ə; eɪ]
**in the sense it is generally understood , they are just as ignorant as a**
在 这 感觉 它 是 一般来说 理解 ， 他们 是 只是 作为 无知 作为 一个
[waɪld] [hɔːs] ,
**wild horse ,**
荒野 马 ，

从人们通常的理解来看，他们就像野马一样无知。

---

[ɪf] [nɒt][mɔː(r)][səʊ] , [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ;
**if not more so , and need to be learned just as much ;**
如果 不是 更多的 所以 ， 和 需要 到 是 学习 只是 作为 很多 ；

甚至更重要，而且同样需要学习；

---

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'beɪ] ['kwɪkli] ,
**and in order to have them obey quickly ,**
和 在 命令 到 有 他们 服从 迅速地 ，

为了让他们迅速服从，

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][fɪə(r)][ðeə(r)] ['mɑːstəz] ;
**it is very necessary that they should be made to fear their masters ;**
它 是 非常 必要的 那 他们 应该 是 制成 到 害怕 他们的 大师 ；

必须让他们畏惧自己的主人；

---

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn] ['pɜːfɪkt] [ə'biːdiəns] [frɒm; frəm]['eni] [hɔːs] , [wiː; wi][mʌst; məst]
**for , in order to obtain perfect obedience from any horse , we must**
为了 ， 在 命令 到 获得 完美的 服从 从 任何 马 ， 我们 必须
[fɜːst][hæv; həv][hɪm][fɪə(r)][ˌjuː 'es] ,
**first have him fear us ,**
第一的 有 他 害怕 我们 ，

因为要想让任何一匹马完全服从我们，我们首先必须让它害怕我们。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['mɒtəʊ][ɪz][fɪə(r)] , [lʌv] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] ;
**for our motto is fear , love , and obey ;**
为了 我们的 座右铭 是 害怕 , 爱 , 和 服从 ;

因为我们的座右铭是：敬畏、爱戴、服从；

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən]
**and we must have the fulfilment of the first two before we can**
和 我们 必须 有 这 履行 的 这 第一的 二 前 我们 能
[ɪk'spekt][ðə; ði]['lætə(r)] ,
**expect the latter ,**
预计 这 后者 ,

我们必须先实现前两项，才能期待实现后一项。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['aʊə(r)] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [fɪə(r)] , [lʌv] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] ,
**and it is by our philosophy of creating fear , love and confidence ,**
和 它 是 经过 我们的 哲学 的 创建 害怕 , 爱 和 信心 ,

而这正是我们通过创造恐惧、爱和信任的理念实现的。

[ðæt] [wiː; wi]['gʌv(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] [wɪl] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [wɒt'evə(r)] .
**that we govern to our will every kind of a horse whatever .**
那 我们 治理 到 我们的 将要 每一个 种类 的 一个 马 任何 .

我们随心所欲地统治着各种各样的马。

[ðen] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['hɔːsɪz] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] , [ɔː(r)][ɔːl][kaɪndz] ,
**Then , in order to take horses as we find them , or all kinds ,**
然后 , 在 命令 到 拿 马匹 作为 我们 寻找 他们 , 或者 全部 种类 ,

然后，为了接收我们发现的马匹，或者说各种类型的马匹，

[ænd; ənd][tuː; tə][treɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊə(r)][ 'laikiŋ ] , [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
**and to train them to our likings , we will always take with us ,**
和 到 火车 他们 到 我们的 喜好 , 我们 将要 总是 拿 和 我们 ,

为了将它们训练成我们喜欢的样子，我们总会随身携带。

[wen] [wiː; wi][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][tuː; tə][treɪn][ə; eɪ][kəʊlt] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [swɪtʃ] [wɪp] ,
**when we go into a stable to train a colt , a long switch whip ,**
什么时候 我们 去 进入 一个 稳定的 到 火车 一个 小马 , 一个 长的 转变 鞭 ,

当我们进入马厩训练小马驹时，会用到一根长鞭子。

( [weɪl] - [bəʊn] ['bʌgi] [wɪps] [ɪz][ðə; ði][best] , ) [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [sɪlk]['krækə(r)] ,
**( whale - bone buggy whips is the best , ) with a good silk cracker ,**
( 鲸 - 骨 有缺陷的 鞭子 是 这 最好的 , ) 和 一个 好的 丝绸 饼干 ,

（鲸骨马鞭是最好的，）配上好的丝绸鞭子，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][kʌt] [kiːn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [rɪ'pɔːt] , [wɪtʃ] , [ɪf] ['hændld] [wɪð]
**so as to cut keen and make a sharp report , which , if handled with**
所以 作为 到 切 敏锐的 和 制作 一个 锋利的 报告 , 哪个 , 如果 处理 和
[dek'sterəti] ,
**dexterity ,**
灵巧 ,

以便能够锋利地切割并做出清晰的报告，如果处理得当，

[ænd; ənd] ['raɪtli] [ə'plaɪd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , [fɪəs] [wɜːd] ,
**and rightly applied , accompanied with a sharp , fierce word ,**
和 没错 应用 , 伴随 和 一个 锋利的 , 凶猛的 单词 ,

并且恰当地运用，同时伴以尖锐、严厉的言辞，

[wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪn'laɪv(ə)n][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['eni] [hɔːs] .
**will be sufficient to enliven the spirits of any horse .**
将要 是 充足的 到 活跃 这 烈酒 的 任何 马 .

足以提振任何马匹的精神。

[wɪð] [ðɪs] [wɪp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] , [wɪð] [ðə; ði] [læʃ] ['pɔɪntɪŋ] ['bækwəd] , ['entə(r)][ðə; ði]
**With this whip in your right hand , with the lash pointing backward , enter the**
和 这 鞭 在 你的 正确的 手 , 和 这 睫毛 指向 落后 , 进入 这
['steɪb(ə)l][ə'ləʊn] .
**stable alone .**
稳定的 独自的 .

右手拿着这根鞭子，鞭梢朝后，独自一人进入马厩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
**It is a great disadvantage in training a horse ,**
它 是 一个 伟大的 劣势 在 训练 一个 马 ,

这是训练马匹的一大劣势。

[tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ə'ləʊn] ,
**to have any one in the stable with you ; you should be entirely alone ,**
到 有 任何 一 在 这 稳定的 和 你 ; 你 应该 是 完全 独自的 ,

不应该有其他人陪同你待在马厩里；你应该完全独自一人。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [jɔː'self] [tuː; tə] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
**so as not to have nothing but yourself to attract his attention .**
所以 作为 不是 到 有 没有什么 但 你自己 到 吸引 他的 注意力 .

这样你就有理由用自己来吸引他的注意力。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][waɪld][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l][frɒm; frəm]
**If he is wild you will soon see him in the opposite side of the stable from**
如果 他 是 荒野 你 将要 很快 看 他 在 这 对面的 边 的 这 稳定的 从
[juː; jʊ] ;
**you ;**
你 ;

如果他生性野性，你很快就会在马厩的另一边看到他；

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] .
**and now is the time to use a little judgement .**
和 现在 是 这 时间 到 使用 一个 小的 判断 .

现在是时候运用一些判断力了。

[ai] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,
**I would not want for myself ,**
我 会 不是 想 为了 我 ,

我不会为自己要求什么，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɔː(r)] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə]['hænd(ə)l] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]
**more than half or three - quarters of an hour to handle any kind of a**
更多的 比 一半 或者 三 - 四分之一 的 一个 小时 到 处理 任何 种类 的 一个
[kəʊlt] ,
**colt ,**
小马 ,

驯服任何种类的小马驹都需要超过半小时或四十五分钟的时间。

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ;
**and have him running about in the stable after me ;**
和 有 他 跑步 关于 在 这 稳定的 后 我 ;

让他跟着我在马厩里跑来跑去；

[ðəʊ] [ai] [wʊd] [əd'vaɪz][ə; eɪ] [njuː] [bɪ'gɪnə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)][taɪm] ,
**though I would advise a new beginner to take more time ,**
尽管 我 会 建议 一个 新的 初学者 到 拿 更多的 时间 ,

不过我会建议新手多花些时间，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] .
**and not to be in too much of a hurry .**
和 不是 到 是 在 也 很多 的 一个 匆忙 .

不要太着急。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][kəʊlt][tuː; tə]['dʒent(ə)l] ,
**If you have but one colt to gentle ,**
如果 你 有 但 一 小马 到 温和的 ，
如果你只有一匹小马驹需要驯服，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt][pə'tɪkjələ(r)][ə'baʊt][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm][juː; jʊ][spend] ,
**and are not particular about the length of time you spend ,**
和 是 不是 特别的 关于 这 长度 的 时间 你 花费 ，
他们并不在意你停留的时间长短，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt][hæd; həd]['eni] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['hændlɪŋ] [kəʊlts] ,
**and have not had any experience in handling colts ,**
和 有 不是 有 任何 经验 在 处理 小马驹 ，
而且他们没有任何照料幼驹的经验。

[ai] [wʊd] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] ['mɪstə(r)] . [paʊəlz] ['meθəd] [æt; ət][fɜːst] , [tɪl] [juː; jʊ]['dʒent(ə)l][hɪm]
,
**I would advise you to take Mr . Powel's method at first , till you gentle him**
**,**
我 会 建议 你 到 拿 先生 . 鲍威尔 方法 在 第一的 , 直到 你 温和的 他
，
我建议你先采用鲍威尔先生的方法，直到你驯服他为止。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [teɪks] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks] ['aʊəz] .
**which he says takes from two to six hours .**
哪个 他 说道 需要 从 二 到 六 小时 .
他说这需要两到六个小时。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,
**But , as I want to accomplish the same , and what is much more ,**
但 ， 作为 我 想 到 完成 这 相同的 ， 和 什么 是 很多 更多的 ，
但是，由于我也想实现同样的目标，而且远不止于此，

[lɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [liːd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['aʊə(r)] ,
**learn the horse to lead in less than one hour ,**
学习 这 马 到 带领 在 较少的 比 一 小时 ，
不到一小时就能教会马匹如何被牵引，

[ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['kwɪkə(r)]['prəʊses][ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [end] .
**I shall give you a much quicker process of accomplishing the same end .**
我 将 给 你 一个 很多 更快 过程 的 完成 这 相同的 结尾 .
我将向你介绍一种更快达到同样目的的方法。

[ə'kɔːdɪŋli] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,
**Accordingly , when you have entered the stable ,**
因此 ，什么时候 你 有 进入 这 稳定的 ，
因此，当你进入马厩后，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd][let][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ,
**stand still and let your horse look at you a minute or two ,**
站立 仍然 和 让 你的 马 看 在 你 一个 分钟 或者 二 ，
站住不动，让你的马看着你一两分钟。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['set(ə)ld][ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ə'prəʊtʃ] [hɪm] ['sləʊli] ,
**and as soon as he is settled in one place , approach him slowly ,**
和 作为 很快 作为 他 是 定居 在 一 地方 ， 方法 他 缓慢地 ，
等他安顿下来后，慢慢靠近他。

[wɪð] [bəʊθ] [ɑːmz] ['steɪʃənri] , [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] ,

**with both arms stationary , your right hanging by your side , holding the whip as directed ,**

和 两个都 武器 静止的 , 你的 正确的 绞刑 经过 你的 边 , 保持 这 鞭 作为 指导 ,

双臂保持不动，右臂自然下垂于身侧，按指示握住鞭子。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [bent] [æt; ət] [ðə; ði] ['elbəʊ] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [prə'dʒektɪŋ] .

**and the left bent at the elbow , with your hand projecting .**

和 这 左边 弯曲 在 这 弯头 , 和 你的 手 投影 .

左肘弯曲，手向前伸出。

---

[æz; əz] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] , [gəʊ] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔː(r)] ,

**As you approach him , go not too much towards his head or croop ,**

作为 你 方法 他 , 去 不是 也 很多 向 他的 头 或者 农作物 ,

接近他时，不要太靠近他的头部或臀部。

---

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [muːv] ['aɪðə(r)] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] , [ðʌs] ['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['steɪʃənri] ,

**so as not to make him move either forward or backward , thus keeping your horse stationary ,**

所以 作为 不是 到 制作 他 移动 任何一个 向前 或者 落后 , 因此 保持 你的 马 静止的 ,

这样就不会让他向前或向后移动，从而使你的马保持静止。

---

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [muːv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] ,

**if he does move a little forward or backward ,**

如果 他 做 移动 一个 小的 向前 或者 落后 ,

如果他稍微向前或向后移动一点，

---

[step] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] ['veri] ['kɔːʃəsli] ; [ðɪs] [wɪl] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

**step a little to the right or left very cautiously ; this will keep him in one place ,**

步 一个 小的 到 这 正确的 或者 左边 非常 谨慎地 ; 这 将要 保持 他 在 一 地方 ,

小心翼翼地向右或向左小步；这样就能让他待在原地。

---

[æz; əz] [juː; jʊ] [get] ['veri] [nɪə(r)] [hɪm] , [drɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [stɒp] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

**as you get very near him , draw a little to his shoulder , and stop a few seconds .**

作为 你 得到 非常 靠近 他 , 画 一个 小的 到 他的 肩膀 , 和 停止 一个 很少 秒 .

当你非常靠近他时，稍微靠近他的肩膀，然后停顿几秒钟。

---

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [smel] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] ,

**If you are in his reach he will turn his head and smell at your hand ,**

如果 你 是 在 他的 抵达 他 将要 转动 他的 头 和 闻 在 你的 手 ,

如果你在他够得着的范围内，他会转过头来闻你的手。

---

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['eni] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] , [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prə'dʒektɪŋ] ,

**not that he has any preference for your hand , but because that it is projecting ,**

不是 那 他 有 任何 偏爱 为了 你的 手 , 但 因为 那 它 是 投影 ,

并非他偏爱你的手，而是因为你的手伸出来，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] .
**and is the nearest portion of your body to the horse .**
和 是 这 最近的 部分 的 你的 身体 到 这 马 .

并且是你身体上距离马最近的部位。

---

[ðɪs] [ɔːl] [kəʊlts] [wɪl] [duː; də] ,
**This all colts will do ,**
这 全部 小马驹 将要 做 ,

这些小马驹都会这样做。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [smel] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['neɪkɪd][hænd][dʒʌst][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [ɒv; əv]
**and they will smell of your naked hand just as quick as they will of**
和 他们 将要 闻 的 你的 裸 手 只是 作为 快的 作为 他们 将要 的
['eni] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
**any thing that you can put in it ,**
任何 事物 那 你 能 放 在 它 ,

它们很快就会闻到你裸露的手上的气味，就像闻到你手上放的任何东西的气味一样。

---

[ænd; ənd] [wɪð] [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ɪ'fekt] ,
**and with just as good an effect ,**
和 和 只是 作为 好的 一个 影响 ,

而且效果同样出色，

---

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [sʌm; səm] [men] [hæv; həv] [ priːtʃ ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['teɪmɪŋ] ['hɔːsɪz] [baɪ] ['gɪvɪŋ]
**however much some men have preached the doctrine of taming horses by giving**
然而 很多 一些 男人 有 布道 这 教义 的 驯服 马匹 经过 给予
[ðem; ðəm][ðə; ði] [sent] ['ɑːtɪk(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] .
**them the scent articles from the hand .**
他们 这 香味 文章 从 这 手 .

然而，有些人却大肆宣扬用手给马匹喂食气味物品来驯服它们的理论。

---

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pruːvd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] .
**I have already proved that to be a mistake .**
我 有 已经 已证实 那 到 是 一个 错误 .

我已经证明那是一个错误。

---

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [hɪz; ɪz][nəʊz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][hænd] , [kə'res] [hɪm][æz; əz][bɪ'fɔː(r)]
**As soon as he touches his nose to your hand , caress him as before**
作为 很快 作为 他 触摸 他的 鼻子 到 你的 手 , 抚摸 他 作为 前
[daɪ'rɛktɪd] ,
**directed ,**
指导 ,

当他用鼻子碰到你的手时，就按照之前的指示抚摸他。

---

['ɔːlweɪz] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['veri] [lait] , [sɒft] [hænd] , ['mɪəli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
**always using a very light , soft hand , merely touching the horse ,**
总是 使用 一个 非常 光 , 柔软的 手 , 仅仅 接触 这 马 ,

始终用非常轻柔的手法，只是轻轻地触碰马匹。

---

[ɔːl] [weɪz] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði][heə(r)] [leɪz] ,
**all ways rubbing the way the hair lays ,**
全部 方式 擦 这 方式 这 头发 躺下 ,

总是揉搓头发的走向，

---

[səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [wɪl] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [æz; əz] ['smuːðli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
**so that your hand will pass along as smoothly as possible .**
所以 那 你的 手 将要 经过 沿着 作为 顺利 作为 可能的 .

这样你的手就能尽可能平稳地移动。

[æz; əz][juː; jʊ][stænd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [nek]
**As you stand by his side you may find it more convenient to rub his neck**
作为 你 站立 经过 他的 边 你 可能 寻找 它 更多的 方便的 到 擦 他的 脖子
[ɔː(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
**or the side of his head ,**
或者 这 边 的 他的 头 ，

当你站在他身边时，你可能会发现抚摸他的脖子或头部侧面更方便。

---

[wɪtʃ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] , [æz; əz] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
**which will answer the same purpose , as rubbing his forehead .**
哪个 将要 回答 这 相同的 目的 ， 作为 擦 他的 前额 .

这样做和揉揉额头能达到同样的效果。

---

['feɪvə(r)] ['evri] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [smel] [ɔː(r)] [tʌtʃ] [juː; jʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
**Favor every inclination of the horse to smell or touch you with his nose .**
恩惠 每一个 倾角 的 这 马 到 闻 或者 触碰 你 和 他的 鼻子 .

顺从马儿用鼻子嗅闻或触碰你的每一个意愿。

---

['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [iːtʃ] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['tendə(r)]
**Always follow each touch or communication of this kind with the most tender**
总是 跟随 每个 触碰 或者 沟通 的 这 种类 和 这 最多 投标
[ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [ kə'res ] ,
**and affectionate caresses ,**
和 亲热 爱抚 ，

每次进行此类接触或交流后，都要以最温柔、最深情的爱抚来回应。

---

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd] [lʊk] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɜːd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] , [sʌtʃ] [æz; əz] :
**accompanied with a kind look , and pleasant word of some sort , such as :**
伴随 和 一个 种类 看 ， 和 令人愉快的 单词 的 一些 种类 ， 这样的 作为 :

伴随着和蔼的眼神和一句客套话，例如：

---

[həʊ] ! [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [həʊ] !
**Ho ! my little boy , ho !**
何 ! 我的 小的 男生 ， 何 !

嚯！我的小男孩，嚯！

---

[maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['prɪti] [bɔɪ] , [naɪs]['leɪdi] !
**my little boy , pretty boy , nice lady !**
我的 小的 男生 ， 漂亮的 男生 ， 好的 女士 !

我的小男孩，漂亮的小男孩，善良的女士！

---

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , ['kɒnstəntli] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]
**or something of that kind , constantly repeating the same words , with the same**
或者 某物 的 那 种类 ， 不断地 重复 这 相同的 字 ， 和 这 相同的
[kaɪnd] ,
**kind ,**
种类 ，

或者类似的事情，不断重复同样的词语，用同样的方式，

---

['stedi] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] ;
**steady tone of voice ;**
稳定的 语气 的 嗓音 ;

语调平稳；

---

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [suːn] [lɜːrnz] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [vɔɪs] ,
**for the horse soon learns to read the expression of the face and voice ,**
为了 这 马 很快 学习 到 读 这 表达 的 这 脸 和 嗓音 ，

因为马很快就能学会解读面部表情和声音。

[ænd; ənd] [wɪl] [nəʊ] [æz; əz] [wel] [wen] [fɪə(r)] , [lʌv] [ɔː(r)]['æŋgə(r)] , [prɪ'veɪlz] [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ]
**and will know as well when fear , love or anger , prevails as you know**
和 将要 知道 作为 出色地 什么时候 害怕 , 爱 或者 愤怒 , 占上风 作为 你 知道
[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fiːlɪŋz] ;
**your own feelings ;**
你的 自己的 情怀 ;

你会像了解自己的感受一样，知道何时是恐惧、爱或愤怒占据上风；

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [fɪə(r)][ænd; ənd]['æŋgə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] ['hɔːsmən] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [fiːl] .
**two of which , fear and anger , a good horseman should never feel .**
二 的 哪个 , 害怕 和 愤怒 , 一个 好的 骑手 应该 绝不 感觉 .

其中恐惧和愤怒，是优秀骑手绝不应该有的情绪。

[haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stʌbən] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
**How to Proceed if your Horse is of a Stubborn Disposition .**
如何 到 继续 如果 你的 马 是 的 一个 固执的 处置 .

如果你的马性情固执，该如何应对？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [waɪld] , [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stʌbən] [ɔː(r)]
**If your horse , instead of being wild , seems to be of a stubborn or**
如果 你的 马 , 反而 的 存在 荒野 , 似乎 到 是 的 一个 固执的 或者
['mjuːlɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ;
**mulish disposition ;**
固执己见 处置 ;

如果你的马不是性情温顺，而是显得固执或倔强；

[ɪf] [hiː; hi] [leɪz] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] , [ɔː(r)] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [tuː; tə] [kɪk]
**if he lays back his ears as you approach him , or turns his heels to kick**
如果 他 躺下 后退 他的 耳朵 作为 你 方法 他 , 或者 转弯 他的 高跟鞋 到 踢
[juː; jʊ] ,
**you ,**
你 ,

如果你靠近他时，他向后贴着耳朵，或者转身踢你，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][mæn] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ,
**he has not that regard or fear of man that he should have ,**
他 有 不是 那 看待 或者 害怕 的 男人 那 他 应该 有 ,

他缺乏应有的对人的尊重和敬畏。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]['hænd(ə)l][hɪm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] ;
**to enable you to handle him quickly and easily ;**
到 使能够 你 到 处理 他 迅速地 和 容易地 ;

使您能够快速轻松地处理他；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːp] [kʌts] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] ,
**and it might be well to give him a few sharp cuts with the whip ,**
和 它 可能 是 出色地 到 给 他 一个 很少 锋利的 削减 和 这 鞭 ,

或许应该用鞭子狠狠抽他几下。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [legz] , ['prɪti] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
**about the legs , pretty close to the body .**
关于 这 腿 , 漂亮的 关闭 到 这 身体 .

腿部，非常靠近身体。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kræk] [kiːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [plaɪz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] ,
**It will crack keen as it plies around his legs ,**
它 将要 裂缝 敏锐的 作为 它 层 大约 他的 腿 ,

它缠绕在他腿上时会发出清脆的响声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [wɪl] [ə'fekt] [hɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [strəʊk] ;
**and the crack of the whip will affect him as much as the stroke ;**
和 这 裂缝 的 这 鞭 将要 影响 他 作为 很多 作为 这 中风 ;

鞭子的抽打声对他的影响与鞭子的击打声一样大；

[bɪ'saɪdz] [wʌn] [ʃɑːp] [kʌt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [wɪl] [ə'fekt] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

**besides one sharp cut about his legs will affect him more than two or three over his back ,**

除了 一 锋利的 切 关于 他的 腿 将要 影响 他 更多的 比 二 或者 三 超过 他的 后退 ,

腿上的一道锋利伤口比背上的两三道伤口对他的影响更大。

---

[ðə; ði] [skɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] [ɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [flæŋk] ['biːɪŋ] ['θɪnə(r)] ,

**the skin on the inner part of his legs or about his flank being thinner ,**

这 皮肤 在 这 内 部分 的 他的 腿 或者 关于 他的 侧翼 存在 更薄 ,

他大腿内侧或腰部的皮肤比较薄。

---

[mɔː(r)] ['tendə(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

**more tender than on his back .**

更多的 投标 比 在 他的 后退 .

比背部更柔软。

---

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [wɪp] [hɪm] [mʌtʃ] , [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [skeə(r)] [hɪm] ,

**But do not whip him much , just enough to scare him ,**

但 做 不是 鞭 他 很多 , 只是 足够的 到 吓 他 ,

但不要鞭打他太狠，只要吓唬他一下就行了。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [wiː; wi] [wɪp] [hɪm] ,

**it is not because we want to hurt the horse that we whip him ,**

它 是 不是 因为 我们 想 到 伤害 这 马 那 我们 鞭 他 ,

我们鞭打马并不是因为想伤害它，

---

[wiː; wi] ['əʊnli] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [skeə(r)] [ðæt] [bæd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] .

**we only do it to scare that bad disposition out of him .**

我们 仅有的 做 它 到 吓 那 坏的 处置 出去 的 他 .

我们这样做只是为了吓走他身上的坏脾气。

---

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [duː; də] , [duː; də] ['kwɪkli] , ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,

**But whatever you do , do quickly , sharply and with a good deal of fire ,**

但 任何 你 做 , 做 迅速地 , 尖锐地 和 和 一个 好的 交易 的 火 ,

但无论你做什么，都要迅速、果断、充满热情地去做。

---

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgə(r)] .

**but always without anger .**

但 总是 没有 愤怒 .

但始终不带愤怒。

---

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skeə(r)] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌns] .

**If you are going to scare him at all you must do it at once .**

如果 你 是 去 到 吓 他 在 全部 你 必须 做 它 在 一次 .

如果你想吓唬他，就必须立刻行动。

---

['nevə(r)] [gəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɪtʃ] ['bæt(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ,

**Never go into a pitch battle with your horse ,**

绝不 去 进入 一个 沥青 战斗 和 你的 马 ,

永远不要和你的马发生激烈的争斗。

---

[ænd; ənd] [wɪp] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [mæd] [ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] ;

**and whip him until he is mad and will fight you ;**

和 鞭 他 直到 他 是 疯狂的 和 将要 斗争 你 ;

鞭打他直到他发怒并与你战斗；

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][nɒt] [tʌtʃ] [hɪm][æt; ət][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
**you had better not touch him at all , for you will establish , instead of**
你 有 更好的 不是 触碰 他 在 全部 , 为了 你 将要 建立 , 反而 的
[fɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] ,
**fear and regard ,**
害怕 和 看待 ,

你最好不要碰他，否则你只会让他心生畏惧和敬畏。

['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] , ['heɪtrɪd][ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] .
**feelings of resentment , hatred and ill - will .**
情怀 的 怨恨 , 仇恨 和 患病的 - 将要 .

怨恨、仇恨和恶意之情。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][hɪm][nəʊ] [gʊd] [bʌt; bət][æn; ən]['ɪndʒəri] , [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] ,
**It will do him no good but an injury , to strike a blow ,**
它 将要 做 他 不 好的 但 一个 受伤 , 到 罢工 一个 吹 ,

这样做只会给他带来伤害，对他没有任何好处。

[ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən][skeə(r)][hɪm] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] [skeərɪŋ] [hɪm] ,
**unless you can scare him ; but if you succeed in scaring him ,**
除非 你 能 吓 他 ; 但 如果 你 成功 在 吓人 他 ,

除非你能吓到他；但如果你成功吓到了他，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɪp] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm][mæd] ;
**you can whip him without making him mad ;**
你 能 鞭 他 没有 制作 他 疯狂的 ;

你可以鞭打他而不会让他生气；

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd]['æŋgə(r)]['nevə(r)][ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn]
**for fear and anger never exist together in the horse , and as soon**
为了 害怕 和 愤怒 绝不 存在 一起 在 这 马 , 和 作为 很快
[æz; əz][wʌn][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,
**as one is visible ,**
作为 一 是 可见的 ,

因为恐惧和愤怒在马身上永远不会同时存在，一旦其中一种显现出来，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
**you will find that the other has disappeared .**
你 将要 寻找 那 这 其他 有 消失 .

你会发现另一个人已经消失了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [stænd][ʌp] [streɪt] [ænd; ənd]
**As soon as you have frightened him so that he will stand up straight and**
作为 很快 作为 你 有 害怕 他 所以 那 他 将要 站立 向上 直的 和
[peɪ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**pay some attention to you ,**
支付 一些 注意力 到 你 ,

当你把他吓到，让他站直身子，开始注意你的时候，

[ə'prəʊtʃ] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [kə'res] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [wɪpt] [hɪm] ,
**approach him again and caress him a good deal more than you whipped him ,**
方法 他 再次 和 抚摸 他 一个 好的 交易 更多的 比 你 鞭打 他 ,

再走近他，好好地抚摸他，比你鞭打他时要温柔得多。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [tuː] [kən'trəʊlɪŋ] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [lʌv] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
**then you will excite the two controlling passions of his nature , love and fear ,**
然后 你 将要 激发 这 二 控制 激情 的 他的 自然 , 爱 和 害怕 ,

那样你就会激发他天性中两种主要的情感：爱和恐惧。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [fɪə(r)][ænd; ənd] [lʌv] [juː; jʊ] [tuː] ,
**and then he will fear and love you too ,**
和 然后 他 将要 害怕 和 爱 你 也 ,

然后他也会既敬畏你又爱你。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lɜːrnz] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪl] ['kwɪkli] [ə'beɪ] .
**and as soon as he learns what to do will quickly obey .**
和 作为 很快 作为 他 学习 什么 到 做 将要 迅速地 服从 .

他一旦学会该怎么做，就会迅速服从。

[haʊ] [tuː; tə]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði][kəʊlt] .
**How to Halter and Lead the Colt .**
如何 到 缰绳 和 带领 这 小马 .

如何给小马驹套上笼头并牵引它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ 'dʒentl ] [ðə; ði][kəʊlt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
**As soon as you have gentled the colt a little ,**
作为 很快 作为 你 有 温和的 这 小马 一个 小的 ,

一旦你稍微驯服了这匹小马驹，

[teɪk] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃ] [hɪm][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
**take the halter in your left hand and approach him as before ,**
拿 这 缰绳 在 你的 左边 手 和 方法 他 作为 前 ,

左手拿着缰绳，像之前那样走向他。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ 'dʒentl ] [hɪm] .
**and on the same side that you have gentled him .**
和 在 这 相同的 边 那 你 有 温和的 他 .

并且是在你驯服他的同一侧。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['tɪmɪd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kləʊsli] [tuː; tə][hɪm] ,
**If he is very timid about your approaching closely to him ,**
如果 他 是 非常 胆小 关于 你的 接近 密切 到 他 ,

如果他对你靠近他非常胆怯，

[juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ['kwɪkə(r)][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] ,
**you can get up to him quicker by making the whip a part of your arm ,**
你 能 得到 向上 到 他 更快 经过 制作 这 鞭 一个 部分 的 你的 手臂 ,

你可以把鞭子变成手臂的一部分，这样就能更快地接近他。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] ['veri] ['dʒentli] [wɪð] [ðə; ði][bʌt; bət] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['rʌbɪŋ] [hɪm] ['laɪtli] [ɒn]
**and reaching out very gently with the but end of it , rubbing him lightly on**
和 到达 出去 非常 轻轻地 和 这 但 结尾 的 它 , 擦 他 轻轻 在
[ðə; ði] [nek] ,
**the neck ,**
这 脖子 ,

然后轻轻地伸出棍子的末端，轻轻地摩擦他的脖子。

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləʊzə(r)] , ['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn]
**all the time getting a little closer , shortening the whip by taking it up in**
全部 这 时间 获得 一个 小的 更近 , 缩短 这 鞭 经过 采取 它 向上 在
[jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
**your hand ,**
你的 手 ,

不断地靠近，通过握紧手中的鞭子来缩短鞭子的长度，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['faɪnəli] [get] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ɒn] [hɪm] .
**until you finally get close enough to put your hands on him .**
直到 你 最后 得到 关闭 足够的 到 放 你的 双手 在 他 .

直到你最终能够靠近他，触碰到他为止。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
**If he is inclined to hold his head from you ,**
如果 他 是 倾斜 到 抓住 他的 头 从 你 ,

如果他有不让你看他的倾向，

[pʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [stræp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [drɒp] [jɔː(r); jə(r)] [wɪp] ,
**put the end of the halter strap around his neck , drop your whip ,**
放 这 结尾 的 这 缰绳 带子 大约 他的 脖子 ， 降低 你的 鞭 ，

把缰绳的一端绕在他的脖子上，放下鞭子。

[ænd; ənd] [drɔː] ['veri] ['dʒentli] ; [hiː; hi] [wɪl] [let] [hɪz; ɪz] [nek] [gɪv] ,
**and draw very gently ; he will let his neck give ,**
和 画 非常 轻轻地 ； 他 将要 让 他的 脖子 给 ，

轻轻地拉；他会让自己的脖子弯曲。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pʊl] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
**and you can pull his head to you .**
和 你 能 拉 他的 头 到 你 .

你可以把他的头拉到你身边。

[ðen] [teɪk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] , [wɪtʃ] ['bʌklz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
**Then take hold of that part of the halter , which buckles over the top of his head ,**
然后 拿 抓住 的 那 部分 的 这 缰绳 ， 哪个 扣环 超过 这 顶部 的 他的 头 ，

然后抓住缰绳上扣在他头顶的那一部分，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [lɒŋ] [saɪd] , [ɔː(r)] [ðæt] [pɑːt] [wɪtʃ] [gəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bʌk(ə)l] ,
**and pass the long side , or that part which goes into the buckle ,**
和 经过 这 长的 边 ， 或者 那 部分 哪个 去 进入 这 扣上 ，

然后将长边，也就是穿过扣环的那一部分，穿过去。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [nek] , ['grɑːspɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ,
**under his neck , grasping it on the opposite side with your right hand ,**
在下面 他的 脖子 ， 抓握 它 在 这 对面的 边 和 你的 正确的 手 ，

用你的右手抓住他脖子另一侧的脖子下方，

['letɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [stræp] [luːs] — [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [həʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
**letting the first strap loose — the latter will be sufficient to hold his head to you .**
出租 这 第一的 带子 松动的 — 这 后者 将要 是 充足的 到 抓住 他的 头 到 你 .

解开第一根带子——第二根带子就足以把他的头固定在你身上。

['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
**Lower the halter a little ,**
降低 这 缰绳 一个 小的 ，

把缰绳往下放一点，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['ɪntuː] [ðæt] [pɑːt] [wɪtʃ] [gəʊz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
**just enough to get his nose into that part which goes around it ,**
只是 足够的 到 得到 他的 鼻子 进入 那 部分 哪个 去 大约 它 ，

刚好够他把鼻子伸进那块周围的布料里，

[ðen] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwɒt] , [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [tɒp] ['bʌk(ə)l] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] .
**then raise it somewhat , and fasten the top buckle , and you will have it all right .**
然后 增加 它 有些 ， 和 系 这 顶部 扣上 ， 和 你 将要 有 它 全部 正确的 .

然后稍微抬起它，扣上上面的扣环，就一切搞定了。

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [juː; jʊ] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [ə; eɪ] [kəʊlt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] ,
**The first time you halter a colt you should stand on the left side ,**
这 第一的 时间 你 缰绳 一个 小马 你 应该 站立 在 这 左边 边 ，

第一次给小马驹套上笼头时，你应该站在左侧。

['prɪti] [wel] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['əʊnli] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
**pretty well back to his shoulder only taking hold of that part of the**
漂亮的 出色地 后退 到 他的 肩膀 仅有的 采取 抓住 的 那 部分 的 这
['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [ðæt] [gəʊz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
**halter that goes around his neck ,**
缰绳 那 去 大约 他的 脖子 ，

他几乎回到了肩膀的位置，只抓住了笼头脖子那部分缰绳。

[ðen] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**then with your hands about his neck you can hold his head to you ,**
然后 和 你的 双手 关于 他的 脖子 你 能 抓住 他的 头 到 你 ，

然后你可以用双手搂住他的脖子，把他的头按向你。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [dɒdʒ] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]
**and raise the halter on it without making him dodge by putting your**
和 增加 这 缰绳 在 它 没有 制作 他 躲闪 经过 推杆 你的
[hændz][ə'baʊt][hɪz; ɪz][nəʊz] .
**hands about his nose .**
双手 关于 他的 鼻子 .

抬起缰绳，不要用手捂住他的鼻子让他躲闪。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp][ɔː(r)][stræp] ['redi] ,
**You should have a long rope or strap ready ,**
你 应该 有 一个 长的 绳索 或者 带子 准备好 ，

你应该准备一根长绳子或带子。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɒn] , [ə'tætʃ] [ðɪs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
**and as soon as you have the halter on , attach this to it ,**
和 作为 很快 作为 你 有 这 缰绳 在 ， 附 这 到 它 ，

套上缰绳后，立刻把这个系在上面。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][let][hɪm] [wɔːk] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [gəʊ]
**so that you can let him walk the length of the stable without letting go**
所以 那 你 能 让 他 走 这 长度 的 这 稳定的 没有 出租 去
[ɒv; əv][ðə; ði][stræp] ,
**of the strap ,**
的 这 带子 ，

这样你就可以让他沿着马厩走完全程，而不用松开皮带。

[ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [pʊl] [ɒn][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,
**or without making him pull on the halter ,**
或者 没有 制作 他 拉 在 这 缰绳 ，

或者不用让他拉缰绳，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][let][hɪm] [fiːl] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hænd][ɒn][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)]
**for if you only let him feel the weight of your hand on the halter**
为了 如果 你 仅有的 让 他 感觉 这 重量 的 你的 手 在 这 缰绳
,
**,**
,

如果你只让他感受到你手放在缰绳上的重量，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][rəʊp] [wen] [hiː; hi][rʌnz][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)][rɪə(r)] ,
**and give him rope when he runs from you , he will never rear ,**
和 给 他 绳索 什么时候 他 跑步 从 你 ， 他 将要 绝不 后部 ，

当他逃跑时给他绳子，他就不会再扬蹄了。

[pʊl] , [ɔː(r)] [θrəʊ] [hɪm'self] , [jet] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['həʊldɪŋ] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
**pull , or throw himself , yet you will be holding him all the time ,**
拉 ， 或者 扔 他自己 ， 然而 你 将要 是 保持 他 全部 这 时间 ，

他要么拉扯他，要么把自己扔出去，但你始终都得扶着他。

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [mɔ:(r)] [tə'wɔ:dz] ['dʒɛntlɪŋ] [hɪm] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə]
and doing more towards gentling him , than if you had the power to
和 正在做 更多的 向 温柔 他 , 比 如果 你 有 这 力量 到
[snʌb] [hɪm] [raɪt] [ʌp] ,
snub him right up ,
冷落 他 正确的 向上 ,

与其有权冷落他，不如采取更温和的方式来安抚他。

[ænd; ənd][həʊld][hɪm][tu:; tə][wʌn][spɒt] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ['eni] [θɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]
and hold him to one spot ; because , he does not know any thing about his
和 抓住 他 到 一 点 ; 因为 , 他 做 不是 知道 任何 事物 关于 他的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

把他按在原地不动；因为他对自己的力量一无所知。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][du:; də]['eni] [θɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [pʊl] ,
and if you don't do any thing to make him pull ,
和 如果 你 不 做 任何 事物 到 制作 他 拉 ,

如果你不做任何让他拉你的事情，

[hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] .
he will never know that he can .
他 将要 绝不 知道 那 他 能 .

他永远不会知道自己可以做到。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ju:; jʊ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][kən'trəʊl][hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['hɔ:ltə(r); 'hɒltə(r)] ,
In a few minutes you can begin to control him with the halter ,
在 一个 很少 分钟 你 能 开始 到 控制 他 和 这 缰绳 ,

几分钟后你就可以开始用缰绳控制他了。

[ðen] ['ʃɔ:t(ə)n] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [jɔ:'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:s] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][stræp]
then shorten the distance between yourself and the horse , by taking up the strap
然后 缩短 这 距离 之间 你自己 和 这 马 , 经过 采取 向上 这 带子
[ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
in your hand .
在 你的 手 .

然后，通过拿起手中的皮带，缩短你和马之间的距离。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][həʊld][hɪm][baɪ][ə; eɪ] ['tɒlərəbli] [ʃɔ:t] [stræp] ,
As soon as he will allow you to hold him by a tolerably short strap ,
作为 很快 作为 他 将要 允许 你 到 抓住 他 经过 一个 勉强可以接受 短的 带子 ,

只要他允许你用一条长度合适的带子搂着他，

[ænd; ənd][step] [ʌp][tu:; tə][hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['flaɪɪŋ] [bæk] ,
and step up to him without flying back ,
和 步 向上 到 他 没有 飞行 后退 ,

并且不退缩，直接走上前去见他。

[ju:; jʊ][kæn; kən][bɪ'gɪn][tu:; tə] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ə'baʊt] ['li:dɪŋ] .
you can begin to give him some idea about leading .
你 能 开始 到 给 他 一些 主意 关于 领导 .

你可以开始给他一些关于领导的想法。

[bʌt; bət][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] , [du:; də][nɒt][gəʊ][bɪ'fɔ:(r)][ænd; ənd] [ə'tempt] [tu:; tə] [pʊl] [hɪm]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ]
But to do this , do not go before and attempt to pull him after you
但 到 做 这 , 做 不是 去 前 和 试图 到 拉 他 后 你
,
,
,

但要做到这一点，不要走在前面试图把他拉到后面去。

[bʌt; bət] [kə'mens] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪm] ['veri] ['kwaɪətli][tuː; tə][wʌn][saɪd] .
**but commence by pulling him very quietly to one side .**
但 开始 经过 拉 他 非常 悄悄 到 一 边 .

但首先要非常轻柔地把他拉到一边。

[hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [breɪs] ['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [jiːld]
**He has nothing to brace either side of his neck , and will soon yield**
他 有 没有什么 到 支撑 任何一个 边 的 他的 脖子 , 和 将要 很快 屈服
[tuː; tə][ə; eɪ] ['stedi] ,
**to a steady ,**
到 一个 稳定的 ,

他的脖子两侧没有任何东西可以支撑，很快就会屈服于持续的……

['grædʒuəl] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ;
**gradual pull of the halter ;**
逐渐地 拉 的 这 缰绳 ;

逐渐拉紧缰绳；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['pʊld] [hɪm][ə; eɪ][step][ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
**and as soon as you have pulled him a step or two to one side ,**
和 作为 很快 作为 你 有 拉 他 一个 步 或者 二 到 一 边 ,

当你把他拉到一边一两步之后，

[step] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [kə'res] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊl] [hɪm] [ə'gen] ,
**step up to him and caress him , and then pull him again ,**
步 向上 到 他 和 抚摸 他 , 和 然后 拉 他 再次 ,

走上前去抚摸他，然后再把他拉过来。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [hɪm] [ə'raʊnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
**repeating this operation until you can pull him around in every direction ,**
重复 这 手术 直到 你 能 拉 他 大约 在 每一个 方向 ,

重复此操作，直到你可以把他拉向各个方向。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wɪð] [hɪm] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]
**and walk about the stable with him , which you can do in a few minutes**
和 走 关于 这 稳定的 和 他 , 哪个 你 能 做 在 一个 很少 分钟
,
**,**
,

然后陪他一起在马厩里走走，这只需要几分钟。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [θɪŋk] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [hɪm][step][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)][left]
**for he will soon think when you have made him step to the right or left**
为了 他 将要 很快 思考 什么时候 你 有 制成 他 步 到 这 正确的 或者 左边
[ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
**a few times ,**
一个 很少 时代 ,

因为当你让他向左或向右走几步之后，他很快就会思考了。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,
**that he is compelled to follow the pull of the halter ,**
那 他 是 被迫 到 跟随 这 拉 的 这 缰绳 ,

他被迫听从缰绳的牵引。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['pʊlɪŋ] ; [bɪ'saɪdz] ,
**not knowing that he has the power to resist your pulling ; besides ,**
不是 会心 那 他 有 这 力量 到 抵抗 你的 拉 ; 除了 ,

他并不知道他有能力抵抗你的拉扯；此外，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['hændld] [hɪm][səʊ]['dʒentli] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
**you have handled him so gently , that he is not afraid of you ,**
你 有 处理 他 所以 轻轻地 , 那 他 是 不是 害怕的 的 你 ,

你对他如此温柔，以至于他并不害怕你。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kə'res] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪks] [ðæt] ,

**and you always caress him when he comes up to you , and he likes that ,**

和 你 总是 抚摸 他 什么时候 他 来 向上 到 你 , 和 他 点赞 那 ,

每次他靠近你的时候，你都会抚摸他，他很喜欢这样。

---

[ænd; ənd] [wʊd] [dʒʌst] [æz; əz] [liːv] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [æz; əz] [nɒt] .

**and would just as leave follow you as not .**

和 会 只是 作为 离开 跟随 你 作为 不是 .

而且就像不会跟着你一样。

---

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,

**And after he has had a few lessons of that kind ,**

和 后 他 有 有 一个 很少 课程 的 那 种类 ,

在他上了几堂这类课之后，

---

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [hɪm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hiː; hi] [gets] .

**if you turn him out in a lot he will come up to you every opportunity he gets .**

如果 你 转动 他 出去 在 一个 很多 他 将要 来 向上 到 你 每一个 机会 他 获得 .

如果你把他放到空地上，他会抓住一切机会来找你。

---

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [hɪm] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [aʊt] ,

**You should lead him about in the stable some time before you take him out ,**

你 应该 带领 他 关于 在 这 稳定的 一些 时间 前 你 拿 他 出去 ,

你应该先带他在马厩里走走，然后再把他带出去。

---

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [aʊt] , ['liːdɪŋ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,

**opening the door , so that he can see out , leading him up to it and back again ,**

开幕 这 门 , 所以 那 他 能 看 出去 , 领导 他 向上 到 它 和 后退 再次 ,

打开门，让他能看到外面，然后带他走到门前，再带他回来。

---

[ænd; ənd] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] .

**and past it .**

和 过去的 它 .

并超越了它。

---

[siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [dʒʌmp] , [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [aʊt] ,

**See that there is nothing on the outside to make him jump , when you take him out ,**

看 那 那里 是 没有什么 在 这 外部 到 制作 他 跳 , 什么时候 你 拿 他 出去 ,

带他出去的时候，要确保外面没有任何东西会让他惊跳。

---

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [hɪm] , [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [gəʊ] ['veri] ['sləʊli] ,

**and as you go out with him , try to make him go very slowly ,**

和 作为 你 去 出去 和 他 , 尝试 到 制作 他 去 非常 缓慢地 ,

当你和他一起出去的时候，尽量让他走得很慢。

---

['kætʃɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɔː] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] ,

**catching hold of the halter close to the jaw , with your left hand ,**

捕捉 抓住 的 这 缰绳 关闭 到 这 颚 , 和 你的 左边 手 ,

用左手抓住靠近马下颚的缰绳，

[waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] , ['həʊldɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪn] .
while the right is resting on the top of the neck , holding to his mane .
尽管 这 正确的 是 休息 在 这 顶部 的 这 脖子 , 保持 到 他的 鬃毛 .

右手搭在脖子上方，抓着鬃毛。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][aʊt] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [hɪm] [ə'baʊt] [æz; əz]
After you are out with him a little while , you can lead him about as
后 你 是 出去 和 他 一个 小的 尽管 , 你 能 带领 他 关于 作为
[juː; jʊ] [pliːz] .
you please .
你 请 .

和他一起出去玩一会儿之后，你就可以随心所欲地引导他了。

[doʊnt][let] ['eni] ['sekənd]['pɜːs(ə)n] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][fɜːst] [teɪk] [hɪm] [aʊt] ;
Don't let any second person come up to you when you first take him out ;
不 让 任何 第二 人 来 向上 到 你 什么时候 你 第一的 拿 他 出去 ;

第一次带他出去的时候，不要让第二个人靠近你；

[ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪk]
a stranger taking hold of the halter would frighten him , and make
一个 陌生人 采取 抓住 的 这 缰绳 会 吓唬 他 , 和 制作
[hɪm] [rʌn] .
him run .
他 跑步 .

陌生人抓住缰绳会吓到他，让他逃跑。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['iːv(ə)n][biː; bi] ['eni] [wʌn] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][hɪm][tuː; tə] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɔː(r)]
There should not even be any one standing near him to attract his attention , or
那里 应该 不是 甚至 是 任何 一 常设 靠近 他 到 吸引 他的 注意力 , 或者
[skeə(r)][hɪm] .
scare him .
吓 他 .

甚至不应该有任何人站在他附近，以免引起他的注意或吓到他。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'ləʊn] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [hɪm] [raɪt] ,
If you are alone , and manage him right ,
如果 你 是 独自的 , 和 管理 他 正确的 ,

如果你独自一人，并且妥善管理他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [fɔːs] [tuː; tə] [liːd] [ɔː(r)][həʊld][hɪm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə]
it will not require any more force to lead or hold him than it would to
它 将要 不是 要求 任何 更多的 力量 到 带领 或者 抓住 他 比 它 会 到
['mænɪdʒ][ə; eɪ] [brəʊk] [hɔːs] .
manage a broke horse .
管理 一个 打破 马 .

牵着他或控制住他所需的力气，不会比驯服一匹驯马所需的力气更大。

[haʊ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][kəʊlt][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən] [hɔːs] .
How to lead a Colt by the side of a broken Horse .
如何 到 带领 一个 小马 经过 这 边 的 一个 破碎的 马 .

如何引导一匹受伤的马身边有一匹小马驹。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [wɒnt] [tuː; tə] [liːd] [jɔː(r); jə(r)][kəʊlt][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [hɔːs] ,
If you should want to lead your colt by the side of another horse ,
如果 你 应该 想 到 带领 你的 小马 经过 这 边 的 其他 马 ,

如果你想牵着你的小马驹跟在另一匹马旁边，

[æz; əz][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] , [ai] [wʊd] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l]
**as is often the case , I would advise you to take your horse into the stable**
作为 是 经常 这 案件 ， 我 会 建议 你 到 拿 你的 马 进入 这 稳定的

,
**,**
，

通常情况下，我建议你把马牵进马厩。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] ['sekənd] [stræp] [tuː; tə] [ðə; ði] [koʊlts] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] , [ænd; ənd] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ʌp]
**attach a second strap to the colt's halter , and lead your horse up**
附 一个 第二 带子 到 这 小马驹的 缰绳 ， 和 带领 你的 马 向上

[əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
**alongside of him .**
旁边 的 他 .

将第二根皮带系在小马驹的笼头上，然后牵着你的马走到它旁边。

[ðen] [get] [ɒn] [ðə; ði] [brəʊk] [hɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] [stræp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [brest] ,
**Then get on the broke horse and take one strap around his breast ,**
然后 得到 在 这 打破 马 和 拿 一 带子 大约 他的 胸部 ，

然后骑上那匹驯马，用一根皮带勒住它的胸口。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːtɪŋgeɪl] , ( [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['eni] [ɒn] , ) ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
**under his martingale , ( if he has any on , ) holding it in your left hand .**
在下面 他的 鞅 ，（ 如果 他 有 任何 在 ，） 保持 它 在 你的 左边 手 .

在他的鞅下（如果他有鞅的话），用你的左手拿着它。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kəʊlt] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [bæk] [tuː] [fɑː(r)] ; [bɪ'saɪdz] ,
**This will prevent the colt from getting back too far ; besides ,**
这 将要 防止 这 小马 从 获得 后退 也 远的 ； 除了 ，

这样可以防止小马驹跑得太远；此外，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔː(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [hɪm] , [wɪð] [ðə; ði] [stræp] ['pʊlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
**you will have more power to hold him , with the strap pulling against the**
你 将要 有 更多的 力量 到 抓住 他 ， 和 这 带子 拉 反对 这

['hɔːrsɪz] [brest] .
**horse's breast .**
马匹 胸部 .

皮带勒住马的胸部，你就能更用力地控制住它。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [stræp] [teɪk] [ʌp] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'hed]
**The other strap take up in your right hand to prevent him from running ahead**
这 其他 带子 拿 向上 在 你的 正确的 手 到 防止 他 从 跑步 前方

;
**;**
；

另一根皮带用你的右手抓住，防止他跑到前面去；

[ðen] [tɜːn] [hɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [waɪd] [ɪ'nʌf]
**then turn him about a few times in the stable , and if the door is wide enough**
然后 转动 他 关于 一个 很少 时代 在 这 稳定的 ， 和 如果 这 门 是 宽的 足够的

,
**,**
，

然后把他在马厩里转几圈，如果门够宽的话，

[raɪd] [aʊt] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ɪf] [nɒt] , [teɪk] [ðə; ði] [brəʊk] [hɔːs] [aʊt] [fɜːst] ,
**ride out with him in that position ; if not , take the broke horse out first ,**
骑 出去 和 他 在 那 位置 ； 如果 不是 ， 拿 这 打破 马 出去 第一的 ，

让他保持那个姿势骑马出去；如果不行，就先把那匹驯服的马牵出去。

[ænd; ənd][stænd][hɪz; ɪz] [brest] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ðen] [liːd] [ðə; ði][kəʊlt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ,

**and stand his breast up against the door , then lead the colt to the same spot ,**

和 站立 他的 胸部 向上 反对 这 门 ， 然后 带领 这 小马 到 这 相同的 点 ，

然后他挺胸抬头抵住门，再把小马驹牵到原地。

---

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][stræps][æz; əz][bɪ'fɔː(r)][daɪ'rɛktɪd] , [wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] ,

**and take the straps as before directed , one on each side of his neck ,**

和 拿 这 肩带 作为 前 指导 ， 一 在 每个 边 的 他的 脖子 ，

按照之前的指示，将皮带分别系在他的脖子两侧。

---

[ðen] [let][sʌm; səm][wʌn] [stɑːt] [ðə; ði][kəʊlt][aʊt] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] ,

**then let some one start the colt out , and as he comes out ,**

然后 让 一些 一 开始 这 小马 出去 ， 和 作为 他 来 出去 ，

然后让别人牵着小马驹出来，等它出来后，

---

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] [raɪt] .

**turn your horse to the left , and you will have them all right .**

转动 你的 马 到 这 左边 ， 和 你 将要 有 他们 全部 正确的 .

把你的马向左转，你就都能应付了。

---

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][kəʊlt] ;

**This is the best way to lead a colt ;**

这 是 这 最好的 方式 到 带领 一个 小马 ；

这是引导小马驹的最佳方法；

---

[juː; jʊ][kæn; kən]['mænɪdʒ] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊlt][ɪn] [ðɪs] [wei] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] ;

**you can manage any kind of a colt in this way , without any trouble ;**

你 能 管理 任何 种类 的 一个 小马 在 这 方式 ， 没有 任何 麻烦 ；

用这种方法，你可以轻松驯服任何类型的幼驹；

---

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'hed] , [ɔː(r)] [pʊl] [bæk] ,

**for , if he tries to run ahead , or pull back ,**

为了 ，如果 他 尝试 到 跑步 前方 ， 或者 拉 后退 ，

因为，如果他试图向前跑，或者向后退，

---

[ðə; ði] [tuː] [stræps] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

**the two straps will bring the horses facing each other ,**

这 二 肩带 将要 带来 这 马匹 面向 每个 其他 ，

这两条皮带会让马匹面对面。

---

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] ['fɒləʊ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['həʊldɪŋ] ,

**so that you can easily follow up his movements without doing much holding ,**

所以 那 你 能 容易地 跟随 向上 他的 移动 没有 正在做 很多 保持 ，

这样你就可以很容易地跟随他的动作，而无需进行太多操作。

---

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stɒps] ['rʌnɪŋ] ['bækwəd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [wɪð] [hɪm] ,

**and as soon as he stops running backward you are right with him ,**

和 作为 很快 作为 他 停止 跑步 落后 你 是 正确的 和 他 ，

他一停止后退，你就跟上他了。

---

[ænd; ənd][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] .

**and all ready to go ahead .**

和 全部 准备好 到 去 前方 .

一切准备就绪，可以开始了。

---

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gets] ['stʌbən] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ,

**And if he gets stubborn and does not want to go ,**

和 如果 他 获得 固执的 和 做 不是 想 到 去 ，

如果他固执己见，不愿前往，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['stʌbənnəs] [baɪ]['raɪdɪŋ][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] ,
you can remove all his stubbornness by riding your horse against his neck ,
你 能 消除 全部 他的 固执 经过 骑术 你的 马 反对 他的 脖子 ，
你可以骑马顶着他的脖子，就能消除他所有的固执。

[ðʌs] [kəm'pelɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
thus compelling him to turn to the right ,
因此 引人注目的 他 到 转动 到 这 正确的 ，
因此迫使他向右转，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [hɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
and as soon as you have turned him about a few times ,
和 作为 很快 作为 你 有 转向 他 关于 一个 很少 时代 ，
当你把他翻来覆去几次之后，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] .
he will be willing to go along .
他 将要 是 愿意的 到 去 沿着 .
他愿意同行。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [θruː] ['liːdɪŋ] [hɪm] , [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [hɪm]['ɪntuː]
The next thing , after you are through leading him , will be to take him into
这 下一个 事物 ， 后 你 是 通过 领导 他 ， 将要 是 到 拿 他 进入
[ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ,
a stable ,
一个 稳定的 ，
接下来，在你引导完他之后，就要把他带到马厩里。

[ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [pʊl] [ɒn][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)]
and hitch him in such a way as not to have him pull on the halter
和 拴住 他 在 这样的 一个 方式 作为 不是 到 有 他 拉 在 这 缰绳
,
,
,
并且用一种让他不会拉扯缰绳的方式拴住他。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ðə; ði][fɜːst] [fjuː]
and as they are often troublesome to get into a stable the first few
和 作为 他们 是 经常 麻烦的 到 得到 进入 一个 稳定的 这 第一的 很少
[taɪmz] ,
times ,
时代 ，
而且由于它们最初几次很难进入马厩，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [hɪm][ɪn] .
I will give you some instructions about getting him in .
我 将要 给 你 一些 指示 关于 获得 他 在 .
我会给你一些关于如何让他进来的指示。

[haʊ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][kəʊlt]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɪm] [pʊl] [ɒn]
How to lead a Colt into the Stable and hitch Him without having Him pull on
如何 到 带领 一个 小马 进入 这 稳定的 和 拴住 他 没有 拥有 他 拉 在
[ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .
the Halter .
这 缰绳 .
如何将小马驹牵进马厩并套上缰绳而不让它拉扯缰绳。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [brəʊk] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][fɜːst] , [ænd; ənd] [get][ðə; ði][kəʊlt] ,
You should lead the broke horse into the stable first , and get the colt ,
你 应该 带领 这 打破 马 进入 这 稳定的 第一的 ， 和 得到 这 小马 ，
你应该先把驯服的马牵进马厩，然后再牵小马驹。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn]['ɑːftə(r)][hɪm] .
**if you can , to follow in after him .**
如果 你 能 , 到 跟随 在 后 他 .

如果可以的话，跟在他后面。

[ɪf] [hiː; hi][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][gəʊ] , [step] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,
**If he refuses to go , step up to him ,**
如果 他 拒绝 到 去 , 步 向上 到 他 ,

如果他拒绝去，就上前和他理论。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪk] [ɔː(r)] [swɪtʃ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ;
**taking a little stick or switch in your right hand ;**
采取 一个 小的 戳 或者 转变 在 你的 正确的 手 ;

右手拿着一根小棍子或树枝；

[ðen] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][kləʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][left][hænd] ,
**then take hold of the halter close to his head with your left hand ,**
然后 拿 抓住 的 这 缰绳 关闭 到 他的 头 和 你的 左边 手 ,

然后用左手抓住靠近他头部的缰绳，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['riːtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɑːm][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ]
**at the same time reaching over his back with your right arm so that you**
在 这 相同的 时间 到达 超过 他的 后退 和 你的 正确的 手臂 所以 那 你
[kæn; kən][tæp][hɪm][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [swɪtʃ] ;
**can tap him on the opposite side with your switch ;**
能 轻敲 他 在 这 对面的 边 和 你的 转变 ;

同时，用你的右臂越过他的背部，用你的鞭子轻拍他身体的另一侧；

[brɪŋ] [hɪm] [ʌp] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] , [tæp][hɪm] ['laɪtli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [swɪtʃ] ,
**bring him up facing the door , tap him lightly with your switch ,**
带来 他 向上 面向 这 门 , 轻敲 他 轻轻 和 你的 转变 ,

把他抱起来，让他面向门口，用你的棍子轻轻敲他一下。

['riːtʃɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
**reaching as far back with it as you can .**
到达 作为 远的 后退 和 它 作为 你 能 .

尽可能地往后追溯。

[ðɪs] ['tæpɪŋ] , [baɪ] ['biːɪŋ] ['prɪti] [wel] [bæk] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] , [wɪl] [draɪv] [hɪm]
**This tapping , by being pretty well back , and on the opposite side , will drive him**
这 窃听 , 经过 存在 漂亮的 出色地 后退 , 和 在 这 对面的 边 , 将要 驾驶 他
[ə'hed] ,
**ahead ,**
前方 ,

这种轻敲，因为他位置比较靠后，而且在另一侧，会推动他前进。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**and keep him close to you ,**
和 保持 他 关闭 到 你 ,

让他待在你身边。

[ðen] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][left][hænd][juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] ['ɪntuː]
**then by giving him the right direction with your left hand you can walk into**
然后 经过 给予 他 这 正确的 方向 和 你的 左边 手 你 能 走 进入
[ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
**the stable with him .**
这 稳定的 和 他 .

然后，用你的左手给他指明方向，你就可以和他一起走进马厩了。

[ai][hæv; həv] [wɔːkt] [kəʊlts]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [ðɪs] [wei] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
**I have walked colts into the stable this way , in less than a minute ,**
我 有 步行 小马驹 进入 这 稳定的 这 方式 , 在 较少的 比 一个 分钟 ,

我曾用这种方法，不到一分钟就把小马驹牵进了马厩。

['ɑːftə(r)] [men] [hæd; həd] [wɜːkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm] [ɪn] .
**after men had worked at them half an hour , trying to pull them in .**
后 男人 有 工作 在 他们 一半 一个 小时 , 尝试 到 拉 他们 在 .

在男人们努力拉拽了半个小时之后，他们还是没能把它们拉进去。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [wɔːk] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌns] [ðɪs] [wei] ,
**If you cannot walk him it at once this way ,**
如果 你 不能 走 他 它 在 一次 这 方式 ,

如果你不能立刻这样带他去，

[tɜːn] [hɪm] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] [hɪm] [raʊnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
**turn him about and walk him round in every direction ,**
转动 他 关于 和 走 他 圆形的 在 每一个 方向 ,

把他转过来，带着他朝各个方向走一圈。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
**until you can get him up to the door without pulling at him .**
直到 你 能 得到 他 向上 到 这 门 没有 拉 在 他 .

直到你能不拉扯他就能把他扶到门口为止。

[ðen] [let] [hɪm] [stænd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,
**Then let him stand a few minutes , keeping his head in the right direction with the halter ,**
然后 让 他 站立 一个 很少 分钟 , 保持 他的 头 在 这 正确的 方向 和 这 缰绳 ,

然后让他站立几分钟，用缰绳固定住他的头，使他保持正确的方向。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [wɔːk] [ɪn] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪnɪts] .
**and he will walk in , in less than ten minutes .**
和 他 将要 走 在 , 在 较少的 比 十 分钟 .

不到十分钟，他就会走进来。

['nevə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kəʊlt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ;
**Never attempt to pull the colt into the stable ;**
绝不 试图 到 拉 这 小马 进入 这 稳定的 ;

千万不要试图将小马驹拉进马厩；

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] ,
**that would make him think at once that it was a dangerous place ,**
那 会 制作 他 思考 在 一次 那 它 曾是 一个 危险的 地方 ,

这会让他立刻觉得那是个危险的地方。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ðen] .
**and if he was not afraid of it before , he would be then .**
和 如果 他 曾是 不是 害怕的 的 它 前 , 他 会 是 然后 .

如果他之前不害怕，那么到那时他就会害怕了。

[bɪ'saɪdz] [wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['pʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .
**Besides we don't want him to know anything about pulling on the halter .**
除了 我们 不 想 他 到 知道 任何事物 关于 拉 在 这 缰绳 .

此外，我们不想让他知道拉缰绳是什么感觉。

[kəʊlts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [hɜːt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kɪld] , [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ;
**Colts are often hurt , and sometimes killed , by trying to force them into the stable ;**
小马队 是 经常 伤害 , 和 有时 被杀 , 经过 尝试 到 力量 他们 进入 这 稳定的 ;

强行将小马驹塞进马厩往往会伤害它们，有时甚至导致它们死亡；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ə'tempt] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðæt] [wei] , [gəʊ] ['ɪntuː] [æn; ən] [ʌp] - [hɪl]
**and those who attempt to do it in that way , go into an up - hill**
和 那些 WHO 试图 到 做 它 在 那 方式 , 去 进入 一个 向上 - 爬坡道

['bɪznəs] ,
**business ,**
商业 ,

那些试图用那种方式做事的人，注定要走上一条艰难的道路。

---

[wen] [ə; eɪ] [pleɪn] [smuːð] [rəʊd] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
**when a plain smooth road is before them .**
什么时候 一个 清楚的 光滑的 路 是 前 他们 .

当一条平坦的道路出现在他们面前时。

---

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊlt] ,
**If you want to hitch your colt ,**
如果 你 想 到 拴住 你的 小马 ,

如果你想给你的小马驹套上缰绳，

---

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɒlərəbli] [waɪd] [stɔːl] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [lɒŋ] ,
**put him in a tolerably wide stall which should not be too long ,**
放 他 在 一个 勉强可以接受 宽的 摊位 哪个 应该 不是 是 也 长的 ,

把他放在一个宽度适中、长度不要太长的隔间里。

---

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'nektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [bɑː(r)] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði]
**and should be connected by a bar or something of that kind to the**
和 应该 是 连接 经过 一个 酒吧 或者 某物 的 那 种类 到 这

[pɑː'tɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
**partition behind it ;**
分割 在后面 它 ;

应该用横杆或其他类似的东西将其与后面的隔板连接起来；

---

[səʊ] [ðæt] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kəʊlt] [ɪz] [ɪn] [hiː; hi] ['kænɒt] [get] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [streɪt]
**so that , after the colt is in he cannot get far enough back to take a straight**
所以 那 , 后 这 小马 是 在 他 不能 得到 远的 足够的 后退 到 拿 一个 直的

,
**,**
,

这样一来，小马驹进入赛道后就无法后退足够远以跑直线了。

---

['bækwəd] [pʊl] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ; [ðen] [baɪ] ['hɪtʃɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**backward pull on the halter ; then by hitching him in the center of the**
落后 拉 在 这 缰绳 ; 然后 经过 搭便车 他 在 这 中心 的 这

[stɔːl] ,
**stall ,**
摊位 ,

向后拉缰绳；然后将他拴在马厩中央，

---

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,
**it would be impossible for him to pull on the halter ,**
它 会 是 不可能的 为了 他 到 拉 在 这 缰绳 ,

他不可能拉住缰绳。

---

[ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [prɪ'ventɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [bæk] ,
**the partition behind preventing him from going back ,**
这 分割 在后面 预防 他 从 去 后退 ,

身后的隔板阻止他返回。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ['tʃekɪŋ] [hɪm] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [left][ɔː(r)] [raɪt] .
and the halter in the center checking him every time he turns to the left or right .
和 这 缰绳 在 这 中心 检查 他 每一个 时间 他 转弯 到 这 左边 或者 正确的 .

中间的缰绳会检查他每次向左或向右转时的姿势。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] ['evri] [hɔːs] [tuː; tə][stænd] [hɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [lait] [stræp] ,
In a state of this kind you can break every horse to stand hitched by a light strap ,
在 一个 状态 的 这 种类 你 能 休息 每一个 马 到 站立 搭便车 经过 一个 光 带子 ,

在这种情况下，你可以驯服每一匹马，让它用一根轻绳拴住并站立不动。

['eni] [weə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['evə(r)] ['nəʊɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['pʊlɪŋ] .
any where , without his ever knowing any thing about pulling .
任何 在哪里 , 没有 他的 曾经 会心 任何 事物 关于 拉 .

任何地方，他都完全不知道该如何拉拽。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [brəʊk] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [tuː; tə] [liːd] ,
But if you have broke your horse to lead ,
但 如果 你 有 打破 你的 马 到 带领 ,

但是，如果你已经驯服了你的马，让它领头，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [hɪm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ( [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz][duː; də][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [hɪtʃ] [hɪm][tuː; tə]['eni] [θɪŋ] ) ,
and have learned him the use of the halter ( which you should always do before you hitch him to any thing ) ,
和 有 学习 他 这 使用 的 这 缰绳 ( 哪个 你 应该 总是 做 前 你 拴住 他 到 任何 事物 ) ,

并且教会了他如何使用笼头（在把他拴在任何东西上之前，你都应该这样做）。

[juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] [hɪm][ɪn]['eni][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][stɔːl] ,
you can hitch him in any kind of a stall ,
你 能 拴住 他 在 任何 种类 的 一个 摊位 ,

你可以把他拴在任何类型的马厩里，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [æt; ət][fɜːst][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][kəʊlt][ɪn]['fɪfti] [ðæt] [wɪl] [pʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .
and give him something to eat to keep him up to his place for a few minutes at first and there is not one colt in fifty that will pull on his halter .
和 给 他 某物 到 吃 到 保持 他 向上 到 他的 地方 为了 一个 很少 分钟 在 第一的 和 那里 是 不是 一 小马 在 五十 那 将要 拉 在 他的 缰绳 .

先给他吃点东西，让他待在原地几分钟，这样五十匹小马驹里就没有一匹会拉扯缰绳。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][bɪt][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The kind of Bit and how to accustom a Horse to it .
这 种类 的 少量 和 如何 到 习惯 一个 马 到 它 .

哪种马衔以及如何让马适应它。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][juːz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [smuːð] , ['snæfl] [bɪt] , [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
You should use a large , smooth , snaffle bit , so as not to hurt his mouth ,
你 应该 使用 一个 大的 , 光滑的 , 衔铁 少量 , 所以 作为 不是 到 伤害 他的 嘴 ,

你应该使用大而光滑的衔铁，以免伤到他的嘴。

[wɪð] [ə; eɪ][bɑː(r)][tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][bɪt][frɒm; frəm] ['pʊlɪŋ] [θruː] ['aɪðə(r)] [wei]
**with a bar to each side , to prevent the bit from pulling through either way**
和 一个 酒吧 到 每个 边 ， 到 防止 这 少量 从 拉 通过 任何一个 方式
.
:
.

两侧各有一根杆，以防止钻头向任何方向拉脱。

[ðɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] - [stɔːl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['braɪd(ə)l][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn]
**This you should attach to the head - stall of your bridle and put it on**
这 你 应该 附 到 这 头 - 摊位 的 你的 辔 和 放 它 在
[jɔː(r); jə(r)][kəʊlt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [reɪnz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
**your colt without any reins to it ,**
你的 小马 没有 任何 缰绳 到 它 ，

你应该把这个装置连接到马笼头上，然后把它戴在小马驹头上，但不要用缰绳系着它。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [rʌn] [luːs] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['steɪb(ə)l][ɔː(r)] [ʃed] , [sʌm; səm] [taɪm] ,
**and let him run loose in a large stable or shed , some time ,**
和 让 他 跑步 松动的 在 一个 大的 稳定的 或者 棚 ， 一些 时间 ，

然后让他在一个大马厩或棚子里自由活动一段时间。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][bɪt] ,
**until he becomes a little used to the bit ,**
直到 他 变成 一个 小的 用过的 到 这 少量 ，

直到他稍微习惯了这种感觉。

[ænd; ənd] [wɪl] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
**and will bear it without trying to get it out of his mouth .**
和 将要 熊 它 没有 尝试 到 得到 它 出去 的 他的 嘴 .

他会默默忍受，不会试图把这句话从嘴里说出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] , [ɪf] [kən'viːniənt] ,
**It would be well , if convenient ,**
它 会 是 出色地 ，如果 方便的 ，

如果方便的话，那就太好了。

[tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][duː; də] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][kəʊlt] ;
**to repeat this several times before you do anything more with the colt ;**
到 重复 这 一些 时代 前 你 做 任何事物 更多的 和 这 小马 ；

在对小马驹进行任何其他操作之前，请重复此步骤几次；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði][bɪt] , [ə'tætʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]
**as soon as he will bear the bit , attach a single rein to it , without any**
作为 很快 作为 他 将要 熊 这 少量 ， 附 一个 单身的 缰绳 到 它 ， 没有 任何
['mɑːtɪŋgeɪl] .
**martingale .**
鞅 .

一旦他能接受马衔，就给它系上一根缰绳，不要用任何鞅。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)][kəʊlt] ,
**You should also have a halter on your colt ,**
你 应该 还 有 一个 缰绳 在 你的 小马 ，

你还应该给你的小马驹戴上笼头。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] [meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][stræp][tuː; tə]
**or a bridle made after the fashion of a halter , with a strap to**
或者 一个 辔 制成 后 这 时尚 的 一个 缰绳 ， 和 一个 带子 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
**it ,**
它 ，

或者一种仿照马勒样式制作的笼头，带有一条皮带。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ɔː(r)] [liːd] [hɪm] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bɪt] [mʌtʃ] .
so that you can hold or lead him about without pulling on the bit much .
所以 那 你 能 抓住 或者 带领 他 关于 没有 拉 在 这 少量 很多 .

这样你就可以牵着他走或者引导他，而不会过多地拉扯嚼子。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
He is now ready for the saddle .
他 是 现在 准备好 为了 这 鞍 .

他现在已经准备好上马了。

[haʊ] [tuː; tə]['sæd(ə)l][ə; eɪ][kəʊlt] .
How to Saddle a Colt .
如何 到 鞍 一个 小马 .

如何给小马驹上鞍。

['eni] [wʌn][mæn] , [huː] [hæz; həz] [ðɪs] ['θɪəri] ,
Any one man , who has this theory ,
任何 一 男人 , WHO 有 这 理论 ,

任何一个持有这种理论的人，

[kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ]['sæd(ə)l][ɒn][ðə; ði]['waɪldɪst][kəʊlt] [ðæt] ['evə(r)] [gruː] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [help] ,
can put a saddle on the wildest colt that ever grew , without any help ,
能 放 一个 鞍 在 这 最狂野的 小马 那 曾经 生长 , 没有 任何 帮助 ,

无需任何帮助，就能给有史以来最桀骜不驯的小马驹套上马鞍。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] [hɪm] .
and without scaring him .
和 没有 吓人 他 .

而且没有吓到他。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][taɪ] [iːtʃ] ['stɪrəp] [stræp]['ɪntuː][ə; eɪ] [luːs] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk]
The first thing will be to tie each stirrup strap into a loose knot to make
这 第一的 事物 将要 是 到 领带 每个 镫 带子 进入 一个 松动的 结 到 制作
[ðem; ðəm] [ʃɔːt] ,
them short ,
他们 短的 ,

首先要把每根马镫带打个松散的结，让它们变短一些。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['stɜːrəp] [frɒm; frəm] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [hɪm] .
and prevent the stirrups from flying about and hitting him .
和 防止 这 马镫 从 飞行 关于 和 击中 他 .

并防止马镫乱飞打到他。

[ðen] ['dʌb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði][skɜːrts][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['sæd(ə)l]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɑːm] ,
Then double up the skirts and take the saddle under your right arm ,
然后 双倍的 向上 这 裙子 和 拿 这 鞍 在下面 你的 正确的 手臂 ,

然后将裙摆叠起来，把马鞍夹在右臂下。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə]['fraɪt(ə)n] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] .
so as not to frighten him with it as you approach .
所以 作为 不是 到 吓唬 他 和 它 作为 你 方法 .

以免在你靠近时吓到他。

[wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə][hɪm] , [rʌb] [hɪm]['dʒentli][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
When you get to him , rub him gently a few times with your hand ,
什么时候 你 得到 到 他 , 擦 他 轻轻地 一个 很少 时代 和 你的 手 ,

走到他跟前，用手轻轻地抚摸他几次。

[ænd; ənd] [ðen] [reɪz] [ðə; ði]['sæd(ə)l] ['veri] ['sləʊli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [smel] ,
and then raise the saddle very slowly until he can see it , and smell ,
和 然后 增加 这 鞍 非常 缓慢地 直到 他 能 看 它 , 和 闻 ,

然后慢慢抬起马鞍，直到他能看到并闻到为止。

[ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
and feel it with his nose .
和 感觉 它 和 他的 鼻子 .

用鼻子去感受。

[ðen] [let] [ðə; ði] [skɜːrts] [luːs] ,
Then let the skirts loose ,
然后 让 这 裙子 松动的 ,

然后把裙子放下来，

[ænd; ənd] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dʒentli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [heə(r)] [leɪz] ,
and rub it very gently against his neck the way the hair lays ,
和 擦 它 非常 轻轻地 反对 他的 脖子 这 方式 这 头发 躺下 ,

然后轻轻地顺着他脖子上的头发摩擦，

['letɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɜːrts] [æz; əz] [hiː; hi] [fiːlz] [ðem; ðəm] [ə'genst] [hɪm] ;
letting him hear the rattle of the skirts as he feels them against him ;
出租 他 听到 这 嘎嘎作响 的 这 裙子 作为 他 感觉 他们 反对 他 ;

让他听到裙摆摩擦身体的沙沙声；

[iːtʃ] [taɪm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] ['bækwəd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz]
each time getting a little farther backward , and finally slip it over his
每个 时间 获得 一个 小的 更远 落后 , 和 最后 滑 它 超过 他的
['ʃəuldəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
shoulders on his back .
肩膀 在 他的 后退 .

他一次又一次地向后退了一点，最后把它从肩膀上滑到了背上。

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] ,
Shake it a little with your hand ,
摇 它 一个 小的 和 你的 手 ,

用手轻轻摇晃一下，

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ræt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [bæk]
and in less than five minutes you can rattle it about over his back
和 在 较少的 比 五 分钟 你 能 嘎嘎作响 它 关于 超过 他的 后退
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ,
as much as you please ,
作为 很多 作为 你 请 ,

不到五分钟，你就可以随心所欲地把它甩到他背上了。

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'gen] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]
and pull it off and throw it on again , without his paying much attention
和 拉 它 离开 和 扔 它 在 再次 , 没有 他的 付费 很多 注意力
[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

他把它脱下来又重新穿上，并没有太在意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'kʌstəmd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [gɜːθ] .
As soon as you have accustomed him to the saddle , fasten the girth .
作为 很快 作为 你 有 习惯 他 到 这 鞍 , 系 这 周长 .

一旦马适应了马鞍，就系好肚带。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [duː; də] [ðɪs] .
Be careful how you do this .
是 小心 如何 你 做 这 .

做这件事时要小心。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [ 'fraitən ] [ə; eɪ] [kəʊlt] [wen] [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] [gɜːθ] ['baɪndɪŋ] [hɪm] ,
It often frightens a Colt when he feels the girth binding him ,
它 经常 吓唬 一个 小马 什么时候 他 感觉 这 周长 结合 他 ,

小马驹感到腰带勒住身体时，常常会感到害怕。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)l][fɪt] [taɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
**and making the saddle fit tight on his back .**
和 制作 这 鞍 合身 紧的 在 他的 后退 .

并让马鞍紧紧地贴合在他的背上。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [gɜːθ] ['veri] ['dʒentli] , [ænd; ənd][nɒt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [taɪt] [æt; ət][fɜːst] ,
**You should bring up the girth very gently , and not draw it too tight at first ,**
你 应该 带来 向上 这 周长 非常 轻轻地 , 和 不是 画 它 也 紧的 在 第一的 ,

你应该非常轻柔地收紧腰带，一开始不要拉得太紧。

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒn] .
**just enough to hold the saddle on .**
只是 足够的 到 抓住 这 鞍 在 .

刚好够固定住马鞍。

[muːv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [gɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [taɪt] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] ,
**Move him a little , and then girth it as tight as you choose ,**
移动 他 一个 小的 , 和 然后 周长 它 作为 紧的 作为 你 选择 ,

稍微挪动一下他，然后根据你的喜好把环勒紧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
**and he will not mind it .**
和 他 将要 不是 头脑 它 .

他不会介意的。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][pæd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['sæd(ə)l][ɪz][ɔːl] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ,
**You should see that the pad of your saddle is all right before you put it on ,**
你 应该 看 那 这 软垫 的 你的 鞍 是 全部 正确的 前 你 放 它 在 ,

在骑上马鞍之前，你应该检查一下鞍垫是否完好无损。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɪm] , [ɔː(r)] [fiːl] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
**and that there is nothing to make it hurt him , or feel unpleasant to his**
和 那 那里 是 没有什么 到 制作 它 伤害 他 , 或者 感觉 令人不快的 到 他的
[bæk] .
**back .**
后退 .

而且没有任何东西会让他感到疼痛，或者让他的背部感到不适。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv]['eni] [luːs] [stræps][ɒn][ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][flæp][ə'baʊt]
**It should not have any loose straps on the back part of it to flap about**
它 应该 不是 有 任何 松动的 肩带 在 这 后退 部分 的 它 到 瓣膜 关于
[ænd; ənd][skeə(r)][hɪm] .
**and scare him .**
和 吓 他 .

它背部不应该有任何松散的带子，以免晃动吓到他。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ 'sædl ] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
**After you have saddled him in this way ,**
后 你 有 鞍 他 在 这 方式 ,

你这样给他套上鞍之后，

[teɪk] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd][tuː; tə][tæp][hɪm][ʌp] [wɪð] ,
**take a switch in your right hand to tap him up with ,**
拿 一个 转变 在 你的 正确的 手 到 轻敲 他 向上 和 ,

右手拿着树枝打他，

[ænd; ənd] [wɔːk] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɑːm]['əʊvə(r)][ðə; ði]
**and walk about in the stable a few times with your right arm over the**
和 走 关于 在 这 稳定的 一个 很少 时代 和 你的 正确的 手臂 超过 这
['sæd(ə)l] ,
**saddle ,**
鞍 ,

然后右臂搭在马鞍上，在马厩里走动几次。

['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz][ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] , [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [ænd; ənd]
**taking hold of the reins on each side of his neck , with your right and**
采取 抓住 的 这 缰绳 在 每个 边 的 他的 脖子 , 和 你的 正确的 和
[left] [hændz] .
**left hands .**
左边 双手 .

用你的右手和左手分别抓住他脖子两侧的缰绳。

[ðʌs] ['mɑ:rtʃɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [lɜ:n] [hɪm] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l]
**Thus marching him about in the stable until you learn him the use of the bridle**
因此 行军 他 关于 在 这 稳定的 直到 你 学习 他 这 使用 的 这 辔
,
**,**
,

于是，你就牵着他在马厩里走来走去，直到教会他如何使用缰绳。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [tɜ:n] [hɪm] [ə'baʊt] [ɪn] ['eni] [də'rekʃ(ə)n] ,
**and can turn him about in any direction ,**
和 能 转动 他 关于 在 任何 方向 ,

并且可以让他朝任何方向转身，

[ænd; ənd] [stɒp] [hɪm] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [pʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .
**and stop him by a gentle pull of the rein .**
和 停止 他 经过 一个 温和的 拉 的 这 缰绳 .

轻轻拉一下缰绳，让他停下来。

['ɔ:lweɪz] [kə'res] [hɪm] , [ænd; ənd] [lu:s] [ðə; ði] [reɪnz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ] [stɒp] [hɪm] .
**Always caress him , and loose the reins a little every time you stop him .**
总是 抚摸 他 , 和 松动的 这 缰绳 一个 小的 每一个 时间 你 停止 他 .

每次让他停下来时，都要轻柔地抚摸他，并稍微放松缰绳。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [jɔ:(r); jə(r)] [kəʊlt] [ɪn] [sʌm; səm] [taɪt] ['steɪb(ə)l]
**You should always be alone , and have your colt in some tight stable**
你 应该 总是 是 独自的 , 和 有 你的 小马 在 一些 紧的 稳定的
[ɔ:(r)] [ʃed] ,
**or shed ,**
或者 棚 ,

你应该始终独处，并将你的小马驹安置在封闭的马厩或棚子里。

[ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ju:; jʊ] [raɪd] [hɪm] ;
**the first time you ride him ;**
这 第一的 时间 你 骑 他 ;

你第一次骑他；

[ðə; ði] [lɒft] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [haɪ] [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [sɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'deɪndʒərɪŋ]
**the loft should be high so that you can sit on his back without endangering**
这 阁楼 应该 是 高的 所以 那 你 能 坐 在 他的 后退 没有 危及
[jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
**your head .**
你的 头 .

鸽舍应该足够高，这样你就可以坐在鸽背上而不会伤到头部。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [lɜ:n] [hɪm] [mɔ:(r)] [ɪn] [tu:] ['aʊəz] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
**You can learn him more in two hours time in a stable of this kind ,**
你 能 学习 他 更多的 在 二 小时 时间 在 一个 稳定的 的 这 种类 ,

在这种马厩里，你可以在两个小时内更多地了解他。

[ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [ɪn] [tu:] [wi:ks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [wei] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [kəʊlts] ,
**than you could in two weeks in the common way of breaking colts ,**
比 你 可以 在 二 周 在 这 常见的 方式 的 打破 小马驹 ,

比用常规方法训练小马驹两周所能达到的效果要好得多。

[aʊt] [ɪn][æn; ən]['əʊpən] [pleɪs] .
out in an open place .
出去 在 一个 打开 地方 .

在空旷的地方。

[ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [maɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['triːtmənt] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [rʌn] ['eni] [rɪsk] ,
It you follow my course of treatment , you need not run any risk ,
它 你 跟随 我的 课程 的 治疗 , 你 需要 不是 跑步 任何 风险 ,

只要你按照我的治疗方案进行治疗，就不会有任何风险。

[ɔː(r)][hæv; həv]['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn]['raɪdɪŋ][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] .
or have any trouble in riding the worst kind of a horse .
或者 有 任何 麻烦 在 骑术 这 最差 种类 的 一个 马 .

或者骑不好最差的那种马。

[juː; jʊ] [teɪk] [hɪm][ə; eɪ][step][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
You take him a step at a time ,
你 拿 他 一个 步 在 一个 时间 ,

你要一步一步地引导他，

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][get] [ʌp] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [trʌst] [bɪ'twiːn] [jɔː'self] [ænd; ənd] [hɔːs] .
until you get up a mutual confidence and trust between yourself and horse .
直到 你 得到 向上 一个 相互的 信心 和 相信 之间 你自己 和 马 .

直到你和马之间建立起相互信任和信心。

[fɜːst] [lɜːn] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [ænd; ənd][stænd] [hɪtʃt] , [nekst] [ə'kweɪnt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
First learn him to lead and stand hitched , next acquaint him with the saddle ,
第一的 学习 他 到 带领 和 站立 搭便车 , 下一个 熟人 他 和 这 鞍 ,

首先教他如何牵引和拴好马，然后让他熟悉马鞍。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][bɪt] ; [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] ,
and the use of the bit ; and then all that remains ,
和 这 使用 的 这 少量 ; 和 然后 全部 那 遗迹 ,

以及比特的使用；然后剩下的所有事情，

[ɪz][tuː; tə][get][ɒn][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] [hɪm] ,
is to get on him without scaring him ,
是 到 得到 在 他 没有 吓人 他 ,

就是在不吓到他的情况下接近他。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][hɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz]['eni] [hɔːs] .
and you can ride him as well as any horse .
和 你 能 骑 他 作为 出色地 作为 任何 马 .

你可以像骑其他马一样骑他。

[haʊ] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði][kəʊlt] .
How to Mount the Colt .
如何 到 山 这 小马 .

如何安装柯尔特手枪。

[fɜːst] ['dʒent(ə)l][hɪm] [wel] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] , [ə'baʊt][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl]['əʊvə(r)] ,
First gentle him well on both sides , about the saddle , and all over ,
第一的 温和的 他 出色地 在 两个都 侧面 , 关于 这 鞍 , 和 全部 超过 ,

首先要好好轻柔地抚摸他的两侧、鞍部以及全身。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [wɪl] [stænd] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['həʊldɪŋ] ,
until he will stand still without holding ,
直到 他 将要 站立 仍然 没有 保持 ,

直到他能不再执着地站着为止，

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][ə'freɪd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]['eni] [weə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
and is not afraid to see you any where about him .
和 是 不是 害怕的 到 看 你 任何 在哪里 关于 他 .

他一点也不怕在任何地方见到你。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][hɪm] [ðʌs] [ 'dʒentl ] , [get][ə; eɪ] [smɔːl] [blɒk] ,
**As soon as you have him thus gentled , get a small block ,**
作为 很快 作为 你 有 他 因此 温和的 ， 得到 一个 小的 堵塞 ，

等他被驯服之后，拿一个小木块，

[ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ,
**about one foot or eighteen inches in height , and set it down by the side of him ,**
关于 一 脚 或者 十八 英寸 在 高度 ， 和 放 它 向下 经过 这 边 的 他 ，

大约一英尺或十八英寸高，把它放在他旁边。

[ə'baʊt] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [stænd] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪm] ; [step] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] ,
**about where you want to stand to mount him ; step up on this ,**
关于 在哪里 你 想 到 站立 到 山 他 ； 步 向上 在 这 ，

大概知道你想站在哪里才能骑上去；站稳脚跟，

['reɪzɪŋ] [jɔː'self] ['veri] ['dʒentli] ; ['hɔːsɪz] ['nəʊtɪs] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] ['kləʊsli] ,
**raising yourself very gently ; horses notice every change of position very closely ,**
提高 你自己 非常 轻轻地 ； 马匹 注意 每一个 改变 的 位置 非常 密切 ，

轻轻地抬起身体；马儿对姿势的每一个变化都非常敏感。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [step] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ɒn][ðə; ði] [blɒk] ,
**and if you were to step up suddenly on the block ,**
和 如果 你 是 到 步 向上 突然 在 这 堵塞 ，

如果你突然走到台阶上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [æpt][tuː; tə] [skeə(r)] [hɪm] ; [bʌt; bət][baɪ] ['reɪzɪŋ] [jɔː'self] ['grædʒuəli] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
**it would be very apt to scare him ; but by raising yourself gradually on it ,**
它 会 是 非常 易于 到 吓 他 ； 但 经过 提高 你自己 逐步地 在 它 ，

这样做很可能会吓到他；但如果你逐渐抬高自己，

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] ,
**he will see you , without being frightened ,**
他 将要 看 你 ， 没有 存在 害怕 ，

他会见到你，不会感到害怕。

[ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
**in a position very near the same as when you are on his back .**
在 一个 位置 非常 靠近 这 相同的 作为 什么时候 你 是 在 他的 后退 .

姿势与你趴在他背上时的姿势非常接近。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [beə(r)] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːm] , [ʌn'taɪ][ðə; ði] ['stɪrəp] [stræp][nekst][tuː; tə] [juː; jʊ] ,
**As soon as he will bear this without alarm , untie the stirrup strap next to you ,**
作为 很快 作为 他 将要 熊 这 没有 警报 ， 解开 这 镫 带子 下一个 到 你 ，

一旦他能平静地承受这一切，就解开你旁边的马镫带。

[ænd; ənd][pʊt][jɔː(r); jə(r)][left] [fʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stɪrəp] , [ænd; ənd][stænd][skweə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
**and put your left foot into the stirrup , and stand square over it ,**
和 放 你的 左边 脚 进入 这 镫 ， 和 站立 正方形 超过 它 ，

将左脚放入马镫，并站直身体。

['həʊldɪŋ][jɔː(r); jə(r)] [niː] [ə'genst] [ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][təʊ] [aʊt] ,
**holding your knee against the horse , and your toe out ,**
保持 你的 膝盖 反对 这 马 ， 和 你的 脚趾 出去 ，

膝盖抵住马身，脚尖向外，

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [bu:t] .
**so as to touch him under the shoulder with the toe of your boot .**
所以 作为 到 触碰 他 在下面 这 肩膀 和 这 脚趾 的 你的 启动 .

用靴尖轻触他的肩膀下方。

[pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd]
**Place your right hand on the front of the saddle and on the opposite side**
地方 你的 正确的 手 在 这 正面 的 这 鞍 和 在 这 对面的 边
[ɒv; əv][ju:; jʊ] .
**of you .**
的 你 .

将右手放在马鞍前部，与身体相对的位置。

['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæŋ] ['lu:sli]
**Taking hold of a portion of the mane and the reins as they hang loosely**
采取 抓住 的 一个 部分 的 这 鬃毛 和 这 缰绳 作为 他们 悬挂 松散地
['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [nek] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [hænd] ;
**over his neck with your left hand ;**
超过 他的 脖子 和 你的 左边 手 ;

用左手抓住马鬃的一部分和缰绳，缰绳松松地垂在他的脖子上；

[ðen] ['grædʒuəli][beə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] ['stɪrəp] , [ænd; ənd][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ,
**then gradually bear your weight on the stirrup , and on your right hand ,**
然后 逐步地 熊 你的 重量 在 这 镫 , 和 在 你的 正确的 手 ,

然后逐渐将重心放在马镫上，并用右手支撑。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [hɔ:s] [fi:lz] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [weɪt] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ; [rɪ'pi:t] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] ,
**until the horse feels your whole weight on the saddle ; repeat this several times ,**
直到 这 马 感觉 你的 所有的 重量 在 这 鞍 ; 重复 这 一些 时代 ,

直到马匹感受到你全部的重量压在马鞍上；重复此动作数次。

[i:tʃ] [taɪm] ['reɪzɪŋ] [jɔ:'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['haɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [blɒk] ,
**each time raising yourself a little higher from the block ,**
每个 时间 提高 你自己 一个 小的 更高 从 这 堵塞 ,

每次都让自己从起跳台上抬得更高一些，

[ʌn'tɪl][hi:; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][leg]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ,
**until he will allow you to raise your leg over his croop ,**
直到 他 将要 允许 你 到 增加 你的 腿 超过 他的 农作物 ,

直到他允许你把腿抬过他的臀部为止。

[ænd; ənd] [pleɪs] [jɔ:'self] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
**and place yourself in the saddle .**
和 地方 你自己 在 这 鞍 .

然后让自己坐上马鞍。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [blɒk] [tu:; tə] [maʊnt] [frɒm; frəm] .
**There are three great advantages in having a block to mount from .**
那里 是 三 伟大的 优势 在 拥有 一个 堵塞 到 山 从 .

使用安装底座有三大优势。

[fɜ:st] ,
**First ,**
第一的 ,

第一的，

[ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [æpt][tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔ:s] [ðæt] [hæz; həz]
**a sudden change of position is very apt to frighten a young horse that has**
一个 突然 改变 的 位置 是 非常 易于 到 吓唬 一个 年轻的 马 那 有
['nevə(r)] [bi:n] ['hændld] ;
**never been handled ;**
绝不 到过 处理 ;

对于从未被驯服过的幼马来说，突然改变位置很容易引起惊吓；

[hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][hɪm] ,
**he will allow you to walk up to him ,**
他 将要 允许 你 到 走 向上 到 他 ,

他会允许你走到他跟前。

[ænd; ənd][stænd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [ 'dʒentl ]
**and stand by his side without scaring at you , because you have gentled**
和 站立 经过 他的 边 没有 吓人 在 你 , 因为 你 有 温和的
[hɪm][tuː; tə] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
**him to that position ,**
他 到 那 位置 ,

他会站在你身边，不会吓到你，因为你已经把他培养成了这样的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][get] [daʊn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːl] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
**but if you get down on your hands and knees and crawl towards him ,**
但 如果 你 得到 向下 在 你的 双手 和 膝盖 和 爬行 向 他 ,

但如果你跪在地上，爬向他，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] ,
**he will be very much frightened , and upon the same principle ,**
他 将要 是 非常 很多 害怕 , 和 之上 这 相同的 原则 ,

他会非常害怕，基于同样的原理，

[hiː; hi] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][həʊld]
**he would frighten at your new position if you had the power to hold**
他 会 吓唬 在 你的 新的 位置 如果 你 有 这 力量 到 抓住
[jɔː'self] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm] .
**yourself over his back without touching him .**
你自己 超过 他的 后退 没有 接触 他 .

如果你有能力在不触碰他的情况下将自己压在他的背上，他会对你的新地位感到害怕。

[ðen] [ðə; ði][fɜːst] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] [ɪz][tuː; tə]['grædʒuəli]['dʒent(ə)l][hɪm][tuː; tə] [ðæt]
**Then the first great advantage of the block is to gradually gentle him to that**
然后 这 第一的 伟大的 优势 的 这 堵塞 是 到 逐步地 温和的 他 到 那
[njuː] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][raɪd] [hɪm] .
**new position in which he will see you when you ride him .**
新的 位置 在 哪个 他 将要 看 你 什么时候 你 骑 他 .

那么，使用垫块的第一个巨大优势是逐渐让他适应新的位置，这样当你骑在他身上时，他就能以这种新姿势看到你。

['sekəndli] , [baɪ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['liːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrəp] , [ænd; ənd][ɒn]
**Secondly , by the process of leaning your weight in the stirrups , and on**
第二 , 经过 这 过程 的 倾斜 你的 重量 在 这 马镫 , 和 在
[jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
**your hand ,**
你的 手 ,

其次，通过将身体重心放在马镫上和手上，

[juː; jʊ][kæn; kən]['grædʒuəli] [ə'kʌstəm] [hɪm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [weɪt] ,
**you can gradually accustom him to your weight ,**
你 能 逐步地 习惯 他 到 你的 重量 ,

你可以逐渐让他适应你的体重。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm][baɪ] ['hævɪŋ] [hɪm] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
**so as not to frighten him by having him feel it all at once .**
所以 作为 不是 到 吓唬 他 经过 拥有 他 感觉 它 全部 在 一次 .

以免让他一下子感受到所有的一切而吓到他。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs] [ðə; ði] [blɒk] [ 'eliveit ] [juː; jʊ][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə]
**And in the third place the block elevates you so that you will not have to**
和 在 这 第三 地方 这 堵塞 提升 你 所以 那 你 将要 不是 有 到
[meɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] ,
**make a spring in order to get on to the horse's back ,**
制作 一个 春天 在 命令 到 得到 在 到 这 马匹 后退 ,

第三，木块可以抬高你，这样你就不用费力跳上马背了。

---

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][kæn; kən]['grædʒuəli] [reɪz] [jɔː'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
**but from it you can gradually raise yourself into the saddle .**
但 从 它 你 能 逐步地 增加 你自己 进入 这 鞍 .

但你可以从这里开始，逐步提升自己，最终登上顶峰。

---

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðiːz] [pri'kɔːʃənz] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɔːs] [səʊ][waɪld] ,
**When you take these precautions , there is no horse so wild ,**
什么时候 你 拿 这些 防范措施 , 那里 是 不 马 所以 荒野 ,

只要采取这些预防措施，就没有哪匹马能再野性十足了。

---

[bʌt; bət] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] [maʊnt] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm][dʒʌmp] .
**but what you can mount him without making him jump .**
但 什么 你 能 山 他 没有 制作 他 跳 .

但你可以骑在他身上而不让他跳起来。

---

[ai][hæv; həv][traɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wɜːst] ['hɔːsɪz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ,
**I have tried it on the worst horses that could be found ,**
我 有 尝试 它 在 这 最差 马匹 那 可以 是 成立 ,

我曾在最难缠的马身上试用过这种方法。

---

[ænd; ənd][hæv; həv]['nevə(r)] [feɪld] [ɪn] ['eni] [keɪs] .
**and have never failed in any case .**
和 有 绝不 失败的 在 任何 案件 .

而且从未失败过。

---

[wen] ['maʊntɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz][stænd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [held] .
**When mounting , your horse should always stand without being held .**
什么时候 安装 , 你的 马 应该 总是 站立 没有 存在 握住 .

上马时，马应该始终保持站立姿势，无需牵拉。

---

[ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz]['nevə(r)] [wel] [brəʊk] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][held] [wɪð] [ə; eɪ] [taɪt] [reɪn]
**A horse is never well broke when he has to be held with a tight rein**
一个 马 是 绝不 出色地 打破 什么时候 他 有 到 是 握住 和 一个 紧的 缰绳
[waɪl] ['maʊntɪŋ] ;
**while mounting ;**
尽管 安装 ;

如果骑手需要用缰绳紧紧勒住马匹才能让它上马，那么这匹马就说明驯服得不够好。

---

[ænd; ənd][ə; eɪ][kəʊlt][ɪz]['nevə(r)][səʊ] [seɪf] [tuː; tə] [maʊnt] , [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ə'ʃʊərəns]
**and a colt is never so safe to mount , as when you see that assurance**
和 一个 小马 是 绝不 所以 安全的 到 山 , 作为 什么时候 你 看 那 保证
[ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] ,
**of confidence ,**
的 信心 ,

当你看到小马驹展现出那种自信和沉稳时，骑乘它就变得格外安全。

---

[ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [hɪm][tuː; tə][stænd] [wɪ'ðaʊt] ['həʊldɪŋ] .
**and absence of fear , which causes him to stand without holding .**
和 缺席 的 害怕 , 哪个 原因 他 到 站立 没有 保持 .

他无所畏惧，因此能够毫不费力地站立。

---

[haʊ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði][kəʊlt] .
**How to Ride the Colt .**
如何 到 骑 这 小马 .

如何驾驭小马驹。

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [duː; də] [nɒt] [tʌtʃ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hiːl] [ɔː(r)]
**When you want him to start do not touch him on the side with your heel or**
什么时候 你 想 他 到 开始 做 不是 触碰 他 在 这 边 和 你的 脚跟 或者
[duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [dʒʌmp] .
**do anything to frighten him and make him jump .**
做 任何事物 到 吓唬 他 和 制作 他 跳 .

当你想让他开始跑的时候，不要用脚后跟碰他的侧面，也不要做任何吓唬他、让他跳起来的事情。

[bʌt; bət] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] ['kaɪndli] ,
**But speak to him kindly ,**
但 说话 到 他 亲切地 ,

但要和他好好说话。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [stɑːt] [pʊl] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɑːrts] ,
**and if he does not start pull him a little to the left until he starts ,**
和 如果 他 做 不是 开始 拉 他 一个 小的 到 这 左边 直到 他 开始 ,

如果他还是不开始，就把他往左边拉一点，直到他开始为止。

[ænd; ənd] [ðen] [let] [hɪm] [wɔːk] [ɒf] ['sləʊli] [wɪð] [ðə; ði] [reɪnz] [luːs] .
**and then let him walk off slowly with the reins loose .**
和 然后 让 他 走 离开 缓慢地 和 这 缰绳 松动的 .

然后松开缰绳，让他慢慢走开。

[wɔːk] [hɪm] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪt] ,
**Walk him around in the stable a few times until he gets used to the bit ,**
走 他 大约 在 这 稳定的 一个 很少 时代 直到 他 获得 用过的 到 这 少量 ,

牵着他在马厩里走几步，直到他习惯了马衔。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tɜːn] [hɪm] [ə'baʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stɒp] [hɪm] [æz; əz] [juː; jʊ]
**and you can turn him about in every direction and stop him as you**
和 你 能 转动 他 关于 在 每一个 方向 和 停止 他 作为 你
[pliːz] .
**please .**
请 .

你可以让他朝任何方向转身，也可以随意让他停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒf] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets]
**It would be well to get on and off a good many times until he gets**
它 会 是 出色地 到 得到 在 和 离开 一个 好的 许多 时代 直到 他 获得
['pɜːfɪktli] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] .
**perfectly used to it before you take him out of the stable .**
完美 用过的 到 它 前 你 拿 他 出去 的 这 稳定的 .

最好让他多上下几次，直到他完全适应后再把他带出马厩。

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [treɪnd] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
**After you have trained him in this way ,**
后 你 有 受过训练 他 在 这 方式 ,

你这样训练他之后，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['aʊəz] ,
**which should not take you more than one or two hours ,**
哪个 应该 不是 拿 你 更多的 比 一 或者 二 小时 ,

这应该不会花费你超过一两个小时的时间。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪd] [hɪm] ['eni] [weə(r)] [juː; jʊ] [tʃuːz] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [hɪm] [dʒʌmp] [ɔː(r)] [meɪk]
**you can ride him any where you choose without ever having him jump or make**
你 能 骑 他 任何 在哪里 你 选择 没有 曾经 拥有 他 跳 或者 制作
['eni] ['efət] [tuː; tə] [θrəʊ] [juː; jʊ] .
**any effort to throw you .**
任何 努力 到 扔 你 .

你可以骑着他去任何你想去的地方，他永远不会跳起来或试图把你甩下来。

[wen] [juː; jʊ][fɜːst] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l][biː; bi] ['veri] ['dʒent(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,
**When you first take him out of the stable be very gentle with him ,**
什么时候 你 第一的 拿 他 出去 的 这 稳定的 是 非常 温和的 和 他 ,

当你第一次把他从马厩里牵出来时，一定要非常温柔地对待他。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][dʒʌmp][ɔː(r)] [rʌn] ,
**as he will feel a little more at liberty to jump or run ,**
作为 他 将要 感觉 一个 小的 更多的 在 自由 到 跳 或者 跑步 ,

因为他会感到更有自由去跳跃或奔跑。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iːzɪə] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
**and be a little easier frightened than he was while in the stable .**
和 是 一个 小的 更轻松 害怕 比 他 曾是 尽管 在 这 稳定的 .

而且他比在马厩里时更容易受到惊吓。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['hændlɪŋ] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] [wel] [brəʊk] ,
**But after handling him so much in the stable he will be pretty well broke ,**
但 后 处理 他 所以 很多 在 这 稳定的 他 将要 是 漂亮的 出色地 打破 ,

但在马厩里被反复照料之后，他应该已经筋疲力尽了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)]['deɪndʒə(r)] .
**and you will be able to manage him without trouble or danger .**
和 你 将要 是 有能力的 到 管理 他 没有 麻烦 或者 危险 .

这样你就能顺利、安全地管理他了。

[wen] [juː; jʊ][fɜːst] [maʊnt] [hɪm] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['ʃɔːtɪst] [həʊld][ɒn][ðə; ði] [left] [reɪn] ,
**When you first mount him take a little the shortest hold on the left rein ,**
什么时候 你 第一的 山 他 拿 一个 小的 这 最短 抓住 在 这 左边 缰绳 ,

第一次骑上马时，握住左侧缰绳最短的一点。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['eni] [θɪŋ] [ 'fraitən ] [hɪm][juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'vent] [hɪm]['dʒʌmpɪŋ][baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]
**so that if any thing frightens him you can prevent him jumping by pulling his**
所以 那 如果 任何 事物 吓唬 他 你 能 防止 他 跳 经过 拉 他的
[hed] [ə'raʊnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
**head around to you .**
头 大约 到 你 .

这样，如果有什么东西吓到他，你可以把他的头拉过来，防止他跳起来。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] [ə'raʊnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz][saɪd] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni]
**This operation of pulling a horse's head around against his side will prevent any**
这 手术 的 拉 一个 马匹 头 大约 反对 他的 边 将要 防止 任何
[hɔːs] [frɒm; frəm]['dʒʌmpɪŋ] [ə'hed] ,
**horse from jumping ahead ,**
马 从 跳 前方 ,

将马头拉向身体两侧的动作可以防止马匹向前跳跃。

['rɪərɪŋ] [ʌp] , [ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
**rearing up , or running away .**
饲养 向上 , 或者 跑步 离开 .

扬蹄而立，或逃跑。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['stʌbən] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][gəʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm] [muːv] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]
**If he is stubborn and will not go you can make him move by pulling his**
如果 他 是 固执的 和 将要 不是 去 你 能 制作 他 移动 经过 拉 他的
[hed] [ə'raʊnd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
**head around to one side ,**
头 大约 到 一 边 ,

如果他很固执不肯走，你可以把他的头拉到一边，让他动起来。

[wen] ['wɪpɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [ɪ'fekt] .
**when whipping would have no effect .**
什么时候 鞭打 会 有 不 影响 .

鞭打无效的时候。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [hɪm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪl] [meɪk] [hɪm] ['dɪzi] ,

**And turning him around a few times will make him dizzy ,**

和 转弯 他 大约 一个 很少 时代 将要 制作 他 晕眩的 ,

让他转几圈就会让他头晕目眩。

---

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['letɪŋ] [hɪm] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [hed] [streɪt] ,

**and then by letting him have his head straight ,**

和 然后 经过 出租 他 有 他的 头 直的 ,

然后让他理清思路，

---

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] , [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

**and giving him a little touch with the whip , he will go along without any trouble .**

和 给予 他 一个 小的 触碰 和 这 鞭 , 他 将要 去 沿着 没有 任何 麻烦 .

用鞭子轻轻抽打他一下，他就会乖乖地跟着走。

---

['nevə(r)] [juːz] ['mɑːrtɪŋ,geɪlz] [ɒn] [ə; eɪ] [kəʊlt] [wen] [juː; jʊ] [fɜːst] [raɪd] [hɪm] ;

**Never use martingales on a colt when you first ride him ;**

绝不 使用 鞅 在 一个 小马 什么时候 你 第一的 骑 他 ;

第一次骑小马驹时，千万不要给它使用马丁格尔缰绳；

---

['evri] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪt] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪnz] ,

**every movement of the hand should go right to the bit in the direction in which it is applied to the reins ,**

每一个 移动 的 这 手 应该 去 正确的 到 这 少量 在 这 方向 在 哪个 它 是 应用 到 这 缰绳 ,

手的每一个动作都应该直接作用于衔铁，方向与缰绳的作用方向一致。

---

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mɑːtɪŋgeɪl] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [də'rekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs] [ə'plaɪd] .

**without a martingale to change the direct of the force applied .**

没有 一个 鞅 到 改变 这 直接的 的 这 力量 应用 .

没有使用鞅来改变作用力的方向。

---

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gaɪd] [ðə; ði] [kəʊlt] [mʌtʃ] ['betə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ,

**You can guide the colt much better without them ,**

你 能 指导 这 小马 很多 更好的 没有 他们 ,

没有它们，你就能更好地引导小马驹。

---

[ænd; ənd] [lɜːn] [hɪm] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪt] [ɪn] [mʌtʃ] [les] [taɪm] .

**and learn him the use of the bit in much less time .**

和 学习 他 这 使用 的 这 少量 在 很多 较少的 时间 .

并教会他如何在更短的时间内使用马衔。

---

[bɪ'saɪdz] , ['mɑːrtɪŋ,geɪlz] [wʊd] [prɪ'vent] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [dʒʌmp] .

**Besides , martingales would prevent you from pulling his head around if he should try to jump .**

除了 , 鞅 会 防止 你 从 拉 他的 头 大约 如果 他 应该 尝试 到 跳 .

此外，马丁格尔可以防止你因为他试图跳跃而拉扯他的头部。

---

['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊlt] [hæz; həz] [biːn] [rəʊd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [wel] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪt] ,

**After your colt has been rode until he is gentle and well accustomed to the bit ,**

后 你的 小马 有 到过 骑 直到 他 是 温和的 和 出色地 习惯 到 这 少量 ,

当你的小马驹被训练得温顺且完全适应了马嚼子之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪf] [hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː] [haɪ] ,
**you may find it an advantage if he carries his head too high ,**
你 可能 寻找 它 一个 优势 如果 他 携带 他的 头 也 高的 ,

如果他过于骄傲自大，你或许会发现这对你有利。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz][nəʊz] [tuː] [fɑː(r)][aʊt] , [tuː; tə][pʊt] ['mɑːrtɪŋˌgeɪlz] [ɒn][hɪm] .
**or his nose too far out , to put martingales on him .**
或者 他的 鼻子 也 远的 出去 , 到 放 鞅 在 他 .

或者他的鼻子伸出来太远，需要给他戴上马丁格尔。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə][raɪd][jɔː(r); jə(r)][kəʊlt][səʊ][fɑː(r)][æt; ət][fɜːst][æz; əz][tuː; tə] [hiːt] ,
**You should be careful not to ride your colt so far at first as to heat ,**
你 应该 是 小心 不是 到 骑 你的 小马 所以 远的 在 第一的 作为 到 热 ,

一开始你应该小心，不要让你的小马驹骑得太远，以免它发情。

['wʌri] [ɔː(r)]['taɪə(r)][hɪm] .
**worry or tire him .**
担心 或者 胎 他 .

让他担心或疲惫。

[get] [ɒf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fə'tiːgd] ;
**Get off as soon as you see he is a little fatigued ;**
得到 离开 作为 很快 作为 你 看 他 是 一个 小的 疲劳 ;

一旦看到他有些疲倦，就立刻下车；

['dʒent(ə)l][hɪm][ænd; ənd][let][hɪm][rest] ,
**gentle him and let him rest ,**
温和的 他 和 让 他 休息 ,

温柔地对待他，让他休息。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [hɪm][kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['stʌbən] [ɔː(r)]
**this will make him kind to you and prevent him from getting stubborn or**
这 将要 制作 他 种类 到 你 和 防止 他 从 获得 固执的 或者
[mæd] .
**mad .**
疯狂的 .

这将使他对你友善，并防止他变得固执或生气。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [tuː; tə][bɪt][ə; eɪ][kəʊlt] .
**The proper way to Bit a Colt .**
这 恰当的 方式 到 少量 一个 小马 .

正确咬小马的方法。

['fɑːrmərz]['ɒf(ə)n][pʊt] ['bɪtɪŋ] ['hɑːnɪs] [ɒn][ə; eɪ][kəʊlt][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː; də][tuː; tə][hɪm] ,
**Farmers often put bitting harness on a colt the first thing they do to him ,**
农民 经常 放 咬 马具 在 一个 小马 这 第一的 事物 他们 做 到 他 ,

农民们通常给小马驹做的第一件事就是戴上嚼子挽具。

['bʌk(ə)lɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['kæri]
**buckling up the bitting as tight as they can draw it to make him carry**
屈曲 向上 这 咬 作为 紧的 作为 他们 能 画 它 到 制作 他 携带
[hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] ,
**his head high ,**
他的 头 高的 ,

他们把缰绳勒得尽可能紧，让他高昂着头。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [hɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][rʌn] [ə; eɪ][hɑːf] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
**and then turn him out in a lot to run a half day at a time .**
和 然后 转动 他 出去 在 一个 很多 到 跑步 一个 一半 天 在 一个 时间 .

然后把他放到空地上，让他一次跑半天。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:st] ['pʌnɪʃmənts] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'flɪkt][ɒn][ðə; ði][kəʊlt] ,
**This is one of the worst punishments that they could inflict on the colt ,**
这 是 一 的 这 最差 惩罚 那 他们 可以 造成 在 这 小马 ,

这是他们能对这匹小马驹施加的最严厉的惩罚之一。

[ænd; ənd] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs][tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔ:s] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [ɪn]
**and very injurious to a young horse that has been used to running in**
和 非常 有害的 到 一个 年轻的 马 那 有 到过 用过的 到 跑步 在
['pɑ:stʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
**pasture with his head down .**
牧场 和 他的 头 向下 .

对于习惯在牧场上低头奔跑的幼马来说，这种行为会造成极大的伤害。

[ai][hæv; həv] [si:n] [kəʊlts][səʊ] ['ɪndʒəd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][gɒt]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
**I have seen colts so injured in this way that they never got over it .**
我 有 已见 小马驹 所以 受伤 在 这 方式 那 他们 绝不 得到 超过 它 .

我见过一些小马驹因为这种伤势而终身残疾。

[ə; eɪ] [hɔ:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði][bɪt][bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ][pʊt][ɒn][ðə; ði] ['bɪtɪŋ]
**A horse should be well accustomed to the bit before you put on the bitting**
一个 马 应该 是 出色地 习惯 到 这 少量 前 你 放 在 这 咬
['hɑ:nɪs] ,
**harness ,**
马具 ,

在给马匹穿戴衔铁之前，应该让马匹充分适应衔铁。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][fɜ:st][bɪt][hɪm][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][reɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt]
**and when you first bit him you should only rein his head up to that point**
和 什么时候 你 第一的 少量 他 你 应该 仅有的 缰绳 他的 头 向上 到 那 观点
[weə(r)] [hi:; hi]['nætʃ(ə)rəli][həʊldz][ˌaɪ 'ti:] ,
**where he naturally holds it ,**
在哪里 他 自然 持有 它 ,

当你第一次咬他的时候，你应该只控制住他的头，直到他自然抬起头的位置为止。

[let] [ðæt] [bi:; bi] [haɪ] [ɔ:(r)] [ləʊ] ; [hi:; hi] [wɪl] [su:n] [lɜ:n] [ðæt] [hi:; hi] ['kænɒt] ['ləʊə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,
**let that be high or low ; he will soon learn that he cannot lower his head ,**
让 那 是 高的 或者 低的 ; 他 将要 很快 学习 那 他 不能 降低 他的 头 ,

无论他的地位高低，他很快就会明白他不能低下头。

[ænd; ənd] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪl] ['lu:s(ə)n][ðə; ði][bɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
**and that raising it a little will loosen the bit in his mouth .**
和 那 提高 它 一个 小的 将要 松开 这 少量 在 他的 嘴 .

稍微抬起它就能松开它嘴里的嚼子。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə]['lu:s(ə)n][ðə; ði][bɪt] ,
**This will give him the idea of raising his head to loosen the bit ,**
这 将要 给 他 这 主意 的 提高 他的 头 到 松开 这 少量 ,

这将让他明白抬起头来放松马嚼子的作用。

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [drɔ:] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['taɪtə] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'ti:]
**and then you can draw the bitting a little tighter every time you put it**
和 然后 你 能 画 这 咬 一个 小的 更紧 每一个 时间 你 放 它
[ɒn] ,
**on ,**
在 ,

然后每次佩戴时，你都可以把咬合处拉紧一点。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [stɪl] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə]['lu:s(ə)n][ˌaɪ 'ti:] ;
**and he will still raise his head to loosen it ;**
和 他 将要 仍然 增加 他的 头 到 松开 它 ;

他还会抬起头去解开它；

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] ['grædʒuəli] [get] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [wɒnt]
**by this means you will gradually get his head and neck in the position you want**
经过 这 方法 你 将要 逐步地 得到 他的 头 和 脖子 在 这 位置 你 想
[hɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ,
**him to carry it ,**
他 到 携带 它 ,

通过这种方法，你就能逐渐将他的头部和颈部调整到你希望他托举的位置。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [naɪs] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['kærɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːtɪŋ] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] [hɪm]
**and give him a nice and graceful carriage without hurting him , making him**
和 给 他 一个 好的 和 优美 运输 没有 受伤 他 , 制作 他
[mæd] ,
**mad ,**
疯狂的 ,

给他一个优雅舒适的环境，既不能伤害他，也不能惹他生气。

[ɔː(r)] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [get] [sɔː(r)] .
**or causing his mouth to get sore .**
或者 导致 他的 嘴 到 得到 疮 .

或者导致他嘴巴疼痛。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ɒn] ['veri] [taɪt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
**If you put the bitting on very tight the first time ,**
如果 你 放 这 咬 在 非常 紧的 这 第一的 时间 ,

如果你第一次就把牙套调得很紧，

[hiː; hi] ['kænɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wɪl] [beə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði]
**he cannot raise his head enough to loosen it , but will bear on it all the**
他 不能 增加 他的 头 足够的 到 松开 它 , 但 将要 熊 在 它 全部 这
[taɪm] ,
**time ,**
时间 ,

他抬不起头来松开它，只能一直忍受着疼痛。

[ænd; ənd] [pɔː] , [swet] [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm'self] .
**and paw , sweat and throw himself .**
和 爪子 , 汗 和 扔 他自己 .

爪子、汗水和他自己。

['meni] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] ['bækwəd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ɒn] , [ðeə(r)] [hedz]
**Many horses have been killed by falling backward with the bitting on , their heads**
许多 马匹 有 到过 被杀 经过 坠落 落后 和 这 咬 在 , 他们的 头部
['biːɪŋ] [drɔːn] [ʌp] ,
**being drawn up ,**
存在 绘制 向上 ,

许多马匹因衔着嚼子向后摔倒而丧命，它们的头被拉向空中。

[straɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
**strike the ground with the whole weight of the body .**
罢工 这 地面 和 这 所有的 重量 的 这 身体 .

用全身的重量猛击地面。

['hɔːsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [ðeə(r)] [hedz] [drɔːn] [ʌp] ['taɪtli] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ɒn] [mɔː(r)]
**Horses that have their heads drawn up tightly should not have the bitting on more**
马匹 那 有 他们的 头部 绘制 向上 紧紧 应该 不是 有 这 咬 在 更多的
[ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
**than fifteen or twenty minutes at a time .**
比 十五 或者 二十 分钟 在 一个 时间 .

如果马匹紧紧地抬起头，每次佩戴马嚼子的时间不应超过十五到二十分钟。

[haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [ɪz] ['veri] [waɪld] , [ænd; ənd] [hæz; həz] ['eni] ['vɪʃəs] ['hæbɪt]
**How to drive a Horse that is very wild , and has any vicious habit**
如何 到 驾驶 一个 马 那 是 非常 荒野 ， 和 有 任何 恶毒 习惯

如何驾驭一匹性情暴烈、有恶习的马

---

[teɪk] [ʌp] [wʌn] [fɔː(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [bend] [hɪz; ɪz] [niː] [tɪl] [hɪz; ɪz] [huːf] [ɪz] ['bɒtəm] ['ʌpwədz] ,
**Take up one fore foot and bend his knee till his hoof is bottom upwards ,**
拿 向上 一 前 脚 和 弯曲 他的 膝盖 直到 他的 蹄 是 底部 向上 ，

抬起他的一只前蹄，弯曲他的膝盖，直到他的蹄底朝上。

---

[ænd; ənd] ['mɪəli] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ðen] [slɪp] [ə; eɪ] [luːp] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [niː] ,
**and merely touching his body , then slip a loop over his knee ,**
和 仅仅 接触 他的 身体 ， 然后 滑 一个 环形 超过 他的 膝盖 ，

只需轻轻触碰他的身体，然后将一个环套在他的膝盖上，

---

[ænd; ənd] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [dʒɔɪnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
**and up until it comes above the pasture joint to keep it up ,**
和 向上 直到 它 来 多于 这 牧场 联合的 到 保持 它 向上 ，

直到它长到牧场交界处以上才能保持直立。

---

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [luːp] [tə'geðə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] ['pɑːstʃə(r)] [dʒɔɪnt] [wɪð]
**being careful to draw the loop together between the hoof and pasture joint with**
存在 小心 到 画 这 环形 一起 之间 这 蹄 和 牧场 联合的 和
[ə; eɪ] ['sekənd] [stræp] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] ,
**a second strap of some kind ,**
一个 第二 带子 的 一些 种类 ，

小心地用另一根带子将蹄子和蹄关节之间的环拉紧。

---

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [luːp] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɒf] .
**to prevent the loop from slipping down and coming off .**
到 防止 这 环形 从 滑倒 向下 和 未来 离开 .

防止环滑落脱落。

---

[ðɪs] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [hɔːs] ['stændɪŋ] [ɒn] [θriː] [legz] ; [juː; jʊ] [kæn; kən] [naʊ] ['hænd(ə)l] [hɪm] [æz; əz]
**This will leave the horse standing on three legs ; you can now handle him as**
这 将要 离开 这 马 常设 在 三 腿 ； 你 能 现在 处理 他 作为
[juː; jʊ] [wɪʃ] ,
**you wish ,**
你 希望 ，

这样一来，马就只能用三条腿站立了；现在你可以随意摆弄它了。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kɪk] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
**for it is utterly impossible for him to kick in this position .**
为了 它 是 完全地 不可能的 为了 他 到 踢 在 这 位置 .

因为在这种情况下，他根本不可能踢球。

---

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn] [fʊt] [ðæt] ['kɒŋkəz] [ə; eɪ] [hɔːs]
**There is something in this operation of taking up one foot that conquers a horse**
那里 是 某物 在 这 手术 的 采取 向上 一 脚 那 征服者 一个 马
['kwɪkə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [θɪŋ] [els] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [tuː; tə] [hɪm] .
**quicker and better than any thing else you can do to him .**
更快 和 更好的 比 任何 事物 别的 你 能 做 到 他 .

抬起一只脚的动作，比你对马做的任何其他事情都能更快、更好地征服它。

---

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['prəʊses] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['kɪkɪŋ] [hɔːs] ,
**There is no process in the world equal to it to break a kicking horse ,**
那里 是 不 过程 在 这 世界 平等的 到 它 到 休息 一个 踢 马 ，

世界上没有任何方法能比这更能驯服一匹踢人的马。

---

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] .
**for several reasons .**
为了 一些 原因 .

原因有很多。

[fɜːst] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ;
**First , there is a principle of this kind in the nature of the horse ;**
第一的 , 那里 是 一个 原则 的 这 种类 在 这 自然 的 这 马 ;

首先，马的本性中就存在这种原则；

[ðæt] [baɪ] [ 'kɔŋkə ] [wʌn]['membə(r)][juː; jʊ] ['kɒŋkə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ðə; ði] [həʊl] [hɔːs] .
**that by conquering one member you conquer to a great extent the whole horse .**
那 经过 征服 一 成员 你 征服 到 一个 伟大的 程度 这 所有的 马 .

攻克其中一人，便能在很大程度上掌控整匹马。

[juː; jʊ][hæv; həv] [pə'hæps] [siːn] [men] ['ɒpəreɪt] [ə'pɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][baɪ] ['səʊɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [ɪəz]
**You have perhaps seen men operate upon this principle by sewing a horse's ears**
你 有 也许 已见 男人 操作 之上 这 原则 经过 缝纫 一个 马匹 耳朵
[tə'geðə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] ['kɪkɪŋ] .
**together to prevent him from kicking .**
一起 到 防止 他 从 踢 .

你或许见过有人运用这种原理，将马的耳朵缝合在一起，以防止它踢人。

[ai][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ][plæn]['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] [hɔːs] [stænd][tuː; tə][biː; bi]
**I once saw a plan given in a newspaper to make a bad horse stand to be**
我 一次 锯 一个 计划 给定 在 一个 报纸 到 制作 一个 坏的 马 站立 到 是
[ʃɒd] ,
**shod ,**
鞋子 ,

我曾在报纸上看到过一个方案，教人如何让一匹不好的马站着钉掌。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə]['fɑːs(ə)n] [daʊn] [wʌn][ɪə(r)] .
**which was to fasten down one ear .**
哪个 曾是 到 系 向下 一 耳朵 .

目的是把一只耳朵固定住。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] ; [bʌt; bət][ai] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː]
**There were no reasons given why you should do so ; but I tried it**
那里 是 不 原因 给定 为什么 你 应该 做 所以 ; 但 我 尝试 它
['sevrəl] [taɪmz] ,
**several times ,**
一些 时代 ,

没有给出任何理由让你这样做；但我尝试了好几次。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] — [ðəʊ] [ai] [wʊd] [nɒt] [ˌrekə'mend] [ɪts][juːz] ,
**and thought it had a good effect — though I would not recommend its use ,**
和 想法 它 有 一个 好的 影响 — 尽管 我 会 不是 推荐 它是 使用 ,

我认为它效果不错——尽管我不建议使用它。

[ɪ'speʃəli] ['stɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [tə'geðə(r)] .
**especially stitching his ears together .**
尤其 缝合 他的 耳朵 一起 .

尤其是把他的耳朵缝合起来。

[ðə; ði]['əʊnli] ['benɪfɪt] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['prəʊses][ɪz] ,
**The only benefit arising from this process is ,**
这 仅有的 益处 产生 从 这 过程 是 ,

这个过程带来的唯一好处是：

[ðæt] [baɪ] [ ˌdisə'reindʒ ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [wiː; wi] [drɔː] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
**that by disarranging his ears we draw his attention to them ,**
那 经过 混乱 他的 耳朵 我们 画 他的 注意力 到 他们 ,

通过弄乱他的耳朵，我们能让他注意到它们。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt][səʊ][æpt][tuː; tə][rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ʃuːɪŋ] .
**and he is not so apt to resist the shoeing .**
和 他 是 不是 所以 易于 到 抵抗 这 钉掌 .

他不太会反抗钉掌。

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ʌp] [wʌn] [fʊt] [wiː; wi] ['ɒpəreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪ'fekt] .
**By tying up one foot we operate on the same principle to a much better effect .**
经过 捆绑 向上 一 脚 我们 操作 在 这 相同的 原则 到 一个 很多 更好的 影响 .

绑住一只脚，我们就能以同样的原理取得更好的效果。

[wen] [juː; jʊ] [fɜːst] ['fɑːs(ə)n] [ʌp] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [fʊt] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [get] ['veri] [mæd] ,
**When you first fasten up a horse's foot he will sometimes get very mad ,**
什么时候 你 第一的 系 向上 一个 马匹 脚 他 将要 有时 得到 非常 疯狂的 ,

当你第一次给马蹄钉上蹄铁时，它有时会非常生气。

[ænd; ənd] [straɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niː] , [ænd; ənd] [traɪ] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ;
**and strike with his knee , and try every possible way to get it down ;**
和 罢工 和 他的 膝盖 , 和 尝试 每一个 可能的 方式 到 得到 它 向下 ;

然后用膝盖猛击，想尽一切办法把它打下来；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
**but he cannot do that , and will soon give it up .**
但 他 不能 做 那 , 和 将要 很快 给 它 向上 .

但他做不到，很快就会放弃。

[ðɪs] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [hɪm] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [duː; də] ,
**This will conquer him better than anything you could do ,**
这 将要 征服 他 更好的 比 任何事物 你 可以 做 ,

这比你所能做的任何事都更能征服他。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['hɜːtɪŋ] [hɪm'self] [ɔː(r)] [juː; jʊ] ['aɪðə(r)] ,
**and without any possible danger of hurting himself or you either ,**
和 没有 任何 可能的 危险 的 受伤 他自己 或者 你 任何一个 ,

而且不会对他自己或你造成任何可能的伤害。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [taɪ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [ʌn'tɪl]
**for you can tie up his foot and sit down and look at him until**
为了 你 能 领带 向上 他的 脚 和 坐 向下 和 看 在 他 直到
[hiː; hi] [gɪvz] [ʌp] .
**he gives up .**
他 给予 向上 .

你可以把他的脚绑起来，然后坐下来看着他，直到他放弃为止。

[wen] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ 'kɔŋkə ] , [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] , [let] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
**When you find that he is conquered , go to him , let down his foot ,**
什么时候 你 寻找 那 他 是 征服 , 去 到 他 , 让 向下 他的 脚 ,

当你发现他被征服时，就去救他，放下他的脚。

[rʌb] [hɪz; ɪz] [leg] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] , [kə'res] [hɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [rest] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
**rub his leg with your hand , caress him and let him rest a little ,**
擦 他的 腿 和 你的 手 , 抚摸 他 和 让 他 休息 一个 小的 ,

用手轻轻抚摸他的腿，轻柔地抚摸他，让他休息一会儿。

[ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
**then put it up again .**
然后 放 它 向上 再次 .

然后再把它挂起来。

[rɪ'piːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , ['ɔːlweɪz] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] [fʊt] ,
**Repeat this a few times , always putting up the same foot ,**
重复 这 一个 很少 时代 , 总是 推杆 向上 这 相同的 脚 ,

重复几次，每次都抬起同一只脚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɒn] [θriː] [legz][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [draɪv] [hɪm]
**and he will soon learn to travel on three legs so that you can drive him**
和 他 将要 很快 学习 到 旅行 在 三 腿 所以 那 你 能 驾驶 他
[sʌm; səm] ['dɪstəns] .
**some distance .**
一些 距离 .

他很快就会学会用三条腿走路，这样你就可以开车带他走一段路了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [wei] [ɒv; əv]['træv(ə)lɪŋ] ,
**As soon as he gets a little used to this way of traveling ,**
作为 很快 作为 他 获得 一个 小的 用过的 到 这 方式 的 旅行 ,

他一旦稍微习惯了这种旅行方式，

[pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌlki] .
**put on your harness and hitch him to a sulky .**
放 在 你的 马具 和 拴住 他 到 一个 闷闷不乐的 .

给他穿上马具，把他套上轻便马车。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [wɜːst] ['kɪkɪŋ] [hɔːs] [ðæt] ['evə(r)] [reɪzd] [ə; eɪ] [fʊt] [juː; jʊ] [niːd] [nɒt][biː; bi] ['fɪəf(ə)l]
**If he is the worst kicking horse that ever raised a foot you need not be fearful**
如果 他 是 这 最差 踢 马 那 曾经 提高 一个 脚 你 需要 不是 是 可怕
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['duːɪŋ] ['eni] ['dæmɪdʒ] [waɪl] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [fʊt] [ʌp] ,
**of his doing any damage while he has one foot up ,**
的 他的 正在做 任何 损害 尽管 他 有 一 脚 向上 ,

如果他是有史以来最爱踢人的马，你也不必担心他抬起一只蹄子时会造成任何伤害。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kænɒt] [kɪk] , ['naɪðə(r)][kæn; kən][hiː; hi] [rʌn] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də]['eni] [hɑːm] .
**for he cannot kick , neither can he run fast enough to do any harm .**
为了 他 不能 踢 , 两者都不 能 他 跑步 快速地 足够的 到 做 任何 伤害 .

因为他既不能踢人，也不能跑得足够快，所以无法造成任何伤害。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪldɪst] [hɔːs] [ðæt] ['evə(r)][hæd; həd] ['hɑːnɪs] [ɒn] ,
**And if he is the wildest horse that ever had harness on ,**
和 如果 他 是 这 最狂野的 马 那 曾经 有 马具 在 ,

如果他是有史以来最桀骜不驯的马，

[ænd; ənd][hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] ['evri] [taɪm] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [hɪtʃt] ,
**and has run away every time he has been hitched ,**
和 有 跑步 离开 每一个 时间 他 有 到过 搭便车 ,

他每次结婚都会逃跑。

[juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] [hɪtʃ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['sʌlki] [ænd; ənd] [draɪv] [hɪm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
**you can now hitch him in a sulky and drive him as you please .**
你 能 现在 拴住 他 在 一个 闷闷不乐的 和 驾驶 他 作为 你 请 .

现在你可以把他套上轻便马车，随心所欲地驾驭他了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild & )



[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rʌn] [juː; jʊ] [kæn; kən] [let] [hɪm] [hæv; həv] [ðə; ði] [laɪnz] ,
**And if he wants to run you can let him have the lines ,**
和 如果 他 想要 到 跑步 你 能 让 他 有 这 线条 ,

如果他想竞选，你可以让他负责跑线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪp] [tuː] , [wɪð] ['pɜːfɪkt] ['seɪfti] ,
**and the whip too , with perfect safety ,**
和 这 鞭 也 , 和 完美的 安全 ,

鞭子也完全安全。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['kænɒt] [gəʊ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [sləʊ] [geɪt] [ɒn] [θriː] [legz] ,
**for he cannot go but a slow gait on three legs ,**
为了 他 不能 去 但 一个 慢的 步态 在 三 腿 ,

因为他只能用三条腿慢慢走。

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] ;
**and will soon be tired and willing to stop ;**
和 将要 很快 是 疲劳的 和 愿意的 到 停止 ;

很快就会感到疲倦，并愿意停下来；

['əʊnli] [həʊld] [hɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
**only hold him enough to guide him in the right direction ,**
仅有的 抓住 他 足够的 到 指导 他 在 这 正确的 方向 ,

只需给予他足够的引导，让他走上正确的方向即可。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] .
**and he will soon be tired and willing to stop at the word .**
和 他 将要 很快 是 疲劳的 和 愿意的 到 停止 在 这 单词 .

他很快就会感到疲倦，并愿意就此打住。

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [kjʊə(r)] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] [ɒv; əv] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɒf] .
**Thus you will effectually cure him at once of any further notion of running off .**
因此 你 将要 有效地 治愈 他 在 一次 的 任何 更远 概念 的 跑步 离开 .

这样你就能立刻让他彻底打消逃跑的念头。

['kɪkɪŋ] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] ['evri] ['bɒdi] ; [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hɪə(r)] [men] [seɪ] ,
**Kicking horses have always been the dread of every body ; you always hear men say ,**
踢 马匹 有 总是 到过 这 恐惧 的 每一个 身体 ; 你 总是 听到 男人 说 ,

踢马一直是每个人都害怕的事情；你总是会听到人们说：

[wen] [ðeɪ] [spiːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bæd] [hɔːs] , " [ai] [dəʊnt] [keə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] , [səʊ] [hiː; hi] [dəʊnt] [kɪk] .
**when they speak about a bad horse , " I don't care what he does , so he don't kick .**
什么时候 他们 说话 关于 一个 坏的 马 , " 我 不 关心 什么 他 做 , 所以 他 不 踢 .

当他们谈到一匹坏马时，“我不在乎它做什么，只要它不踢人就行。”

" [ðɪs] [njuː] ['meθəd] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hæbɪts] .
**" This new method is an effectual cure for this worst of all habits .**
" 这 新的 方法 是 一个 有效的 治愈 为了 这 最差 的 全部 习惯 .

“这种新方法能有效治愈这种最糟糕的习惯。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [weɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɪkɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd]
**There are plenty of ways by which you can hitch a kicking horse and**
那里 是 很多 的 方式 经过 哪个 你 能 拴住 一个 踢 马 和
[fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] ,
**force him to go ,**
力量 他 到 去 ,

有很多方法可以套上一匹踢人的马，强迫它前进。

[ðəʊ] [hiː; hi] [kɪks] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] [tə'wɔːdz]
**though he kicks all the time ; but this don't have any good effect towards**
尽管 他 踢 全部 这 时间 ; 但 这 不 有 任何 好的 影响 向
['breɪkɪŋ] [hɪm] ,
**breaking him ,**
打破 他 ,

虽然他一直踢打，但这并没有起到任何制服他的作用。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['hɔːsɪz] [kɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [bɪ'haɪnd]
**for we know that horses kick because they are afraid of what is behind**
为了 我们 知道 那 马匹 踢 因为 他们 是 害怕的 的 什么 是 在后面
[ðem; ðəm] ,
**them ,**
他们 ,

因为我们知道，马踢人是因为它们害怕身后的事物。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kɪk] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [həːts] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [kɪk] [ðə; ði]
**and when they kick against it and it hurts them they will only kick the**
和 什么时候 他们 踢 反对 它 和 它 疼痛 他们 他们 将要 仅有的 踢 这
['hɑːdə(r)] ,
**harder ,**
更难 ,

当他们踢到障碍物并感到疼痛时，他们只会踢得更用力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [həːt] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [skreɪp]
**and this will hurt them still more and make them remember the scrape**
和 这 将要 伤害 他们 仍然 更多的 和 制作 他们 记住 这 刮
[mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,
**much longer ,**
很多 更长 ,

这样会让他们更加痛苦，也会让他们更久地记住这次擦伤。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['kɒnfɪdəns]
**and make it still more difficult to persuade them to have any confidence**
和 制作 它 仍然 更多的 难的 到 说服 他们 到 有 任何 信心
[ɪn] ['eni] [θɪŋ] ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ['evə(r)] ['ɑːftə(r)] .
**in any thing dragging behind them ever after .**
在 任何 事物 拖拽 在后面 他们 曾经 后 .

并且让他们更难相信任何拖在身后的事物会对他们产生任何信心。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðɪs] [njuː] ['meθəd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] ['sʌlki] ,
**But by this new method you can hitch them to a rattling sulky ,**
但 经过 这 新的 方法 你 能 拴住 他们 到 一个 嘎嘎作响 闷闷不乐的 ,

但通过这种新方法，你可以把它们套在一辆嘎嘎作响的轻便马车上。

[plaʊ] , ['wægən] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn] [ɪts] [wɜːst] [ʃeɪp] .
**plow , wagon , or anything else in its worst shape .**
犁 , 车皮 , 或者 任何事物 别的 在 它是 最差 形状 .

犁、马车或其他任何东西，都破旧不堪。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [fɜːst] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [kɪk] [ɔː(r)] [duː; də] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt]
**They may be frightened at first , but cannot kick or do any thing to hurt**
他们 可能 是 害怕 在 第一的 , 但 不能 踢 或者 做 任何 事物 到 伤害
[ðəm'selvz] ,
**themselves ,**
他们自己 ,

他们起初可能会感到害怕，但不会踢人或做任何伤害自己的事情。

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɜːt] [ðem; ðəm] ,
**and will soon find that you do not intend to hurt them ,**
和 将要 很快 寻找 那 你 做 不是 打算 到 伤害 他们 ,

他们很快就会发现你并没有伤害他们的意图。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [keə(r)] ['eni] [θɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
**and then they will not care any thing more about it .**
和 然后 他们 将要 不是 关心 任何 事物 更多的 关于 它 .

然后他们就不会再在乎这件事了。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [let] [daʊn] [ðə; ði] [leg] [ænd; ənd] [draɪv] [ə'lɒŋ] ['dʒentli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɑːðə(r)]
**You can then let down the leg and drive along gently without any farther**
你 能 然后 让 向下 这 腿 和 驾驶 沿着 轻轻地 没有 任何 更远
['trʌb(ə)l] .
**trouble .**
麻烦 .

然后你就可以放下腿，轻松地开车前进，不会再遇到任何问题。

[baɪ] [ðɪs] [njuː] ['prəʊses] [ə; eɪ] [bæd] ['kɪkɪŋ] [hɔːs] [kæn; kən] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [gəʊ] ['dʒent(ə)l] [ɪn]
**By this new process a bad kicking horse can be learned to go gentle in**
经过 这 新的 过程 一个 坏的 踢 马 能 是 学习 到 去 温和的 在
['hɑːnɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - [taɪm] .
**harness in a few hours ' time .**
马具 在 一个 很少 小时 - 时间 .

通过这种新方法，可以在几个小时内教会一匹爱踢人的马温顺地驾驭马具。

[ɒn] ['bɔːkɪŋ] .
**On Balking .**
在 犹豫不决 .

关于阻挠。

['hɔːsɪz] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['bɔːkɪŋ] , ['əʊnli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ]
**Horses know nothing about balking , only as they are brought into it by**
马匹 知道 没有什么 关于 犹豫不决 , 仅有的 作为 他们 是 带来 进入 它 经过
[ɪm'prɒpə(r)] ['mænɪdʒmənt] ,
**improper management ,**
不当 管理 ,

马匹本身并不知道什么是拒跑，只有管理不当才会使它们出现拒跑行为。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [hɔːs] [bɔːks] [ɪn] ['hɑːnɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [frɒm; frəm] [sʌm; səm]
**and when a horse balks in harness it is generally from some**
和 什么时候 一个 马 阻挠 在 马具 它 是 一般来说 从 一些
[ˌmɪs'mænɪdʒmənt] ,
**mismanagement ,**
管理不善 ,

马匹在挽具中拒载，通常是由于管理不当造成的。

[ɪk'saɪtmənt] , [kən'fjuːʒn] , [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] ,
**excitement , confusion , or from not knowing how to pull ,**
激动 , 困惑 , 或者 从 不是 会心 如何 到 拉 ,

兴奋、困惑，或者因为不知道如何拉动，

[bʌt; bət] ['seldəm] [frɒm; frəm] ['eni] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] .
**but seldom from any unwillingness to perform all that he understands .**
但 很少 从 任何 不情愿 到 履行 全部 那 他 明白 .

但很少是因为不愿意履行他所理解的一切职责。

[haɪ] ['spɪrɪtɪd] , [friː] ['gəʊɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['bɔːkɪŋ] ,
**High spirited , free going horses are the most subject to balking ,**
高的 精神抖擞 , 自由的 去 马匹 是 这 最多 主题 到 犹豫不决 ,

性情活泼、性情自由的马最容易出现拒跳现象。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [səʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['draɪvəz] [duː; də] [nɒt] ['prɒpəli] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðɪs] [kaɪnd] .
**and only so because drivers do not properly understand how to manage this kind .**
和 仅有的 所以 因为 司机 做 不是 适当地 理解 如何 到 管理 这 种类 .

而这仅仅是因为驾驶员不了解如何正确应对这种情况。

[ə; eɪ] [friː] [hɔːs] [ɪn] [ə; eɪ] [tiːm] [meɪ] [biː; bi] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [gəʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [h'iəz] [ðə; ði] [wɜːd] [hiː; hi] [wɪl] [stɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] [dʒʌmp] ,
**A free horse in a team may be so anxious to go that when he hears the word he will start with a jump ,**
一个 自由的 马 在 一个 团队 可能 是 所以 焦虑的 到 去 那 什么时候 他 听到 这 单词 他 将要 开始 和 一个 跳 ,

一匹自由奔跑的马可能非常渴望出发，以至于一听到指令就会立刻起跑。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [muːv] [ðə; ði] [ləʊd] ,
**which will not move the load ,**
哪个 将要 不是 移动 这 加载 ,

这将无法移动负载，

[bʌt; bət] [gɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [dʒɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [flai] [bæk] [ænd; ənd] [stɒp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɔːs] ;
**but give him such a severe jerk on the shoulders that he will fly back and stop the other horse ;**
但 给 他 这样的 一个 严重 混蛋 在 这 肩膀 那 他 将要 飞 后退 和 停止 这 其他 马 ;

但要猛地拽一下他的肩膀，让他向后飞去，拦住另一匹马；

[ðə; ði] ['tiːmstə(r)] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['draɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [se'seɪʃn] ,
**the teamster will continue his driving without any cessation ,**
这 卡车司机 将要 继续 他的 驾驶 没有 任何 停止 ,

司机将继续驾驶，不会有任何停顿。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [sləʊ] [hɔːs] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [friː] [hɔːs] [hæz; həz] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [dʒʌmp] ,
**and by the time he has the slow horse started again he will find that the free horse has made another jump ,**
和 经过 这 时间 他 有 这 慢的 马 开始 再次 他 将要 寻找 那 这 自由的 马 有 制成 其他 跳 ,

等他再次让那匹慢马跑起来的时候，他会发现那匹自由的马又跳了起来。

[ænd; ənd] [ə'gen] [fluː] [bæk] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðem; ðəm] [bəuθ] ['bædli] [ bɔːk ] ,
**and again flew back , and now he has them both badly balked ,**
和 再次 飞翔 后退 , 和 现在 他 有 他们 两个都 糟糕 犹豫不决 ,

然后他又飞了回来，现在他们两个都被他难住了。

[ænd; ənd] [səʊ] [kən'fjuːzd] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [nəʊz] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
**and so confused that neither of them knows what is the matter ,**
和 所以 使困惑 那 两者都不 的 他们 知道 什么 是 这 事情 ,

他们俩都感到非常困惑，不知道出了什么事。

[ɔ:(r)] [haʊ] [tu:; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] [ləʊd] .
**or how to start the load .**
或者 如何 到 开始 这 加载 .

或者如何开始加载。

[nekst] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] ['slæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['krækɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪp] , [ænd; ənd] [ hə'lu: ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] ,
**Next will come the slashing and cracking of the whip , and hallooing of the driver ,**
下一个 将要 来 这 砍杀 和 裂纹 的 这 鞭 , 和 哈喽 的 这 司机 ,

接下来便是鞭子的抽打声和车夫的呼喊声。

[tɪl] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['brəʊkən] [ɔ:(r)] [hi:; hi] [ɪz] [θru:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['tri:tmənt] .
**till something is broken or he is through with his course of treatment .**
直到 某物 是 破碎的 或者 他 是 通过 和 他的 课程 的 治疗 .

直到身体某处出现问题或他完成疗程为止。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [kə'mits] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ækt] .
**But what a mistake the driver commits by whipping his horse for this act .**
但 什么 一个 错误 这 司机 提交 经过 鞭打 他的 马 为了 这 行为 .

但车夫因为马的这种行为而鞭打它，真是犯了一个大错。

['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒmən] [sens] [ʃʊd; ʃəd] [ti:tʃ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [gəʊ] ,
**Reason and common sense should teach him that the horse was willing and anxious to go ,**
原因 和 常见的 感觉 应该 教 他 那 这 马 曾是 愿意的 和 焦虑的 到 去 ,

理智和常识应该告诉他，这匹马愿意而且渴望前行。

[bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] [ləʊd] .
**but did not know how to start the load .**
但 做过 不是 知道 如何 到 开始 这 加载 .

但不知道如何开始加载。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [wɪp] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ?
**And should he whip him for that ?**
和 应该 他 鞭 他 为了 那 ?

那他应该因此鞭打他吗?

[ɪf] [səʊ] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪp] [hɪm] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tu:; tə] [tɔ:k] .
**If so , he should whip him again for not knowing how to talk .**
如果 所以 , 他 应该 鞭 他 再次 为了 不是 会心 如何 到 讲话 .

如果真是这样，他应该再鞭打他，因为他不会说话。

[ə; eɪ] [mæn] [ðæt] ['wɒnts] [tu:; tə] [ækt] [wɪð] ['eni] [ˌræʃə'næləti] [ɔ:(r)] ['ri:z(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [flai] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
**A man that wants to act with any rationality or reason should not fly into a passion ,**
一个 男人 那 想要 到 行为 和 任何 理性 或者 原因 应该 不是 飞 进入 一个 热情 ,

一个想要理性行事的人不应该被激情冲昏头脑。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [θɪŋk] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [straɪks] .
**but should always think before he strikes .**
但 应该 总是 思考 前 他 罢工 .

但他出手前应该三思。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] ['stedi] ['preʃə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] [tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ] [ləʊd] ,
**It takes a steady pressure against the collar to move a load ,**
它 需要 一个 稳定的 压力 反对 这 衣领 到 移动 一个 加载 ,

需要对领口施加持续的压力才能移动重物。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪk'spekt][hɪm][tuː; tə][ækt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi] , [dɪ'tɜːmɪnd] ['pɜːpəs] [waɪl]

**and you cannot expect him to act with a steady , determined purpose while**

和 你 不能 预计 他 到 行为 和 一个 稳定的 , 决定 目的 尽管

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪpɪŋ] [hɪm] .

**you are whipping him .**

你 是 鞭打 他 .

你不能指望你在鞭打他的时候，他还能保持冷静、坚定的行动。

---

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [wʌn] ['bɔːkɪŋ] [hɔːs] [ɪn] [faɪv] ['hʌndrəd] [ðæt] [wɪl] [pʊl] [truː] [frɒm; frəm] ['wɪpɪŋ] ;

**There is hardly one balking horse in five hundred that will pull true from whipping ;**

那里 是 几乎 一 犹豫不决 马 在 五 百 那 将要 拉 真的 从 鞭打 ;

五百匹马中，几乎没有一匹会因为鞭打而乖乖听话；

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][mɔː(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɔːk]

**it is only adding fuel to fire , and will make them more liable to balk**

它 是 仅有的 添加 燃料 到 火 , 和 将要 制作 他们 更多的 容易 到 犹豫

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

**another time .**

其他 时间 .

这只会火上浇油，让他们下次更容易退缩。

---

[juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [siː] ['hɔːsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ bɔːk ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [tɜːn] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]

**You always see horses that have been balked a few times , turn their heads and**

你 总是 看 马匹 那 有 到过 犹豫不决 一个 很少 时代 , 转动 他们的 头部 和

[lʊk] [bæk] ,

**look back ,**

看 后退 ,

你总能看到一些被阻拦了几次的马，转过头来回看。

---

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frʌ'streɪtɪd] .

**as soon as they are a little frustrated .**

作为 很快 作为 他们 是 一个 小的 沮丧的 .

他们一旦感到有些沮丧。

---

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɪpt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][bɪ'haɪnd]

**This is because they have been whipped and are afraid of what is behind**

这 是 因为 他们 有 到过 鞭打 和 是 害怕的 的 什么 是 在后面

[ðem; ðəm] .

**them .**

他们 .

这是因为他们曾遭受鞭笞，并且害怕身后的事物。

---

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'veəriəb(ə)l] [ruːl] [wɪð] [ bɔːk ] ['hɔːsɪz] ,

**This is an invariable rule with balked horses ,**

这 是 一个 不变的 规则 和 犹豫不决 马匹 ,

这是马匹受惊时的一条不变规律。

---

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðeə(r)] [saɪdz] [wen]

**just as much as it is for them to look around at their sides when**

只是 作为 很多 作为 它 是 为了 他们 到 看 大约 在 他们的 侧面 什么时候

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [bɒts] ;

**they have the bots ;**

他们 有 这 机器人 ;

就像他们带着机器人四处张望一样；

---

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

**in either case they are deserving of the same sympathy and the same kind ,**

在 任何一个 案件 他们 是 值得 的 这 相同的 同情 和 这 相同的 种类 ,

['ræʃ(ə)nəl] ['triːtmənt] .

**rational treatment .**

合理的 治疗 .

无论哪种情况，他们都应该得到同样的同情和同样的公正合理的对待。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [bɔːks] , [ɔː(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪk'saɪtɪd] , [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [stɑːt] ['kwɪkli] ,
**When your horse balks , or is a little excited , if he wants to start quickly ,**
什么时候 你的 马 阻挠 ，或者 是 一个 小的 兴奋的 ，如果 他 想要 到 开始 迅速地 ，

当你的马犹豫不决，或者有点兴奋，如果它想快速起步，

[ɔː(r)] [lʊks] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] , [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] ,
**or looks around and don't want to go , there is something wrong ,**
或者 看起来 大约 和 不 想 到 去 ，那里 是 某物 错误的 ，

或者环顾四周却不想走，那肯定出问题了。

[ænd; ənd] [niːdz] [kaɪnd][hiː; hi] ['triːtmənt] [ɪ'miːdiətli] .
**and needs kind he treatment immediately .**
和 需求 种类 他 治疗 立即地 .

他需要立即接受良好的治疗。

[kə'res] [hɪm]['kaɪndli] ,
**Caress him kindly ,**
抚摸 他 亲切地 ，

温柔地抚摸他，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət][wʌns] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][hiː; hi] [wɪl]
**and if he don't understand at once what you want him to do he will**
和 如果 他 不 理解 在 一次 什么 你 想 他 到 做 他 将要
[nɒt][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][æz; əz][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [breɪk] [θɪŋz] ,
**not be so much excited as to jump and break things ,**
不是 是 所以 很多 兴奋的 作为 到 跳 和 休息 事物 ，

如果他不能立刻明白你想让他做什么，他也不会兴奋到跳起来砸东西。

[ænd; ənd][duː; də] ['evriθɪŋ] [rɒŋ] [θruː] [fɪə(r)] .
**and do everything wrong through fear .**
和 做 一切 错误的 通过 害怕 .

出于恐惧而犯下种种错误。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][kɑːm][ænd; ənd][kæn; kən] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv]
**As long as you are calm and can keep down the excitement of**
作为 长的 作为 你 是 冷静的 和 能 保持 向下 这 激动 的
[ðə; ði] [hɔːs] ,
**the horse ,**
这 马 ，

只要你保持冷静，能够控制住马的兴奋情绪，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ten] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] ,
**there are ten chances to have him understand you ,**
那里 是 十 机会 到 有 他 理解 你 ，

你有十次机会让他理解你，

[weə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi][wʌn]['ʌndə(r)] [hɑːʃ] ['triːtmənt] ,
**where there would not be one under harsh treatment ,**
在哪里 那里 会 不是 是 一 在下面 残酷的 治疗 ，

如果遭受严厉对待，就不会有人受到伤害。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fleə(r)][ʌp] [wʊd] [nɒt] ['kæri] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [ˌrekə'lekʃnz] ,
**and then the little flare up would not carry with it any unfavorable recollections ,**
和 然后 这 小的 耀斑 向上 会 不是 携带 和 它 任何 不利 回忆 ，

这样一来，这次小冲突就不会留下任何不好的回忆了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [suːn] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [pʊl] [truː] .
**and he would soon forget all about it , and learn to pull true .**
和 他 会 很快 忘记 全部 关于 它 ，和 学习 到 拉 真的 .

他很快就会忘记这一切，学会坚持到底。

['ɔːlməʊst] ['evri] [rɒŋ] [ækt][ðə; ði] [hɔːs] [kə'mits] [ɪz][frɒm; frəm] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] , [fɪə(r)][ɔː(r)]
**Almost every wrong act the horse commits is from mismanagement , fear or**
几乎 每一个 错误的 行为 这 马 提交 是 从 管理不善 , 害怕 或者
[ɪk'saɪtmənt] ;
**excitement ;**
激动 ;

马匹几乎所有的错误行为都是由于管理不善、恐惧或兴奋造成的;

[wʌn] [hɑːʃ] [wɜːd] [wɪl] [səʊ] [ɪk'saɪt] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] [hɔːs] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [pʌls] [ten] [biːts]
**one harsh word will so excite a nervous horse as to increase his pulse ten beats**
一 残酷的 单词 将要 所以 激发 一个 紧张的 马 作为 到 增加 他的 脉冲 十 节拍
[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
**in a minute .**
在 一个 分钟 .

一句严厉的话就能让一匹神经质的马兴奋到每分钟脉搏增加十次。

[wen] [wiː; wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [dʌm] [bruːts] ,
**When we remember that we are dealing with dumb brutes ,**
什么时候 我们 记住 那 我们 是 处理 和 哑的 野蛮人 ,

当我们意识到我们面对的是一群愚笨的野兽时,

[ænd; ənd] [rɪ'flekt] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)]
**and reflect how difficult it must be for them to understand our**
和 反映 如何 难的 它 必须 是 为了 他们 到 理解 我们的
['məʊʃənz] ,
**motions ,**
运动 ,

并反思一下，对他们来说理解我们的动作是多么困难。

[saɪnz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [get] [aʊt] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ðem; ðəm]
**signs and language , we should never get out of patience with them**
标志 和 语言 , 我们 应该 绝不 得到 出去 的 耐心 和 他们
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌjuː 'es] ,
**because they don't understand us ,**
因为 他们 不 理解 我们 ,

即使他们不理解我们的手势和语言，我们也不应该对他们失去耐心。

[ɔː(r)]['wʌndə(r)][æt; ət][ðeə(r)] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [rɒŋ] .
**or wonder at their doing things wrong .**
或者 想知道 在 他们的 正在做 事物 错误的 .

或者疑惑他们为什么做错了事。

[wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] ['ɪntəlekt] , [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
**With all our intellect , if we were placed in the horse's situation ,**
和 全部 我们的 智力 , 如果 我们 是 放置 在 这 马匹 情况 ,

以我们全部的智慧，如果我们处在马的境地,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm]
**it would be difficult for us to understand the driving of some**
它 会 是 难的 为了 我们 到 理解 这 驾驶 的 一些
['fɒrənə(r)] ,
**foreigner ,**
外国人 ,

我们很难理解一些外国人的驾驶方式。

[ɒv; əv] ['fɒrən] [weɪz] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
**of foreign ways and foreign language .**
的 外国的 方式 和 外国的 语言 .

外国的生活方式和外国语言。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ˌrekə'lekt] [ðæt] ['aʊə(r)] [weɪz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['fɒrən]
**We should always recollect that our ways and language are just as foreign**
我们 应该 总是 追忆 那 我们的 方式 和 语言 是 只是 作为 外国的
[ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [æz; əz] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
**and unknown to the horse as any language in the world is to us ,**
和 未知 到 这 马 作为 任何 语言 在 这 世界 是 到 我们 ，

我们应该始终牢记，我们的生活方式和语言对于马来说，就像世界上任何一种语言对于我们来说一样陌生和不熟悉。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] ['præktɪs] [wɒt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] , [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][ðə; ði] [hɔːs] ,
**and should try to practice what we could understand , were we the horse ,**
和 应该 尝试 到 实践 什么 我们 可以 理解 ， 是 我们 这 马 ，

我们应该试着去实践我们作为马所能理解的事情。

[ in'devə ] [baɪ][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɒn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
**endeavoring by some simple means to work on his understanding rather than on the different parts of his body .**
努力 经过 一些 简单的 方法 到 工作 在 他的 理解 相当 比 在 这 不同的 部分 的 他的 身体 .

他试图通过一些简单的方法来提高自己的理解力，而不是关注自己身体的各个部位。

[ɔːl] [ bɔːk ] ['hɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['stɑːtɪd] [truː] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [taɪm] ;
**All balked horses can be started true and steady in a few minutes time ;**
全部 犹豫不决 马匹 能 是 开始 真的 和 稳定的 在 一个 很少 分钟 时间 ；

所有受惊的马匹都可以在几分钟内恢复正常、稳定的起跑状态；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] ,
**they are all willing to pull as soon as they know how ,**
他们 是 全部 愿意的 到 拉 作为 很快 作为 他们 知道 如何 ，

他们一旦学会如何操作，都愿意立即行动。

[ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [ bɔːk ] [hɔːs] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [stɑːt] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] ,
**and I never yet found a balked horse that I could not teach him to start his load in fifteen ,**
和 我 绝不 然而 成立 一个 犹豫不决 马 那 我 可以 不是 教 他 到 开始 他的 加载 在 十五 ，

我至今还没有遇到过一匹不听话的马，是我不能在十五分钟内教会它开始驮运的。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['mɪnɪts] [taɪm] .
**and often less than three minutes time .**
和 经常 较少的 比 三 分钟 时间 .

而且通常不到三分钟。

['ɔːlməʊst] ['eni] [tiːm] , [wen] [fɜːst] [ bɔːk ] , [wɪl] [stɑːt] ['kaɪndli] ,
**Almost any team , when first balked , will start kindly ,**
几乎 任何 团队 ，什么时候 第一的 犹豫不决 ， 将要 开始 亲切地 ，

几乎任何一支球队，在最初遇到阻碍时，都会以友好的态度开始回应。

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [stænd] [faɪv] [ɔː(r)] [ten] ['mɪnɪts] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] ,
**if you let them stand five or ten minutes , as though there was nothing wrong ,**
如果 你 让 他们 站立 五 或者 十 分钟 ， 作为 尽管 那里 曾是 没有什么 错误的 ，

如果你让他们站着五到十分钟，就好像什么事都没发生一样，

[ænd; ənd] [ðen] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi] [vɔɪs] ,
**and then speak to them with a steady voice ,**
和 然后 说话 到 他们 和 一个 稳定的 嗓音 ，
然后用平稳的声音和他们说话，

[ænd; ənd] [tɜːn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] ,
**and turn them a little to the right or left ,**
和 转动 他们 一个 小的 到 这 正确的 或者 左边 ，
将它们稍微向右或向左转动一下，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ɪn] ['məʊʃn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [fiːl] [ðə; ði] [pɪntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊd] .
**so as to get them both in motion before they feel the pinch of the load .**
所以 作为 到 得到 他们 两个都 在 运动 前 他们 感觉 这 捏 的 这 加载 .
这样就能让他们在感受到负荷的压力之前就开始运动起来。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [tiːm] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['draɪvɪŋ] [jɔː'self] ,
**But if you want to start a team that you are not driving yourself ,**
但 如果 你 想 到 开始 一个 团队 那 你 是 不是 驾驶 你自己 ，
但如果你想组建一支你并非亲自领导的团队，

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ bɔːk ] , [fuːld] [ænd; ənd] [wɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
**that has been balked , fooled and whipped for some time ,**
那 有 到过 犹豫不决 ， 被骗了 和 鞭打 为了 一些 时间 ，
它已被阻挠、欺骗和鞭笞了一段时间，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒn] [ðeə(r)] [heɪmz] , [ɔː(r)] ['fɑːs(ə)n] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wægən] ,
**go to them and hang the lines on their hames , or fasten them to the wagon ,**
去 到 他们 和 悬挂 这 线条 在 他们的 哈姆斯 ， 或者 系 他们 到 这 车皮 ，
去把绳子挂在他们的笼头上，或者系在马车上。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [luːs] ;
**so that they will be perfectly loose ;**
所以 那 他们 将要 是 完美 松动的 ；
这样它们就会完全松开；

[meɪk] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [spek'tetər] ( [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ) [stænd] [ɒf] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
**make the driver and spectators ( if there is any ) stand off some distance to one side ,**
制作 这 司机 和 观众 （ 如果 那里 是 任何 ） 站立 离开 一些 距离 到 一 边 ，
让司机和观众（如果有的话）站在赛道一侧一定距离外。

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ; [ˌʌn'luːs] [ðeə(r)] ,
**so as not to attract the attention of the horses ; unloose their checkreins ,**
所以 作为 不是 到 吸引 这 注意力 的 这 马匹 ； 放开 他们的 检查员 ，
以免引起马匹的注意；松开缰绳。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ðeə(r)] [hedz] [daʊn] , [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] ;
**so that they can get their heads down , if they choose ;**
所以 那 他们 能 得到 他们的 头部 向下 ，如果 他们 选择 ；
这样，如果他们愿意的话，就可以低下头了；

[let] [ðem; ðəm] [stænd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] ,
**let them stand a few minutes in this condition ,**
让 他们 站立 一个 很少 分钟 在 这 状况 ，
让他们在这种状态下保持几分钟。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəm'pəʊzd] .
**until you can see that they are a little composed .**
直到 你 能 看 那 他们 是 一个 小的 由 .

直到你发现他们稍微镇定了一些。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [hedz] , ['dʒɛntlɪŋ] [ðem; ðəm] ;
**While they are standing you should be about their heads , gentling them ;**
尽管 他们 是 常设 你 应该 是 关于 他们的 头部 ， 温柔 他们 ；

当他们站立时，你应该靠近他们的头部，轻轻地抚摸他们；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [kaɪnd] ,
**it will make them a little more kind ,**
它 将要 制作 他们 一个 小的 更多的 种类 ，

这会让他们变得更友善一些。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spek'tetər] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
**and the spectators will think that you are doing something that they do not understand ,**
和 这 观众 将要 思考 那 你 是 正在做 某物 那 他们 做 不是 理解 ，

观众会认为你在做一些他们无法理解的事情。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [lɜːn] [ðə; ði] ['siːkrət] .
**and will not learn the secret .**
和 将要 不是 学习 这 秘密 .

并且永远不会知道这个秘密。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] , [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
**When you have them ready to start , stand before them ,**
什么时候 你 有 他们 准备好 到 开始 ， 站立 前 他们 ，

当一切准备就绪后，站在他们面前。

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] ['seldəm] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] ['bɔːlki; 'bɔːki] [hɔːs] [ɪn] [ə; eɪ] [tiːm] ,
**and as you seldom have but one balky horse in a team ,**
和 作为 你 很少 有 但 一 顽固的 马 在 一个 团队 ，

而且，就像一个马队里很少只有一匹不听话的马一样，

[get] [æz; əz] [nɪə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,
**get as near in front of him as you can ,**
得到 作为 靠近 在 正面 的 他 作为 你 能 ，

尽可能靠近他，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [tuː] [fɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɔːs] , [let] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [kʌm] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [brest] ;
**and if he is too fast for the other horse , let his nose come against your breast ;**
和 如果 他 是 也 快速地 为了 这 其他 马 ， 让 他的 鼻子 来 反对 你的 胸部 ；

如果他的速度比另一匹马快，就让他的鼻子贴着你的胸口；

[ðɪs] [wɪl] [kiːp] [hɪm] ['stedi] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] [sləʊ] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [rʌn] [ɒn] [juː; jʊ] ;
**this will keep him steady , for he will go slow rather than run on you ;**
这 将要 保持 他 稳定的 ， 为了 他 将要 去 慢的 相当 比 跑步 在 你 ；

这样可以让他保持稳定，因为他会放慢速度而不是在你面前奔跑；

[tɜːn] [ðem; ðəm] ['dʒentli] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [pʊl] [ɒn] [ðə; ði] ['treɪsɪs] ,
**turn them gently to the right , without letting them pull on the traces ,**
转动 他们 轻轻地 到 这 正确的 ， 没有 出租 他们 拉 在 这 痕迹 ，

轻轻地向右转动它们，不要让它们拉扯绳子。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [tʌŋ] [wɪl] [let][ðem; ðəm][gəʊ] ; [stɒp][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd] [wɜːd] ,
**as far as the tongue will let them go ; stop them with a kind word ,**
作为 远的 作为 这 舌头 将要 让 他们 去 ; 停止 他们 和 一个 种类 单词 ,

舌头能让他们走多远就走多远；用一句好话制止他们。

---

['dʒent(ə)l][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [baɪ][ðə; ði]
**gentle them a little , and then turn them back to the left , by the**
温和的 他们 一个 小的 , 和 然后 转动 他们 后退 到 这 左边 , 经过 这
[seɪm] ['prəʊses] .
**same process .**
相同的 过程 .

轻轻地将它们掰直，然后用同样的方法将它们转回左边。

---

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][kən'trəʊl][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
**You will have them under your control by this time ,**
你 将要 有 他们 在下面 你的 控制 经过 这 时间 ,

到那时，你就能控制他们了。

---

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [tɜːn] [ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['stedi] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kɒlə(r)] ,
**and as you turn them again to the right , steady them in the collar ,**
和 作为 你 转动 他们 再次 到 这 正确的 , 稳定的 他们 在 这 衣领 ,

当你再次将它们向右转动时，用衣领固定住它们。

---

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [weə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] .
**and you can take them where you please .**
和 你 能 拿 他们 在哪里 你 请 .

你可以把它们带到任何你想去的地方。

---

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['kwɪkə(r)]['prəʊses] [ðæt] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [stɑːt] [ə; eɪ]['bɔːlki; 'bɔːki] [hɔːs] , [bʌt; bət][nɒt][səʊ]
**There is a quicker process that will generally start a balky horse , but not so**
那里 是 一个 更快 过程 那 将要 一般来说 开始 一个 顽固的 马 , 但 不是 所以
[ʃʊə(r)] .
**sure .**
当然 .

还有一种更快捷的方法，通常可以启动一匹不听话的马，但我不确定。

---

[stænd][hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði]['kɒlə(r)] ,
**Stand him a little ahead , so that his shoulders will be against the collar ,**
站立 他 一个 小的 前方 , 所以 那 他的 肩膀 将要 是 反对 这 衣领 ,

让他稍微靠前站一点，这样他的肩膀就能抵住衣领了。

---

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ʌp][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [fiːt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
**and then take up one of his fore feet in your hand ,**
和 然后 拿 向上 一 的 他的 前 脚 在 你的 手 ,

然后，用手拿起他的一只前脚，

---

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['draɪvə(r)][stɑːt][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [weɪt] ['kʌmz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
**and let the driver start them , and when the weight comes against his**
和 让 这 司机 开始 他们 , 和 什么时候 这 重量 来 反对 他的
['ʃəʊldəz] ,
**shoulders ,**
肩膀 ,

让司机启动车辆，当重量压在他的肩膀上时，

---

[hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][step] ; [ðen] [let][hɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] [raɪt]
**he will try to step ; then let him have his foot , and he will go right**
他 将要 尝试 到 步 ; 然后 让 他 有 他的 脚 , 和 他 将要 去 正确的
[ə'lɒŋ] .
**along .**
沿着 .

他会尝试迈步；那就让他迈步，他就会径直走过去。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [frɒm; frəm] ['bɔːkɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ɪn] [ðæt] ['hæbɪt] ,
**If you want to break a horse from balking that has long been in that habit ,**
如果 你 想 到 休息 一个 马 从 犹豫不决 那 有 长的 到过 在 那 习惯 ,

如果你想纠正一匹长期养成拒跑习惯的马，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [set] [ə'pɑːt] [ə; eɪ] [hɑːf] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
**you ought to set apart a half day for that purpose .**
你 应该 到 放 除 一个 一半 天 为了 那 目的 .

你应该为此预留半天时间。

[pʊt] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['stedi] [hɔːs] ; [hæv; həv] [tʃek] [laɪnz] [ɒn] [ðem; ðəm] ;
**Put him by the side of some steady horse ; have check lines on them ;**
放 他 经过 这 边 的 一些 稳定的 马 ; 有 查看 线条 在 他们 ;

把他放在一匹稳重的马旁边；给他们系上警戒线；

[taɪ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ænd; ənd] [stræps] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm] ;
**tie up all the traces and straps , so that there will be nothing to excite them ;**
领带 向上 全部 这 痕迹 和 肩带 , 所以 那 那里 将要 是 没有什么 到 激发 他们 ;

把所有的绳索和带子都绑好，以免有任何东西刺激它们；

[duː; də] [nɒt] [reɪn] [ðem; ðəm] [ʌp] , [bʌt; bət] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ðeə(r)] [hedz] [luːs] .
**do not rein them up , but let them have their heads loose .**
做 不是 缰绳 他们 向上 , 但 让 他们 有 他们的 头部 松动的 .

不要束缚它们，让它们自由发挥。

[wɔːk] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [æz; əz] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['leɪzɪli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ;
**Walk them about together for some time as slowly and lazily as possible ;**
走 他们 关于 一起 为了 一些 时间 作为 缓慢地 和 懒洋洋 作为 可能的 ;

尽可能缓慢、悠闲地带着他们一起散步一段时间；

[stɒp] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['bɔːlki; 'bɔːki] [hɔːs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [hɪm] .
**stop often , and go up to your balky horse and gentle him .**
停止 经常 , 和 去 向上 到 你的 顽固的 马 和 温和的 他 .

经常停下来，走到你那匹桀骜不驯的马跟前，安抚它。

[duː; də] [nɒt] [teɪk] ['eni] [wɪp] [ə'baʊt] [hɪm] , [ɔː(r)] [duː; də] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [hɪm] ,
**Do not take any whip about him , or do any thing to excite him ,**
做 不是 拿 任何 鞭 关于 他 , 或者 做 任何 事物 到 激发 他 ,

不要用鞭子抽打他，也不要做任何激怒他的事情。

[bʌt; bət] [kiːp] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] ['kwaɪət] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
**but keep him just as quiet as you can .**
但 保持 他 只是 作为 安静的 作为 你 能 .

但要尽量让他保持安静。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] , [ænd; ənd] [stɒp] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] .
**He will soon learn to start off at the word , and stop whenever you tell him .**
他 将要 很快 学习 到 开始 离开 在 这 单词 , 和 停止 每当 你 告诉 他 .

他很快就会学会从这个词开始，并在你告诉他时停止。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pəf'ɔːmz] [raɪt] , [hɪtʃ] [hɪm][ɪn][æn; ən] ['empti] ['wægən] ;
**As soon as he performs right , hitch him in an empty wagon ;**
作为 很快 作为 他 表演 正确的 , 拴住 他 在 一个 空的 车皮 ;

只要他表现正确，就把他套上一辆空马车；

[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][stænd][ɪn][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] .
**have it stand in a favorable position for starting .**
有 它 站立 在 一个 有利 位置 为了 开始 .

将其放置在有利于启动的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði] [steɪ] [tʃeɪn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['stedi] [hɔːs] ,
**It would be well to shorten the stay chain behind the steady horse ,**
它 会 是 出色地 到 缩短 这 停留 链 在后面 这 稳定的 马 ,

最好缩短稳马后面的牵引链。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wægən][ðə; ði][fɜːst]
**so that if it is necessary he can take the weight of the wagon the first**
所以 那 如果 它 是 必要的 他 能 拿 这 重量 的 这 车皮 这 第一的
[taɪm] [juː; jʊ] [stɑːt] [ðem; ðəm] .
**time you start them .**
时间 你 开始 他们 .

这样，如果需要的话，他可以在你第一次启动它们时承受货车的重量。

[duː; də] [nɒt] [draɪv] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz][æt; ət][fɜːst] ; [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['bɔːlki; 'bɔːki] [hɔːs] ['kləʊsli] ,
**Do not drive but a few rods at first ; watch your balky horse closely ,**
做 不是 驾驶 但 一个 很少 杆 在 第一的 ; 手表 你的 顽固的 马 密切 ,

一开始不要只骑几杆，要密切注意你那匹不听话的马。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] ['bɔːlki; 'bɔːki] ,
**and if you see that he is getting balky ,**
和 如果 你 看 那 他 是 获得 顽固的 ,

如果你发现他开始变得不耐烦，

[stɒp] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [stɒps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] , [kə'res] [hɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [stɑːt]
**stop him before he stops of his own accord , caress him a little , and start**
停止 他 前 他 停止 的 他的 自己的 符合 , 抚摸 他 一个 小的 , 和 开始
[ə'gen] .
**again .**
再次 .

在他自己停下来之前阻止他，轻轻抚摸他，然后重新开始。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] [wel] , [draɪv] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
**As soon as they go well , drive them over a small hill a few times ,**
作为 很快 作为 他们 去 出色地 , 驾驶 他们 超过 一个 小的 爬坡道 一个 很少 时代 ,

如果它们表现良好，就开车带它们翻过几圈小山坡。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] , [ə'keɪʒnəli] ['ædɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ləʊd] .
**and then over a large one , occasionally adding a little load .**
和 然后 超过 一个 大的 一 , 偶尔 添加 一个 小的 加载 .

然后放在一个大盘子上，偶尔加一点料。

[ðɪs] ['prəʊses] [wɪl] [meɪk] ['eni] [hɔːs] [truː] [tuː; tə] [pʊl] .
**This process will make any horse true to pull .**
这 过程 将要 制作 任何 马 真的 到 拉 .

这个过程会让任何马都真正擅长拉车。

[tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] ['hɑːnɪs] .
**To Break a Horse to Harness .**
到 休息 一个 马 到 马具 .

驯服马匹以使其能够驾驭。

[teɪk] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] ['steɪb(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][tuː; tə][raɪd][hɪm] ;
**Take him in a tight stable , as you did to ride him ;**
拿 他 在 一个 紧的 稳定的 , 作为 你 做过 到 骑 他 ;

把他关进一个狭小的马厩里，就像你骑他那样；

[teɪk] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [wɪð] [ðə; ði]['sæd(ə)l]
**take the harness and go through the same process that you did with the saddle**
拿 这 马具 和 去 通过 这 相同的 过程 那 你 做过 和 这 鞍
,
**,**
,

拿起挽具，按照之前安装马鞍的步骤进行操作。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][get][hɪm][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
**until you get him familiar with them ,**
直到 你 得到 他 熟悉的 和 他们 ,

直到你让他熟悉它们为止。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɒn][hɪm][ænd; ənd]['ræt(ə)l][ðem; ðəm][ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]
**so that you can put them on him and rattle them about without his**
所以 那 你 能 放 他们 在 他 和 嘎嘎作响 他们 关于 没有 他的
['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
**caring for them .**
关怀 为了 他们 .

这样你就可以把它们放在他身上，摇晃它们，而他也不会在意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [beə(r)] [ðɪs] , [pʊt][ɒn][ðə; ði][laɪnz] ,
**As soon as he will bear this , put on the lines ,**
作为 很快 作为 他 将要 熊 这 , 放 在 这 线条 ,

一旦他能承受这一切，就把绳子挂上去。

[kə'res] [hɪm][æz; əz][juː; jʊ] [drɔː] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][hɪm] ,
**caress him as you draw them over him ,**
抚摸 他 作为 你 画 他们 超过 他 ,

当你用画笔轻抚他时，

[ænd; ənd] [draɪv] [hɪm] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [tɪl] [hiː; hi] [wɪl] [beə(r)][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][hɪps] .
**and drive him about in the stable till he will bear them over his hips .**
和 驾驶 他 关于 在 这 稳定的 直到 他 将要 熊 他们 超过 他的 臀部 .

把他赶到马厩里，直到他能把它们扛在腰上。

[ðə; ði][laɪnz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm][kəʊlts] ,
**The lines are a great aggravation to some colts ,**
这 线条 是 一个 伟大的 加重 到 一些 小马驹 ,

这些线条对一些小马驹来说是一种极大的困扰。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [wɪp]
**and often frighten them as much as if you were to raise a whip**
和 经常 吓唬 他们 作为 很多 作为 如果 你 是 到 增加 一个 鞭
['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
**over them .**
超过 他们 .

这样做往往会让他们感到害怕，就像你用鞭子抽打他们一样。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd][laɪn] ,
**As soon as he is familiar with the harness and line ,**
作为 很快 作为 他 是 熟悉的 和 这 马具 和 线 ,

一旦他熟悉了挽具和牵引绳，

[teɪk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [hɔːs] ,
**take him out and put him by the side of a gentle horse ,**
拿 他 出去 和 放 他 经过 这 边 的 一个 温和的 马 ,

把他带出去，放到一匹性情温顺的马旁边。

[ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɔːkɪŋ] [hɔːs] .
**and go through the same process that you did with the balking horse .**
和 去 通过 这 相同的 过程 那 你 做过 和 这 犹豫不决 马 .

然后按照你处理那匹不听话的马的方法来处理它。

['ɔːlweɪz] [juːz][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [blaɪndz] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] ['hɑːnɪs] .
**Always use a bridle without blinds when you are breaking a horse to harness .**
总是 使用 一个 辔 没有 百叶窗 什么时候 你 是 打破 一个 马 到 马具 .

训练马匹套上挽具时，务必使用不带遮光片的马勒。

[haʊ] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌlki] .
**How to hitch a Horse in a Sulky .**
如何 到 拴住 一个 马 在 一个 闷闷不乐 .

如何将马匹套入轻便马车。

[liːd] [hɪm][tuː; tə][ænd; ənd][ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ; [let] [hɪm] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
**Lead him to and around it ; let him look at it , touch it with his nose ,**
带领 他 到 和 大约 它 ; 让 他 看 在 它 , 触碰 它 和 他的 鼻子 ,

带他走到它跟前，绕着它转一圈；让他看看它，用鼻子摸摸它，

[ænd; ənd][stænd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
**and stand by it till he does not care for it ;**
和 站立 经过 它 直到 他 做 不是 关心 为了 它 ;

并一直支持它，直到他不再喜欢它为止；

[ðen] [pʊl] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
**then pull the shafts a little to the left ,**
然后 拉 这 轴 一个 小的 到 这 左边 ,

然后将轴稍微向左拉动，

[ænd; ənd][stænd][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒf] [wiːl] .
**and stand by your horse in front of the off wheel .**
和 站立 经过 你的 马 在 正面 的 这 离开 车轮 .

站在马的后轮前面。

[let] [sʌm; səm][wʌn][stænd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd][həʊld][hɪm][baɪ][ðə; ði][bɪt] ,
**Let some one stand on the right side of the horse , and hold him by the bit ,**
让 一些 一 站立 在 这 正确的 边 的 这 马 , 和 抓住 他 经过 这 少量 ,

让一个人站在马的右边，抓住马嚼子。

[waɪl] [juː; jʊ][stænd][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlki] .
**while you stand on the left side , facing the sulky .**
尽管 你 站立 在 这 左边 边 , 面向 这 闷闷不乐的 .

当你站在左侧，面向马车时。

[ðɪs] [wɪl] [kiːp] [hɪm] [streɪt] .
**This will keep him straight .**
这 将要 保持 他 直的 .

这将让他走上正道。

[rʌn] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] [bæk] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rest] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɪp] ,
**Run your left hand back and let it rest on his hip ,**
跑步 你的 左边 手 后退 和 让 它 休息 在 他的 时髦的 ,

左手向后滑过，放在他的臀部上。

[ænd; ənd] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] ,
and lay hold of the shafts with your right ,
和 躺 抓住 的 这 轴 和 你的 正确的 ,

用右手抓住杆子，

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] ['veri] ['dʒentli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [hænd] , [wɪtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ['steɪʃənri] .
bringing them up very gently to the left hand , which still remains stationary .
带来 他们 向上 非常 轻轻地 到 这 左边 手 , 哪个 仍然 遗迹 静止的 .

轻轻地将它们移到左手边，左手仍然保持静止。

[duː; də] [nɒt] [let] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Do not let anything but your arm touch his back ,
做 不是 让 任何事物 但 你的 手臂 触碰 他的 后退 ,

除了手臂以外，不要让任何东西碰到他的背。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [skweə(r)] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,
and as soon as you have the shafts square over him ,
和 作为 很快 作为 你 有 这 轴 正方形 超过 他 ,

一旦你们把箭矢对准他，

[let] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [teɪk] [həʊld] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)]
let the person on the opposite side take hold of one of them and lower
让 这 人 在 这 对面的 边 拿 抓住 的 一 的 他们 和 降低
[ðem; ðəm] ['veri] ['dʒentli] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['beərəz] .
them very gently on the shaft bearers .
他们 非常 轻轻地 在 这 轴 持有者 .

让对面的人抓住其中一个，轻轻地把它放到轴梁上。

[biː; bi] ['veri] [sləʊ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [ə'baʊt] ['hɪtʃɪŋ] ; [ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [taɪm] [juː; jʊ] [teɪk] , [ðə; ði]
Be very slow and deliberate about hitching ; the longer time you take , the
是 非常 慢的 和 商榷 关于 搭便车 ; 这 更长 时间 你 拿 , 这
['betə(r)] ,
better ,
更好的 ,

搭便车时一定要非常缓慢、谨慎；花费的时间越长越好。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] .
as a general thing .
作为 一个 一般的 事物 .

总的来说。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [pleɪst] , [ʃeɪk] [ðem; ðəm] ['slaɪtli] ,
When you have the shafts placed , shake them slightly ,
什么时候 你 有 这 轴 放置 , 摇 他们 轻微地 ,

将轴杆安装到位后，轻轻摇晃它们。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ðem; ðəm] [ə'genst] [iːtʃ] [saɪd] .
so that he will feel them against each side .
所以 那 他 将要 感觉 他们 反对 每个 边 .

这样他就能感受到它们抵着他的两侧。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪl] [beə(r)] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] , ['fɑːs(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['breɪsɪz] ,
As soon as he will bear them without scaring , fasten your braces ,
作为 很快 作为 他 将要 熊 他们 没有 吓人 , 系 你的 牙套 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

一旦他能忍受它们而不感到害怕，就给他戴上牙套等等。

[ænd; ənd] [stɑːt] [hɪm] [ə'lɒŋ] ['veri] ['sləʊli] .
and start him along very slowly .
和 开始 他 沿着 非常 缓慢地 .

慢慢地开始教他。

[let] [wʌn][mæn] [liːd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm]['dʒent(ə)l] ,
**Let one man lead the horse to keep him gentle ,**
让 一 男人 带领 这 马 到 保持 他 温和的 ,

安排一个人牵马，以保持马匹温顺。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['grædʒuəli] [wɜːks] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [laɪnz] [tɪl] [hiː; hi][kæn; kən][get][bɪ'haɪnd][ænd; ənd]
**while the other gradually works back with the lines till he can get behind and**
尽管 这 其他 逐步地 作品 后退 和 这 线条 直到 他 能 得到 在后面 和
[draɪv] [hɪm] .
**drive him .**
驾驶 他 .

而另一名车手则逐渐沿着线路后退，直到能够跟在他身后并控制他。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] ['drɪvn] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [juː; jʊ][kæn; kən][get]['ɪntuː]
**After you have driven him in this way a short distance , you can get into**
后 你 有 驱动 他 在 这 方式 一个 短的 距离 , 你 能 得到 进入
[ðə; ði] ['sʌlki] ,
**the sulky ,**
这 闷闷不乐的 ,

你这样驾车带着他行驶了一小段距离后，就可以坐上轻便马车了。

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [gəʊ] [raɪt] .
**and all will go right .**
和 全部 将要 去 正确的 .

一切都会好起来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [gəʊ]['dʒentli] , [wen] [juː; jʊ][fɜːst] [hɪtʃ] [hɪm]
**It is very important to have your horse go gently , when you first hitch him**
它 是 非常 重要的 到 有 你的 马 去 轻轻地 , 什么时候 你 第一的 拴住 他
.
**.**
.

第一次给马套上缰绳时，一定要让它走得轻柔，这一点非常重要。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [wɔːkt] [hɪm] [ə'waɪl] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt][hɑːf][səʊ] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
**After you have walked him awhile , there is not half so much danger of his**
后 你 有 步行 他 一会儿 , 那里 是 不是 一半 所以 很多 危险 的 他的
[skeərɪŋ] .
**scaring .**
吓人 .

遛了他一段时间后，他受惊吓的风险就会大大降低。

[men][duː; də] ['veri] [rɒŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][draɪv] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]
**Men do very wrong to jump up behind a horse to drive him as soon as**
男人 做 非常 错误的 到 跳 向上 在后面 一个 马 到 驾驶 他 作为 很快 作为
[ðeɪ] [hæv; həv][hɪm] [hɪtʃt] .
**they have him hitched .**
他们 有 他 搭便车 .

男人一旦套上马，就立刻跳到马后驾车，这是非常错误的。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
**There are too many things for him to comprehend all at once .**
那里 是 也 许多 事物 为了 他 到 理解 全部 在 一次 .

对他来说，要同时理解这么多事情是不可能的。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [laɪnz] , [ðə; ði] ['hɑːnɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌlki] , [ɔːl] [tend]
**The shafts , the lines , the harness , and the rattling of the sulky , all tend**
这 轴 , 这 线条 , 这 马具 , 和 这 嘎嘎作响 的 这 闷闷不乐的 , 全部 趋向
[tuː; tə][skeə(r)][hɪm] ,
**to scare him ,**
到 吓 他 ,

马车的辕、绳索、挽具以及轻便马车的颠簸声，都让他感到害怕。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][baɪ] [dɪ'griːz] .
**and he must be made familiar with them by degrees .**
和 他 必须 是 制成 熟悉的 和 他们 经过 学位 .

他必须逐步熟悉他们。

---

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] ['veri] [waɪld] ,
**If your horse is very wild ,**
如果 你的 马 是 非常 荒野 ,

如果你的马非常野性，

---

[ai] [wʊd] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə][pʊt] [ʌp] [wʌn] [fʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [juː; jʊ] [draɪv] [hɪm] .
**I would advise you to put up one foot the first time you drive him .**
我 会 建议 你 到 放 向上 一 脚 这 第一的 时间 你 驾驶 他 .

我建议你第一次开车送他的时候，先把一只脚抬起来。

---

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [laɪ] [daʊn] .
**How to Make a Horse Lie Down .**
如何 到 制作 一个 马 说谎 向下 .

如何让马躺下。

---

['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [mʌst; məst] [biː; bi] [kə'menst] [ɪn] [sʌm; səm]
**Every thing that we want to learn the horse must be commenced in some**
每一个 事物 那 我们 想 到 学习 这 马 必须 是 开始 在 一些
[wei] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ,
**way to give him an idea of what you want him to do ,**
方式 到 给 他 一个 主意 的 什么 你 想 他 到 做 ,

我们想让马学习的任何技能，都必须先以某种方式开始，让它明白你想让它做什么。

---

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [tɪl] [hiː; hi] [lɜːrnz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] .
**and then be repeated till he learns it perfectly .**
和 然后 是 重复 直到 他 学习 它 完美 .

然后反复练习，直到他完全掌握为止。

---

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [laɪ] [daʊn] , [bend] [hɪz; ɪz] [left] [fɔː(r)] [leg] , [ænd; ənd] [slɪp] [ə; eɪ] [luːp] ['əʊvə(r)]
**To make a horse lie down , bend his left fore leg , and slip a loop over**
到 制作 一个 马 说谎 向下 , 弯曲 他的 左边 前 腿 , 和 滑 一个 环形 超过
[ˌaɪ 'tiː] ,
**it ,**
它 ,

要让马躺下，弯曲它的左前腿，然后将一个环套在上面。

---

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
**so that he cannot get it down .**
所以 那 他 不能 得到 它 向下 .

所以他没办法把它记下来。

---

[ðen] [pʊt] [ə; eɪ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
**Then put a circingle around his body ,**
然后 放 一个 环绕 大约 他的 身体 ,

然后绕着他的身体画一圈，

---

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stræp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [leg] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]
**and fasten one end of a long strap around the other fore leg , just above the**
和 系 一 结尾 的 一个 长的 带子 大约 这 其他 前 腿 , 只是 多于 这
[huːf] .
**hoof .**
蹄 .

将长带子的一端系在另一条前腿上，就在蹄子上方。

[pleɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end]['ʌndə(r)][ðə; ði] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][stræp][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ;
**Place the other end under the circingle , so as to keep the strap in the right hand ;**
地方 这 其他 结尾 在下面 这 环绕 ，所以 作为 到 保持 这 带子 在 这 正确的 手 ；

将另一端放在环状物下方，以便将带子握在右手中；

[stænd][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , [ɡrɑːsp][ðə; ði][bɪt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] ,
**stand on the left side of the horse , grasp the bit in your left hand ,**
站立 在 这 左边 边 的 这 马 ，抓牢 这 少量 在 你的 左边 手 ，

站在马的左侧，左手握住马嚼子，

[pʊl] ['stedəli] [ɒn][ðə; ði][stræp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] ;
**pull steadily on the strap with your right ;**
拉 稳步 在 这 带子 和 你的 正确的 ；

用右手稳稳地拉住肩带；

[beə(r)] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tɪl] [juː; jʊ] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə] [muːv] .
**bear against his shoulder till you cause him to move .**
熊 反对 他的 肩膀 直到 你 原因 他 到 移动 .

用力顶住他的肩膀，直到他挪动为止。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [weɪt] , [jɔː(r); jə(r)] ['pʊlɪŋ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] ,
**As soon as he lifts his weight , your pulling will raise the other foot ,**
作为 很快 作为 他 电梯 他的 重量 ，你的 拉 将要 增加 这 其他 脚 ，

他一抬起重心，你拉他，另一只脚也会跟着抬起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] .
**and he will have to come on his knees .**
和 他 将要 有 到 来 在 他的 膝盖 .

他必须跪下来。

[kiːp] [ðə; ði][stræp] [taɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
**Keep the strap tight in your hand ,**
保持 这 带子 紧的 在 你的 手 ，

握紧手中的表带。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] ['streɪtn] [hɪz; ɪz][leɡ] [ɪf] [hiː; hi] ['reɪzɪz] [ʌp] .
**so that he cannot straighten his leg if he raises up .**
所以 那 他 不能 拉直 他的 腿 如果 他 提高 向上 .

这样，他即使抬起头也无法伸直腿。

[həʊld][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] ;
**Hold him in his position , and turn his head toward you ;**
抓住 他 在 他的 位置 ，和 转动 他的 头 朝向 你 ；

按住他的姿势，让他把头转向你；

[beə(r)] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz][saɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] , [nɒt] [hɑːd] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi] ['iːkwəl] ['preʃə(r)] ,
**bear against his side with your shoulder , not hard , but with a steady equal pressure ,**
熊 反对 他的 边 和 你的 肩膀 ，不是 难的 ，但 和 一个 稳定的 平等的 压力 ，

用肩膀抵住他的侧身，不要太用力，要保持稳定均匀的压力。

[ænd; ənd][ɪn][ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] .
**and in about ten minutes he will lie down .**
和 在 关于 十 分钟 他 将要 说谎 向下 .

大约十分钟后他就会躺下。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][laɪz] [daʊn] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ 'kɔŋkə ] ,
**As soon as he lies down he will be completely conquered ,**
作为 很快 作为 他 谎言 向下 他 将要 是 完全地 征服 ,

他一旦躺下，就会彻底被征服。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][hɪm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
**and you can handle him as you please .**
和 你 能 处理 他 作为 你 请 .

你可以随意处置他。

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði][stræps] , [ænd; ənd] ['streɪtn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [legz] ;
**Take off the straps , and straighten out his legs ;**
拿 离开 这 肩带 , 和 拉直 出去 他的 腿 ;

解开束缚带，伸直他的双腿；

[rʌb] [hɪm] ['laɪtli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [nek] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][heə(r)] [leɪz] ;
**rub him lightly about the face and neck with your hand the way the hair lays ;**
擦 他 轻轻 关于 这 脸 和 脖子 和 你的 手 这 方式 这 头发 躺下 ;

用手轻轻抚摸他的脸和脖子，顺着头发的自然方向抚摸；

['hænd(ə)l][ɔːl][hɪz; ɪz][legz] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz][leɪn] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] ,
**handle all his legs , and after he has lain ten or twenty minutes ,**
处理 全部 他的 腿 , 和 后 他 有 莱恩 十 或者 二十 分钟 ,

把他的腿都包扎好，等他躺了十分钟或二十分钟后，

[let] [hɪm] [get] [ʌp] [ə'gen] .
**let him get up again .**
让 他 得到 向上 再次 .

让他再站起来。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [meɪk] [hɪm] [laɪ] [daʊn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
**After resting him a short time , make him lie down as before .**
后 休息 他 一个 短的 时间 , 制作 他 说谎 向下 作为 前 .

让他休息一会儿后，让他像以前一样躺下。

[rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['les(ə)n] .
**Repeat the operation three or four times , which will be sufficient for one lesson .**
重复 这 手术 三 或者 四 时代 , 哪个 将要 是 充足的 为了 一 课 .

重复此操作三到四次，就足够上一节课了。

[gɪv] [hɪm] [tuː] ['lesnz] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][fɔː(r)] ['lesnz] ,
**Give him two lessons a day , and when you have given him four lessons ,**
给 他 二 课程 一个 天 , 和 什么时候 你 有 给定 他 四 课程 ,

每天给他上两节课，等你上了四节课之后，

[hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][wʌn] [fʊt] .
**he will lie down by taking hold of one foot .**
他 将要 说谎 向下 经过 采取 抓住 的 一 脚 .

他会抓住一只脚躺下。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wel] ['brəʊkən][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
**As soon as he is well broken to lie down in this way ,**
作为 很快 作为 他 是 出色地 破碎的 到 说谎 向下 在 这 方式 ,

一旦他完全适应了这种躺卧姿势，

[tæp][hɪm][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [leg] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
**tap him on the opposite leg with a stick when you take hold of his foot ,**
轻敲 他 在 这 对面的 腿 和 一个 戳 什么时候 你 拿 抓住 的 他的 脚 ,

抓住他的脚，然后用棍子敲击他另一条腿。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪə(r)] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
**and in a few days he will lie down from the mere motion of the stick .**
和 在 一个 很少 天 他 将要 说谎 向下 从 这 仅仅 运动 的 这 戳 .

几天后，他就会因为拐杖的轻微晃动而躺下。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .
**How to make a Horse follow you .**
如何 到 制作 一个 马 跟随 你 .

如何让马跟着你走。

[tɜːn] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['steɪb(ə)l][ɔː(r)] [ʃed] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get] [aʊt] ,
**Turn him into a large stable or shed , where there is no chance to get out ,**
转动 他 进入 一个 大的 稳定的 或者 棚 , 在哪里 那里 是 不 机会 到 得到 出去 ,

把他变成一个大马厩或棚子，让他没有逃脱的机会。

[wɪð] [ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɔː(r)]['braɪd(ə)l][ɒn] .
**with a halter or bridle on .**
和 一个 缰绳 或者 辔 在 .

套上笼头或缰绳。

[gəʊ][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
**Go to him and gentle him a little ,**
去 到 他 和 温和的 他 一个 小的 ,

去安慰他一下，温柔点。

[teɪk] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ænd; ənd] [tɜːn] [hɪm] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] ,
**take hold of his halter and turn him towards you ,**
拿 抓住 的 他的 缰绳 和 转动 他 向 你 ,

抓住他的缰绳，把他转向你。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm] ['laɪtli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][hɪps] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɪp] .
**at the same time touching him lightly over the hips with a long whip .**
在 这 相同的 时间 接触 他 轻轻 超过 这 臀部 和 一个 长的 鞭 .

同时用长鞭轻轻抽打他的臀部。

[liːd] [hɪm][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , ['rʌbɪŋ] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [nek] ,
**Lead him the length of the stable , rubbing him on the neck ,**
带领 他 这 长度 的 这 稳定的 , 擦 他 在 这 脖子 ,

牵着他沿着马厩走一圈，一边抚摸他的脖子。

['seɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [təʊn][ɒv; əv] [vɔɪs] [æz; əz][juː; jʊ] [liːd] [hɪm] , [kʌm] [ə'lɒŋ] [bɔɪ] !
**saying in a steady tone of voice as you lead him , COME ALONG BOY !**
说 在 一个 稳定的 语气 的 嗓音 作为 你 带领 他 , 来 沿着 男生 !

用稳定的语气领着他，说：“跟我来，孩子！”

[ɔː(r)][juːz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɔɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] .
**or use his name instead of boy , if you choose .**
或者 使用 他的 姓名 反而 的 男生 ,如果 你 选择 .

或者，如果你愿意的话，可以用他的名字代替“男孩”。

['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [tɜːn] , [tʌtʃ] [hɪm] ['slaɪtli] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] ,
**Every time you turn , touch him slightly with the whip ,**
每一个 时间 你 转动 , 触碰 他 轻微地 和 这 鞭 ,

每次转身时，用鞭子轻轻抽打他一下。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [step] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [kə'res] [hɪm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .
**to make him step up close to you , and then caress him with your hand .**
到 制作 他 步 向上 关闭 到 你 , 和 然后 抚摸 他 和 你的 手 .

让他靠近你，然后用你的手抚摸他。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [biː; bi] [ kə'res ] ,
He will soon learn to hurry up to escape the whip and be caressed ,
他 将要 很快 学习 到 匆忙 向上 到 逃脱 这 鞭 和 是 被爱抚 ,

他很快就会学会赶紧躲开鞭子，享受抚摸。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .
and you can make him follow you around without taking hold of the halter .
和 你 能 制作 他 跟随 你 大约 没有 采取 抓住 的 这 缰绳 .

而且你不用抓住缰绳就能让他跟着你走。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [ænd; ənd] [tɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] ,
If he should stop and turn from you , give him a few cuts about the hind legs ,
如果 他 应该 停止 和 转动 从 你 , 给 他 一个 很少 削减 关于 这 后 腿 ,

如果他停下来转身背对着你，就朝他的后腿划几刀。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [kə'res] [hɪm] .
and he will soon turn his head toward you , when you must always caress him .
和 他 将要 很快 转动 他的 头 朝向 你 , 什么时候 你 必须 总是 抚摸 他 .

很快他就会把头转向你，那时你必须时刻爱抚他。

[ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] ,
A few lessons of this kind will make him run after you ,
一个 很少 课程 的 这 种类 将要 制作 他 跑步 后 你 ,

几次这样的教训就能让他对你趋之若鹜。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪp] — [ɪn] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] .
when he sees the motion of the whip — in twenty or thirty minutes he will follow you about the stable .
什么时候 他 看到 这 运动 的 这 鞭 — 在 二十 或者 三十 分钟 他 将要 跟随 你 关于 这 稳定的 .

当他看到鞭子的动作时——二三十分钟后，他就会跟着你在马厩里走来走去。

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['lesnz] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ,
After you have given him two or three lessons in the stable ,
后 你 有 给定 他 二 或者 三 课程 在 这 稳定的 ,

在马厩里给他上两三堂课之后，

[teɪk] [hɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [lɒt] [ænd; ənd] [treɪn] [hɪm] ;
take him out into a small lot and train him ;
拿 他 出去 进入 一个 小的 很多 和 火车 他 ;

把他带到一小块场地里训练他；

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðens] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] ['eniweə(r)] ,
and from thence you can take him into the road and make him follow you anywhere ,
和 从 因此 你 能 拿 他 进入 这 路 和 制作 他 跟随 你 任何地方 ,

然后你就可以带着他上路，让他跟着你去任何地方。

[ænd; ənd] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] .
**and run after you .**
和 跑步 后 你 .

然后追着你跑。

---

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [stænd] [wɪ'ðaʊt] ['həʊldɪŋ] .
**How to make a Horse stand without Holding .**
如何 到 制作 一个 马 站立 没有 保持 .

如何让马不用扶就能站立。

---

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɪm] [wel] ['brəʊkən] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] ,
**After you have him well broken to follow you ,**
后 你 有 他 出色地 破碎的 到 跟随 你 ,

当你把他彻底驯服，让他服从你之后，

---

[stænd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] — [bɪ'gɪn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [kə'res] [hɪm] ,
**stand him in the center of the stable — begin at his head to caress him ,**
站立 他 在 这 中心 的 这 稳定的 — 开始 在 他的 头 到 抚摸 他 ,
['grædʒuəli] ['wɜːkɪŋ] ['bækwəd] .
**gradually working backward .**
逐步地 在职的 落后 .

把他放在马厩中央——从他的头部开始抚摸他，逐渐向后移动。

---

[ɪf] [hiː; hi] [muːv] ,
**If he move ,**
如果 他 移动 ,

如果他移动，

---

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [kʌt] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
**give him a cut with the whip and put him back in the same spot from which**
给 他 一个 切 和 这 鞭 和 放 他 后退 在 这 相同的 点 从 哪个
[hiː; hi] ['stɑːtɪd] .
**he started .**
他 开始 .

用鞭子抽他一下，把他打回原点。

---

[ɪf] [hiː; hi] [stændz] , [kə'res] [hɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
**If he stands , caress him as before ,**
如果 他 站立 , 抚摸 他 作为 前 ,

如果他站起来，就和以前一样抚摸他。

---

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['dʒentlɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [raʊnd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt]
**and continue gentling him in this way until you can get round him without**
和 继续 温柔 他 在 这 方式 直到 你 能 得到 圆形的 他 没有
['meɪkɪŋ] [hɪm] [muːv] .
**making him move .**
制作 他 移动 .

继续用这种方式驯服他，直到你能绕着他走而不让他移动。

---

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ɪn'kriːsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [peɪs] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [tʌtʃ] [hɪm] [ə'keɪʒnəli] .
**Keep walking around him , increasing your pace , and only touch him occasionally .**
保持 步行 大约 他 , 增加 你的 步伐 , 和 仅有的 触碰 他 偶尔 .

绕着他走，加快步伐，偶尔碰碰他。

---

[ɪn'lɑːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːk(ə)l] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ðen] [muːvz] ,
**Enlarge your circle as you walk around and if he then moves ,**
放大 你的 圆圈 作为 你 走 大约 和 如果 他 然后 移动 ,

当你绕着他走动时，逐渐扩大你的观察范围，如果他随后移动，

---

[gɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [kʌt] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
**give him another cut with the whip and put him back to his place .**
给 他 其他 切 和 这 鞭 和 放 他 后退 到 他的 地方 .

再用鞭子抽他一顿，把他打回原位。

[ɪf] [hiː; hi][stændz] , [gəʊ][tuː; tə][hɪm] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] [kə'res] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [wɔːk] [ə'raʊnd] [hɪm] [ə'gen] .
**If he stands , go to him frequently and caress him , and then walk around him again .**
如果 他 站立 , 去 到 他 频繁地 和 抚摸 他 , 和 然后 走 大约 他 再次 .

如果他站着，就经常去抚摸他，然后再绕着他走一圈。

[duː; də][nɒt] [kiːp] [hɪm][ɪn][wʌn][pə'zɪʃ(ə)n] [tuː] [lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
**Do not keep him in one position too long at a time ,**
做 不是 保持 他 在 一 位置 也 长的 在 一个 时间 ,

不要让他长时间保持一个姿势，

[bʌt; bət] [meɪk] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'keɪʒnəli] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
**but make him come to you occasionally and follow you round in the stable .**
但 制作 他 来 到 你 偶尔 和 跟随 你 圆形的 在 这 稳定的 .

但要让他偶尔过来，跟着你在马厩里走动。

[ðen] [stænd][hɪm][ɪn][ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] [prə'siːd] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
**Then stand him in another place , and proceed as before .**
然后 站立 他 在 其他 地方 , 和 继续 作为 前 .

然后把他放在另一个地方，照之前的步骤进行。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [treɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
**You should not train your horse more than half an hour at a time .**
你 应该 不是 火车 你的 马 更多的 比 一半 一个 小时 在 一个 时间 .

每次训练马匹的时间不应超过半小时。

[ðə; ði] ['hɔːrsmənz] [gaɪd]
**THE HORSEMAN'S GUIDE**
这 骑手的 指导

马术指南

[ænd; ənd]
**AND**
和

和

['færiə(r)] .
**FARRIER .**
马蹄铁匠 .

马蹄铁匠。

[baɪ] [dʒɒn] [dʒeɪ] . ['stʌtsmən] , [west] ['rʌʃˌvɪl] , ['feəfiːld] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] .
**By JOHN J . STUTZMAN , West Rushville , Fairfield County , Ohio .**
经过 约翰 J . 斯图兹曼 , 西方 拉什维尔 , 费尔菲尔德 县 , 俄亥俄州 .

作者：约翰·J·斯图茨曼，俄亥俄州费尔菲尔德县西拉什维尔。

[ai] [wɪl] [hɪə(r)] [ɪn'sɜːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kj'ɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
**I will here insert some of the most efficient cures of diseases to which the horse is subject .**
我 将要 这里 插入 一些 的 这 最多 高效的 治愈 的 疾病 到 哪个 这 马 是 主题 .

我在这里将介绍一些治疗马匹常见疾病最有效的方法。

[ai][hæv; həv] ['præktɪst] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [wɪð] [ʌn'pærəleld] [sək'ses] .
**I have practised them for many years with unparalleled success .**
我 有 已实践 他们 为了 许多 年 和 无与伦比 成功 .

我练习这些方法多年，取得了无与伦比的成功。

[ai][hæv; həv] [kjʊəd] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['remədiz] , [wɪtʃ] , ( [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,
**I have cured horses with the following remedies , which , ( in many cases ,**
我 有 治愈 马匹 和 这 下列的 补救措施 , 哪个 , ( 在 许多 案例 ,

我曾用以下疗法治愈过马匹，这些疗法在很多情况下都有效。

) [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɪn] [dɪ'speə(r)] ,
**) have been given up in despair ,**
) 有 到过 给定 向上 在 绝望 ,

）已经绝望地放弃了，

[ænd; ənd] [ai] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [dɪd] [nɒt] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kjʊə(r)] .
**and I never had a case in which I did not effect a cure .**
和 我 绝不 有 一个 案件 在 哪个 我 做过 不是 影响 一个 治愈 .

我从未遇到过无法治愈的病例。

[kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒlɪk] .
**Cure for Colic .**
治愈 为了 绞痛 .

治疗婴儿肠绞痛。

[teɪk] [wʌn] [gɪl] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] , [wʌn] [gɪl] [ɒv; əv] ['əʊpiəm] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] ['wɪski] ; [wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
**Take 1 gill of turpentine , 1 gill of opium dissolved in whisky ; 1 quart of water ,**
拿 1 鳃 的 松节油 , 1 鳃 的 鸦片 溶解 在 威士忌酒 ; 1 夸脱 的 水 ,

取1吉尔松节油，1吉尔鸦片溶于威士忌中；1夸脱水，

[mɪlk] [wɔːm] .
**milk warm .**
牛奶 温暖的 .

牛奶是温的。

[drentʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [muːv] [hɪm] [ə'baʊt] ['sləʊli] .
**Drench the horse and move him about slowly .**
淋 这 马 和 移动 他 关于 缓慢地 .

给马全身浇水，然后慢慢牵着它走动。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'liːf] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] ,
**If there is no relief in fifteen minutes , take a piece of chalk ,**
如果 那里 是 不 宽慰 在 十五 分钟 , 拿 一个 片 的 粉笔 ,

如果十五分钟后疼痛仍未缓解，就拿一块粉笔。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] [eg] , ['paʊdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɒv; əv] ['saɪdə(r)] ['vɪnɪgə(r)] ,
**about the size of an egg , powder it , and put it into a pint of cider vinegar ,**
关于 这 尺寸 的 一个 蛋 , 粉末 它 , 和 放 它 进入 一个 品脱 的 苹果酒 醋 ,

取鸡蛋大小的粉末，放入一品脱苹果醋中。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [blʌd] [wɔːm] , [gɪv] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [muːv] [hɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
**which should be blood warm , give that , and then move him as before .**
哪个 应该 是 血 温暖的 , 给 那 , 和 然后 移动 他 作为 前 .

应该是血液温热的，给他，然后像以前一样移动他。

[ə'nʌðə(r)] . — [teɪk] [wʌn] [aʊns] ['lɔːdənəm] , [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] ['iːθə(r)] , [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌæsə'fetidə] ,
**ANOTHER . — Take 1 ounce laudanum , 1 ounce of ether , 1 ounce of tincture of assafoetida ,**
其他 . — 拿 1 盎司 鸦片酊 , 1 盎司 的 醚 , 1 盎司 的 酊剂 的 阿魏 ,

另一种方法——取1盎司鸦片酊、1盎司乙醚、1盎司阿魏酊，

[ˌtuːˈtuː] [ˈaʊnsɪz] [ˈtɪŋktʃə(r)][ɒv; əv] [ˈpepəmɪnt] , [hɑːf][paɪnt][ɒv; əv] [ˈwɪski] ; [pʊt] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [kwɔːt] [ˈbɒt(ə)l] ,
**2 ounces tincture of peppermint , half pint of whisky ; put all in a quart bottle ,**
2 盎司 酊剂 的 薄荷 , 一半 品脱 的 威士忌酒 ; 放 全部 在 一个 夸脱 瓶子 ,

2盎司薄荷酊，半品脱威士忌；全部装入一夸脱的瓶子中，

[ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] [ænd; ənd] [drentʃ] [ðə; ði] [hɔːs] .
**shake it well and drench the horse .**
摇 它 出色地 和 淋 这 马 .

摇匀后淋在马身上。

[kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɒts] .
**Cure for the Bots .**
治愈 为了 这 机器人 .

机器人的解药。

[teɪk] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][paɪnt][ɒv; əv] [freʃ] [mɪlk] , ( [dʒʌst][frɒm; frəm][ðə; ði] [kaʊ] , ) [wʌn][paɪnt][ɒv; əv] [məˈlæsɪz] .
**Take 1 - 1 / 2 pint of fresh milk , ( just from the cow , ) 1 pint of molasses .**
拿 1 - 1 / 2 品脱 的 新鲜的 牛奶 , ( 只是 从 这 奶牛 , ) 1 品脱 的 糖蜜 .

取 1.5 品脱鲜牛奶（直接从奶牛身上挤出来的），1 品脱糖蜜。

[drentʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [bliːd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ;
**Drench the horse and bleed him in the mouth ;**
淋 这 马 和 流血 他 在 这 嘴 ;

给马灌满水，然后从它嘴里放血；

[ðen] [gɪv] [hɪm][wʌn][paɪnt][ɒv; əv] [ˈlɪnsiːd] [ɔɪl][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðem; ðəm] .
**then give him 1 pint of linseed oil to remove them .**
然后 给 他 1 品脱 的 亚麻籽 油 到 消除 他们 .

然后给他一品脱亚麻籽油来去除它们。

[fɔː(r); fə(r)][dɪˈstempə(r)] .
**For Distemper .**
为了 犬瘟热 .

用于犬瘟热。

[teɪk] [ˈmʌstəd] [siːd] [graʊnd] [faɪn] , [tɑː(r)][ænd; ənd] [raɪ] [tʃɒp] ,
**Take mustard seed ground fine , tar and rye chop ,**
拿 芥末 种子 地面 美好的 , 焦油 和 黑麦 劈 ,

取芥菜籽磨成细粉，加入焦油和黑麦碎，

[meɪk] [pɪlz] [əˈbaʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɛnz] [eg] .
**make pills about the size of a hen's egg .**
制作 药片 关于 这 尺寸 的 一个 母鸡的 蛋 .

制成鸡蛋大小的药片。

[gɪv] [hɪm][sɪks] [pɪlz] [ˈevri] [sɪks] [ˈaʊəz] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈfɪzɪk] [hɪm] ;
**Give him six pills every six hours , until they physic him ;**
给 他 六 药片 每一个 六 小时 , 直到 他们 物理学 他 ;

每隔六小时给他服用六片药，直到他被麻醉为止；

[ðen] [gɪv] [hɪm][wʌn][ˈteɪb(ə)l] [ˈspuːnfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ˈpaʊdə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [bɪˈfɔː(r)] , [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] , [ʌnˈtɪl] [kjʊəd] .
**then give him one table spoonful of the horse powder mentioned before , once a day , until cured .**
然后 给 他 一 桌子 一勺 的 这 马 粉末 提及 前 , 一次 一个 天 , 直到 治愈 .

然后每天给他服用一汤匙前面提到的马粉，直到痊愈为止。

[kiːp] [hɪm][frɒm; frəm][kəʊld]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði]['paʊdə(r)] .
**Keep him from cold water for six hours after using the powder .**
保持 他 从 寒冷的 水 为了 六 小时 后 使用 这 粉末 .

使用药粉后六小时内不要让他接触冷水。

[lɒŋ] ['fiːvə(r)] .
**Long Fever .**
长的 发烧 .

长期高烧。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [bliːd] [ðə; ði] [hɔːs] [sɪ'vɪəli] .
**In the first place bleed the horse severely .**
在 这 第一的 地方 流血 这 马 严重 .

首先要让马大量放血。

[gɪv] [hɪm] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['naɪtə] , [ɪn]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [tuː] [kəʊld] ,
**Give him spirits of nitre , in water which should not be too cold ,**
给 他 烈酒 的 硝 , 在 水 哪个 应该 不是 是 也 寒冷的 ,

给他服用硝酸酒精，溶于不宜过冷的水中。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tʃɪl] [hɪm] .
**for it would chill him .**
为了 它 会 寒意 他 .

因为那会让他感到不寒而栗。

[kiːp] [hɪm] [wel] ['kʌvəd] [wɪð] ['blæŋkɪts] , [ænd; ənd] [rʌb] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] ['bɒdi] [wel] ;
**Keep him well covered with blankets , and rub his legs and body well ;**
保持 他 出色地 涵盖 和 毯子 , 和 擦 他的 腿 和 身体 出色地 ;

用毯子把他盖好，好好揉揉他的腿和身体；

['blɪstə(r)][hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['mʌstəd] [siːd] , [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][nəʊ]
**blister him around the chest with mustard seed , and be sure to give him no**
水疱 他 大约 这 胸部 和 芥末 种子 , 和 是 当然 到 给 他 不
[kəʊld]['wɔːtə(r)] ,
**cold water ,**
寒冷的 水 ,

用芥菜籽在他胸口周围扎出水泡，并且千万不要给他喝冷水。

[ən'les] [ðeə(r)][ɪz] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['naɪtə][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
**unless there is spirits of nitre in it .**
除非 那里 是 烈酒 的 硝 在 它 .

除非其中含有硝石精。

[ru'mætɪk] ['lɪnəmənt] .
**Rheumatic Liniment .**
风湿病 擦剂 .

风湿药膏。

[teɪk] ['krəʊt(ə)n][ɔɪl] , ['ækwə] [ə'məʊniə] , [ef] . [ef] . [ef] ; [ɔɪl][ɒv; əv]['kædʒəpʊt] , [ɔɪl][ɒv; əv] [ə'rɪgənəm] , [ɪn]
**Take croton oil , aqua ammonia , f . f . f ; oil of cajuput , oil of origanum , in**
拿 巴豆 油 , 水 氨 , f . f . f ; 油 的 白千层 , 油 的 原产地 , 在
['iːkwəl] [pɑːts] .
**equal parts .**
平等的 部分 .

取等量的巴豆油、氨水、fff；白千层油、牛至油。

[rʌb] [wel] .
**Rub well .**
擦 出色地 .

充分揉搓。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['spaɪn(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [wiːk] [bæk] .
**It is good for spinal diseases and weak back .**
它 是 好的 为了 脊 疾病 和 虚弱的 后退 .

它对脊椎疾病和腰背虚弱有好处。

[kʌts] [ænd; ənd] [wuːndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] .
**Cuts and Wounds of all kinds .**
削减 和 伤口 的 全部 种类 .

各种类型的割伤和伤口。

[wʌn] [paɪnt] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] , [hɑːf] [aʊns] [ɒv; əv] [gʌm] [ɒv; əv] [mɜː(r)] , [hɑːf] [aʊns] ['æloʊz] , [wɒʃ] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .
**One pint of alcohol , half ounce of gum of myrrh , half ounce aloes , wash once a day .**
一 品脱 的 酒精 , 一半 盎司 的 胶 的 没药 , 一半 盎司 芦荟 , 洗 一次 一个 天 .

一品脱酒精，半盎司没药胶，半盎司芦荟，每天洗一次。

[ sprein ] [ænd; ənd] [ 'sweliŋ ] .
**Sprains and Swellings .**
扭伤 和 肿胀 .

扭伤和肿胀。

[teɪk] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [hɑːrts] - [hɔːn] , [wʌn] [aʊns] ['kæmfə(r)] , [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ,
**Take 1 - 1 / 2 ounces of harts - horn , 1 ounce camphor , 2 ounces spirits of turpentine ,**
拿 1 - 1 / 2 盎司 的 心 - 喇叭 , 1 盎司 樟 , 2 盎司 烈酒 的 松节油 ,

取1.5盎司鹿角、1盎司樟脑、2盎司松节油，

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [swiːt] [ɔɪl] , [eit] ['aʊnsɪz] ['ælkəhɒl] .
**4 ounces sweet oil , 8 ounces alcohol .**
4 盎司 甜的 油 , 8 盎司 酒精 .

4盎司甜油，8盎司酒精。

[ə'nɔɪnt] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
**Anoint twice a day .**
涂油 两次 一个 天 .

每天涂抹两次。

[fɔː(r); fə(r)] ['glændəz] .
**For Glanders .**
为了 鼻疽 .

用于鼻疽。

[teɪk] [ɒv; əv] [bɜːnt] [bʌks] [hɔːn] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ['spuːnfʊl] , ['evri] [θriː] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [deɪz] .
**Take of burnt buck's horn a table spoonful , every three days for nine days .**
拿 的 烧焦的 巴克的 喇叭 一个 桌子 一勺 , 每一个 三 天 为了 九 天 .

每隔三天服用一汤匙烧焦的鹿角，连续服用九天。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'liːf] [ɪn] [ðæt] [taɪm] , [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [rɪ'liːf] .
**If there is no relief in that time , continue the powder until there is relief .**
如果 那里 是 不 宽慰 在 那 时间 , 继续 这 粉末 直到 那里 是 宽慰 .

如果一段时间后症状没有缓解，则继续服用药粉，直到症状缓解为止。

['sæd(ə)l] [ɔː(r)] ['kɒlə(r)] ['lɪnəmənt] .
**Saddle or Collar Liniment .**
鞍 或者 衣领 擦剂 .

马鞍或马颈膏。

[wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] , [hɑːf] [aʊns] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ɒv; əv] [spaɪk] , [hɑːf] [aʊns] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɜːmwʊd] ,

**One ounce of spirits of turpentine , half ounce of oil of spike , half ounce essence of wormwood ,**

一 盎司 的 烈酒 的 松节油 ， 一半 盎司 的 油 的 长钉 ， 一半 盎司 本质 的 蒿 ，

一盎司松节油，半盎司穗甘醇油，半盎司苦艾精华，

[hɑːf] [aʊns] [kæ'stiːl] [səʊp] , [hɑːf] [aʊns] [gʌm] ['kæmfə(r)] , [hɑːf] [aʊns] [sʌl'fjʊərɪk] ['iːθə(r)] , [hɑːf][paɪnt] ['ælkəhɒl] ,

**half ounce castile soap , half ounce gum camphor , half ounce sulphuric ether , half pint alcohol ,**

一半 盎司 卡斯蒂利亚 肥皂 ， 一半 盎司 胶 樟 ， 一半 盎司 硫磺 醚 ， 一半 品脱 酒精 ，

半盎司卡斯蒂利亚皂，半盎司樟脑，半盎司硫酸乙醚，半品脱酒精，

[ænd; ənd] [wɒʃ] ['friːli] .

**and wash freely .**

和 洗 自由 .

可以随意清洗。

['lɪnəmənt] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['staɪf(ə)l] [dʒɔɪnt] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] .

**Liniment to set the stifle Joint on a Horse .**

擦剂 到 放 这 窒息 联合的 在 一个 马 .

用于固定马膝关节的药膏。

[wʌn] [aʊns] [ɔɪl] [ɒv; əv] [spaɪk] , [hɑːf] [aʊns] [ə'rɪgənəm] , [hɑːf] [aʊns] [ɔɪl] ['æmbə(r)] .

**One ounce oil of spike , half ounce origanum , half ounce oil amber .**

一 盎司 油 的 长钉 ， 一半 盎司 原产地 ， 一半 盎司 油 琥珀色 .

一盎司穗状花油，半盎司牛至油，半盎司琥珀油。

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌn'tɪl] [kjʊəd] ,

**Shake it well and rub the joints twice a day until cured ,**

摇 它 出色地 和 擦 这 关节 两次 一个 天 直到 治愈 ，

摇匀后，每天涂抹关节两次，直至痊愈。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] .

**which will be in two or three days .**

哪个 将要 是 在 二 或者 三 天 .

大概两三天后就会发生。

[aɪ] ['wɔːtə(r)] .

**Eye Water .**

眼睛 水 .

眼泪。

[ai] [hæv; həv] [traɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] .

**I have tried the following and found it an efficient remedy .**

我 有 尝试 这 下列的 和 成立 它 一个 高效的 补救 .

我尝试了以下方法，发现这是一种有效的解决方法。

[ai] [hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

**I have tried it on my own eyes and those of others .**

我 有 尝试 它 在 我的 自己的 眼睛 和 那些 的 其他的 .

我已在自己的眼睛和别人的眼睛上都试用过。

[teɪk] ['bəʊləs] ['muːnə] [wʌn] [aʊns] , [waɪt] [vɪtroʊl] [wʌn] [aʊns] , ['æləm] [hɑːf] [aʊns] ,

**Take bolus muna 1 ounce , white vitrol 1 ounce , alum half ounce ,**

拿 丸 穆纳 1 盎司 ， 白色的 体外 1 盎司 ， 明矾 一半 盎司 ，

取1盎司盐酸莫纳粉、1盎司白维他命粉、半盎司明矾。

[wɪð] [wʌn][paɪnt][klɪə(r)][reɪn]['wɔːtə(r)] : [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [bɪ'fɔː(r)]['juːzɪŋ] .
**with one pint clear rain water : shake it well before using .**
和 一 品脱 清除 雨 水 : 摇 它 出色地 前 使用 .

加入一品脱清澈的雨水：使用前摇匀。

[ɪf] [tuː] [strɒŋ] , ['wiːkən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [reɪn]['wɔːtə(r)] .
**If too strong , weaken it with rain water .**
如果 也 强的 , 削弱 它 和 雨 水 .

如果浓度太高，可以用雨水稀释。

['lɪnəmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪndgɔːl] , [streɪnz] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [lʌmps] [ɒn][mæn][ɔː(r)] [hɔːs] .
**Liniment for Windgalls , Strains and growth of Lumps on Man or Horse .**
擦剂 为了 风蚀 , 菌株 和 生长 的 肿块 在 男人 或者 马 .

用于治疗人或马身上的风疥、拉伤和肿块的药膏。

[wʌn] [aʊns] [ɔɪl][ɒv; əv] [spaɪk] , [hɑːf] [aʊns] [ə'rɪgənəm] , [hɑːf] [aʊns] ['æmbə(r)] ,
**One ounce oil of spike , half ounce origanum , half ounce amber ,**
一 盎司 油 的 长钉 , 一半 盎司 原产地 , 一半 盎司 琥珀色 ,

一盎司穗状花油，半盎司牛至油，半盎司琥珀油，

['ækwə] ['fɔːtɪs] [ænd; ənd][sæl] - [wʌn] [dræm] , ['spɪrɪt] [ɒv; əv][sɔːlts; sɒlts][wʌn] [dræm] [ɔɪl][ɒv; əv]
**aqua fortis and sal amoniac 1 drachm , spirits of salts 1 drachm oil of**
水 福蒂斯 和 盐 - 1 德拉克马 , 烈酒 的 盐 1 德拉克马 油 的
['sæsəfræs] [hɑːf] [aʊns] ,
**sassafras half ounce ,**
黄樟 一半 盎司 ,

强力水和氨水 1 德拉克马，盐类酒精 1 德拉克马，黄樟油半盎司，

[hɑːrts] - [hɔːn] [hɑːf] [aʊns] .
**harts - horn half ounce .**
心 - 喇叭 一半 盎司 .

鹿角半盎司。

[beɪð] [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
**Bathe once or twice a day .**
洗澡 一次 或者 两次 一个 天 .

每天洗一到两次澡。

[hɔːs] ['paʊdə(r)] .
**Horse Powder .**
马 粉末 .

马粉。

[ðɪs] ['paʊdə(r)] [wɪl] [kjʊə(r)][mɔː(r)] [dɪ'ziːzɪz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['medsn; 'medɪsn] [nəʊn] ; [sʌtʃ] [æz; əz]
**This powder will cure more diseases than any other medicine known ; such as**
这 粉末 将要 治愈 更多的 疾病 比 任何 其他 药品 已知 ; 这样的 作为
[dɪ'stempə(r)] , - , ['haɪdbaʊnd] , [k'əʊldz] ,
**Distemper , Fersey , Hidebound , Colds ,**
犬瘟热 , - , 隐匿 , 感冒 ,

这种药粉比任何其他已知药物都能治愈更多疾病，例如犬瘟热、弗氏病、痢疾、感冒等。

[ænd; ənd][ɔːl] ['lɪŋgərɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ɪm'pjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɔː(r)]
**and all lingering diseases which may arise from impurity of the blood or**
和 全部 挥之不去的 疾病 哪个 可能 出现 从 杂质 的 这 血 或者
[lʌŋz] . — [teɪk] [wʌn]['el biː] .
**lungs . — Take 1 lb .**
肺 . — 拿 1 磅 .

以及所有因血液或肺部不洁而引起的顽疾。—服用1磅。

['kʌmfri] [ruːt] , [hɑːf]['el biː] .
**comfrey root , half lb .**
紫草 根 , 一半 磅 .

紫草根，半磅。

['æntɪməni] , [hɑːf]['el biː] .
**antimony , half lb .**
锑 , 一半 磅 .

锑，半磅。

['sʌlfə(r)] , [θriː][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv][ˌsɔːlt'piːtə(r); ˌsɒlt'piːtə(r)] , [hɑːf]['el biː] .
**sulphur , 3 oz . of saltpetre , half lb .**
硫 , 3 盎司 . 的 硝 , 一半 磅 .

硫磺，3盎司硝石，半磅。

[ 'lɔrəl, 'lɔː- ] ['beriz] , [hɑːf]['el biː] .
**laurel berries , half lb .**
月桂树 浆果 , 一半 磅 .

月桂浆果，半磅。

['dʒuːnɪpə(r)] ['beriz] , [hɑːf]['el biː] .
**juniper berries , half lb .**
杜松 浆果 , 一半 磅 .

杜松子，半磅。

- [siːd] , [hɑːf]['el biː] .
**angetice seed , half lb .**
- 种子 , 一半 磅 .

茴香籽，半磅。

['rɒzɪn] , [θriː][ˌəʊ 'zed] . ['æləm] , [hɑːf]['el biː] .
**rosin , 3 oz . alum , half lb .**
松香 , 3 盎司 . 明矾 , 一半 磅 .

松香，3盎司；明矾，半磅。

['kɒpərəs] , [hɑːf]['el biː] .
**copperas , half lb .**
铜 , 一半 磅 .

铜，半磅。

['mɑːstə(r)] ['wɜːt] , [hɑːf]['el biː] .
**master wort , half lb .**
掌握 麦芽汁 , 一半 磅 .

麦芽汁，半磅。

[gʌn] ['paʊdə(r)] .
**gun powder .**
枪 粉末 .

火药。

[mɪks][ɔːl][tuː; tə][ə; eɪ]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [ɪn][ðə; ði][məʊst][keɪsɪz] ,
**Mix all to a powder and give in the most cases ,**
混合 全部 到 一个 粉末 和 给 在 这 最多 案例 ,

将所有材料混合成粉末，大多数情况下即可服用。

[wʌn]['teɪb(ə)l] ['spuːnfʊl] [ɪn] [mæʃ] [fiːd] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] [tɪl] [kjʊəd] .
**one table spoonful in mash feed once a day till cured .**
一 桌子 一勺 在 捣碎 喂养 一次 一个 天 直到 治愈 .

每天一次，在糊状饲料中加入一汤匙，直至痊愈。

[kiːp] [ðə; ði] [hɔːs] [draɪ] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld]['wɔːtə(r)][sɪks] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)]
**Keep the horse dry , and keep him from the cold water six hours after**
保持 这 马 干燥 , 和 保持 他 从 这 寒冷的 水 六 小时 后
['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
**using it .**
使用 它 .

保持马匹干燥，并在使用冷水后六小时内不要让它接触冷水。

[fɔː(r); fə(r)] [kʌts] [ɔː(r)] [wuːndz] [ɒn] [hɔːs] [ɔː(r)][mæn] .
**For Cuts or Wounds on Horse or Man .**
为了 削减 或者 伤口 在 马 或者 男人 .

适用于马或人的割伤或伤口。

[teɪk] ['fɪʃ,wɜːm] [mæʃt] [ʌp] [wɪð] [əʊld]['beɪkən][ɔɪl] , [ænd; ənd][taɪ][ɒn][ðə; ði] [wuːnd] ,
**Take fishworms mashed up with old bacon oil , and tie on the wound ,**
拿 鱼虫 捣碎 向上 和 老的 熏肉 油 , 和 领带 在 这 伤口 ,

取一些鱼虫，拌上陈年培根油，敷在伤口上。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ʃʊərɪst][ænd; ənd]['seɪfɪst][kjʊə(r)] .
**which is the surest and safest cure .**
哪个 是 这 最可靠的 和 最安全 治愈 .

这是最可靠、最安全的治疗方法。

[ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒləz] .
**Oil for Collars .**
油 为了 项圈 .

项圈油。

[ðɪs] [ɔɪl] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][kjʊə(r)] ['bruːzɪz] , [sɔːrz] , [ 'sweliŋ ] , [streɪnz] [ɔː(r)] [gɔːlz] .
**This oil will also cure bruises , sores , swellings , strains or galls .**
这 油 将要 还 治愈 瘀伤 , 疮 , 肿胀 , 菌株 或者 虫瘿 .

这种油还可以治疗瘀伤、疮、肿胀、拉伤或胆结。

[teɪk] ['fɪʃ,wɜːm] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [krɒk] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ves(ə)l] - ['aʊəz] ,
**Take fishworms and put them in a crock or other vessel 24 hours ,**
拿 鱼虫 和 放 他们 在 一个 缸 或者 其他 血管 - 小时 ,

将鱼虫放入陶罐或其他容器中24小时，

[tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kliːn] ; [ðen] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [θrəʊ] ['plenti] [ɒv; əv][sɔːlt]
**till they become clean ; then put them in a bottle and throw plenty of salt**
直到 他们 变得 干净的 ; 然后 放 他们 在 一个 瓶子 和 扔 很多 的 盐
[ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
**upon them ,**
之上 他们 ,

直到它们变得干净；然后把它们装进瓶子里，并在上面撒上大量的盐。

[pleɪs] [ðem; ðəm][nɪə(r)][ə; eɪ] [stəʊv] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə] [ɔɪl] ; [rʌb] [ðə; ði] [pɑːts] [ə'fektɪd]
**place them near a stove and they will turn to oil ; rub the parts affected**
地方 他们 靠近 一个 火炉 和 他们 将要 转动 到 油 ; 擦 这 部分 做作的
['friːli] .
**freely .**
自由 .

将它们放在炉子附近，它们就会变成油；尽情擦拭受影响的部位。

[ai][hæv; həv] [kjʊəd] [niː] - [sprʌŋ] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðɪs] [ɔɪl] ['friːkwəntli] .
**I have cured knee - sprung horses with this oil frequently .**
我 有 治愈 膝盖 - 弹簧 马匹 和 这 油 频繁地 .

我曾多次用这种油治好患有膝关节弹跳症的马。

[sɔː(r)][ænd; ənd] [skʌmd] [aɪz] [ɒn] ['hɔːsɪz] .
**Sore and Scummed Eyes on Horses .**
疮 和 渣滓 眼睛 在 马匹 .

马的眼睛疼痛且布满污垢。

[teɪk] [freʃ] ['bʌtə(r)][ɔː(r)] ['ræbɪts] [fæt] , ['hʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv] [θriː] [egz] ,
**Take fresh butter or rabbit's fat , honey , and the white of three eggs ,**
拿 新鲜的 黄油 或者 兔子的 胖的 , 蜂蜜 , 和 这 白色的 的 三 鸡蛋 ,

取新鲜黄油或兔油、蜂蜜和三个鸡蛋的蛋白，

[wel] [stɜːd] [ʌp] [wɪð] [sɔːlt] , [ænd; ənd] [blæk] ['pepə(r)] [graʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdə(r)] ;
**well stirred up with salt , and black pepper ground to a fine powder ;**
出色地 搅拌 向上 和 盐 , 和 黑色的 胡椒 地面 到 一个 美好的 粉末 ;

加入盐和磨成细粉的黑胡椒充分搅拌；

[mɪks][ˌaɪ 'tiː] [wel] [ænd; ənd] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] .
**mix it well and apply to the eye with a feather .**
混合 它 出色地 和 申请 到 这 眼睛 和 一个 羽毛 .

充分混合后，用羽毛涂抹于眼部。

['ɔːlsəʊ][rʌb] [ə'bʌv] [ðə; ði] [aɪ] ( [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] , ) [wɪð] [ðə; ði] [sælv] .
**Also rub above the eye ( in the hollow , ) with the salve .**
还 擦 多于 这 眼睛 ( 在 这 空洞的 , ) 和 这 药膏 .

还要用药膏涂抹眼睛上方（凹陷处）。

[wɒʃ] ['friːli] [wɪð] [kəʊld] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
**Wash freely with cold spring water .**
洗 自由 和 寒冷的 春天 水 .

用冰凉的泉水随意冲洗。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bruːzd] [aɪ] .
**For a Bruised Eye .**
为了 一个 瘀伤 眼睛 .

眼部瘀伤。

[teɪk] ['ræbɪts] [fæt] , [ænd; ənd][juːz][æz; əz] [ə'bʌv] [daɪ'rɛktɪd] .
**Take rabbit's fat , and use as above directed .**
拿 兔子的 胖的 , 和 使用 作为 多于 指导 .

取兔油，按上述方法使用。

[beɪð] ['friːli] [wɪð] [freʃ] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
**Bathe freely with fresh spring water .**
洗澡 自由 和 新鲜的 春天 水 .

尽情享受清澈的泉水沐浴。

[ai][hæv; həv] [kjʊəd] ['meni] ['blʌdʃɒt] [aɪz] [wɪð] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['remədi] .
**I have cured many bloodshot eyes with this simple remedy .**
我 有 治愈 许多 充血 眼睛 和 这 简单的 补救 .

我用这个简单的方法治好了许多眼睛充血的病人。

[pəʊl] - ['iːv(ə)l][ɔː(r)]['fɪstjʊlə] .
**Poll - evil or Fistula .**
轮询 - 邪恶的 或者 瘘管 .

阴道炎或瘘管。

[teɪk] [ɒv; əv] [ 'spæniʃ ] [flaɪz] [wʌn][ˌəʊ 'zed] . , [gʌm] [juː'fɔːbɪəm] [θriː] [dræm] , ['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] [wʌn]
**Take of Spanish flies 1 oz . , gum euphorbium 3 drachms , tartar emetic 1**
拿 的 西班牙语 苍蝇 1 盎司 . , 胶 大戟属 3 德拉克马 , 鞑靼 催吐剂 1
[ˌəʊ 'zed] . ,
**oz . ,**
盎司 . ,

西班牙苍蝇药 1 盎司，大戟胶 3 德拉克姆，酒石酸催吐剂 1 盎司，

['rɒzɪn][θriː][ˌəʊ 'zed] . ; [mɪks][ænd; ənd] ['pʌlvəraɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [mɪks][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf]['el biː]
**rosin 3 oz . ; mix and pulverize , and then mix them with a half lb**
松香 3 盎司 . ; 混合 和 粉碎 , 和 然后 混合 他们 和 一个 一半 磅
. [ɒv; əv] [lɑːd] .
**. of lard .**
. 的 猪油 .

松香 3 盎司；混合并研磨成粉末，然后与半磅猪油混合。

[ə'nɔɪnt] ['evri] [θriː] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] ; [ɡriːs] [ðə; ði] [pɑːts] [ə'fektɪd] [wɪð] [lɑːd] ['evri]
**Anoint every three days for three weeks ; grease the parts affected with lard every**
涂油 每一个 三 天 为了 三 周 ; 润滑脂 这 部分 做作的 和 猪油 每一个
[fɔː(r)] [deɪz] .
**four days .**
四 天 .

每隔三天涂抹一次，持续三周；每隔四天用猪油涂抹患处。

---

[wɒʃ] [wɪð] [səʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [sælv] .
**Wash with soap and water before using the salve .**
洗 和 肥皂 和 水 前 使用 这 药膏 .

使用药膏前请用肥皂和水清洗。

---

[ɪn] [pəʊl] - ['iːv(ə)l] , [ɪf] ['əʊpən] , ['pʌlvəraɪz] [blæk] ['bɒt(ə)l] [ɡlɑːs] ,
**In poll - evil , if open , pulverize black bottle glass ,**
在 轮询 - 邪恶的 , 如果 打开 , 粉碎 黑色的 瓶子 玻璃 ,

在民意调查中，如果打开，将黑色玻璃瓶碾碎。

---

[pʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [ɪə(r)] [æz; əz] [wɪl] [leɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [daɪm] .
**put as much in each ear as will lay on a dime .**
放 作为 很多 在 每个 耳朵 作为 将要 躺 在 一个 一角硬币 .

每只耳朵里塞入的量以一角硬币大小为准。

---

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] ['kæləs] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['spævɪn] , ['rɪŋbəʊn] , [kɜːrbz] ,
**The above is recommended in outside callous , such as spavin , ringbone , curbs ,**
这 多于 是 受到推崇的 在 外部 冷酷 , 这样的 作为 斯帕文 , 环骨 , 路缘 ,
['wɪndɡɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**windgalls , etc . etc .**
风蚀 , ETC . ETC .

以上建议适用于外部老茧，如骨痂、环骨、骨瘤、风瘤等。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - .
**For the Fersey .**
为了 这 - .

为了费尔西。

---

[teɪk] [wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['sæsəfræs] [ruːt] [bɑːk] , [wʌn] [kwɔːt] ['bɜːdɒk] [ruːt] , [spaɪs] [wʊd] [brəʊk] [faɪn] ,
**Take 1 quart of sassafras root bark , 1 quart burdock root , spice wood broke fine ,**
拿 1 夸脱 的 黄樟 根 吠 , 1 夸脱 牛蒡 根 , 香料 木头 打破 美好的 ,

取1夸脱黄樟根皮，1夸脱牛蒡根，香料木碎末，

---

[wʌn] [paɪnt] ['ræt(ə)l] [wiːd] [ruːt] .
**1 pint rattle weed root .**
1 品脱 嘎嘎作响 杂草 根 .

1 品脱响铃草根。

---

[bɔɪl] [ɪn] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɡælənz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ; [skɔːld] [bræn] ;
**Boil in 1 - 1 / 2 gallons of water ; scald bran ;**
熬 在 1 - 1 / 2 加仑 的 水 ; 烫伤 麸 ;

用1.5加仑水煮沸；将麸皮烫熟；

---

[wen] [kuːl] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] [deɪz] .
**when cool give it to the horse once a day for 3 or 4 days .**
什么时候 凉爽的 给 它 到 这 马 一次 一个 天 为了 3 或者 4 天 .

天气凉爽时，每天给马喂一次，连续喂 3 到 4 天。

---

[ðen] [bliːd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm] [ðə; ði] [hɔːs] ['paʊdə(r)] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] .
**Then bleed him in the neck and give him the horse powder as directed .**
然后 流血 他 在 这 脖子 和 给 他 这 马 粉末 作为 指导 .

然后从他的脖子上放血，并按指示给他服用马用爽身粉。

[ɪn] [ɪk'striːm] [keɪsɪz] , [ai]['ɔːlsəʊ] ['raʊəl] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][haɪnd] [legz] ,
**In extreme cases , I also rowel in the breast and hind legs ,**
在 极端 案例 , 我 还 罗威尔 在 这 胸部 和 后 腿 ,

在极端情况下，我还会用滚轮击打胸部和后腿。

[tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['swelɪŋ] .
**to extract the corruption and remove the swelling .**
到 提炼 这 腐败 和 消除 这 肿胀 .

清除腐败并消除肿胀。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] [dɪ'ziːzɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
**This is also an efficient remedy for blood diseases , etc . ,**
这 是 还 一个 高效的 补救 为了 血 疾病 , ETC . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc .**
ETC .

这也是治疗血液疾病等的有效方法。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][heə(r)] [grəʊ] [ɒn][mæn][ɔː(r)] [biːst] .
**To Make the Hair Grow on Man or Beast .**
到 制作 这 头发 生长 在 男人 或者 兽 .

使人或动物的毛发生长。

[teɪk] [mɪlk][ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [dræm] , ['ʃʊgə(r)][ɒv; əv] [liːd] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [dræm] , [rəʊz]
**Take milk of sulphur 1 / 2 drachm , sugar of lead 1 / 2 drachm , rose**
拿 牛奶 的 硫 1 / 2 德拉克马 , 糖 的 带领 1 / 2 德拉克马 , 玫瑰
['wɔːtə(r)][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [gɪl] ,
**water 1 / 2 gill ,**
水 1 / 2 鳃 ,

取硫磺乳 1/2 德拉克姆，铅糖 1/2 德拉克姆，玫瑰水 1/2 吉尔，

[mɪks][ænd; ənd] [beɪð] [wel] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
**mix and bathe well twice a day for ten days .**
混合 和 洗澡 出色地 两次 一个 天 为了 十 天 .

每天两次，每次混合后充分洗净，持续十天。

['kɒlərə] [ɔː(r)] [ˌdaɪə'rɪə] ['tɪŋktʃə(r)] .
**Cholera or Diarrhea Tincture .**
霍乱 或者 腹泻 酊剂 .

霍乱或腹泻酊剂。

[wʌn][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] ['lɔːdənəm] , [wʌn][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['kæmfə(r)] , [wʌn][ˌəʊ 'zed] .
**1 oz . of laudanum , 1 oz . of spirits of camphor , 1 oz .**
1 盎司 . 的 鸦片酊 , 1 盎司 . 的 烈酒 的 樟 , 1 盎司 .

1盎司鸦片酊，1盎司樟脑油，1盎司。

['spɪrɪt] [ɒv; əv]['naɪtə] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ˌəʊ 'zed] .
**spirits of nitre , 1 / 2 oz .**
烈酒 的 硝 , 1 / 2 盎司 .

硝酸酒精，1/2盎司。

['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['pepəmɪnt] , - [drɒps][ɒv; əv] ['klɒrəfɔːm] ; [pʊt] [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] , [ʃeɪk] [wel] ,
**essence of peppermint , 20 drops of chloroform ; put all in a bottle , shake well ,**
本质 的 薄荷 , - 滴 的 氯仿 ; 放 全部 在 一个 瓶子 , 摇 出色地 ,

薄荷精华，20滴氯仿；将所有材料放入瓶中，摇匀。

[ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnfʊl] [ɪn][kəʊld]['wɔːtə(r)][wʌns] ['evri] [sɪks] , [twelv] [ænd; ənd]
**and take 1 / 2 teaspoonful in cold water once every six , twelve and**
和 拿 1 / 2 一茶匙 在 寒冷的 水 一次 每一个 六 , 十二 和
['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ,
**twenty - four hours ,**
二十 - 四 小时 ,

每隔六小时、十二小时和二十四小时，分别用冷水送服半茶匙。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
**according to the nature of the case .**
根据 到 这 自然 的 这 案件 .

根据案件性质而定。

[kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hiːvz] .
**Cure for the Heaves .**
治愈 为了 这 起伏 .

治疗呕吐症。

[gɪv] - [greɪnz] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] ['evri] [wiːk] [ʌn'tɪl] [kjʊəd] .
**Give 30 grains of tartar emetic every week until cured .**
给 - 谷物 的 鞑靼 催吐剂 每一个 星期 直到 治愈 .

每周服用 30 粒酒石酸氢钾催吐剂，直至痊愈。

['prəʊses][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] .
**Process of causing a Horse to lay down .**
过程 的 导致 一个 马 到 躺 向下 .

使马匹躺下的过程。

[ə'prəʊtʃ] [hɪm]['dʒentli][ə'pɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] , ['fɑːs(ə)n][ə; eɪ][stræp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æŋkl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔː(r)] - [fʊt] ;
**Approach him gently upon the left side , fasten a strap around the ancle of his fore - foot ;**
方法 他 轻轻地 之上 这 左边 边 , 系 一个 带子 大约 这 脚踝 的 他的 前 - 脚 ;

从他左侧轻轻靠近，将带子系在他的前脚踝上；

[ðen] [reɪz] [ðə; ði] [fʊt] ['dʒentli] ,
**then raise the foot gently ,**
然后 增加 这 脚 轻轻地 ,

然后轻轻抬起脚，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [niː] [ə'genst] [ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['beli] .
**so as to bring the knee against the breast and the foot against the belly .**
所以 作为 到 带来 这 膝盖 反对 这 胸部 和 这 脚 反对 这 腹部 .

这样，膝盖就能抵住胸部，脚就能抵住腹部。

[ðə; ði][leg] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['fɑːs(ə)n][ðə; ði][stræp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ,
**The leg being in this position , fasten the strap around his arm ,**
这 腿 存在 在 这 位置 , 系 这 带子 大约 他的 手臂 ,

腿保持这个姿势后，把带子系在他的胳膊上。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] ['pʊtɪŋ] [ðæt] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
**which will effectually prevent him from putting that foot to the ground again .**
哪个 将要 有效地 防止 他 从 推杆 那 脚 到 这 地面 再次 .

这将有效地阻止他再次踏上那条路。

[ðen] ['fɑːs(ə)n][ə; eɪ][stræp][ə'raʊnd][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [leg] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
**Then fasten a strap around the opposite leg , and bring it over his shoulder ,**
然后 系 一个 带子 大约 这 对面的 腿 , 和 带来 它 超过 他的 肩膀 ,

然后将另一条带子系在另一条腿上，再将带子搭在他的肩膀上。

[ɒn][ðə; ði][left] [saɪd] , [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ðen] [pʊʃ] [ðiːz] ['dʒentli] ,
**on the left side , so that you can catch hold of it ; then push these gently ,**
在 这 左边 边 , 所以 那 你 能 抓住 抓住 的 它 ; 然后 推 这些 轻轻地 ,

在左侧，以便你能抓住它；然后轻轻地推这些地方，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [fɔːl] , [pʊl] [ðə; ði] [stræp] , [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] .
**and when he goes to fall , pull the strap , which will bring him on his knees .**
和 什么时候 他 去 到 落下 ， 拉 这 带子 ， 哪个 将要 带来 他 在 他的 膝盖 .

当他要摔倒时，拉动带子，就能让他跪倒在地。

[naʊ] [kə'mens] ['pætɪŋ] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['beli] ; [baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒent(ə)l] [strəʊks] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['beli] ,
**Now commence patting him under the belly ; by continuing your gentle strokes upon the belly ,**
现在 开始 轻拍 他 在下面 这 腹部 ； 经过 继续 你的 温和的 笔画 之上 这 腹部 ，

现在开始轻轻拍打他的腹部；继续轻柔地抚摸他的腹部，

[juː; jʊ] [wɪl] , [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'haɪnd] .
**you will , in a few minutes , bring him to his knees behind .**
你 将要 ， 在 一个 很少 分钟 ， 带来 他 到 他的 膝盖 在后面 .

几分钟后，你就会让他跪倒在地。

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['prəʊses] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [ɪn'taɪəli] [daʊn] , [ænd; ənd] [səb'mɪt] [hɪm'self] ['həʊlli] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['triːtmənt] .
**Continue the process , and he will lie entirely down , and submit himself wholly to your treatment .**
继续 这 过程 ， 和 他 将要 说谎 完全 向下 ， 和 提交 他自己 完全 到 你的 治疗 .

继续进行治疗，他就会完全躺下，完全接受你的治疗。

[baɪ] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] ['dʒentli] , [juː; jʊ] [meɪ] ['hænd(ə)l] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [legz] [ɪn] ['eni] [wei] [juː; jʊ] [tʃuːz] .
**By thus proceeding gently , you may handle his feet and legs in any way you choose .**
经过 因此 进行中 轻轻地 ， 你 可能 处理 他的 脚 和 腿 在 任何 方式 你 选择 .

这样轻柔地进行，你可以用任何你喜欢的方式对待他的脚和腿。

[haʊ'evə(r)] [waɪld] [ænd; ənd] ['frækʃəs] [ə; eɪ] [hɔːs] [meɪ] [biː; bi] ['nætʃ(ə)rəli] , ['ɑːftə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] ['prəʊses] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
**However wild and fractious a horse may be naturally , after practicing this process a few times ,**
然而 荒野 和 易怒的 一个 马 可能 是 自然 ， 后 练习 这 过程 一个 很少 时代 ，

然而，无论一匹马天性多么桀骜不驯，经过几次练习后，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [hɪm] ['pɜːfɪktli] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] ['eniweə(r)] ,
**you will find him perfectly gentle and submissive , and even disposed to follow you anywhere ,**
你 将要 寻找 他 完美 温和的 和 顺从者 ， 和 甚至 处置 到 跟随 你 任何地方 ，

你会发现他非常温柔顺从，甚至愿意跟随你去任何地方。

[ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [ɒn] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] .
**and unwilling to leave you on any occasion .**
和 不情愿 到 离开 你 在 任何 场合 .

无论如何都不愿意离开你。

[ən'les] [ðə; ði] [hɔːs] [biː; bi] [waɪld] , [ðə; ði] [fɜːst] ['triːtmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;
**Unless the horse be wild , the first treatment will be all sufficient ;**
除非 这 马 是 荒野 ， 这 第一的 治疗 将要 是 全部 充足的 ；

除非这匹马是野马，否则第一次治疗就足够了；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] [tuː] ['frækʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['nesəsəri]
but should he be too fractious to be approached in a manner necessary
但 应该 他 是 也 易怒的 到 是 接近 在 一个 方式 必要的

[tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][fɜːst] [nemd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
to perform the first named operation ,
到 履行 这 第一的 命名 手术 ,

但如果他过于桀骜不驯，无法以进行前述操作所需的方式进行沟通，

---

[ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪ'fektʃuəl] ,
this you will find effectual ,
这 你 将要 寻找 有效的 ,

你会发现这很有效。

---

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [treɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [tuː; tə] ['hɑːnɪs] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [wɪð] [ðə; ði]
and you may then train your horse to harness or anything else with the
和 你 可能 然后 火车 你的 马 到 马具 或者 任何事物 别的 和 这

['ʌtməʊst] [iːz] .
utmost ease .
极致 舒适 .

然后你就可以非常轻松地训练你的马匹套上挽具或其他任何东西。

---

[ɪn] ['breɪkɪŋ] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːnɪs] , ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['paʊdər] , [pʊt][ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ɒn]
In breaking horses for harness , after giving the powders , put the harness on
在 打破 马匹 为了 马具 , 后 给予 这 粉末 , 放 这 马具 在

['dʒentli] ,
gently ,
轻轻地 ,

训练马匹使用挽具时，喂服药粉后，轻轻地给马匹套上挽具。

---

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːtlɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd][pæt][hɪm]['dʒentli] , [ðen] ['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə][ə; eɪ][lɒg] ,
without startling him , and pat him gently , then fasten the chain to a log ,
没有 令人震惊 他 , 和 拍 他 轻轻地 , 然后 系 这 链 到 一个 日志 ,

不要惊吓到他，轻轻拍拍他，然后把链子系在木头上。

---

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [drɔː] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] .
which he will draw for an indefinite length of time .
哪个 他 将要 画 为了 一个 不定 长度 的 时间 .

他将无限期地绘制这幅画。

---

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm] [sə'fɪʃntli] ['dʒent(ə)l] , [pleɪs] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['wægən][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['viːəkl] .
When you find him sufficiently gentle , place him to a wagon or other vehicle .
什么时候 你 寻找 他 足够 温和的 , 地方 他 到 一个 车皮 或者 其他 车辆 .

当你觉得他足够温顺时，把他放到马车或其他车辆上。

---

[nəʊt] . — [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l][ɪn] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] , [nɒt][tuː; tə] [ə'fraɪt] [hɪm] .
NOTE . — Be extremely careful in catching a horse , not to affright him .
笔记 . — 是 极其 小心 在 捕捉 一个 马 , 不是 到 恐惧 他 .

注意：捕捉马匹时务必格外小心，不要惊吓到它。

---

['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [kɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊdər] ['gɪv(ə)n] , [rʌb] [hɪm]['dʒentli][ɒn][ðə; ði] [hed] ,
After he is caught , and the powders given , rub him gently on the head ,
后 他 是 捕捉 , 和 这 粉末 给定 , 擦 他 轻轻地 在 这 头 ,

抓住他之后，给他药粉，轻轻地涂抹在他的头上。

---

[nek] , [bæk] [ænd; ənd] [legz] , [ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [wei] [ðə; ði][heə(r)][laɪz]
neck , back and legs , and on each side of the eyes , the way the hair lies
脖子 , 后退 和 腿 , 和 在 每个 边 的 这 眼睛 , 这 方式 这 头发 谎言

,
,
,

颈部、背部、腿部以及眼睛两侧的头发走向，

[bʌt; bət][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [wɪp] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːs] [ɪz] ['iːkwəli] ['pæʃənət] [wɪð] [jɔː'self] ,
**but be very careful not to whip , for a young horse is equally passionate with yourself ,**
但 是 非常 小心 不是 到 鞭 , 为了 一个 年轻的 马 是 同样地 热情的 和 你自己 ,

但要非常小心，不要鞭打它，因为年轻的马对你同样充满热情。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pə'nɪʃəs] ['præktɪs] [hæz; həz] ['ruːɪnd] ['meni] [faɪn] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['hɔːsɪz] .
**and this pernicious practice has ruined many fine and valuable horses .**
和 这 有害 实践 有 毁坏 许多 美好的 和 有价值的 马匹 .

这种有害的做法毁掉了许多良驹和名贵马匹。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['raɪdɪŋ][ə; eɪ][kəʊlt] ( [ɔː(r)]['iːv(ə)n][æn; ən][əʊld] [hɔːs] ) ,
**When you are riding a colt ( or even an old horse ) ,**
什么时候 你 是 骑术 一个 小马 ( 或者 甚至 一个 老的 马 ) ,

当你骑着一匹小马驹（甚至是一匹老马）时，

[duː; də][nɒt] [wɪp] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [skeəz] , [bʌt; bət] [drɔː] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,
**do not whip him if he scares , but draw the bridle ,**
做 不是 鞭 他 如果 他 惊吓 , 但 画 这 辔 ,

如果它吓到它，不要鞭打它，而是拉紧缰绳。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [meɪ] [rest] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ ə'frait ] [hɪm] ,
**so that his eye may rest upon the object which has affrighted him ,**
所以 那 他的 眼睛 可能 休息 之上 这 目的 哪个 有 惊恐 他 ,

好让他的目光落在令他惊恐的物体上。

[ænd; ənd][pæt][hɪm][ə'pɒn][ðə; ði] [nek] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ; [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] ['pæsɪfaɪ][hɪm] ,
**and pat him upon the neck as you approach it ; by this means you will pacify him ,**
和 拍 他 之上 这 脖子 作为 你 方法 它 ; 经过 这 方法 你 将要 安抚 他 ,

走近它时，轻轻拍拍它的脖子；这样就能安抚它。

[ænd; ənd]['rendə(r)][hɪm] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [stɑːt] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] .
**and render him less liable to start in future .**
和 使成为 他 较少的 容易 到 开始 在 未来 .

并降低他未来再次开始作案的可能性。

[miːnz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [peɪs] .
**Means of learning a Horse to pace .**
方法 的 学习 一个 马 到 步伐 .

训练马匹进行步态训练的方法。

['bʌk(ə)l] [ə; eɪ][fɔː(r)] [paʊnd] [weɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,
**Buckle a four pound weight around the ancles of his hind legs ,**
扣上 一个 四 磅 重量 大约 这 脚踝 的 他的 后 腿 ,

在他的后腿脚踝处绑上四磅重的重物，

( [liːd] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] ) [raɪd] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['brɪskli] [wɪð] [ðəʊz] [weɪts] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ,
**( lead is preferable ) ride your horse briskly with those weights upon his ancles ,**
( 带领 是 优选 ) 骑 你的 马 轻快地 和 那些 重量 之上 他的 脚踝 ,

（最好用牵引绳）骑着马，马蹄上绑着重物，快步走。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['twɪtʃɪŋ] [iːtʃ] [reɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] [ɔː'lɜːnətli] ,
**at the same time , twitching each rein of the bridle alternately ,**
在 这 相同的 时间 , 抽搐 每个 缰绳 的 这 辔 交替 ,

与此同时，交替地抖动缰绳的两侧，

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [θrəʊ] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [peɪs] .
**by this means you will immediately throw him into a pace .**
经过 这 方法 你 将要 立即地 扔 他 进入 一个 步伐 .

这样做会立刻让他进入一种节奏。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [treɪnd] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,
**After you have trained him in this way to some extent ,**
后 你 有 受过训练 他 在 这 方式 到 一些 程度 ,

当你用这种方式训练他到一定程度后，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['ledɪd] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['laɪtə(r)] ; ['leðə(r)] ['pædɪŋ] , [ɔː(r)]
**change your leaded weights for something lighter ; leather padding , or**
改变 你的 铅 重量 为了 某物 打火机 ; 皮革 填充 , 或者
['sʌmθɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
**something equal to it ,**
某物 平等的 到 它 ,

把铅块换成更轻的材质；比如皮革衬垫，或者其他类似材质的材料。

[wɪl] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ; [let] [hɪm] [weə(r)] [ðiːz] [lait] [weɪts] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [treɪnd] .
**will answer the purpose ; let him wear these light weights until he is perfectly trained .**
将要 回答 这 目的 ; 让 他 穿 这些 光 重量 直到 他 是 完美 受过训练 .

会达到目的；让他佩戴这些轻重量的物品，直到他完全训练好为止。

[ðɪs] ['prəʊses] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd] ['iːzi] ['peɪsə(r)][ɒv; əv] ['eni] [hɔːs] .
**This process will make a smooth and easy pacer of any horse .**
这 过程 将要 制作 一个 光滑的 和 简单的 领跑员 的 任何 马 .

这个过程将使任何马匹都能轻松流畅地完成步伐训练。

['hɔːsmənʃɪp] .
**Horsemanship .**
马术 .

马术。

[ðə; ði]['raɪdə(r)][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
**The rider should , in the first place ,**
这 骑士 应该 , 在 这 第一的 地方 ,

首先，骑手应该

[let][ðə; ði] [hɔːs] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] .
**let the horse know that he is not afraid of him .**
让 这 马 知道 那 他 是 不是 害怕的 的 他 .

让马知道他不怕他。

[bɪ'fɔː(r)] ['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] , [teɪk] [ðə; ði][reɪn]['ɪntuː][ðə; ði][left][hænd] , [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] ,
**Before mounting a horse , take the rein into the left hand , draw it tightly ,**
前 安装 一个 马 , 拿 这 缰绳 进入 这 左边 手 , 画 它 紧紧 ,

上马前，左手握住缰绳，拉紧。

[pʊt][ðə; ði][left] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] , [ænd; ənd] [reɪz] ['kwɪkli] .
**put the left foot in the stirrup , and raise quickly .**
放 这 左边 脚 在 这 镫 , 和 增加 迅速地 .

将左脚放入马镫，迅速抬起。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [pres] [jɔː(r); jə(r)] [niːz] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [let][jɔː(r); jə(r)][leg] ,
**When you are seated press your knees to the saddle , let your leg ,**
什么时候 你 是 坐着 按 你的 膝盖 到 这 鞍 , 让 你的 腿 ,

坐下时，将膝盖压向鞍座，放松腿部，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [niː] , [stænd] [aʊt] ; [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [təʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [hiːl] [aʊt] ; [sɪt] ['ʌpraɪt] [ɪn]
**from the knee , stand out ; turn your toe in and heel out ; sit upright in**
从 这 膝盖 , 站立 出去 ; 转动 你的 脚趾 在 和 脚跟 出去 ; 坐 直立 在
[jɔː(r); jə(r)] ['sæd(ə)l] ,
**your saddle ,**
你的 鞍 ,

从膝盖处向外突出；脚尖内扣，脚跟外展；在马鞍上保持直立姿势。

---

[θrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪt] ['fɔːwəd] — [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['stɜːrəp] — [ænd; ənd] [həʊld]
**throw your weight forward — one third of it in the stirrups — and hold**
扔 你的 重量 向前 — 一 第三 的 它 在 这 马镫 — 和 抓住
[jɔː(r); jə(r)] [reɪn] [taɪt] .
**your rein tight .**
你的 缰绳 紧的 .

将重心前移——三分之一的重心放在马镫上——并紧紧握住缰绳。

---

[ʃʊd; ʃəd] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [skeə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪst] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kænɒt]
**Should your horse scare , you are braced in your saddle and he cannot**
应该 你的 马 吓 , 你 是 支撑 在 你的 鞍 和 他 不能
[θrəʊ] [juː; jʊ] .
**throw you .**
扔 你 .

即使你的马受到惊吓，你也能稳稳地坐在马鞍上，它不会把你摔下来。

---

[ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
**Indication of a Horse's Disposition .**
指示 的 一个 马匹 处置 .

指示马匹性情的迹象。

---

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [θɪn] [nek] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [kən'treəriwaɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ʃɔːt]
**A long , thin neck indicates a good disposition , contrariwise , if it be short**
一个 长的 , 薄的 脖子 表示 一个 好的 处置 , 相反地 , 如果 它 是 短的
[ænd; ənd] [θɪk] .
**and thick .**
和 厚的 .

脖子细长表示性格好，反之，脖子短粗则表示性格好。

---

[ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [haɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪəz] , ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
**A broad forehead , high between the ears , indicates a very vicious disposition .**
一个 广阔 前额 , 高的 之间 这 耳朵 , 表示 一个 非常 恶毒 处置 .

额头宽阔，两耳之间较高，表明性格非常凶狠。

---

[kj'ɔːz] , & [siː] .
**Cures , & c .**
治愈 , & c .

治疗方法等等。

---

[kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faʊndə(r)] . — [let] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] [ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**Cure for the Founder . — Let 1 - 1 / 2 gallons of blood from the**
治愈 为了 这 创始人 . — 让 1 - 1 / 2 加仑 的 血 从 这
[nek] [veɪn] ,
**neck vein ,**
脖子 静脉 ,

创始人的治疗方法——从颈静脉放出1.5加仑血液，

---

[meɪk] ['friːkwənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːleg] ; ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [beɪð]
**make frequent applications of hot water to his forelegs ; after which , bathe**
制作 频繁 应用程序 的 热的 水 到 他的 前腿 ; 后 哪个 , 洗澡
[ðem; ðəm] [ɪn] [wet] [klɒθs] ,
**them in wet cloths ,**
他们 在 湿的 布料 ,

经常用热水冲洗他的前腿；之后，用湿布擦拭。

[ðen] [gɪv] [wʌn] [kwɔːt] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .
**then give one quart Linseed Oil .**
然后 给 一 夸脱 亚麻籽 油 .

然后加入一夸脱亚麻籽油。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
**The horse will be ready for service the next day .**
这 马 将要 是 准备好 为了 服务 这 下一个 天 .

这匹马第二天就可以投入使用了。

[bɒts] . — [mɪks][wʌn][paɪnt] ['hʌni] [wɪð] [wʌn] [kwɔːt] [swiːt] [mɪlk] , [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [drentʃ] ,
**Botts . — Mix one pint honey with one quart sweet milk , give as a drench ,**
机器人 . — 混合 一 品脱 蜂蜜 和 一 夸脱 甜的 牛奶 , 给 作为 一个 淋 ,

博茨——将一品脱蜂蜜与一夸脱甜牛奶混合，灌服服用。

[wʌn]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] , [dɪ'zɒlv] [wʌn][ˌəʊ 'zed] . ['pʌlvəraɪzd] [ɪn][ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
**one hour after , dissolve 1 oz . pulverized Coperas in a pint of water ,**
一 小时 后 , 溶解 1 盎司 . 粉碎的 柯佩拉斯 在 一个 品脱 的 水 ,

一小时后，将 1 盎司磨碎的 Coperas 溶解在一品脱水中。

[juːz] ['laɪkwaɪz] , [ðen] [gɪv] [wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .
**use likewise , then give one quart of Linseed Oil .**
使用 同样地 , 然后 给 一 夸脱 的 亚麻籽 油 .

使用方法相同，然后加入一夸脱亚麻籽油。

[kjʊə(r)] [ɪ'fektʃuəl] .
**Cure effectual .**
治愈 有效的 .

疗效显著。

['kɒlɪk] . — ['ɑːftə(r)] ['bliːdɪŋ] ['kəʊpiəsli] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [teɪk] [ə; eɪ][hɑːf] [paʊnd] [ɒv; əv] [rɔː] ['kɒtn] ,
**Colic . — After bleeding copiously in the mouth , take a half pound of raw cotton ,**
绞痛 . — 后 出血 大量 在 这 嘴 , 拿 一个 一半 磅 的 生的 棉布 ,

绞痛——口腔大量出血后，取半磅生棉花，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kəʊl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] [eə(r)] ;
**wrap it around a coal of fire in such a way as to exclude the air ;**
裹 它 大约 一个 煤炭 的 火 在 这样的 一个 方式 作为 到 排除 这 空气 ;

将它包裹在火堆的煤炭上，使之隔绝空气；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sməʊk] , [həʊld][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [nəʊz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz]
**when it begins to smoke , hold it under the horse's nose until he becomes**
什么时候 它 开始 到 抽烟 , 抓住 它 在下面 这 马匹 鼻子 直到 他 变成
['iːzi] .
**easy .**
简单的 .

当它开始冒烟时，把它放在马的鼻子下面，直到它放松下来。

[kjʊə(r)]['sɜːt(ə)n][ɪn][ten] ['mɪnɪts] .
**Cure certain in ten minutes .**
治愈 肯定 在 十 分钟 .

十分钟内治愈某些疾病。

[dɪ'stempə(r)] . — [teɪk] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] [veɪn] , [ðen] [gɪv]
**Distemper . — Take 1 - 1 / 2 gallons blood from the neck vein , then give**
犬瘟热 . — 拿 1 - 1 / 2 加仑 血 从 这 脖子 静脉 , 然后 给
[ə; eɪ][dəʊs][ɒv; əv]['sæsəfræs] [ɔɪl] ,
**a dose of Sassafras Oil ,**
一个 剂量 的 黄樟 油 ,

犬瘟热——从颈静脉抽取1.5加仑血液，然后给予一剂黄樟油。

[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ˈaʊnsɪz] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
**1 - 1 / 2 ounces is sufficient .**
1 - 1 / 2 盎司 是 充足的 .

1.5盎司就足够了。

[kjʊə(r)] [ˈspiːdi] [ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)n] .
**Cure speedy and certain .**
治愈 迅速 和 肯定 .

治愈迅速且确定有效。

[ˈfɪstjʊlə] . — [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ɪts] [əˈpɪərəns] , [ˈraʊəl] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] ; [ɪf]
**Fistula . — When it makes its appearance , rowel both sides of the shoulder ; if**
瘘管 . — 什么时候 它 制作 它是 外貌 , 罗威尔 两个都 侧面 的 这 肩膀 ; 如果
[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] ,
**it should break ,**
它 应该 休息 ,

瘘管——当它出现时，用刮匙刮除肩部两侧的瘘管；如果它破裂，

[teɪk] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] [ˈvɜːdɪgriː; ˈvɜːdɪgriːs] , [wʌn] [aʊns] [ɔɪl] [ˈrɒzɪn] , [wʌn] [aʊns] [ˈkɒpərəs] , [ˈpʌlvəraɪz]
**take one ounce of verdigris , 1 ounce oil rosin , 1 ounce copperas , pulverize**
拿 一 盎司 的 铜绿 , 1 盎司 油 松香 , 1 盎司 铜 , 粉碎
[ænd; ənd] [mɪks] [təˈgeðə(r)] .
**and mix together .**
和 混合 一起 .

取一盎司铜绿、一盎司油松香、一盎司亚铜，研磨混合。

[juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [sælv] .
**Use it as a salve .**
使用 它 作为 一个 药膏 .

可将其用作药膏。

[rɪˈsiːt] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊn] [ˈspævɪn] [ɔː(r)] [rɪŋ] - [bəʊn] .
**Receipt for Bone Spavin or Ring - Bone .**
收据 为了 骨 斯帕文 或者 戒指 - 骨 .

骨刺或环骨的收据。

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈteɪb(ə)l] - [ˈspuːnfʊl] [ɒv; əv] [kəˈrəʊsɪv] [ˈsʌblɪmeɪt] ; [ˈkwɪksɪlvə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
**Take a table - spoonful of corrosive sublimate ; quicksilver about the size of a**
拿 一个 桌子 - 一勺 的 腐蚀性 升华 ; 水银 关于 这 尺寸 的 一个
[biːn] ;
**bean ;**
豆 ;

取一汤匙腐蚀性升华物；水银，大小约如豆子；

[θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] [drɒps] [ɒv; əv] [ˌmjʊərɪˈætɪk] [ˈæsɪd] ; [ˈaɪədiːn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [piː] ,
**3 or 4 drops of muriatic acid ; iodine about the size of a pea ,**
3 或者 4 滴 的 氯化物 酸 ; 碘 关于 这 尺寸 的 一个 豌豆 ,

3或4滴盐酸；豌豆大小的碘，

[ænd; ənd] [lɑːd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [peɪst] ; [graɪnd] [ðə; ði] [ˈaɪədiːn] [ænd; ənd] [ˈsʌblɪmeɪt] [faɪn]
**and lard enough to form a paste ; grind the iodine and sublimate fine**
和 猪油 足够的 到 形式 一个 粘贴 ; 研磨 这 碘 和 升华 美好的
[æz; əz] [ˈflaʊə(r)] ,
**as flour ,**
作为 面粉 ,

加入足够的猪油调成糊状；将碘磨碎，升华成面粉状。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [kʌp] , [mɪks] [wel] ,
**and put altogether in a cup , mix well ,**
和 放 共 在 一个 杯子 , 混合 出色地 ,

将所有材料放入杯中，搅拌均匀。

[ðen] [ʃɪə(r)] [ðə; ði][heə(r)][ɔːl] [ɒf] [ðə; ði][saɪz][juː; jʊ][wɒnt] ; [wɒʃ] [kliːn] [wɪð] [səʊp] - [sʌdz] ,
then shear the hair all off the size you want ; wash clean with soap - suds ,
然后 剪切 这 头发 全部 离开 这 尺寸 你 想 ; 洗 干净的 和 肥皂 - 泡沫 ,

然后将毛发剪成你想要的长度；用肥皂泡沫清洗干净。

[rʌb] [draɪ] , [ðen] [ə'plai] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
rub dry , then apply the medicine .
擦 干燥 , 然后 申请 这 药品 .

擦干后再涂抹药物。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [steɪ] [ɒn] [faɪv] [deɪz] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ɪ'fekt] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,
Let it stay on five days ; if it does not take effect , take it off ,
让 它 停留 在 五 天 ; 如果 它 做 不是 拿 影响 , 拿 它 离开 ,

敷五天，如果没效果就取下。

[mɪks][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][lɑːd] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [freʃ] ['medsn; 'medɪsn] .
mix it over with a little more lard , and add some fresh medicine .
混合 它 超过 和 一个 小的 更多的 猪油 , 和 添加 一些 新鲜的 药品 .

再加入少许猪油拌匀，并加入一些新鲜药材。

[wen] [ðə; ði] [lʌmp] ['kʌmz] [aʊt] , [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ɪn] [səʊp] - [sʌdz] , [ðen] [ə'plai] [ə; eɪ] ['pəʊltɪs]
When the lump comes out , wash it clean in soap - suds , then apply a poultice
什么时候 这 块 来 出去 , 洗 它 干净的 在 肥皂 - 泡沫 , 然后 申请 一个 药膏
[ɒv; əv] [kaʊ] [dʌŋ] ,
of cow dung ,
的 奶牛 粪 ,

当肿块排出后，用肥皂水清洗干净，然后敷上牛粪膏。

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [twelv] ['aʊəz] , [ðen] [ə'plai] ['hiːlɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
leave it on twelve hours , then apply healing medicine .
离开 它 在 十二 小时 , 然后 申请 康复 药品 .

敷12小时后，再涂抹药膏。

['tempərəns] ['bevərɪdʒ] .
Temperance Beverage .
节制 饮料 .

禁酒饮料。

[wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [θriː] [paʊndz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] , [wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv]['lemən] [ɔɪl] ,
One quart of water , three pounds of sugar , one teaspoonful of lemon oil ,
一 夸脱 的 水 , 三 磅 的 糖 , 一 一茶匙 的 柠檬 油 ,

一夸脱水，三磅糖，一茶匙柠檬油，

[wʌn]['teɪb(ə)l] - ['spuːnfʊl] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] [egz] , [wel] [biːt] [ʌp] .
one table - spoonful of flour , with the white of four eggs , well beat up .
一 桌子 - 一勺 的 面粉 , 和 这 白色的 的 四 鸡蛋 , 出色地 打 向上 .

一汤匙面粉，加上四个鸡蛋的蛋白，充分打发。

[mɪks][ðə; ði] [ə'bʌv] [wel] [tə'geðə(r)] , [ðen] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['sɪrəp] ,
Mix the above well together , then divide the syrup ,
混合 这 多于 出色地 一起 , 然后 划分 这 糖浆 ,

把以上材料充分混合，然后将糖浆分成几份。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [kɑː'bɒnɪk]['səʊdə][ɪn][wʌn] - [hɑːf] ,
and add four ounces of carbonic soda in one - half ,
和 添加 四 盎司 的 碳酸 苏打 在 一 - 一半 ,

在一半的溶液中加入四盎司碳酸氢钠，

[ænd; ənd] [θriː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][tɑː'tærɪk]['æsɪd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] ; [ðen] ['bɒt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
and three ounces of tartaric acid in the other half ; then bottle for use .
和 三 盎司 的 酒石酸 酸 在 这 其他 一半 ; 然后 瓶子 为了 使用 .

另一半装有三盎司酒石酸；然后装瓶备用。

[ˌsɑːspəˈrɪlə; ˌsɑːsəpəˈrɪlə] [ˈsɪrəp] .
Sarsaparilla Syrup .
菝葜 糖浆 .

菝葜糖浆。

---

[wʌn] [aʊns] [ˌsɑːspəˈrɪlə; ˌsɑːsəpəˈrɪlə] , [tuː] [paʊndz] [braʊn] [ˈʃʊɡə(r)] , [ten] [drɒps] [ˈwɪntəɡriːn] , [ænd; ənd]
One ounce Sarsaparilla , two pounds brown sugar , ten drops wintergreen , and
一 盎司 菝葜 , 二 磅 棕色的 糖 , 十 滴 冬青 , 和
[hɑːf][paɪnt][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
half pint of water .
一半 品脱 的 水 .

一盎司菝葜，两磅红糖，十滴冬青油，半品脱水。

---

" [ðə; ði][məʊst] [ˈwʌndəf(ə)l] [bʊk] [ˈevə(r)] [ˈrɪt(ə)n] .
" The most Wonderful Book ever Written .
" 这 最多 精彩的 书 曾经 书面 .

"有史以来最精彩的书。"

---

" [ˌiːsəˈterɪk] [ˌænθrəˈpɒlədʒi]
" ESOTERIC ANTHROPOLOGY
" 深奥的 人类学

"秘传人类学"

---

[ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][mæn] .
Interior Science of Man .
内部的 科学 的 男人 .

人类内在科学。

---

[ə; eɪ] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [ænd; ənd] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [triːtiz] [ɒn][ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] ,
A Comprehensive and Confidential Treaties on the Structure and Functions ,
一个 综合的 和 机密的 条约 在 这 结构 和 函数 ,
[ˈpæʃənəl] [əˈtrækʃnz] [ænd; ənd] [pəˈvɜːʃ(ə)n] ;
Passional attractions and Perversions ;
热情洋溢 景点 和 变态 ;

关于结构和功能、激情吸引和变态的全面保密条约；

---

[truː] [ænd; ənd] [fɔːls] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ˈɪntɪmət]
True and False Physical and Social Conditions , and the most intimate
真的 和 错误的 身体的 和 社会的 状况 , 和 这 最多 亲密的
[rɪˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
relations of men and women .
关系 的 男人 和 女性 .

真假生理和社会条件，以及男女之间最亲密的关系。

---

[baɪ][tiː] . [el] . [ˈnɪkəlz] , [em] . [diː] . - [ˈpeɪdʒɪz] , - [ɪnˈɡreɪvɪŋ] , [klɒθ] .
By T . L . Nichols , M . D . 482 pages , 81 engravings , cloth .
经过 T . L . 尼科尔斯 , M . D . - 页面 , - 雕刻 , 布 .

作者：TL Nichols，医学博士，482 页，81 幅版画，精装。

---

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪts][ˈtaɪt(ə)l] [ˈɪndɪkeɪts] . — [ˌaɪ ˈtiː] [triːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] , [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
This Book is all that its title Indicates . — It treats of the generation , formation ,
这 书 是 全部 那 它是 标题 表示 . — 它 款待 的 这 一代 , 形成 ,

本书正如其标题所示——它论述了……的产生、形成、

---

[bɜːθ] , [ˈɪnfənsi] [juːθ] , [ˈmænhʊd] , [əʊld][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][mæn] ; [ɒv; əv] [helθ]
birth , infancy youth , manhood , old age , and death of man ; of health
出生 , 婴儿期 青年 , 男子气概 , 老的 年龄 , 和 死亡 的 男人 ; 的 健康
[ænd; ənd] [dɪˈziːz] ,
and disease ,
和 疾病 ,

人的出生、婴儿期、青年期、成年期、老年期和死亡；健康和疾病。

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['selɪbəsi] , ['vɜːtʃuː][ænd; ənd] [vaɪs] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ; [ɒv; əv]
**marriage and celibacy , virtue and vice , happiness and misery ; of**
婚姻 和 独身 , 美德 和 副 , 幸福 和 苦难 ; 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
**education ,**
教育 ,

婚姻与独身，美德与罪恶，幸福与痛苦；教育，

---

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [laɪf] .
**development and the laws of a true life .**
发展 和 这 法律 的 一个 真的 生活 .

发展与真实生活的法则。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ɔːl] ['kwestʃənz] ,
**It is intended to answer all questions ,**
它 是 故意的 到 回答 全部 问题 ,

它旨在回答所有问题，

---

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['evri] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
**and to give the fullest and most reliable information on every subject of**
和 到 给 这 最 和 最多 可靠的 信息 在 每一个 主题 的
[ə; eɪ] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɔː(r)]['medɪk(ə)l]['neɪtʃə(r)] — [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [frend] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd]
**a physiological or medical nature — to be a faithful friend in health and**
一个 生理 或者 医疗的 自然 — 到 是 一个 忠实 朋友 在 健康 和
[dɪ'ziːz] ,
**disease ,**
疾病 ,

并提供有关生理或医学方面所有主题的最全面、最可靠的信息——在健康和疾病中成为忠实的朋友，

---

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz] ,
**and in all the conditions of life , especially to the young of both sexes ,**
和 在 全部 这 状况 的 生活 , 尤其 到 这 年轻的 的 两个都 性别 ,

在生活的各个方面，尤其对男女青年而言，

---

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn] [njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
**and those who are about to enter upon new relations .**
和 那些 WHO 是 关于 到 进入 之上 新的 关系 .

以及那些即将建立新关系的人。

---

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [dipɪst] [truːðz] [ɪn]['hjuːmən] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [wɪð] [ðeə(r)]
**It contains the highest and deepest truths in Human Physiology , with their**
它 包含 这 最高 和 最深处 真相 在 人类 生理 , 和 他们的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ;
**individual and social application ;**
个人 和 社会的 应用 ;

它包含了人体生理学中最深刻、最有价值的真理，以及这些真理在个人和社会层面的应用；

---

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['hɪd(ə)n] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ; [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [helθ] ,
**the true nature and hidden causes of disease ; the condition of health ,**
这 真的 自然 和 隐 原因 的 疾病 ; 这 状况 的 健康 ,
['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['pæʃənəl] ;
**physical and passional ;**
身体的 和 热情洋溢 ;

疾病的真正本质和隐秘原因；身体和精神的健康状况；

---

[ɔːl] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [niːdz] , [wɪtʃ] [fjuː] [deə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ,
**all that information which every human being needs , which few dare to ask for ,**
全部 那 信息 哪个 每一个 人类 存在 需求 , 哪个 很少 敢 到 问 为了 ,

所有那些每个人都需要，但很少有人敢于索取的信息，

[ɔː(r)] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] , [ə'mɪd] [ðə; ði] [dɪskɔrdənsɪz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ɪz]
**or know how to obtain , but which , amid the discordances of civilization , is**
或者 知道 如何 到 获得 ， 但 哪个 ， 之中 这 不和谐 的 文明 ， 是
[ɒv; əv] ['praɪsləs] ['væljuː] .
**of priceless value .**
的 无价 价值 .

或者知道如何获得，但在文明的纷争中，它是无价之宝。

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒenərətɪv] ['sɪstəm] , [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] ['fræŋknəs]
**The portion of the work on the generative system , is written with entire frankness**
这 部分 的 这 工作 在 这 生成式 系统 ， 是 书面 和 全部的 坦率
[ænd; ənd] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
**and fully illustrated ,**
和 完全 插图 ，

关于生成系统的那部分内容，写得非常坦诚，而且配有大量插图。

[ænd; ənd] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] , ['spɪrɪtʃuəl] ,
**and is unquestionably the most remarkable exposition of the physical , spiritual ,**
和 是 毫无疑问 这 最多 卓越 展览 的 这 身体的 ， 精神 ，

毫无疑问，这是对物质、精神等方面最杰出的阐述

[ænd; ənd] ['pæʃənəl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [mæn] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] — [səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn'diːd] ,
**and passional nature of man ever written — so remarkable indeed ,**
和 热情洋溢 自然 的 男人 曾经 书面 — 所以 卓越 的确 ，

人类激情本性的描写从未如此精彩绝伦——真是令人叹为观止！

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə] ['meni] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [də'rekt]
**that it has seemed to many persons to be the result of direct**
那 它 有 似乎 到 许多 人 到 是 这 结果 的 直接的
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
**inspiration .**
灵感 .

许多人认为这是直接灵感的产物。

[ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seksɪz] , [ɔː(r)] [lʌv] , ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd]
**The whole subject of the relations of the sexes , or love , marriage , and**
这 所有的 主题 的 这 关系 的 这 性别 ， 或者 爱 ， 婚姻 ， 和
[pə'tɜːnəti] ,
**paternity ,**
亲子鉴定 ，

男女关系，或者说爱情、婚姻和父子关系，都是一个值得探讨的主题。

[ɪz] [leɪd] ['əʊpən] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [hæz; həz] [biːn] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɔːθə(r)] .
**is laid open , as it never has been by any other author .**
是 铺设 打开 ， 作为 它 绝不 有 到过 经过 任何 其他 作者 .

这是其他任何作者都从未如此坦诚地揭示的真相。

[ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['tʃæptə(r)] , ['fɔːmɪŋ] [æn; ən] [ə'pendɪks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ,
**A miscellaneous chapter , forming an appendix to this portion of the work ,**
一个 各种各样的 章 ， 成型 一个 附录 到 这 部分 的 这 工作 ，

本书这一部分内容的附录，包含一个杂项章节。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild & )
## 第4/4页

[ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
**is also of a very remarkable character .**
是 还 的 一个 非常 卓越 特点 .

也具有非常卓越的个性。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['truːli] [sed] , " [ðeə(r)][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi]['eni][ɪm'pɔːt(ə)nt]['kwestʃən] ,
**It has been truly said , " There can scarcely be any important question ,**
它 有 到过 真的 说 , " 那里 能 几乎 是 任何 重要的 问题 ,

确实有人说过："几乎没有什么重要的问题了。"

[wɪtʃ] ['eni][mæn][ɔː(r)]['wʊmən][kæn; kən]['evə(r)] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
**which any man or woman can ever need to ask a physician ,**
哪个 任何 男人 或者 女士 能 曾经 需要 到 问 一个 医生 ,

任何男性或女性都可能需要向医生咨询的问题，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɒt] [kən'teɪn][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
**to which this book does not contain an answer .**
到 哪个 这 书 做 不是 包含 一个 回答 .

本书并未对此作出解答。

" [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərətɪv] ['sɪstəm] , ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['pæʃənəl] , [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd]
**" The diseases of the generative system , physical and passional , are treated**
" 这 疾病 的 这 生成式 系统 , 身体的 和 热情洋溢 , 是 治疗
[ɒv; əv] [wɪð] [greɪt] ['fɪtnəs] .
**of with great fitness .**
的 和 伟大的 健康 .

"生殖系统疾病，包括生理疾病和性功能障碍，都得到了很好的治疗。"

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɒləntri] [ˌtestə'məʊniːəlz][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['merɪts]
**Hundreds of voluntary testimonials to the extraordinary character and merits**
数百 的 自愿 用户评价 到 这 非凡的 特点 和 优点
[ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [p'ɜːsənz] ['emɪnəntli] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə][dʒʌdʒ] ,
**of this book have been received from persons eminently qualified to judge ,**
的 这 书 有 到过 已收到 从 人 非常 合格的 到 法官 ,

我们收到了数百份自愿提供的证词，这些证词都来自完全有资格评判此书的人士，他们对本书的非凡品质和优点给予了肯定。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['klɜːdʒɪmən] , [fɪ'zɪʃən] , ['lɔɪərz] , ['kɒlɪdʒ] [prə'fesər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
**among which are clergymen , physicians , lawyers , college professors , etc**
之中 哪个 是 神职人员 , 医生 , 律师 , 大学 教授们 , ETC
.
**.**
.

其中包括神职人员、医生、律师、大学教授等。

[wiː; wi] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
**We select the following :**
我们 选择 这 下列的 :

我们选择以下选项：

" [ai] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , " [sez] ['dɑːktər; draɪv] . ['stiːvnz] , [ɒv; əv] ['fɒrɪst] ['sɪti] , [en] . [waɪ] . ,
**" I look upon it , " says Dr . Stephens , of Forest City , N . Y . ,**
" 我 看 之上 它 , " 说道 博士 . 斯蒂芬斯 , 的 森林 城市 , N . 是 . ,

"我这样看待它，"来自纽约州森林城的斯蒂芬斯博士说。

" [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [bʊk] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] .

**" as the most wonderful book ever written .**

" 作为 这 最多 精彩的 书 曾经 书面 .

“这是有史以来最精彩的书。”

---

[ˌaɪ 'tiː][mɑːrks][ə; eɪ] [njuː] ['ɪərə][ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][laɪf] . "

**It marks a new era in literature and life . "**

它 标记 一个 新的 时代 在 文学 和 生活 . "

它标志着文学和生活进入了一个新时代。

---

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] , " [sez] ['dɑːktər; draɪv] . [ʃel] , [ɒv; əv][ɪnd] . ,

**" What a pity , " says Dr . Schell , of Ind . ,**

" 什么 一个 遗憾 , " 说道 博士 . 谢尔 , 的 印度 . ,

“真是太可惜了，”来自印第安纳州的谢尔博士说道。

---

" [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒpi] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ! "

**" that a copy cannot be found in every family in the whole world ! "**

" 那 一个 复制 不能 是 成立 在 每一个 家庭 在 这 所有的 世界 ! "

“全世界每个家庭都不可能拥有一本！”

---

" [ðɪs] [bʊk] , " [sez] ['dɑːktər; draɪv] . [dɒdʒ] , [ɒv; əv][oʊ'wiːgoʊ] , [en] . [waɪ] . , " [kən'teɪnz] [mɔː(r)] [ðæt] [ɪz] ['weɪti] [ɪn][fækt] ,

**" This book , " says Dr . Dodge , of Owego , N . Y . , " contains more that is weighty in fact ,**

" 这 书 , " 说道 博士 . 躲闪 , 的 奥维戈 , N . 是 . , " 包含 更多的 那 是 重 在 事实 ,

“这本书，”纽约州奥韦戈的道奇博士说，“实际上包含了很多有分量的内容。”

---

[ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn] [fə'lɒsəfi] ; [mɔː(r)] [ðæt] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn]['medɪk(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['medɪk(ə)l][ɑːt] ;

**and sound in philosophy ; more that is useful in medical science and effective in medical art ;**

和 声音 在 哲学 ; 更多的 那 是 有用 在 医疗的 科学 和 有效的 在 医疗的 艺术 ;

哲学思想健全；医学科学应用广泛，医术精湛；

---

[mɔː(r)] [ðæt] [ɪz] [pjʊ'rɪfɪˌkeɪtɪv] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][mæn][ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [wɜːk] ,

**more that is purificative and elevative of man than any one work ,**

更多的 那 是 净化 和 - 的 男人 比 任何 一 工作 ,

比任何一部作品都更能净化和提升人类的境界。

---

[ɪn] ['vɒljuːmz] [fjuː] [ɔː(r)] ['meni] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [greɪs] [ðə; ði] [ˌli'brɛri] [mə'diːkəl] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] . "

**in volumes few or many that has ever grace the Librarie Medicale of civilization . "**

在 卷 很少 或者 许多 那 有 曾经 优雅 这 图书馆 医学 的 文明 . "

在文明的医学图书馆中，无论是寥寥几卷还是许多卷，都曾光临过那里。

---

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] , " [sez] ['dɑːktər; draɪv] . ['beɪkə(r)] , [ɒv; əv] ['rɑ'siːn] , [wɪs] .

**" It contains , " says Dr . Baker , of Racine , Wis .**

" 它 包含 , " 说道 博士 . 贝克 , 的 拉辛 , 威斯 .

“它包含，”来自威斯康星州拉辛市的贝克博士说。

---

" [dʒʌst] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌfərɪŋ] [wɜːld] [niːdz] , [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] , [dɪ'veləp] ,

**" just such knowledge as a suffering world needs , to enlighten , develop ,**

" 只是 这样的 知识 作为 一个 痛苦 世界 需求 , 到 开导 , 发展 ,

“这正是一个饱受苦难的世界所需要的知识，它能够启迪人心，促进发展，

---

[ænd; ənd][ɪ'nəʊb(ə)l][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

**and ennoble the minds of the people .**

和 使高贵 这 思想 的 这 人们 .

并提升人民的思想境界。

" ['dɑːktər; draɪv] . [fə'rɑːr] , [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , [ˌem 'iː] . , [sez] , " [ˌiːsə'terɪk] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɪz] ['vaɪt(ə)l] [ɪn]
**" Dr . Farrar , of Portland , Me . , says , " Esoteric Anthropology is vital in**
" 博士 . 法拉尔 , 的 波特兰 , 我 . , 说道 , " 深奥的 人类学 是 必不可少的 在
['evri] [pɑːt] ,
**every part ,**
每一个 部分 ,

来自缅因州波特兰的法拉尔博士说：“神秘人类学在各个方面都至关重要。”

---

[rɪ'freʃɪŋ] ['evri] [mænz] [ænd; ənd] ['wʊmənz] [səʊl] [ðæt] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [məʊst] ['greɪtf(ə)l] [sens]
**refreshing every man's and woman's soul that reads it with a most grateful sense**
令人耳目一新 每一个 男人的 和 女性的 灵魂 那 阅读 它 和 一个 最多 感激的 感觉
[ɒv; əv] [ɪts] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
**of its truth and importance .**
的 它是 真相 和 重要性 .

它让每一位读者，无论男女，都对其真理和重要性心生感激，从而净化心灵。

---

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] ['kɒmpərəb(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "
**I know of no work in the world like it , or comparable with it . "**
我 知道 的 不 工作 在 这 世界 喜欢 它 , 或者 可比 和 它 . "

我从未见过世界上有哪部作品能与之媲美。

---

" [ai] [hæv; həv] [riːd] - [ˌiːsə'terɪk] [ˌænθrə'pɒlədʒi] - [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [diːp] ['ɜːnɪstnəs] [ænd; ənd]
**" I have read ' ESOTERIC ANTHROPOLOGY ' with all the deep earnestness and**
" 我 有 读 - 深奥的 人类学 - 和 全部 这 深的 认真 和
[əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['ɪntrəst] [wɪð] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['evə(r)] [ pə'ruːz ] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] [rəʊ'mæns] .
**absorbing interest with which I have ever perused the most brilliant romance .**
吸收 兴趣 和 哪个 我 有 曾经 仔细阅读 这 最多 杰出的 浪漫 .

“我以阅读最精彩的浪漫小说时所表现出的那种深沉的认真和浓厚的兴趣阅读了《神秘人类学》。

---

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'spaɪəd] ['nəublə] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['pleʒə(r)] .
**It has inspired nobler emotions , and deeper pleasure .**
它 有 灵感 更高贵 情绪 , 和 更深 乐趣 .

它激发了更高尚的情感和更深层次的快乐。

---

- [truːθ] - [ɪz] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən] - ['fɪkʃ(ə)n] . -
**' Truth ' is more attractive than ' fiction . '**
- 真相 - 是 更多的 吸引人的 比 - 小说 . -

“真相”比“虚构”更有吸引力。

---

[ðə; ði] [wɜːk] , [ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['emɪnəntli] [truː] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] — [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'ɜːrɪŋ]
**The work , I believe to be eminently true to nature — to her unerring**
这 工作 , 我 相信 到 是 非常 真的 到 自然 — 到 她 毫无错误
[lɔːz] ;
**laws ;**
法律 ;

我认为这部作品非常符合自然规律——符合自然界永不出错的法则；

---

[ai] ['hezɪteɪt] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [wɜːk] .
**I hesitate not , therefore , to pronounce it a noble work .**
我 犹豫 不是 , 所以 , 到 发音 它 一个 高贵 工作 .

因此，我毫不犹豫地称其为一部杰出的作品。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] . " — [prɒf] .
**It will be a great blessing to humanity . " — Prof .**
它 将要 是 一个 伟大的 祝福 到 人类 . " — 教授 .

这将是人类的一大福祉。”——教授

---

['ælən] , [ɒv; əv] ['æntɪˌɒk] ['kɒlɪdʒ] .
**Allen , of Antioch College .**
艾伦 , 的 安提阿 大学 .

安提俄克学院的艾伦。

[ðə; ði] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['letəz] [rɪ'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [rɪ'siːvd] , [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] , ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən]
**The enthusiastic letters respecting it , received , would fill a volume , larger than**
这 热情的 信件 尊重 它 , 已收到 , 会 充满 一个 体积 , 更大的 比
[bʊk] [ɪt'self] .
**book itself .**
书 本身 .

收到的赞扬信件数量之多，足以写成一本比书本身还要厚的书。

['sækrɪfaɪsɪŋ] ['evri] ['pɜːsən(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
**Sacrificing every personal consideration , and changing his first intention ,**
牺牲 每一个 个人的 考虑 , 和 变化 他的 第一的 意图 ,

他放弃了所有个人考虑，改变了最初的意图，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['strɪktli] ['praɪvət] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [wɜːk] , [ə; eɪ]
**which was to keep it as strictly private and professional work , a**
哪个 曾是 到 保持 它 作为 严格 私人的 和 专业的 工作 , 一个
[ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['mɪst(ə)ri] ,
**physiological mystery ,**
生理 神秘 ,

也就是说，要将其严格保密，将其视为一项私密且专业的工作，一个生理谜团。

[æz; əz] [ɪts] ['taɪt(ə)l] ['ɪndɪkeɪts] — [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['ɒfəz] [ˌiːsə'terɪk] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl]
**as its title indicates — the author offers Esoteric Anthropology to the whole**
作为 它是 标题 表示 — 这 作者 优惠 深奥的 人类学 到 这 所有的
['pʌblɪk] [ɒv; əv] ['ridər] ;
**public of readers ;**
民众 的 读者 ;

正如书名所示，作者向广大读者提供了深奥的人类学；

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [nəʊ] ['pɜːmənənt] ['iːv(ə)l] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
**satisfied that no permanent evil can result to any human being ,**
使满意 那 不 永恒的 邪恶的 能 结果 到 任何 人类 存在 ,

确信不会对任何人造成永久性的伤害，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dipɪst] [truːðz] , [ænd; ənd] [məʊst] ['seɪkrɪd] ['mɪstəriz] [ɒv; əv]
**from the knowledge of the deepest truths , and most sacred mysteries of**
从 这 知识 的 这 最深处 真相 , 和 最多 神圣 谜团 的
[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [laɪf] .
**the science of life .**
这 科学 的 生活 .

从对生命科学最深奥真理和最神圣奥秘的认识中。

[mɑːk] [ðɪs] . — ['nɪəli] ['evri] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [də'rekts; daɪ'rekts] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə]
**MARK THIS . — Nearly every other work on this subject directs the reader to**
标记 这 . — 几乎 每一个 其他 工作 在 这 主题 导演 这 读者 到
[ə'plai] [tuː; tə] [ɪts] ['ɔːθə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['sɪknəs] ,
**apply to its author for a prescription in case of sickness ,**
申请 到 它是 作者 为了 一个 处方 在 案件 的 疾病 ,

请注意这一点——几乎所有其他关于这个主题的著作都建议读者在生病时向作者索取处方。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [fiː] ; [waɪl] [ðɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪts] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['præktɪsɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
**accompanied by a fee ; while this , although its author is a practising physician ,**
伴随 经过 一个 费用 ; 尽管 这 , 虽然 它是 作者 是 一个 练习 医生 ,

需支付费用；而这篇文章，尽管作者是一位执业医师，

[kən'teɪnz] [nɒt] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ; [ɪts] [həʊl] ['tendənsi] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [pleɪs] ['evri] ['riːdə(r)] ,
**contains not a line of this kind ; its whole tendency being to place every reader ,**
包含 不是 一个 线 的 这 种类 ; 它是 所有的 趋势 存在 到 地方 每一个 读者 ,

文中没有一句这样的句子；它的全部意图是让每一位读者都感到……

['weðə(r)] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] , [ɪn'taɪəli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
**whether male or female , entirely above the need of a physician .**
无论 男性 或者 女性 ， 完全 多于 这 需要 的 一个 医生 .

无论男女，完全不需要医生的诊治。

[sent] [friː] [baɪ] [meɪl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['dɒlə(r)] .
**SENT FREE BY MAIL FOR ONE DOLLAR .**
发送 自由的 经过 邮件 为了 一 美元 .

只需一美元即可免费邮寄。

['wɒt.kɪn] & ['nɪkəlsn] , ['pʌblɪʃəz] [nəʊ] . - [fɪfθ] [striːt] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ] .
**WATKIN & NICHOLSON , Publishers No . 225 Fifth Street , Cincinnati , O .**
沃特金 & 尼科尔森 ， 出版商 不 . - 第五 街道 ， 辛辛那提 ， 哦 .

WATKIN & NICHOLSON 出版社，地址：俄亥俄州辛辛那提市第五街 225 号。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lektʃəəz] [ænd; ənd] [bʊk] ['eɪdʒənts][ɪz] [ɪ'speʃəli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk]
**The attention of Lecturers and Book Agents is especially called to this work**
这 注意力 的 讲师 和 书 代理人 是 尤其 称为 到 这 工作
[æz; əz] ['biːɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ]
**as being likely to give more satisfaction to the thoughtful and inquiring**
作为 存在 可能 到 给 更多的 满意 到 这 周到 和 查询
['riːdə(r)][ðæn; ðən]['ɔːlməʊst][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌɪntrə'djuːs] .
**reader than almost and other they could introduce .**
读者 比 几乎 和 其他 他们 可以 介绍 .

特别提请讲师和图书代理商注意这部作品，因为它比他们所能介绍的几乎任何其他作品都更有可能给爱思考和好问的读者带来更大的满足感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷